

URZĄD ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH

ZAMÓWIENIA PUBLICZNE W UNII EUROPEJSKIEJ

DYREKTYWY
DOTYCZĄCE ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH
NA USŁUGI, DOSTAWY I ROBOTY BUDOWLANE

URZĄD ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH

**ZAMÓWIENIA PUBLICZNE
W UNII EUROPEJSKIEJ**

**Dyrektywy
dotyczące zamówień publicznych
na usługi, dostawy i roboty budowlane**

WARSZAWA 1999

ZAMÓWIENIA PUBLICZNE W UNII EUROPEJSKIEJ
Dyrektywy dotyczące zamówień publicznych
na usługi, dostawy i roboty budowlane

Redakcja oraz wprowadzenie: Marian LEMKE

Tłumaczenie i opracowanie przekładów: Andrzej GRAŚ
Magdalena KORALEWSKA-ZIELIŃSKA,
Dariusz PIASTA

ISBN 83-311559-1-9

Wydawca: URZĄD ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH, 1999
www.uzp.gov.pl

Publikacja współfinansowana ze środków pomocowych Unii Europejskiej – PHARE
© Urząd Zamówień Publicznych, 1999

SPIS TREŚCI

Marian Lemke – Zamówienia publiczne. Dyrektywy Unii Europejskiej	7
DYREKTYWA RADY 92/50/EEC z 18 czerwca 1992 r. o koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na usługi	57
Regulacje krajowe Państw Członkowskich dotyczące Dyrektywy Rady 92/50/EEC z 18 czerwca 1992 r. o koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na usługi	85
DYREKTYWA RADY 93/36/EEC z 14 czerwca 1993 r. o koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na dostawy	90
Regulacje krajowe Państw Członkowskich dotyczące Dyrektywy Rady 93/36/EEC z 14 czerwca 1993 r. o koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na dostawy	111
DYREKTYWA RADY 93/37/EEC z 14 czerwca 1993 r. o koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane ...	116
Regulacje krajowe Państw Członkowskich dotyczące Dyrektywy Rady 93/37/EEC z 14 czerwca 1993 r. o koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane ...	140
DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 97/52/EC z 13 października 1997 r. zmieniająca Dyrektywę 92/50/EEC, Dyrektywę 93/36/EEC oraz Dyrektywę 93/37/EEC dotyczące koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych odpowiednio na usługi, dostawy oraz roboty budowlane	145
Regulacje krajowe Państw Członkowskich dotyczące Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 97/52/EC z 13 października 1997 r. .	161

**Marian Lemke – Zamówienia publiczne
w Unii Europejskiej**
Wprowadzenie do dyrektyw dotyczących zamówień publicznych
na usługi, dostawy i roboty budowlane

Spis treści

1 WSTĘP	7
1.1 WPROWADZENIE	7
1.2 HISTORIA DYREKTYW REGULUJĄCYCH ZAMÓWIENIA PUBLICZNE	7
1.2.1 Traktat Rzymski a zamówienia publiczne	7
1.2.2 Wczesne dyrektywy dotyczące zamówień publicznych	10
1.2.3 Aktualny stan prawny	12
1.3 MOC WIĄŻĄCA DYREKTYW	14
2 ZAKRES OBOWIĄZYWANIA DYREKTYW	16
2.1 ZAKRES PODMIOTOW	16
2.1.1 Organy państwowe i samorządowe	16
2.1.2 Instytucje prawa publicznego	17
2.2 ZAKRES PRZEDMIOTOWY	19
2.2.1 Roboty budowlane	19
2.2.2 Dostawy	20
2.2.3 Usługi	20
2.3 PROGI	21
2.4 SZACOWANIE WARTOŚCI ZAMÓWIENIA	23
2.5 WYŁĄCZENIA	25
3 POSTANOWIENIA WSPÓLNE	26
3.1 STANDARDY TECHNICZNE	26
3.2 OGŁOSZENIA O ZAMÓWIENIACH	28
3.3 KRYTERIA KWALIFIKACJI WYKONAWCÓW	31
3.3.1 Wiarygodność	32
3.3.2 Sytuacja finansowa i ekonomiczna	33
3.3.3 Wiedza i możliwości techniczne	34
3.3.4 Warunki dodatkowe	35
3.3.5 Urzędowe listy wykonawców zamówień publicznych	37
3.4 KRYTERIA WYBORU OFERTY	38
4 PROCEDURY	41
4.1 PROCEDURA OTWARTA	43
4.2 PROCEDURA OGRANICZONA	45
4.3 PROCEDURY NEGOCJACYJNE	48

4.3.1 Procedura negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem	45
4.3.2 Procedura negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia	51
5 PODSUMOWANIE	52
6 WYKAZ CYTOWANYCH ORZECZEŃ EUROPEJSKIEGO TRYBUNAŁU SPRAWIEDLIWOŚCI	55
7 LITERATURA	56

1 WSTĘP

1.1 WPROWADZENIE

W państwach członkowskich Unii Europejskiej wydatki na zamówienia publiczne (wydatki administracji rządowej i samorządowej oraz instytucji publicznych na zakupy towarów, usług i robót budowlanych) wynoszą rocznie ponad 720 miliardów EURO, co stanowi ok. 11,5% PKB całej Unii, czyli równowartość sumy produktu krajowego Belgii, Danii i Hiszpanii, albo inaczej – 2.000 EURO rocznie na jednego obywatela Unii¹.

Od prawie trzydziestu lat Wspólnoty Europejskie podejmują działania zmierzające do stworzenia jednolitych, wspólnych dla wszystkich krajów członkowskich, ram prawnych regulujących zasady udzielania zamówień publicznych.

Celami nadrzędnymi polityki Unii w zakresie zamówień publicznych są²:

- zapewnienie trwałego i długoterminowego wzrostu gospodarczego,
- tworzenie nowych miejsc pracy,
- rozwój konkurencyjności przedsiębiorstw,
- zagwarantowanie racjonalnego i oszczędnego wydatkowania środków publicznych,
- zapewnienie wysokiej jakości usług publicznych,
- zmniejszenie ryzyka nadużyć i korupcji w administracji.

Szczegółowe regulacje dotyczące zamówień publicznych, zwłaszcza wprowadzone w latach dziewięćdziesiątych, mają zagwarantować:

- przejrzystość i jawność procedur udzielania zamówień,
- otwarty, publiczny i równy dostęp do zamówień,
- rzeczywistą konkurencję w ubieganiu się o zamówienia, zapewniającą wybór najkorzystniejszych ofert,
- możliwość kontroli prawidłowości działań osób i instytucji udzielających zamówień,
- nieskrępowany dostęp do zamówień dla przedsiębiorców z innych państw członkowskich.

Dla realizacji strategicznego celu Polski – uzyskania członkostwa w Unii Europejskiej – niezbędne jest, między innymi, zharmonizowanie polskiego prawa z prawem unijnym, w tym pełne dostosowanie polskich przepisów dotyczących udzielania zamówień publicznych do odpowiednich regulacji Unii Europejskiej. Oczywista jest zatem konieczność szczegółowego poznania odpowiednich rozwiązań unijnych i ich wdrożenia do ustawodawstwa polskiego.

1.2 HISTORIA DYREKTYW REGULUJĄCYCH ZAMÓWIENIA PUBLICZNE

1.2.1 Traktat Rzymski a zamówienia publiczne

Pierwotne regulacje Unii Europejskiej nie zawierają postanowień odnoszących się wprost do problematyki zamówień publicznych. Układ ustanawiający Europejską Wspólnotę

¹ dane za 1994 r., cyt. wg Komisja Europejska, „*The Single Market Review. Dismantling of Barriers – Public Procurement*”, Kogan Page, Earthscan, 1997, s. 111

² Komisja Europejska, „*Zielona Księga. Zamówienia publiczne w Unii Europejskiej – w poszukiwaniu rozwiązań*”, wyd. Urząd Zamówień Publicznych, 1998, s. 3 i 14

Gospodarczą, podpisany w Rzymie 25 marca 1957 r. (Traktat Rzymski) nie reguluje odrębnie trybu zakupów dokonywanych przez rządy, samorząd i instytucje publiczne państw członkowskich³.

Traktat Rzymski ustanawia jednak fundamentalne zasady, które znalazły bezpośrednie i pośrednie zastosowanie w tej dziedzinie, a później stały się podstawą rozwoju szczegółowego prawodawstwa, orzecznictwa i polityki w zakresie zamówień publicznych.

Do najważniejszych zasad traktatowych w tym aspekcie należą:

- **zakaz dyskryminacji ze względu na narodowość** (art. 12 (6)⁴) – fundamentalny dla Traktatu Rzymskiego przepis, nakazujący jednakowe traktowanie bez względu na przynależność państwową i zabraniający wprowadzania wszelkiej dyskryminacji (nierównego, gorszego traktowania obywateli i podmiotów gospodarczych, pochodzących z innych państw, względem obywateli i firm własnych) w obrębie obowiązywania Traktatu; zasada ta zabrania również dyskryminacji pośredniej (ukrytej), tzn. wprowadzania warunków, które formalnie nie są dyskryminujące, lecz stosując inne kryteria faktycznie różnicują obywateli własnych i obcych (np. miejsce zamieszkania); Trybunał Sprawiedliwości wykląda zakaz dyskryminacji pozytywnie, jako szczególne ujęcie zasady równości, zgodnie z którą te same sytuacje muszą być traktowane jednakowo, chyba że odmienne traktowanie byłoby obiektywnie usprawiedliwione;

trzy dalsze omawiane przepisy uszczegółwiają tę zasadę podstawową:

- **zasada swobody przepływu towarów** (art. 28 (30)) zabraniająca wprowadzania pomiędzy krajami członkowskimi ilościowych ograniczeń importu i „*wszelkich innych środków mających ten sam skutek*”; zgodnie z orzeczeniem Trybunału Sprawiedliwości z dnia 11 lipca 1974 r. w sprawie C-8/74 (*Dasonville*) owymi „innymi środkami” mogą być „*wszelkie ustanowione przez państwa członkowskie zasady handlu, które mogłyby przeszkodzić, wprost lub nie wprost, aktualnie lub potencjalnie, handlowi wewnątrz Wspólnoty*”⁵; środkami tymi mogą być zarówno przepisy ustaw i aktów prawnych niższego rzędu, praktyki administracyjne (w tym standardy i zwyczajowo przyjęte procedury) jak i zalecenia organów władzy, formalnie niewiążące, lecz skłaniające do określonego postępowania⁶;

w szczególności zakazane jest stosowanie środków, które:

- nakładają szczególne warunki importu lub handlu towarami importowanymi, inne niż dla produktów krajowych, powodując niemożliwość importu, jego utrudnienie lub zwiększenie kosztów,
- nakładają odmienne warunki traktowania towarów importowanych niż krajowych,
- faworyzują produkty krajowe lub przyznają im preferencyjne traktowanie (z wyjątkiem pomocy państwa),
- mimo, iż stosowane jednakowo wobec produktów krajowych i importowanych, mają faktycznie efekt restrykcyjny wobec importu⁷;

Art. 28 (30) zabrania stosowania (pomiędzy krajami członkowskimi Wspólnoty) jakichkolwiek ograniczeń i dyskryminacji ze względu na kraj pochodzenia produktów, lub pre-

³ Nie licząc marginalnego art. 183 (132) ust. 4 dotyczącego stosunków pomiędzy państwami członkowskimi a ich terytoriami zamorskimi.

⁴ dnia 1 maja 1999 r. wszedł w życie Traktat Amsterdamski nowelizujący Traktat Rzymski i zmieniający numerację jego artykułów, w związku z tym przy odwołaniach do Traktatu Rzymskiego najpierw podaje się numer artykułu ustalony Traktatem Amsterdamskim, a następnie w nawiasie numer poprzednio obowiązujący.

⁵ Orzeczenie z dnia 11 lipca 1974 r. w sprawie C-8/74 (*Dasonville*) p. 5

⁶ patrz dyrektywa Komisji 70/50/EEC z 22 grudnia 1969 r. w sprawie zakazu środków, które mają ten sam skutek co ograniczenia ilościowe importu

⁷ Komisja Europejska „*Guide to the Community Rules on Open Government Procurement*” (Official Journal C 324 z 31 grudnia 1987 r.) Anex III

ferowania produktów krajowych względem produktów zagranicznych – również w zamówieniach publicznych;

- **zasada swobody świadczenia (przepływu) usług** – (art. 49 (59)) zabrania państwom członkowskim wprowadzania nowych i wymaga zniesienia istniejących ograniczeń w świadczeniu usług wewnątrz Wspólnoty przez jej obywateli i podmioty gospodarcze; wymiar sprawiedliwości interpretuje postanowienia dotyczące swobodnego przepływu towarów oraz usług w sposób równoległy;
- **zasada swobody prowadzenia działalności gospodarczej** (art. 43 (52)) zakłada wolny dostęp do rozpoczynania i wykonywania działalności gospodarczej oraz zakładania i prowadzenia przedsiębiorstw na terenie całej Wspólnoty.

Ponadto znaczenie dla problematyki zamówień publicznych mają również następujące postanowienia Traktatu Rzymskiego:

- **zasada ochrony konkurencji** (art. 81 (85)) zabrania wszelkich porozumień między przedsiębiorstwami, wszelkich decyzji zrzeszeń przedsiębiorstw oraz wszelkich uzgodnionych praktyk, które mogą wpływać na handel między państwami członkowskimi, a których celem lub rezultatem byłoby wyeliminowanie, ograniczenie lub naruszenie konkurencji w obrębie wolnego rynku; zgodnie z art. 3 (3) pkt. g) Traktatu system ochrony niezskształconej konkurencji należy do istotnych środków, których zadaniem jest utworzenie wspólnego rynku. Prawo pierwotne Wspólnot Europejskich konsekwentnie podkreśla zasadnicze ukierunkowanie rynku wewnętrznego na gospodarkę rynkową, sterowanie strumieniem dóbr, usług, osób i kapitału podlega w związku z tym na obszarze Wspólnoty przede wszystkim zasadzie konkurencji, a nie urzędowej ingerencji organów Wspólnoty lub państw członkowskich⁸.
- **zakaz wykorzystywania dominującej pozycji na rynku** (art. 82 (86))
- **zakaz pomocy państwa** dla przedsiębiorstw, jako mogącej zakłócić wolną konkurencję, z wyjątkiem ściśle określonych sytuacji (art. 87 (92)),
- **wyłączenie spod wspólnych zasad konkurencji produkcji i sprzętu wojskowego** o przeznaczeniu ściśle militarnym (art. 296 (223) ust. 1 pkt. b)).

Orzekając w sprawach z zakresu zamówień publicznych Trybunał Sprawiedliwości wielokrotnie **wprost i bezpośrednio** stosował odpowiednie przepisy Traktatu Rzymskiego:

- w sprawie C-45/87 (*Dundalk*) uznał, iż postawienie warunku, by materiały użyte do realizacji zamówienia posiadały certyfikat zgodności ze standardami kraju zamawiającego (Irlandii) i odrzucenie ofert proponujących materiały posiadające certyfikat innego kraju członkowskiego (Hiszpanii) jest sprzeczne z art. 28 (30) Traktatu⁹,
- w sprawie C-359/93 (*UNIX*) uznał za sprzeczny z art. 28 (30) opis w specyfikacji przedmiotu zamówienia komputerowego systemu operacyjnego przez wskazanie marki „UNIX” bez dodania słów „lub równoważny”¹⁰,
- w sprawie C-243/89 (*Storebaelt*) uznał za sprzeczny z art. 28 (30), 39 (48) i 49 (59) warunek, by w wykonaniu zamówienia w możliwie największym stopniu wykorzystać produkty, urządzenia i siłę roboczą z kraju zamawiającego (Danii)¹¹,
- w sprawie C-21/88 (*Du Pont*)¹² oraz w sprawie C-351/88¹³ (*Laboratorio Bruneau*) stwierdził, że sprzeczne z art. 28 (30) jest zastrzeżenie określonego udziału w zamówieniu dla

⁸ M. A. Dausés „Prawo gospodarcze Unii Europejskiej”, C. H. Beck, 1999 r., s. 641

⁹ orzeczenie z 22 września 1988 r. w sprawie C-45/87 (*Dundalk*) p. 16 - 17

¹⁰ orzeczenie z 24 stycznia 1995 r. w sprawie C-359/93 (*UNIX*) p. 27

¹¹ orzeczenie z 22 czerwca 1993 r. w sprawie C-243/89 (*Storebaelt*) p. 23

¹² orzeczenie z 20 marca 1990 r. w sprawie C-21/88 (*Du Pont*) p. 13

¹³ orzeczenie z 11 lipca 1991 r. w sprawie C-351/88 (*Laboratorio Bruneau*) p. 7-8

- firm mających siedzibę w danym kraju lub regionie (w południowych Włoszech), w podobnej sprawie C-360/89¹⁴ (*Komisja Europejska przeciwko Republice Włoskiej*) zarezerwowanie określonego udziału w wykonaniu zamówienia dla firm, mających siedzibę w rejonie wykonania zamówienia, uznał za naruszenie art. 49 (59),
- w sprawie C-3/88 (*Re Data Processing*)¹⁵ dopuszczenie do przetargu wyłącznie firm, których jedynym lub większościowym udziałowcem jest państwo włoskie, uznał za naruszenie art. 43 (52) i 49 (59) Traktatu,
 - w sprawie C-76/81 (*Transporoute*)¹⁶ uznał za naruszenie art. 49 (59) uzależnienie możliwości udziału w postępowaniu o zamówienie publiczne od posiadania przez oferenta zezwolenia na działalność w danym kraju (Luksemburgu),
 - w sprawie C-113/89 (*Rush Portuguesa*)¹⁷ za sprzeczny z art. 49 (59) i 50 (60) uznał wymóg, by pracownicy zatrudnieni przy wykonywaniu zamówienia posiadali zezwolenie na pracę w danym państwie (Francji) lub byli zatrudnieni za pośrednictwem francuskiego urzędu pracy.

Jednak, jak widać z powyższego zestawienia, orzeczenia Trybunału Sprawiedliwości z zakresu zamówień publicznych, odwołujące się wprost do Traktatu Rzymskiego, dotyczą niektórych tylko aspektów procedury udzielania zamówień. Z Traktatu wywieść można tylko zakazy praktyk dyskryminacyjnych, nie można natomiast wyprowadzić pozytywnych reguł określających zasady udzielania zamówień publicznych.

1.2.2 Wczesne dyrektywy dotyczące zamówień publicznych

Komisja Europejska szybko uznała, że dziedzina zamówień publicznych w krajach członkowskich wymaga bardziej szczegółowych rozwiązań prawnych i instytucjonalnych. Wczesne (z lat sześćdziesiątych) dyrektywy¹⁸ oraz zalecenia Komisji Europejskiej w tym zakresie koncentrowały się na usuwaniu barier narodowych i preferencji krajowych w handlu wewnątrzspółnotowym.

Pod koniec okresu przejściowego (trwał do 1970 r.) Komisja Europejska stwierdziła, że liberalizacja i pełne wdrożenie zasad wspólnego rynku i swobody przepływu towarów i usług, wymagają uszczegółowienia przepisów Traktatu oraz harmonizacji krajowych systemów prawnych w dziedzinie procedur zamówień publicznych. Celem było usunięcie wszelkich barier i przeszkód w mechanizmach, będących do tego czasu tradycyjnym narzędziem krajowej polityki protekcyjnej – poprzez stworzenie nowego, pełnego, całościowego i jednolitego w skali Wspólnoty systemu udzielania zamówień publicznych.

Pierwszym rodzajem zamówień objętym szczegółową regulacją były zamówienia publiczne na roboty budowlane. W dniu 26 lipca 1971 r. przyjęto dyrektywę 71/305/EEC koordynującą procedury udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane. Dyrektywa ta wprowadziła jednolity unijny system udzielania zamówień, którego główne zasady i wiele szczegółowych rozwiązań pozostały niezmienione do dzisiaj. Celem tej dyrektywy było zwiększenie przejrzystości w procedurach udzielania zamówień, zwiększenie efektywnej konkurencji i wzrost udziału wykonawców zagranicznych (z innych państw Wspólnoty). Dyrektywa regulowała wyłącznie procedury udzielania zamówienia, nie odnosząc się do etapu realizacji zamówienia. Zobowiązane do jej stosowania były „organy państwowe, sa-

¹⁴ orzeczenie z 3 czerwca 1992 r. w sprawie C-360/89 p. 11 – 15

¹⁵ orzeczenie z 5 grudnia 1989 r. w sprawie C-3/88 (*Re Data Processing*) p. 30

¹⁶ orzeczenie z 10 lutego 1982 r. w sprawie C-76/81 (*Transporoute*) p. 14

¹⁷ orzeczenie z 27 marca 1990 r. w sprawie C-113/89 (*Rush Portuguesa*) p. 12

¹⁸ dyrektywa 64/429/EEC i dyrektywa 62/427/EEC

morządowe i instytucje prawa publicznego” przy udzielaniu zamówień na roboty budowlane (ale nie przy udzielaniu koncesji na roboty budowlane) o wartości powyżej 1.000.000 ECU (w trybie procedury otwartej lub ograniczonej). Przewidywała publikację ogłoszeń o zamówieniach w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich, określała wspólne (niedyskryminacyjne) zasady sporządzania specyfikacji technicznych, minimalne terminy w postępowaniu, reguły uczestnictwa (wykluczania oferentów) i wyboru najkorzystniejszej oferty w oparciu o obiektywne kryteria.

Następnym etapem liberalizacji zamówień publicznych w obrębie Wspólnoty było przyjęcie w dniu 21 grudnia 1976 r. dyrektywy 77/62/EEC, koordynującej procedury udzielania zamówień publicznych na dostawy. Jej zasady i praktycznie wszystkie instytucje były zbieżne z dyrektywą dotyczącą robót budowlanych. Jak stwierdził Trybunał Sprawiedliwości, większość jego orzeczeń odnoszących się do jednej z dyrektyw ma identyczne znaczenie dla drugiej.

Opublikowana w 1985 roku przez Komisję Europejską „Biała księga na temat wdrażania rynku wewnętrznego” oceniła bardzo krytycznie stan implementacji dyrektyw dotyczących zamówień publicznych w poszczególnych krajach członkowskich.

W państwach członkowskich powszechnie stosowano takie praktyki jak¹⁹:

- dzielenie zamówień na części o wartościach mniejszych od progów przewidzianych w dyrektywach,
- stosowanie szczegółowych specyfikacji technicznych, faworyzujących lokalnych dostawców,
- niewłaściwe (zbyt krótkie) wyznaczanie terminów składania ofert,
- stawianie specjalnych wymagań technicznych i finansowych oferentom zagranicznym,
- nadużywanie przepisów wyłączających stosowanie procedur, odnoszących się do pilnej konieczności wykonania zamówienia, kontynuacji umowy i zamówień sprzętu militarnego.

Ogłoszony w 1986 r. plan stworzenia jednolitego rynku wewnętrznego Unii Europejskiej wśród priorytetów umieścił skuteczne wdrożenie takich wspólnotowych regulacji zamówień publicznych, które ostatecznie usunęłyby wszelkie bariery pomiędzy krajami członkowskimi w udzielaniu zamówień publicznych i umożliwiłyby prawdziwą, nieskrępowaną konkurencję. Oszczędności jakie miałyby wynikać z liberalizacji zamówień publicznych wewnątrz Unii szacowano na 22 miliardy ECU (w 1987 r).

Prace legislacyjne podjęte w celu zwiększenia skuteczności dyrektyw doprowadziły do ich znacznych nowelizacji odpowiednio dyrektywą 88/295/EEC z 22 marca 1988 r. dotyczącą dostaw i dyrektywą 89/440/EEC z 18 lipca 1989 r. dotyczącą robót budowlanych. Najważniejsze wprowadzone wówczas zmiany polegały na:

- ujednoznaczeniu i rozszerzeniu definicji dostaw i robót budowlanych,
- zmniejszeniu zakresu wyłączeń,
- zmianie przepisów dotyczących warunków stosowania procedury negocjacyjnej (uznanie jej za procedurę dopuszczalną tylko w wyjątkowych okolicznościach),
- rozszerzeniu obowiązków stosowania europejskich standardów technicznych,
- zwiększeniu minimalnego czasu składania ofert,
- wprowadzeniu obowiązku informowania oferentów o przyczynach decyzji podejmowanych przez zamawiających,
- wprowadzeniu wstępnych ogłoszeń o zamiarze udzielenia zamówienia,

¹⁹ Komisja Europejska, „*The Single Market Review. Dismantling of Barriers – Public Procurement*”, Kogan Page. Earthscan, 1997, s. 58

- wprowadzeniu zasady prymatu procedury otwartej (przetargu nieograniczonego) nad procedurą ograniczoną (w odniesieniu do dostaw)²⁰,
- podniesieniu progu 1 miliona ECU do 5 milionów ECU w przypadku robót budowlanych,
- objęciu dyrektywą dotyczącą robót budowlanych również koncesji.

1.2.3 Aktualny stan prawny

18 czerwca 1992 r., w ramach dalszej liberalizacji handlu wewnątrz Wspólnoty i wprowadzania wspólnego rynku wewnętrznego, przyjęto dyrektywę 92/50/EEC koordynującą procedury udzielania zamówień publicznych na usługi, w przeważającej części zbieżną z dyrektywami dotyczącymi robót budowlanych i dostaw²¹.

W 1993 r. dokonano konsolidacji oryginalnej dyrektywy o robotach budowlanych 71/305/EEC z nowelizującą ją dyrektywą 89/440/EEC, przyjmując 14 czerwca jednolity tekst dyrektywy 93/37/EEC koordynującej procedury udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane i analogicznie – tego samego dnia dyrektywy 77/62/EEC i 88/295/EEC zostały zastąpione jednolitym tekstem dyrektywy 93/36/EEC koordynującej procedury udzielania zamówień publicznych na dostawy.

Te trzy dyrektywy obowiązują w Unii Europejskiej do dnia dzisiejszego i zostały zamieszczone w niniejszym zbiorze.

13 października 1997 roku, w związku z przystąpieniem²² Wspólnot Europejskich do Porozumienia w sprawie Zamówień Rządowych – Government Procurement Agreement – GPA (przyjętego podczas Rundy Urugwajskiej GATT), przyjęta została dyrektywą 97/52/EC nowelizacja trzech dyrektyw 92/50/EEC, 93/36/EEC i 93/37/EEC. Nowelizacja ta dostosowała przepisy dyrektyw do wymagań GPA, związanych z otwarciem unijnego rynku zamówień publicznych wobec przedsiębiorstw z państw sygnatariuszy Porozumienia w sprawie Zamówień Rządowych GPA (USA, Kanada, Japonia, Izrael, Korea Południowa, Hong Kong, Singapur, Norwegia i Szwajcaria).

Najważniejsze zmiany dotyczą:

- wprowadzenia wyraźnego przepisu, zakazującego dyskryminowanie poszczególnych oferentów i nakazującego ich równe traktowanie²³,
- obniżenia progów dla dostaw i usług i wyrażenie progów w jednostce rozliczeniowej SDR zamiast w walucie Unii EURO,
- skrócenia (pod pewnymi warunkami) minimalnych terminów składania ofert,
- zwiększenia zakresu informacji obowiązkowo przekazywanych oferentom, których wykluczono, lub których oferty odrzucono,
- dopuszczenia składania ofert również pocztą elektroniczną e-mail.

Niektóre zmiany wykraczają poza zakres dostosowania do GPA (np. uwzględnienie poczty elektronicznej e-mail jako sposobu kontaktowania się oferentów z zamawiającymi).

²⁰ przepis ten został usunięty w 1993 r.

²¹ Jak więc widać z powyższego, ujęcie problematyki robót budowlanych, dostaw i usług w odrębnych unijnych regulacjach zamówień publicznych ma przyczynę **historyczną** a nie **systemową**; obecnie zresztą Komisja Europejska zapowiada konsolidację trzech dyrektyw w jeden akt normatywny – patrz „Zielona Księga. Zamówienia publiczne w Unii Europejskiej – w poszukiwaniu rozwiązań”, UZP 1998, s. 89

²² Unia Europejska podpisała porozumienie o przystąpieniu do GPA w dniu 15 kwietnia 1994 r., porozumienie to weszło w życie z dniem 1 stycznia 1996 r.

²³ aczkolwiek ta fundamentalna zasada już wcześniej uznana została przez Trybunał Sprawiedliwości za rdzeń i podwalinę systemu zamówień publicznych (orzeczenie z 22 czerwca 1993 r. w sprawie C-243/89 („Storebaelt”) p. 11 i 33)

Ewolucja systemu prawnego zamówień publicznych w Unii Europejskiej nie jest jeszcze zakończona. W listopadzie 1996 r. Komisja Europejska opublikowała „Zieloną Księgę na temat zamówień publicznych w Unii Europejskiej”²⁴ podsumowującą dotychczasowy stan prawny i faktyczne zjawiska ekonomiczne w tej dziedzinie. W opublikowanym półtora roku później podsumowaniu²⁵ dyskusji nad „Zieloną Księgą” Komisja Europejska zapowiedziała wprowadzenie następujących zmian w przepisach unijnych dotyczących udzielania zamówień publicznych²⁶:

- konsolidację trzech dyrektyw dotyczących robót budowlanych, dostaw i usług w jeden akt normatywny,
- wprowadzenie nowej procedury negocjacyjnej (konkurencyjny dialog), jako kolejnej procedury podstawowej,
- uwzględnienie możliwości zawierania porozumień ramowych,
- uwzględnienie problematyki inwestycji publicznych finansowanych ze środków prywatnych,
- wprowadzenie zamówień elektronicznych,
- uproszczenie i ujednoznacznienie przepisów budzących wątpliwości interpretacyjne,
- wprowadzenie przepisów regulujących procedury udzielania zamówień w zakresie obronności.

Ważnym uzupełnieniem omawianych i przedstawianych tu dyrektyw, regulujących procedury udzielania zamówień publicznych w krajach Unii Europejskiej jest dyrektywa 89/665/EEC koordynująca procedury odwoławcze w zakresie zamówień publicznych, dostępna w polskim przekładzie, z omówieniem i wyborem odnoszącego się do niej orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości, we wcześniejszej publikacji Urzędu Zamówień Publicznych²⁷.

Powyższe dyrektywy, koordynujące procedury udzielania zamówień na roboty budowlane, dostawy i usługi przez organy państwowe, samorządowe i instytucje prawa publicznego w literaturze przedmiotu nazywane są często „dyrektywami klasycznymi”, w odróżnieniu od dyrektyw dotyczących procedur zamówień udzielanych przez jednostki sektora użyteczności publicznej²⁸, tzn. dyrektywy z 14 czerwca 1993 r. 93/38/EEC koordynującej procedury udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, transportu i telekomunikacji (znowelizowanej 16 lutego 1998 r. dyrektywą 98/4/EC w ramach akcesji do GATT) i dyrektywy odwoławczej w sektorze użyteczności publicznej z 25 lutego 1992 r. 92/13/EEC. Niniejsze omówienie nie zajmuje się dyrektywami sektora użyteczności publicznej, ogranicza się jedynie do „dyrektyw klasycznych”.

²⁴ „Green Paper. Public Procurement in the European Union: Exploring the Way Forward” COM (96) 583, zamieszczone w polskim przekładzie w publikacji Urzędu Zamówień Publicznych „Zielona Księga. Zamówienia publiczne w Unii Europejskiej – w poszukiwaniu rozwiązań”, 1998, s. 3 – 73

²⁵ „Public Procurement in the European Union” COM (98) 143, zamieszczone w polskim przekładzie w publikacji Urzędu Zamówień Publicznych „Zielona Księga. Zamówienia publiczne w Unii Europejskiej - w poszukiwaniu rozwiązań”, 1998, s. 75 – 114

²⁶ Urząd Zamówień Publicznych, „Zielona Księga. Zamówienia publiczne w Unii Europejskiej - w poszukiwaniu rozwiązań”, s. 83 – 89

²⁷ Urząd Zamówień Publicznych „Zamówienia publiczne w Unii Europejskiej. Procedury odwoławcze w świetle dyrektyw”, 1998 r.

²⁸ jednakże główne cele i podstawowe przepisy dyrektyw dotyczących użyteczności publicznej są identyczne z dyrektywami „klasycznymi”; orzecznictwo Trybunału Sprawiedliwości dotyczące odpowiednio dyrektyw „klasycznych” odnosi się jednakowo do dyrektyw użyteczności publicznej i odwrotnie – patrz orzeczenie z 25 kwietnia 1996 r. w sprawie C-87/94 (*Bus Wallons*) p. 1 i 51

W poniższym podsumowaniu zestawiono wszystkie kolejne dyrektywy dotyczące zamówień publicznych na dostawy, usługi i roboty budowlane.

roboty budowlane	<p>dyrektywa 71/305/EEC z 26 lipca 1971 r. (OJ L 185 z 16 sierpnia 1971 r.)</p> <p>znowelizowana dyrektywą 78/669/EEC z 2 sierpnia 1978 r. (OJ L 225 z 16 sierpnia 1978 r.)</p> <p>znowelizowana dyrektywą 89/440/EEC z 18 lipca 1989 r. (OJ L 210 z 21 lipca 1989 r.)</p> <p>zastąpiona dyrektywą 93/37/EEC z 14 czerwca 1993 r. (OJ L 199 z 9 sierpnia 1993 r.)</p> <p>znowelizowana dyrektywą 97/52/EC z 13 października 1997 r. (OJ L 328 z 28 listopada 1997 r.)</p>
dostawy	<p>dyrektywa 77/62/EEC z 21 grudnia 1976 r. (OJ L 013 z 15 stycznia 1977 r.)</p> <p>znowelizowana dyrektywą 80/767/EEC z 22 lipca 1980 r. (OJ L 215 z 18 sierpnia 1980 r.)</p> <p>znowelizowana dyrektywą 88/295/EEC z 22 marca 1988 r. (OJ L 127 z 20 maja 1988 r.)</p> <p>zastąpiona dyrektywą 93/36/EEC z 14 czerwca 1993 r. (OJ L 199 z 9 sierpnia 1993 r.)</p> <p>znowelizowana dyrektywą 97/52/EC z 13 października 1997 r. (OJ L 328 z 28 listopada 1997 r.)</p>
usługi	<p>dyrektywa 92/50/EEC z 18 czerwca 1992 r. (OJ L 209 z 24 lipca 1992 r.)</p> <p>znowelizowana dyrektywą 97/52/EC z 13 października 1997 r. (OJ L 328 z 28 listopada 1997 r.)</p>

1.3 MOC WIĄŻĄCA DYREKTYW

Dyrektywy dotyczące zamówień publicznych skierowane są do krajów członkowskich (art. 37²⁹), zobowiązują władze ustawodawcze państw członkowskich do dostosowania do ich postanowień krajowych przepisów, dotyczących udzielania zamówień publicznych. Pełna inkorporacja unijnych reguł udzielania zamówień publicznych wymagała w poszczególnych krajach członkowskich pełnej przebudowy regulacji prawnych na poziomie krajowym³⁰.

Zgodnie z systemem źródeł prawa Unii Europejskiej (art. 249 (189) Traktatu Rzymskiego) dyrektywy nie są źródłem prawa bezpośrednio obowiązującego w krajach członkowskich. Skierowane do władz krajów członkowskich, są wiążącym zobowiązaniem do har-

²⁹ O ile nie zaznaczono inaczej, przywołania dotyczą dyrektywy 93/37/EEC z 14 czerwca 1993 r. dotyczącej koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane.

³⁰ Patrz zamieszczone dalej tabele implementacji.

monizacji (w określonym czasie) krajowych przepisów z postanowieniami dyrektyw, przy czym wybór formy i metod transpozycji celów dyrektywy do krajowego systemu prawnego pozostawiony jest władzom kraju członkowskiego. Jak stwierdził w jednym ze swych orzeczeń Trybunał Sprawiedliwości: „*transpozycja dyrektywy do ustawodawstwa krajowego nie wymaga koniecznie, żeby odpowiednie przepisy [dyrektywy] zostały inkorporowane dosłownie i w całości do przepisów krajowych; w zależności od treści dyrektywy, ogólny kontekst prawny może być całkowicie wystarczający dla stworzenia rzeczywistej gwarancji pełnej aplikacji dyrektywy w sposób dostatecznie jasny i precyzyjny, tak, że tam gdzie celem dyrektywy jest nadanie praw jednostce, jednostka może korzystać z pełni swoich praw, i w razie potrzeby, powoływać się na nie przed sądem krajowym*”³¹. To, czy dana dyrektywa została właściwie inkorporowana do krajowego systemu prawnego, może być przedmiotem badania Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości.

Jeżeli dana norma dyrektywy sformułowana jest wyraźnie i bezwarunkowo, i nie jest zależna od krajowych przepisów wykonawczych, wtedy może wywierać skutek bezpośredni („*direct effect*”) dla podmiotów kraju członkowskiego, nawet, jeżeli po upływie okresu przewidzianego na wdrożenie dyrektywy, nie została ona inkorporowana do ustawodawstwa krajowego, lub została inkorporowana niewłaściwie. W tym przypadku jednostka może, powołując się bezpośrednio na dyrektywę, dochodzić swoich praw (przeciwko państwu) przed sądami krajowymi, a wszystkie organy administracji publicznej, włączając administrację samorządową, zobowiązane są do respektowania bezpośrednio odpowiednich przepisów dyrektywy³².

Trybunał Sprawiedliwości parokrotnie odpowiadał na pytanie, które z przepisów dyrektyw dotyczących zamówień publicznych wywierają skutek bezpośredni. W świetle dotychczasowego (zwłaszcza najnowszego) orzecznictwa bezpośredni skutek wywierają wszystkie ważniejsze postanowienia dyrektyw, dotyczące:

- zakresu przedmiotowego i podmiotowego dyrektyw oraz procedur (część I i II dyrektywy 92/50/EEC)³³,
- wyboru procedury, zasad konkurencji, wspólnych reguł technicznych i wspólnych zasad ogłoszeń i udziału w postępowaniu, a także zasad kwalifikacji oferentów i wyboru oferty, w zakresie w jakim są bezwarunkowe oraz dostatecznie jasne i precyzyjne (części II do VI dyrektywy 92/50/EEC)³⁴,
- kryteriów sprawdzania wiedzy i zdolności technicznej oraz wiarygodności ekonomicznej i finansowej oferenta oraz kryteriów oceny ofert (art. 20, 26 i 29 dyrektywy 71/305/EEC)³⁵,
- procedury odrzucania ofert o nienormalnie (rażąco) niskiej cenie, nakazujące zamawiającemu, przed odrzuceniem takiej oferty, uzyskać od oferenta wyjaśnienia dotyczące przyczyn ceny jego oferty (art. 29 ust. 5 dyrektywy 71/305/EEC)³⁶.

Warto pamiętać o tym, że nie jest celem dyrektyw pełna i wyczerpująca harmonizacja całości krajowych przepisów dotyczących zamówień publicznych. Mają one ograniczony

³¹ orzeczenie z dnia 17 listopada 1993 r. w sprawie C-71/92 p.23

³² orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 22 czerwca 1989 r. w sprawie C-103/88 (*Constanzo*) p. 30 – 31

³³ orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 24 września 1998 r. w sprawie C-76/97 (*Togel*) p. 44

³⁴ orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 4 marca 1999 r. w sprawie C-258/97 p. 38 – 39

³⁵ orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 20 września 1988 r. w sprawie C-31/87 (*Beentjes*) p. 43 – 44

³⁶ orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 22 czerwca 1989 r. w sprawie C-103/88 (*Constanzo*) p. 19 – 21; orzeczenie to za wprost sprzeczną z dyrektywą uznało dopuszczalną we włoskim systemie procedurę, która pozwalała automatycznie (bez dodatkowych wyjaśnień) odrzucić oferty, których cena była niższa o co najmniej 10% od średniej ceny ofert złożonych w danym przetargu – jako oferty o rażąco zaniżonych cenach.

cel, zmierzają do wprowadzenia **minimalnych wspólnych reguł udzielania zamówień publicznych** (powyżej określonych progów), gwarantujących realizację fundamentalnych zasad swobody prowadzenia działalności gospodarczej i swobody przepływu towarów i usług oraz równości i zakazu dyskryminacji we wszystkich krajach członkowskich Unii Europejskiej. W pozostałym zakresie państwa członkowskie dysponują swobodą ustanawiania krajowych procedur i regulacji udzielania zamówień publicznych, oczywiście pod warunkiem ich niesprzeczności z całością prawa wspólnotowego³⁷.

Owe minimalne wspólne reguły udzielania zamówień publicznych ograniczają się do³⁸:

- określenia podmiotów i rodzajów udzielanych przez nie zamówień – podlegających wspólnym regułom udzielania zamówień publicznych,
- określenia dopuszczalnych procedur udzielania zamówień publicznych,
- zasad formułowania specyfikacji technicznych opisu przedmiotu zamówienia (w sposób niedyskryminacyjny, z wykorzystaniem europejskich standardów technicznych),
- zasad ogłoszeń o zamówieniach publicznych,
- wspólnych zasad uczestnictwa (selekcji kandydatów do wykonania zamówienia) i wyboru najkorzystniejszej oferty (w oparciu o obiektywne kryteria),
- obowiązku przekazywania określonych informacji statystycznych o zamówieniach publicznych do Komisji Europejskiej.

Dyrektywy Unii Europejskiej w zakresie zamówień publicznych zostały również przyjęte przez szereg krajów Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu EFTA (obecnie dotyczy to Norwegii, Islandii, Liechtensteinu)³⁹.

Przy udzielaniu zamówień na usługi, dostawy i roboty budowlane dyrektywy stosują też (powyżej progów) wszystkie instytucje europejskie, w tym Komisja Europejska, Rada Europejska, Parlament Europejski i Trybunał Sprawiedliwości⁴⁰.

2 ZAKRES OBOWIĄZYWANIA DYREKTYW

2.1 ZAKRES PODMIOTOWY

Podmiotami zobowiązanymi do stosowania procedur udzielania zamówień publicznych zgodnie z dyrektywami są „*organy państwowe, samorządowe, instytucje prawa publicznego lub stowarzyszenia złożone z jednego lub większej liczby takich organów lub instytucji prawa publicznego*” (art. 1 b).

2.1.1 Organy państwowe i samorządowe

Dyrektywy nie zawierają definicji pojęcia „*organów państwowych i samorządowych*”, lecz pojęcia te na użytek dyrektyw dotyczących zamówień publicznych winny być interpretowane raczej rozszerzająco niż zawężająco.

Pojęcie organu państwowego w tym kontekście obejmuje wszystkie instytucje wykonujące władzę ustawodawczą, wykonawczą i sądowniczą, zarówno na poziomie krajowym, jak i regionalnym⁴¹.

³⁷ orzeczenie Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości z 9 lipca 1987 r. w sprawach C-27-29/86 (*CEI and Bellini*) p. 14 – 15

³⁸ Komisja Europejska, „*The Rules Governing the Procedures in the Award of Public Procurement Contracts*”, 1997 r., s. 8

³⁹ Takie kraje grupy EFTA jak Austria, Finlandia i Szwecja są już członkami Unii Europejskiej.

⁴⁰ art. 56 rozporządzenia budżetowego z 21 grudnia 1977 r. (w brzmieniu nadanym rozporządzeniem 2333/95 z 18 września 1995 r.)

⁴¹ orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z 17 września 1998 r. w sprawie C-323/96 p. 27.

Ważnym dla tej kwestii było orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z 20 września 1988 r. w sprawie C-31/87 (*Beentjes*). W postępowaniu przed sądem krajowym powstała wątpliwość, czy holenderski Komitet Konsolidacyjny Terenów Lokalnych Waterland, nie będący formalnie częścią administracji publicznej i niezależny od władzy wykonawczej, jednakże finansowany z budżetu samorządu lokalnego, a którego cele, sposób działania i sposób powoływania członków władz określa ustawa, powinien stosować procedury udzielania zamówień zgodne z dyrektywą dotyczącą zamówień publicznych na roboty budowlane (jako organ państwowy). Trybunał orzekł⁴², iż pojęcie państwa w tym kontekście należy interpretować funkcjonalnie i każda instytucja podlega pod pojęcie organu państwowego, winna więc stosować procedury udzielania zamówień zgodne z dyrektywami, jeżeli „jej skład i funkcje są określone przepisami prawa i która jest zależna od władz państwowych w zakresie powoływania członków, realizacji zadań wynikających z posiadanych środków i finansowania udzielanych zamówień” – niezależnie od tego, czy formalnie jest częścią administracji państwowej. W opinii Trybunału przyjęcie odmiennej, węższej interpretacji podminowałoby skuteczność dyrektyw i umożliwiłoby ich łatwe obchodzenie. Intencją takiej wykładni jest automatyczne objęcie procedurami zamówień publicznych również wszelkich nowych instytucji, o nieznanym wcześniej formach organizacyjnych, którym administracja państwowa, w ramach dekoncentracji, mogłaby zlecać część swoich tradycyjnych zadań i uprawnień⁴³.

2.1.2 Instytucje prawa publicznego

Pojęcie instytucji prawa publicznego jest bliżej zdefiniowane w dalszej części art. 1 b), zgodnie z którym instytucją prawa publicznego jest każda instytucja, która:

- ustanowiona została w szczególnym celu zaspokajania potrzeb o charakterze powszechnym, nie ma charakteru przemysłowego ani handlowego (a więc nie działa dla zysku),
- posiada osobowość prawną, oraz
- spełnia co najmniej jeden z trzech poniższych warunków:
- jest finansowana, w całości lub w przeważającej części, przez organy państwowe, organy samorządowe lub inne instytucje prawa publicznego,
- podlega nadzorowi w odniesieniu do zarządu instytucji,
- ponad połowę składu jej organu kierowniczego, zarządzającego lub nadzorczego stanowią osoby mianowane przez organy państwowe, samorządowe lub inne instytucje prawa publicznego.

Rozstrzygające znaczenie dla zakwalifikowania danej instytucji ma ocena pierwotnego celu jej utworzenia; jeśli dana instytucja została kiedyś utworzona w celu zaspokajania potrzeb ogólnych i wykonywania pewnych zadań administracyjnych, a obecnie (ubocznie) prowadzi również działalność gospodarczą (np. handlową) nastawioną na zysk, to nie uzasadnia to jej wyłączenia jako instytucji o charakterze handlowym, nawet jeśli działalność w interesie ogólnym stanowi obecnie niewielką część w porównaniu z działalnością czysto handlową⁴⁴.

⁴² orzeczenie w sprawie C-31/87 (*Beentjes*) p. 11.

⁴³ przykładowo, w świetle cytowanego orzeczenia Trybunału, utworzone w Polsce ustawą o ubezpieczeniach zdrowotnych Kasy Chorych byłyby z mocy prawa od początku zobowiązane do stosowania procedur zamówień publicznych jako organy państwowe (bez konieczności wymieniania ich wprost w ustawie o zamówieniach publicznych), niezależnie od zapisów ustawowych na temat ich odrębności i niezależności od administracji publicznej, jako że utworzone zostały na mocy ustawy, która określa cel i sposób ich działania, władze publiczne mają wpływ na obsadę władz Kas Chorych, nadzorują ich działalność, a środki, którymi dysponują Kasy mają charakter środków publicznych.

⁴⁴ orzeczenie Trybunału z 10 listopada 1998 r. w sprawie C-360/96 (*Arnhem*) p. 55

Dyrektywy zawierają załączniki wymieniające instytucje prawa publicznego w poszczególnych krajach, spełniające powyższe warunki i wobec tego zobowiązane do stosowania procedur zamówień publicznych. Jednakże listy te mają tylko charakter pomocniczy („są na tyle wyczerpujące, na ile to możliwe”) i nie są wiążące – rozstrzygające znaczenie ma to, czy dana instytucja rzeczywiście podlega pod definicję ogólną. Jeśli tak, nawet nieumieszczenie jej w wykazie nie zwalnia z obowiązku stosowania przez nią procedur zamówień publicznych.

Na przykład w wyroku z 15 stycznia 1998 r.⁴⁵ Trybunał Sprawiedliwości orzekł, że Austriacka Drukarnia Państwowa, mimo nieumieszczenia jej w wykazie, podlega dyrektywom jako instytucja prawa publicznego, albowiem:

- 1) została utworzona w celu drukowania publikacji rządowych (z koniecznością zachowania odpowiednich standardów poufności i bezpieczeństwa), a więc ustanowiona została w szczególnym celu zaspokajania potrzeb o charakterze powszechnym, nie mających charakteru przemysłowego ani handlowego, mimo, że obecnie większość swych usług świadczy dla innych podmiotów na wolnym rynku,
- 2) posiada osobowość prawną,
- 3) oraz równocześnie:
 - a) państwo austriackie posiada większościowy pakiet jej akcji,
 - b) działalność drukarni podlega kontroli państwowej,
 - c) dyrektor drukarni powoływany jest przez komisję, której większość stanowią członkowie rządu.

Przy bardzo szerokiej definicji instytucji prawa publicznego, zawartej w dyrektywach oraz szerokiej interpretacji pojęcia organów państwowych i samorządowych przez Trybunał Sprawiedliwości wydaje się, że pojęcia te nie są rozłączne i może się zdarzyć, że dana instytucja będzie zarówno instytucją prawa publicznego jak i organem państwowym lub samorządowym w rozumieniu dyrektyw.

W załączonych do dyrektyw wykazach instytucji prawa publicznego znajdują się między innymi:

- jednostki samorządu lokalnego,
- niezależne jednostki administracji publicznej,
- fundacje publiczne,
- banki narodowe,
- państwowe spółki telekomunikacyjne,
- jednostki organizacyjne pomocy społecznej,
- jednostki publicznej radiofonii i telewizji,
- szkoły, szkoły wyższe i uniwersytety,
- instytucje publiczne zajmujące się rozrywką, sportem, turystyką i wypoczynkiem,
- publiczne zakłady opieki zdrowotnej,
- organizacje budownictwa komunalnego,
- instytuty naukowo-badawcze,
- izby gospodarcze i organizacje samorządu gospodarczego,
- zrzeszenia rolnicze,
- agencje rozwoju regionalnego i agencje irygacyjne,
- lotniska, jednostki policji i straży pożarnej,

⁴⁵ Sprawa C-44/96 (*Mannesmann*)

- instytuty naukowe i kulturalne,
- obserwatoria astronomiczne, geofizyczne i wulkanologiczne.

Warto podkreślić, że w świetle dyrektyw obowiązek stosowania procedur zgodnych z dyrektywami dotyczy wszystkich zamówień (tzn. wszystkich zamówień objętych zakresem przedmiotowym dyrektyw, o wartości powyżej określonych progów i nie podlegających szczególnym wyłączeniom) udzielanych przez daną instytucję podlegającą dyrektywom, niezależnie od tego, czy finansowane są w części lub całości ze środków publicznych, czy na przykład z dochodów z własnej działalności.

2.2 ZAKRES PRZEDMIOTOWY

2.2.1 Roboty budowlane

Zgodnie art. 1 dyrektywy 93/37/EEC z zamówieniem publicznym na **roboty budowlane** mamy do czynienia, gdy przedmiotem zamówienia jest:

- wykonanie lub zarówno zaprojektowanie i wykonanie robót budowlanych wskazanych w załączniku nr 2,
- wykonanie, dowolnymi środkami, dzieła budowlanego, rozumianego jako wynik całości robót budowlanych lub inżynierskich, który samoistnie ma spełniać funkcje gospodarcze lub techniczne.

Definicja ta obejmuje również umowę zawartą z generalnym wykonawcą, który sam nie angażuje się bezpośrednio w wykonanie robót budowlanych, lecz tylko koordynuje roboty wykonywane w całości przez podwykonawców⁴⁶.

Załącznik nr 2 do dyrektywy o robotach budowlanych wskazuje jako roboty budowlane klasę 50 Europejskiej Klasyfikacji Działalności Gospodarczej (NACE):

- ogólne roboty budowlane i inżynierskie, w tym roboty rozbiórkowe,
- budowę domów mieszkalnych, biur, szpitali i innych budynków,
- budowę dróg, mostów, torów, tuneli, lotnisk,
- instalacji wodnych i irygacyjnych,
- wszelkie roboty instalacyjne, w tym dotyczące instalacji elektrycznych, gazowych, centralnego ogrzewania,
- prace wykończeniowe, w tym malowanie, tynkowanie, stolarkę.

Zgodnie z art. 2 dyrektywy 93/37/EEC procedury zamówień publicznych stosuje się również do wyboru wykonawcy robót w sytuacji, gdy zamawiający udziela subwencji (w wysokości co najmniej 50 % wartości całej umowy) innemu podmiotowi (nie objętemu zakresem przedmiotowym dyrektywy) na wykonanie obiektów budowlanych, w szczególności szpitali, obiektów sportowych, rekreacyjnych i wypoczynkowych, budynków szkół i urzędów administracji.

Zgodnie z art. 3 dyrektywy 93/37/EEC z zamówieniem publicznym mamy do czynienia również, gdy zamówienie na roboty budowlane nie jest finansowane ze środków publicznych, lecz (w całości lub w części) ze środków wykonawcy (środków prywatnych), a zapłatą (lub jej częścią) jest prawo do eksploatacji i pobierania opłat od użytkowników (**koncesje na roboty budowlane**). Klasycznym przypadkiem takiej sytuacji jest budowa autostrady ze środków prywatnego inwestora, który nabywa prawo pobierania opłat od korzysta-

⁴⁶ patrz orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z 14 kwietnia 1994 r. w sprawie C-389/92 (*Ballast*) p. 14

jących z niej użytkowników. Zamawiający (organ udzielający koncesji) zobowiązany jest w takim przypadku do respektowania przepisów dyrektywy dotyczących ogłoszeń (art. 3 ust. 1) oraz oczywiście podstawowych zasad Traktatu, w szczególności zasady równego traktowania, przejrzystości oraz swobody przepływu towarów i usług.

2.2.2 Dostawy

Zgodnie art. 1 dyrektywy 93/36/EEC z zamówieniem publicznym na **dostawy** mamy do czynienia, gdy przedmiotem zamówienia jest kupno, leasing lub dzierżawa produktów. Zamówienie na dostawy obejmować może również dodatkowe czynności, np. instalację.

Może powstać praktyczna trudność – jak zakwalifikować dane zamówienie, gdy łączy ono w sobie elementy robót budowlanych i dostaw (np. dostawa umeblowania i wyposażenia w ramach budowy kompletnego obiektu lub gdy przy wykonywaniu dostawy dla instalacji niezbędne są dodatkowo roboty budowlane). Generalnie rozstrzygające znaczenie ma, co jest głównym celem zamówienia, a która jego część ma charakter uzupełniający (incydentalny)⁴⁷. W przypadkach wątpliwych rozstrzyga wielkość poszczególnych części zamówienia – jeżeli w danym postępowaniu wartość dostaw przekracza wartość robót budowlanych, to należy całe zamówienie traktować jako zamówienie publiczne na dostawy⁴⁸. Jeśli jednak zamówienie obejmuje zarówno roboty budowlane jak i związane z tym prace (usługi) projektowe, to podlega ono dyrektywie o zamówieniach publicznych na roboty budowlane, bez względu na udział wartości usług w całości⁴⁹.

2.2.3 Usługi

Dyrektywa 92/50/EEC dotycząca zamówień publicznych na **usługi** nie zawiera definicji usług, stwierdzając w art. 1 pkt. a), że usługami są wszystkie pozostałe zamówienia, które nie są:

- regulowane dyrektywą dotyczącą zamówień publicznych na roboty budowlane,
- regulowane dyrektywą dotyczącą zamówień publicznych na dostawy,
- regulowane dyrektywą dotyczącą zamówień w sektorze użyteczności publicznej,
- wymienione wprost jako wyłączone w art. 1 pkt. a).

Art. 1 pkt. a) dyrektywy wyłącza spod jej działania (a więc w ogóle spod reżimu zamówień publicznych) umowy dotyczące:

- nabycia lub najmu gruntów, istniejących budynków lub innych nieruchomości,
- zakupu, przygotowania, produkcji lub koprodukcji programów radiowych i telewizyjnych przeznaczonych do emisji oraz czasu antenowego,
- usług w zakresie telefonii głosowej, teleksów, radiotelefonii, usług przywoławczych i satelitarnych,
- arbitrażu i mediacji,
- usług finansowych związanych z emisją, sprzedażą, kupnem lub transferem papierów wartościowych lub innych instrumentów finansowych,
- usług banku centralnego,
- nawiązania stosunku pracy,
- usług badawczo-rozwojowych, innych niż prowadzone na wyłączny użytek zamawiającego.

⁴⁷ patrz orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z 19 kwietnia 1994 r. w sprawie C-331/92 (*Gestion Hotelera*) p. 26-28

⁴⁸ P.A. Trepte, „Public Procurement in the EC”, CCH Europe 1993, s. 98

⁴⁹ „Guide to the Community Rules on Public Procurement of Services”, 1997, par. 1.5.2

Zgodnie z art. 8 i 9 usługi dzieli się na „usługi priorytetowe” („*priority services*”), wymienione w załączniku 1A, do których mają zastosowanie wszystkie przepisy dyrektywy, oraz pozostałe („*non-priority services*”), wymienione w załączniku 1B, przy zamawianiu których stosuje się jedynie część przepisów (art. 14 dotyczący specyfikacji technicznych i art. 16 dotyczący publikacji ogłoszenia o wyniku postępowania), a pozostałych przepisów części III-VI dyrektywy się nie stosuje (m.in. wyboru trybu udzielenia zamówienia, publikacji ogłoszeń o postępowaniu, terminów). Zgodnie z art. 10 tej dyrektywy, jeżeli w zamówieniu występują zarówno usługi priorytetowe jak i pozostałe, o zakwalifikowaniu zamówienia przesądza kryterium wartości.

Usługi priorytetowe wymienione w załączniku 1A to:

- utrzymanie i konserwacja pojazdów i innych urządzeń,
- transport lądowy (z wyłączeniem transportu kolejowego i przewozu poczty),
- transport lotniczy (z wyłączeniem przewozu poczty),
- usługi telekomunikacyjne (z wyłączeniem usług w zakresie telefonii głosowej, teleksów, radiotelefonii, usług przywoławczych i satelitarnych),
- usługi finansowe, łącznie z ubezpieczeniowymi i bankowymi, (z wyłączeniem usług finansowych związanych z emisją, sprzedażą, kupnem lub transferem papierów wartościowych lub innych instrumentów finansowych, oraz usług banku centralnego),
- usługi informatyczne,
- usługi badawczo-rozwojowe,
- usługi w dziedzinie rachunkowości, księgowości i kontroli finansowej,
- badanie rynku i opinii publicznej,
- doradztwo w dziedzinie zarządzania,
- urbanistyka i architektura,
- reklama,
- sprząatanie budynków,
- przygotowanie i druk publikacji,
- odprowadzanie ścieków i wywóz odpadów.

Pozostałe usługi, wymienione w załączniku 1B, to:

- usługi hotelowe i restauracyjne,
- transport kolejowy,
- transport wodny,
- usługi prawne,
- doradztwo personalne,
- ochrona,
- szkolenia,
- usługi zdrowotne i socjalne,
- usługi w zakresie sportu, kultury i rekreacji,
- inne usługi.

2.3 PROGI

Zasady udzielania zamówień publicznych wywiedzione wprost z Traktatu Rzymskiego (zakaz dyskryminacji ze względu na narodowość, zasada swobody przepływu towarów i usług) dotyczą wszelkich zamówień publicznych udzielanych w krajach członkowskich Unii, bez względu na wartość kontraktu – a więc również zamówień najdrobniejszych i najmniejszych.

Natomiast szczegółowe przepisy zawarte w dyrektywach dotyczą tylko zamówień o wartości szacunkowej (bez uwzględnienia podatku VAT) nie mniejszej niż kwoty (progi) określone w dyrektywach.

Zgodnie z pierwotnym tekstem dyrektyw wysokość tych progów była określona następująco:

- w odniesieniu do robót budowlanych – 5.000.000 ECU (art. 6 ust. 1 dyrektywy 93/37/EEC),
- w odniesieniu do dostaw – 200.000 ECU (art. 5 ust. 1 pkt. a dyrektywy 93/36/EEC),
- w odniesieniu do usług – 200.000 ECU (art. 7 ust. 1 dyrektywy 92/50/EEC).

Sytuację skomplikowało przystąpienie Wspólnot Europejskich do Porozumienia o Zamówieniach Rządowych GPA i konieczność dostosowania przepisów i zakresu obowiązywania dyrektyw do tekstu tej regulacji. Porozumienie GPA dotyczy zamówień udzielanych przez agendy rządu centralnego. Stosownie do tego, dyrektywa 97/52/EC harmonizująca dyrektywy 92/50/EEC, 93/36/EEC i 93/37/EEC z Porozumieniem o Zamówieniach Rządowych wyodrębnia osobną grupę podmiotów podlegających dyrektywom – instytucje rządu centralnego podlegające regulacjom GPA (wymienione imiennie w załączniku nr 1 do dyrektyw) i ustanawia nowe progi. Progi te w dodatku nie są określone w walucie Unii Europejskiej (ECU, a obecnie EURO), lecz w jednostce rozliczeniowej Światowej Organizacji Handlu, zwanej SDR.

W związku z powyższym, po uwzględnieniu ostatniej nowelizacji, jednostki organizacyjne państw członkowskich, wymienione w załączniku nr 1 (agendy rządu centralnego) zobowiązane są stosować przepisy dyrektyw przy udzielaniu zamówień publicznych o wartości (bez uwzględnienia podatku VAT) nie mniejszej niż:

- w odniesieniu do robót budowlanych – 5.000.000 SDR (równowartość ok. 5.150.000 EURO),
- w odniesieniu do dostaw – 130.000 SDR (równowartość ok. 134.000 EURO),
- w odniesieniu do usług – 130.000 SDR (równowartość ok. 134.000 EURO).

Natomiast podmioty zobowiązane do stosowania dyrektyw nie wymienione w załączniku nr 1 (inne niż agendy rządu centralnego), zobowiązane są stosować dyrektywy przy udzielaniu zamówień publicznych o wartości (bez uwzględnienia podatku VAT) nie mniejszej niż:

- w odniesieniu do robót budowlanych – 5.000.000 SDR (równowartość ok. 5.150.000 EURO),
- w odniesieniu do dostaw – 200.000 SDR (równowartość ok. 206.000 EURO),
- w odniesieniu do usług – 200.000 SDR (równowartość ok. 206.000 EURO).

W odniesieniu do niektórych zamówień nie objętych harmonizacją z przepisami GATT pozostają w mocy dotychczasowe progi wyrażone w ECU.

W poszczególnych krajach członkowskich zamawiający stosują powyższe progi wyrażone we własnej walucie krajowej, lecz nie dokonują przeliczenia samodzielnie. Zgodnie z art. 6 ust. 2, Komisja Europejska co dwa lata⁵⁰ publikuje oficjalną tabelę równowartości wszystkich progów wymienionych w dyrektywach we wszystkich walutach krajowych państw członkowskich (obliczonych wedle średniego kursu danej waluty wobec EURO w ciągu ostatnich 24 miesięcy).

⁵⁰ obecna obowiązuje od 1 stycznia 1998 r. do 31 grudnia 1999 r.

W praktyce około 60% zamówień publicznych udzielanych przez instytucje centralne w krajach unijnych podlega dyrektywom ze względu na przekroczenie progów. Udział ten w procentach w rozbiciu na poszczególne kraje pokazuje poniższa tabela⁵¹:

kraj	Belgia	Dania	Francja	Niemcy	Grecja	Irlandia	Włochy	Luksemburg	Holandia	Portugalia	Hiszpania	Wielka Brytania	Europa – „12”
powyżej progów	58,9	16,3	92,6	68,0	39,8	21,0	63,9	31,1	51,9	39,9	44,0	61,2	60,5
poniżej progów	41,1	83,7	7,4	32,0	60,2	79,0	36,1	68,9	48,1	60,1	56,0	38,8	39,5

Generalnie, im większy kraj, tym większy udział w jego zamówieniach stanowią zamówienia o wartości ponadprogowej. Bardzo duże różnice pomiędzy poszczególnymi krajami można wytłumaczyć różnym zakresem centralizacji administracji oraz stopniem właściwego wdrożenia dyrektyw, w szczególności przepisów dotyczących publikacji ogłoszeń oraz agregowania wartości zamówień.

2.4 SZACOWANIE WARTOŚCI ZAMÓWIENIA

Wartość szacunkowa zamówienia jest to całkowita, uwzględniająca wszystkie elementy, cena, jaką zamawiający spodziewa się zapłacić za wykonanie umowy w sprawie zamówienia – bez uwzględnienia podatku od wartości dodanej (VAT).

Sposób obliczania wartości szacunkowej zamówienia jest sprawą kluczową dla stwierdzenia konieczności stosowania dyrektyw; jak stwierdzono powyżej – dyrektywy stosuje się tylko wobec zamówień o wartości szacunkowej przekraczającej określone kwoty. Stąd też same dyrektywy zawierają dość szczegółowe przepisy dotyczące sposobu określania wartości szacunkowej zamówienia.

Przede wszystkim zabronione jest dzielenie zamówienia na części (obniżanie jego wartości szacunkowej) w celu uniknięcia stosowania procedur przewidzianych dyrektywą (poprzez określenie wartości szacunkowej jako niższej od progu) – art. 7 ust. 4. Niedopuszczalny jest również taki wybór metody obliczania wartości szacunkowej, któremu można zarzucić, że został dokonany z zamiarem uniknięcia stosowania dyrektywy (art.5 ust. 3 in fine dyrektywy 93/36/EEC). W zasadzie wszystkie pozostałe przepisy dotyczące szacowania wartości są uszczegółowieniem powyższych zasad i mają przeciwdziałać próbom obchodzenia wspólnotowych procedur zamówień publicznych przez sztuczne zaniżanie wartości szacunkowej zamówienia.

W przypadku, jeżeli obiekt budowlany będzie budowany częściami (lub etapami), a owe części będą przedmiotem odrębnych zamówień, wartością szacunkową zamówienia jest suma wartości szacunkowych poszczególnych części. Jeżeli suma wartości części przekra-

⁵¹ źródło: Komisja Europejska, „The Single Market Review. Dismantling of Barriers - Public Procurement”, Kogan Page. Earthscan, 1997, s. 119, dane dotyczą zamówień udzielonych w roku 1992 przez instytucje centralne

cza wartość progową, to każde zamówienie dotyczące poszczególnych części musi być udzielane zgodnie z dyrektywami – niezależnie od tego, czy wartość części będącej przedmiotem odrębnego postępowania jest mniejsza od wartości progowej⁵² (art. 6 ust. 3 dyrektywy 93/37/EEC). Analogiczne przepisy dotyczą udzielanych w częściach zamówień na dostawy i usługi.

W sytuacji, gdy zamawiający współuczestniczy w wykonaniu robót budowlanych, na przykład dostarczając własnym nakładem pewne materiały czy produkty, niezbędne dla ukończenia robót budowlanych (lub udostępniając własny sprzęt) – wartość dostaw świadczonych przez zamawiającego wlicza się do wartości szacunkowej zamówienia⁵³ (art. 6 ust. 5).

W przypadku umów okresowych na dostawy i usługi szacunkowa wartość zamówienia wynosi:

- całkowitą wartość umowy w okresie jej trwania, lub
- pomnożoną przez 48 miesięczną wartość umowy, jeżeli jest ona zawarta na czas nieokreślony.

Zgodnie z art. 7 ust. 5 dyrektywy 92/50/EEC o usługach i art. 5 ust. 2 dyrektywy 93/36/EEC o dostawach, w przypadku powtarzalnych zamówień („zamówień na podobne rodzaje dostaw lub usług”) za podstawę obliczania wartości szacunkowej bierze się sumę wartości odrębnych zamówień tego samego rodzaju, udzielonych w ostatnim roku budżetowym lub w ciągu 12 poprzednich miesięcy, powiększoną o przewidywany wzrost cen (agregowanie wartości zamówień) – i, jeżeli łączna wartość zamówień w ciągu roku przekracza kwotę progową, każde z osobna z tych „zamówień podobnych” powinno być udzielane zgodnie z dyrektywą (nie znaczy to natomiast, że koniecznie wszystkie zamówienia z całego roku muszą być objęte jednym postępowaniem).

Jeżeli zamówienie na dostawy może być podzielone na części, dotyczące tego samego rodzaju dostaw, za wartość szacunkową przyjmuje się łączną wartość wszystkich części.

Stosowanie przepisów dotyczących agregowania wartości zamówień przysparzać może sporo praktycznych trudności, dyrektywy bowiem nie definiują, jak należy rozumieć pojęcia „podobne rodzaje dostaw czy usług” i „dostawy tego samego rodzaju”. Zdaniem Komisji Europejskiej przez „dostawy tego samego rodzaju” należy rozumieć dostawy produktów, które są przeznaczone do identycznego lub podobnego użytku, np. dostawy żywności czy mebli biurowych⁵⁴. Natomiast według niektórych komentatorów o dostawach tego samego rodzaju możemy mówić, gdy normalnie są dostępne u jednego dostawcy („w tym samym sklepie”) – stąd gumki, ołówki i długopisy są towarami tego samego rodzaju, natomiast gdy towary są dostępne u jednego dostawcy, lecz mają różne przeznaczenie, nie muszą być łączone⁵⁵.

W przypadku zamówień na wykonywanie usług, do wartości szacunkowej zamówienia doliczyć należy również wszelkie przewidywalne dodatkowe opłaty, prowizje, premie (art. 7 ust. 4 dyrektywy 92/50/EEC).

⁵² chyba, że wartość zamówienia częściowego jest niższa od 1.000.000 ECU i, równocześnie, to zamówienie częściowe stanowi mniej niż 20% wartości łącznej całego zamówienia.

⁵³ zdaniem Komisji Europejskiej, w przypadku udostępnienia własnego sprzętu przez zamawiającego dolicza się przeciętną rynkową cenę wypożyczenia takiego sprzętu – por. „*Guide to the Community Rules on Public Works Contracts*”, 1997, par. 2.2.1

⁵⁴ Komisja Europejska, „*Guide to the Community Rules on Public Supply Contracts*”, 1997, par. 2.2.1

⁵⁵ patrz A. Brown „*Getting to Grips with Aggregation under the E.C. Public Procurement Rules*”, w *Public Procurement Law Review* 1993 (2) s. 74

Dodatkowo, art. 9 ust. 1 dyrektywy 93/36/EEC dotyczącej dostaw, w odniesieniu do wstępnych ogłoszeń o planowanych zamówieniach, wymaga publikacji informacji o planowanych zamówieniach, w sytuacji, gdy łączna wartość planowanych zamówień produktów tej samej grupy Europejskiej Klasyfikacji Produktów przekracza określoną wartość (750.000 EURO).

2.5 WYŁĄCZENIA

Dyrektywy zawierają szereg postanowień dopuszczających możliwość udzielania zamówienia publicznego poza określonym w nich reżimem.

Pierwsza grupa wyłączeń dotyczy zamówień związanych z obronnością, bezpieczeństwem państwa i tajemnicą państwową.

Zgodnie z art. 296 (223) ust. 1 b) Traktatu Rzymskiego państwo członkowskie może wprowadzić ograniczenia swobody działalności gospodarczej w celu ochrony najważniejszych interesów bezpieczeństwa państwa, w związku z produkcją lub handlem bronią, amunicją i materiałami wojennymi. Ograniczenia te jednak dotyczyć mogą tylko produktów i usług o przeznaczeniu wyłącznie wojskowym. Stosownie do tego art. 3 dyrektywy o dostawach i art. 4 ust. 1 dyrektywy o usługach dopuszczają wyłączenia odnośnie dostaw sprzętu i usług o charakterze wyłącznie militarnym (tylko wymienione na liście prowadzonej przez Radę), podkreślając jednocześnie, że pozostałe zamówienia na rzecz obronności, nie mające specjalnego charakteru, podlegają normalnym procedurom. Warto dodać, że Komisja Europejska zapowiada regulację zamówień o charakterze militarnym na zasadach zbliżonych do „normalnych” procedur zamówień publicznych, a więc z zachowaniem przejrzystości i konkurencyjności, lecz z niezbędną ochroną poufności⁵⁶.

Dyrektywy dopuszczają odstępianie od reguł ogólnie obowiązujących, gdy zamówienie (niekoniecznie związane z obronnością w rozumieniu art. 296 (223) Traktatu) spełnia jeden z trzech warunków (art. 4 b):

- zostało zaklasyfikowane jako tajne,
- jego realizacja wymaga szczególnych środków bezpieczeństwa,
- jego realizacja wymaga ochrony istotnych interesów bezpieczeństwa państwa.

W szczególności dotyczyć to może zamówień związanych z bezpieczeństwem wewnętrznym (np. dostawy sprzętu, niekoniecznie o zastosowaniu bezpośrednio militarnym, dla celów walki z terroryzmem) lub zewnętrznym. Jednakże wyjątek ten nie może służyć ochronie krajowego przemysłu przed konkurencją zewnętrzną. Takie stanowisko zajmuje Europejski Trybunał Sprawiedliwości, który wielokrotnie podkreśla, że wszelkie wyjątki od zasad ogólnych w dyrektywach powinny być interpretowane ściśle, a wykładnia tych przepisów musi być podporządkowana ochronie konkurencji i fundamentalnej dla Traktatu Rzymskiego zasadzie swobodnego przepływu towarów i usług. Na przykład w sprawie C-3/88 (*Re Data Processing*) rząd włoski twierdził, że zakup i wdrożenie ogólnokrajowego systemu informatycznego, ze względu na poufność zbieranych danych, powinno być zaklasyfikowane jako zamówienie tajne i z tego względu wyłączone spod reguł ogólnych. Wbrew temu stanowisku, Trybunał orzekł, że niekwestionowany wymóg zachowania poufności w tym zamówieniu może być wystarczająco zapewniony przez odpowiednie sformułowanie specyfikacji zamówienia, zawarcie klauzuli poufności w umowie oraz właści-

⁵⁶ Patrz „Zielona Księga. Zamówienia publiczne w Unii Europejskiej”, wyd. UZP 1998 r., s. 60 i 105 - 106

wy nadzór nad wykonaniem zamówienia, bez konieczności ograniczania konkurencji i wolności przepływu towarów i usług⁵⁷.

Kolejną, trzecią grupą wyłączeń są sytuacje, w których w miejsce procedur unijnych zastosowanie mają odmienne procedury udzielania zamówień (art. 5):

- zgodne z umową międzynarodową,
- związane z umową dotyczącą stacjonowania wojsk obcych,
- szczególne procedury organizacji międzynarodowych (np. Banku Światowego, Organizacji Narodów Zjednoczonych czy Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju).

Czwartą grupą wyłączeń spod omawianych tu dyrektyw są zamówienia w sektorze gospodarki wodnej, transportu i telekomunikacji (art. 4 a)), regulowane odrębną dyrektywą 93/38/EEC z 14 czerwca 1993 r. koordynującą procedury udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, transportu i telekomunikacji.

Szczególny rodzaj wyłączenia zawarty jest w dyrektywie 92/50/EEC z 18 czerwca 1992 r. dotyczącej koordynacji procedur zamówień publicznych na usługi. Zgodnie z art. 6 tej dyrektywy procedury zamówień publicznych nie stosuje się do zlecenia instytucji, która sama jest zamawiającym w rozumieniu art. 1 b) (a więc organem państwowym, samorządowym lub instytucją prawa publicznego) usług, odnośnie których z mocy prawa (ustawą, aktem wykonawczym lub decyzją administracyjną) przyznano jej prawa wyłączne. Przepis ten między innymi upoważnia rząd danego kraju do zobligowania wszystkich agend administracji do korzystania z usług określonego rodzaju (dyrektywa nie zawiera ograniczeń przedmiotowych, a więc ten obowiązek może dotyczyć wszelkiego rodzaju usług) tylko w określonej instytucji rządowej, z pominięciem procedur zamówień publicznych. Analogiczny przepis nie znajduje się jednak w dyrektywach dotyczących dostaw i robót budowlanych.

Dyrektywy nie regulują wprost kwestii zamówień udzielanych wewnątrz danej osoby prawnej, przez jedną jednostkę organizacyjną innej jednostce organizacyjnej (w warunkach polskich dotyczy to np. zleceń udzielanych przez jednostkę budżetową utworzonemu przy niej gospodarstwu pomocniczemu). Wydaje się jednak, że w świetle prawa cywilnego te zamówienia nie są umowami, o których mowa w art. 1 a) i jako takie nie podlegają dyrektywom⁵⁸. Natomiast zamówieniami publicznymi, podlegającymi pełnej procedurze, są zamówienia udzielane innym organom państwowym, samorządowym i instytucjom prawa publicznego (innym zamawiającym).

3 POSTANOWIENIA WSPÓLNE

3.1 STANDARDY TECHNICZNE

Dyrektywy wymagają, by opis przedmiotu zamówienia formułowany był w sposób obiektywny, za pomocą takich określeń technicznych, które nie będą barierą dla przedsiębiorców z innych krajów członkowskich Unii. W tym celu, zgodnie z dyrektywami, należy posługiwać się standardami technicznymi uzgodnionymi i uznawanymi w obrębie całej Unii.

⁵⁷ orzeczenie z 5 grudnia 1989 r. w sprawie C-3/88 (*Re Data Processing*) p.11 i 15

⁵⁸ patrz S. Arrowsmith „*The Public and Utilities Procurement*”, Sweet & Maxwell, 1996 r., s. 118 – 119 oraz Ch. Bright „*Public Procurement Handbook*”, s. 18

Zgodnie z art. 10 ust. 2, zamawiający zobowiązany jest do stosowania w specyfikacji istotnych warunków zamówienia, określającej przedmiot zamówienia specyfikacji technicznych zgodnych z normami europejskimi (poprzez wskazanie krajowych norm implementujących normy europejskie).

Zgodnie z art. 10 ust. 3 odstępnie od tego wymogu możliwe jest tylko i wyłącznie, gdy:

- normy europejskie nie zawierają żadnych wymagań dotyczących zapewnienia zgodności,
- stosowanie norm europejskich nakładałoby na zamawiającego obowiązek pozyskania produktów czy materiałów niezgodnych z już stosowanym wyposażeniem, lub wiązałoby się z nieproporcjonalnie wysokimi kosztami czy też nieproporcjonalnie dużymi trudnościami technicznymi,
- dany projekt ma charakter wysoce nowatorski i dlatego zastosowanie istniejących obecnie norm europejskich nie byłoby właściwe,
- stosowanie norm europejskich w odniesieniu do dostaw utrudniłoby realizację odpowiednich dyrektyw, dotyczących wzajemnego uznawania (homologacji) urządzeń telekomunikacyjnych⁵⁹ oraz standaryzacji w dziedzinie informatyki i telekomunikacji⁶⁰ (art. 8 ust. 3 pkt. b) dyrektywy 93/36/EEC).

W szczególności, zgodnie z decyzją Rady 87/95/EEC z 22 grudnia 1986 r., instytucje publiczne zamawiając systemy informatyczne powinny zagwarantować w specyfikacji istotnych warunków zamówienia, że będą to systemy otwarte, umożliwiające wymianę danych w standardowych formatach⁶¹.

Zabronione jest ograniczanie konkurencji poprzez używanie w specyfikacji istotnych warunków zamówienia określeń, wskazujących na konkretne produkty konkretnych producentów (w szczególności poprzez wskazywanie patentów, znaków towarowych) (art. 10 ust. 6). Tylko i wyłącznie w sytuacji, gdy nie jest możliwe opisanie przedmiotu zamówienia za pomocą obiektywnych, dostatecznie dokładnych i powszechnie zrozumiałych określeń, możliwe jest wskazywanie konkretnych produktów, ale tylko jako **przykładów**, dodając każdorazowo zwrot „lub równoważne” (art. 10 ust. 6).

Europejski Trybunał Sprawiedliwości dość rygorystycznie traktuje przepisy dyrektyw dotyczące używania standardów i norm europejskich w określaniu przedmiotu zamówienia, traktując naruszenia tych przepisów jako istotne faktyczne ograniczanie zasady konkurencji i równego (niedyskryminacyjnego) traktowania podmiotów ubiegających się o wykonanie zamówienia oraz swobody przepływu towarów i usług pomiędzy krajami Unii.

W sprawie C-45/87 (*Dundalk*) za bezprawne uznał zawarte w specyfikacji istotnych warunków zamówienia wymaganie, by oferowane produkty posiadały certyfikat zgodności z normami kraju zamawiającego (w tym wypadku Irlandii), a produkty posiadające tylko certyfikat zgodności z normami (zgodnymi ze standardami międzynarodowymi ISO) innego kraju unijnego (Hiszpanii) były a priori odrzucone, bez zbadania czy są produktami „równoważnymi”⁶².

W sprawie C-359/93 (*UNIX*) Trybunał uznał, że określenie w specyfikacji istotnych warunków zamówienia konkretnego typu zamawianego systemu operacyjnego komputerów (UNIX), bez dodania zwrotu „lub równoważne” jest sprzeczne z dyrektywą, ogranicza

⁵⁹ dyrektywa 86/361/EEC z 24 lipca 1986 r.

⁶⁰ decyzja Rady 87/95/EEC z 22 grudnia 1986 r.

⁶¹ art. 5 decyzji Rady 87/95/EEC

⁶² patrz orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z 22 września 1988 r. w sprawie C-45/87 (*Dundalk*) p. 22

konkurencję, dyskryminując producentów podobnych systemów komputerowych i dodatkowo może naruszyć zasadę swobodnego przepływu towarów wewnątrz Unii⁶³.

3.2 OGŁOSZENIA O ZAMÓWIENIACH

Jedną z podstawowych gwarancji jawności i przejrzystości systemu zamówień publicznych, zapewniającą zainteresowanym firmom nieskrępowany dostęp do zamówień, a zamawiającym uzyskiwanie korzyści (oszczędności), będących efektem konkurencji pomiędzy firmami, jest maksymalnie szybki, tani i skuteczny dostęp do informacji o potencjalnych zamówieniach, ogłaszanych postępowaniach i ich wynikach. Udostępniając wszystkim zainteresowanym wykonawcom równy dostęp w tym samym czasie do tych samych informacji o zamówieniu publicznym realizuje się zasadę równego traktowania oferentów, która jest podwaliną wszystkich dyrektyw dotyczących zamówień publicznych⁶⁴.

Udzielając zamówienia publicznego podlegającego dyrektywom zamawiający (z wyjątkiem przypadków określonych w dyrektywach) zobowiązany jest do publikacji w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich trzech rodzajów ogłoszeń:

- wstępnego ogłoszenia o planowanym zamówieniu (art. 11 ust. 1),
- właściwego ogłoszenia rozpoczynającego procedurę (art. 11 ust. 2), oraz
- ogłoszenia o wyborze oferty (art. 11 ust. 5).

Wstępne ogłoszenia informacyjne umożliwiają firmom wcześniejsze poznanie planów zamawiających odnośnie przyszłych zamówień i wyprzedzające przygotowanie się do złożenia oferty; właściwe ogłoszenie o postępowaniu umożliwia firmom podjęcie decyzji co do wzięcia udziału w postępowaniu, a zamawiającemu pozyskanie konkurencyjnych ofert; zaś ogłoszenie o wynikach postępowania umożliwia firmom (i opinii publicznej) sprawdzenie, czy postępowanie zostało przeprowadzone prawidłowo. Warto zwrócić uwagę, że ogłoszenie o zawarciu umowy (o wyborze oferty) powinno być publikowane w każdym przypadku, niezależnie od wybranej procedury i niezależnie od tego, czy rozpoczęcie postępowania wymaga publicznego ogłoszenia (w szczególności również w przypadku udzielenia zamówienia po negocjacjach z tylko jednym oferentem, bez uprzedniego ogłoszenia – odpowiednik polskiego trybu „zamówienia z wolnej ręki”).

Zasady publikacji ogłoszeń o rozpoczęciu postępowania oraz ogłoszeń o wyniku postępowania nie różnią się istotnie od ogłoszeń przewidzianych w polskim systemie prawnym (różnią się co do pewnych elementów niezbędnej zawartości).

Bardziej dokładnego omówienia wymaga w tym miejscu instytucja wstępnych ogłoszeń o planowanych zamówieniach, nieznana polskiej ustawie o zamówieniach publicznych z 1994 r. Zgodnie z art. 9 ust. 1 dyrektywy o dostawach (art. 15 ust. 1 dyrektywy o usługach), zamawiający zobowiązani są do opublikowania, możliwie jak najszybciej po rozpoczęciu roku budżetowego, ogłoszenia o wszystkich zamówieniach na dostawy i usługi, jakich zamierzają udzielić w ciągu następnych 12 miesięcy („*periodic indicative notice*”), natomiast, zgodnie z art. 11 ust. 1 dyrektywy o robotach budowlanych, zamawiający możliwie wcześnie winien opublikować wstępne ogłoszenie o planowanym zamówieniu na roboty budowlane („*prior indicative notice*”). Ogłoszenie takie jest tylko wyrazem zamiaru

⁶³ orzeczenie z 24 stycznia 1995 r. w sprawie C-359/93 (*UNIX*) p. 27

⁶⁴ patrz orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z 22 czerwca 1993 r. w sprawie C-243/89 (*Storebaelt*) p. 11 i 33

(intencji) zamawiającego i jako takie nie może stanowić podstawy na przykład do rozszczenia o wszczęcie właściwego postępowania. Z drugiej strony, publikacja wstępnego ogłoszenia nie jest warunkiem publikacji ogłoszenia rozpoczynającego postępowanie. Opublikowanie wstępnego ogłoszenia uprawnia natomiast przy udzielaniu zamówień na usługi i roboty budowlane do skrócenia terminów składania ofert (art. 12 ust. 2 i art. 13 ust. 4).

Z faktu, że dyrektywy dopuszczają publikację ogłoszenia o postępowaniu przy braku odpowiedniego wstępnego ogłoszenia o planowanym postępowaniu (nie ma de facto sankcji za nieopublikowanie ogłoszenia wstępnego) nie można jednak wywodzić tezy, że ogłoszenia wstępne są nieobowiązkowe; pominięcie zamieszczenia takiego ogłoszenia jest również naruszeniem przepisów i może być co najwyżej usprawiedliwiane szczególnymi okolicznościami, uzasadniającymi niemożliwość uprzedniego zaplanowania zamówienia.

Ominięcie przez zamawiającego obowiązku publikacji ogłoszenia rozpoczynającego postępowanie stanowi bez wątpienia poważne naruszenie przepisów dyrektyw, bezpośrednio skutkujące ograniczeniem konkurencji i jawności postępowania i może stanowić podstawę do unieważnienia postępowania lub dochodzenia odszkodowania. Sytuacja przeciwna natomiast – tzn. zamieszczenie (np. wskutek błędu lub w celu zwiększenia zainteresowania) w Dzienniku Urzędowym ogłoszenia o postępowaniu nie podlegającym dyrektywom (nawet przy podaniu błędnej informacji, że jest prowadzone zgodnie z dyrektywami), nie nakłada obowiązku stosowania pozostałych przepisów dyrektyw do dalszej części tego postępowania⁶⁵. Dyrektywy umożliwiają państwom członkowskim również dobrowolną i nieobowiązkową publikację w Dzienniku Urzędowym ogłoszeń o postępowaniach o wartości poniżej progów określonych w dyrektywach, a więc postępowań nie podlegających przepisom dyrektyw (art. 17).

Zgodnie z art. 11 wszelkie ogłoszenia, o których mowa w dyrektywach publikuje się, za pośrednictwem Urzędu Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich (w Luksemburgu), w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich oraz w elektronicznej bazie danych o przetargach (Tenders Electronic Daily – TED). Zamawiający mogą przysyłać ogłoszenia do publikacji w dowolny, wybrany przez siebie sposób („w sposób najbardziej odpowiedni”), lecz wymaga się, by w przypadku procedur przyspieszonych, gdzie Urząd Publikacji zobowiązany jest do szybszej publikacji ogłoszenia, zamawiający przesłał je telexem, telegraficznie lub telefaksem. Dyrektywy obligują Urząd Publikacji Urzędowych do publikacji ogłoszenia w terminie 12 dni (pięć dni w przypadku procedur przyspieszonych) od daty jego wysłania przez zamawiającego (termin nie jest więc liczony od daty otrzymania ogłoszenia przez Urząd, jak w polskiej ustawie o zamówieniach publicznych). Zamawiający nie ponosi kosztów publikacji ogłoszenia (ponoszą je Wspólnoty Europejskie, w praktyce wydatki te pokrywane są z budżetu Urzędu Publikacji Urzędowych). Ogłoszenia publikowane są w języku oryginalnym kraju, z którego pochodzi zamawiający, jedynie streszczenia ważniejszych elementów ogłoszeń publikuje się we wszystkich pozostałych językach urzędowych Unii Europejskiej, przy czym wiążący jest jedynie język oryginału (streszczeń i tłumaczeń dokonuje Urząd Publikacji). Ogłoszenie kierowane do publikacji przez Urząd Publikacji Urzędowych w Luksemburgu może być publikowane w krajowym dzienniku urzędowym lub prasie krajowej, lecz nie przed datą wysłania tekstu ogłoszenia do Luksemburga. Równocześnie przedrukowane w ten sposób ogłoszenie nie

⁶⁵ tak orzekł Trybunał Sprawiedliwości, zresztą wbrew stanowisku Komisji Europejskiej, w sprawie C-45/87 (*Dundalk*) p. 10

może zawierać informacji dodatkowych w stosunku do ogłoszenia opublikowanego w unijnym dzienniku urzędowym⁶⁶.

Dziennik Urzędowy Wspólnot Europejskich w części dotyczącej ogłoszeń o zamówieniach publicznych zawiera nie tylko ogłoszenia z wszystkich krajów członkowskich, przewidziane w dyrektywach koordynujących zamówienia publiczne na usługi, dostawy i roboty budowlane oraz w sektorach użyteczności publicznej, lecz również ogłoszenia o zamówieniach udzielanych przez Europejski Bank Inwestycyjny, Europejski Bank Centralny oraz Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju, instytucje unijne, instytucje z krajów sygnatariuszy Porozumienia o Zamówieniach Rządowych GPA, ogłoszenia o zamówieniach udzielanych w Norwegii, Islandii i Lichtensteinie, ogłoszenia o zamówieniach w ramach programów pomocowych Unii PHARE i TACIS.

W ciągu ostatniego roku system wydawania Dziennika Urzędowego Wspólnot Europejskich z ogłoszeniami o zamówieniach publicznych uległ istotnym zmianom. Do lata 1998 r. dziennik ten wydawany był w postaci „tradycyjnej” – na papierze. Od lipca 1998 r. Dziennik Urzędowy (w części dotyczącej zamówień publicznych) jest już wydawany tylko w postaci elektronicznej – na nośnikach CD. Natomiast od 1 kwietnia 1999 r. Dziennik Urzędowy Wspólnot Europejskich z ogłoszeniami o zamówieniach publicznych dostępny jest bezpłatnie w sieci komputerowej Internet, pod adresem <http://ted.eur-op.eu.int>. Obecnie Komisja Europejska pracuje nad rozwojem systemów informatycznych wspomagających udzielanie zamówień publicznych (projekt SIMAP – *Système d'Information pour les Marchés Publics*, adres internetowy: <http://simap.eu.int>). Jednym z elementów tego projektu jest umożliwienie przesyłania ogłoszeń do publikacji za pośrednictwem Internetu oraz udostępnianie wyspecjalizowanego oprogramowania do wyszukiwania określonych opublikowanych ogłoszeń.

Zgodnie z art. 11 ust. 13 tekst każdego z ogłoszeń nie może przekraczać 650 słów. Każda z dyrektyw zawiera załączniki, w których szczegółowo wymienione jest, jakie informacje muszą być zawarte w ogłoszeniu każdego rodzaju; zaś na podstawie upoważnienia zawartego w art. 11 ust. 13 Komisja Europejska publikuje szczegółowe wzory (formularze) ogłoszeń. Komisja Europejska zaleca⁶⁷, by zamawiający w ogłoszeniach stosowali określenia przedmiotu zamówienia również przez wskazanie odpowiedniej pozycji publikowanej przez Komisję klasyfikacji „wspólnego słownika zamówień publicznych” (Common Procurement Vocabulary – CPV), lecz to zalecenie nie jest obowiązujące dla zamawiających (nie ma wiążącej mocy prawnej).

W dyrektywach nie znajduje się upoważnienie dla Urzędu Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich do kontroli formalnej poprawności ogłoszeń i odrzucenia (odmowy publikacji) ogłoszenia niezgodnego z wzorem lub zawierającego zapisy niezgodne z dyrektywami, odmiennie niż w polskim systemie zamówień publicznych, gdzie Prezes Urzędu Zamówień Publicznych może odmówić publikacji ogłoszenia, jeżeli nie spełnia ono warunków określonych w ustawie (art. 14a ust. 3 ustawy o zamówieniach publicznych).

⁶⁶ Nie jest zabronione dodatkowe poinformowanie o treści opublikowanego ogłoszenia o przetargu wybranych firm, pod warunkiem, że: (1) informacja taka zostanie przekazana nie wcześniej niż do publikacji urzędowej, (2) informacja skierowana do wybranych firm nie będzie zawierać więcej (dodatkowych) informacji niż w opublikowanym ogłoszeniu, (3) takie postępowanie nie będzie tworzyć preferencyjnych warunków dla wybranych firm – patrz S. Arrowsmith „*The Law on Public and Utilities Procurement*”, Sweet & Maxwell, 1996 r., s. 195 – 196

⁶⁷ zalecenie Komisji Europejskiej 96/527/EEC z 30 lipca 1996 r.

W praktyce przepisy dyrektyw dotyczące ogłoszeń nie są, w opinii Komisji Europejskiej, właściwie przestrzegane. Jak to oceniono w „Zielonej Księdze”: „*Niektóre detale określone we wzorcowych ogłoszeniach załączonych do dyrektyw nie są uwzględnione w wielu ogłoszeniach opublikowanych w Dzienniku Urzędowym. Kontrola opublikowanych ogłoszeń wykazała też, że obowiązek opublikowania wstępnych informacji oraz obwieszczeń o wyborze oferty jest powszechnie ignorowany*”⁶⁸.

3.3 KRYTERIA KWALIFIKACJI WYKONAWCÓW

System zamówień publicznych w Unii Europejskiej wyraźnie rozróżnia i traktuje oddzielnie dwa typy operacji, dokonywanych przez zamawiającego w trakcie postępowania o udzielanie zamówienia publicznego (niezależnie od tego, w której procedurze toczy się postępowanie): (1) sprawdzenie zdolności wykonawcy do wykonania danego zamówienia oraz (2) wybór najkorzystniejszej oferty. Oba typy operacji rządzą się różnymi przepisami: tryb oceny zdolności wykonawcy do wykonania zamówienia regulowany jest w rozdziale 2 („*Kryteria kwalifikacji wykonawców*”), zaś wybór najkorzystniejszej oferty w rozdziale 3 („*Kryteria udzielenia zamówienia*”). Spośród oferentów, którzy spełniają wymogi odnośnie zdolności do wykonania danego zamówienia (kryteria, a raczej warunki wyboru kwalifikacji), wybiera się tego oferenta, który przedłożył najkorzystniejszą ofertę. Dyrektywy nie wymagają, by obie operacje były rozłączne w czasie i następowały po sobie (mogą być dokonywane równocześnie), lecz Trybunał Sprawiedliwości wyraźnie podkreśla ich odmiennosc⁶⁹.

W procedurach ograniczonych i negocjacyjnych zamawiający dokonuje wyboru wykonawców, których zaprosi do udziału w postępowaniu, w oparciu o obiektywną ocenę spełniania warunków odnoszących się do zdolności wykonawcy do wykonania zamówienia.

Oceniając zdolność wykonawcy do wykonania zamówienia zamawiający bada, czy podlega on wykluczeniu jako podmiot niewiarygodny (art. 24), oraz ocenia jego sytuację finansową i ekonomiczną oferenta (art. 26), wiedzę i możliwości techniczne (art. 27) – czyli bierze pod uwagę wyłącznie cechy podmiotowe oferenta, w oderwaniu od przedłożonej przez niego oferty. Wynikiem tej oceny jest podział wykonawców na dwie rozłączne grupy: (1) ci, którzy zostali uznani za niezdolnych do właściwego wykonania danego zamówienia i (2) ci, którzy zostali uznani za zdolnych do właściwego wykonania danego zamówienia (zakwalifikowani do dalszej części procedury).

Oceniając i wybierając najkorzystniejszą spośród przedłożonych ofert, zamawiający poddaje ocenie tylko i wyłącznie jakość i cenę ofert (art. 30), w oderwaniu od cech podmiotowych oferenta, oceniając jednak tylko te oferty, które zostały przedłożone przez oferentów uznanych za zdolnych do wykonania zamówienia (art. 18). Wynikiem tej oceny jest odrzucenie ofert nie spełniających warunków zamówienia oraz gradacja i ułożenie pozostałych ofert w kolejności – od najbardziej korzystnej do najmniej korzystnej.

Kryteria stosowane w obu typach operacji są rozłączne i nie mogą być mieszane, stąd też nie można wybrać oferty mniej korzystnej (drugiej w kolejności) tylko dla tego, że została przedłożona przez oferenta bardziej doświadczonego lub będącego w lepszej sytuacji finansowej, nie można łączyć w jedną punktację kryteriów odnoszących się do samej oferty (cena, jakość, termin wykonania) z kryteriami odnoszącymi się do wiarygodności ofe-

⁶⁸ UZP, „Zielona Księga. Zamówienia publiczne w Unii Europejskiej – w poszukiwaniu rozwiązań”, s. 22

⁶⁹ patrz orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z 20 września 1988 r. w sprawie C-31/87 (*Beentjes*) p. 15-16

renta. Nie można również dopuścić do oceny oferty przedłożonej przez oferenta wykluczonego jako niewiarygodnego lub uznanego za niezdolnego do wykonania danego zamówienia (nawet jeżeli jego oferta wydaje się być najkorzystniejszą).

Kryteria kwalifikacji wykonawców powinny być obiektywne (mieralne), niedyskryminacyjne, nie ograniczające konkurencji. Powinny być podane do wiadomości wykonawcom w sposób precyzyjny i jednoznaczny przed rozpoczęciem postępowania (w ogłoszeniu lub zaproszeniu do składania ofert) i nie mogą ulegać zmianie w trakcie postępowania.

Uzasadnienie wprowadzenia możliwości badania zdolności wykonawcy do właściwego wykonania zamówienia jest oczywiste. Wylimowanie oferenta, który wprowadził najlepszą (na papierze) ofertę, lecz który nie rokuje szansy właściwego wykonania zamówienia ze względu na swoją słabość ekonomiczną lub techniczną, bądź niewłaściwe wykonywanie zamówień w przeszłości, pozwala na uniknięcie ryzyka zmarnowania pieniędzy publicznych. Warto zauważyć, że dyrektywy nie wprowadzają obowiązku sprawdzania wiarygodności, możliwości technicznych oraz sytuacji finansowej i ekonomicznej oferentów w toku postępowania o udzielenie zamówienia, lecz jedynie dopuszczają taką możliwość, pozostawiając decyzję co do skorzystania z tej opcji państwu członkowskiemu i zamawiającemu. Celem przepisów dyrektyw w tym zakresie jest raczej ograniczenie możliwości arbitralnego i nieuzasadnionego wykluczania oferentów z postępowania, a w dalszej perspektywie znoszenie barier i ochrona otwartego dostępu do zamówień publicznych w ramach wewnętrznego rynku Unii Europejskiej⁷⁰.

Zamawiający niezwłocznie powiadamia oferenta o jego wykluczeniu⁷¹, a nie później niż w ciągu 15 dnia od daty otrzymania pisemnego wniosku od wykluczonego oferenta, przedstawia mu szczegółowe uzasadnienie decyzji o wykluczeniu – art. 8 ust. 1.

Analizując dyrektywy i orzecznictwo Trybunału Sprawiedliwości wyróżnić można cztery kategorie wymogów podmiotowych stawianych wykonawcom: **wiarygodność** (art. 24), **sytuacja finansowa i ekonomiczna** (art. 26), **możliwości techniczne** (art. 27), **warunki dodatkowe** (orzecznictwo Trybunału).

Dodatkowo, powyższe kryteria wyboru kandydatów do postępowania podzielić można na dwie grupy⁷²:

- **formalne**, gdzie zamawiający sprawdza wyłącznie, czy oferent prawidłowo przedłożył właściwe dokumenty (wpis do rejestru sądowego lub handlowego, zaświadczenie o nie zaleganiu z podatkami i opłatami). Zamawiający nie dysponuje swobodą oceny czy też podważenia prawdziwości faktów wykazanych w tych dokumentach, nie może żądać dostarczenia dodatkowych dowodów (dotyczy sprawdzenia wiarygodności – art. 24),
- **materialne**, gdzie zamawiający ocenia na podstawie dostarczonych dowodów (dokumenty bankowe poświadczające sytuację finansową oferenta, referencje dotyczące poprzednio wykonanych zamówień, opis wyposażenia technicznego itd.), czy oferent znajduje się w odpowiedniej sytuacji finansowej i ekonomicznej (art. 26) i posiada odpowiednią wiedzę i możliwości techniczne (art. 27).

3.3.1 Wiarygodność

Zgodnie z art. 24 z udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia można wykluczyć wykonawców, którzy zostali uznani za **niewiarygodnych** na tej podstawie, że:

⁷⁰ S. Arrowsmith, „*The Law on Public and Utilities Procurement*”, Sweet & Maxwell, 1996 r., s. 229

⁷¹ orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 8 maja 1996 r. w sprawie T-19/95 (*Adia Interim*) p. 31

⁷² H. J. Priefl, „*Das öffentliche Auftragswesen in der Europäischen Union*”, Carl Heymans Verlag KG, 1994, s. 91 – 92

- a) są w stanie upadłości lub likwidacji, zawarli umowę z wierzycielami, zawiesili działalność gospodarczą albo znajdują się w analogicznej sytuacji, wynikającej z podobnej procedury przewidzianej prawem krajowym,
- b) są przedmiotem postępowania o ogłoszenie upadłości, o wydanie nakazu przymusowej likwidacji lub postępowania układowego z wierzycielami albo innego podobnego postępowania przewidzianego prawem krajowym;
- c) zostali skazani prawomocnym wyrokiem za przestępstwa związane z ich działalnością zawodową;
- d) są winni poważnego wykroczenia zawodowego, udowodnionego w jakikolwiek sposób;
- e) nie wypełniają obowiązku płatności składek na ubezpieczenie społeczne wymaganych przepisami prawa kraju, w którym mają siedzibę lub kraju zamawiającego;
- f) nie wypełniają obowiązku płatności podatków, wymaganych przepisami prawa kraju swojej siedziby lub kraju zamawiającego;
- g) są winni poważnego sfałszowania oświadczeń wymaganych przepisami dyrektywy.

Jeżeli zamawiający wymaga od wykonawcy dowodu, że nie dotyczy go żaden z przypadków wymienionych w punktach pkt. a), b), c), e) lub f), zobowiązany jest przyjąć jako wystarczający dowód (nie ma prawa żądać innego dowodu niż wymieniony poniżej):

- w przypadku pkt. a), b) lub c) – wyciąg z rejestru sądowego, a w przypadku jego braku równoważny dokument, wystawiony przez właściwy organ sądowy lub administracyjny w kraju pochodzenia lub w kraju, z którego przybywa dany wykonawca, wskazujący, że wymogi te są spełnione,
- w przypadku pkt. e) lub f) – zaświadczenie wydane przez właściwy organ danego państwa członkowskiego.

W przypadku postawienia przez zamawiającego zarzutu zajścia okoliczności wskazanych w pkt d) (poważne wykroczenie zawodowe) lub g) (sfałszowanie oświadczeń), na zamawiającym spoczywa ciężar udowodnienia, że takie okoliczności mają miejsce. Warto jednak zauważyć, że w tych przypadkach dyrektywy nie wymagają dla skutecznego uznania tych przesłanek istnienia prawomocnego wyroku (jak w punkcie (c) – przestępstwo związane z działalnością zawodową).

Powyższa lista jest listą zamkniętą i wyczerpującą, co znaczy, że zamawiający nie może wykluczyć wykonawcę jako niewiarygodnego z powodów innych niż wymienione w art. 24 pkt a) do g) i nie może żądać innych dowodów niż te, o których mowa w drugiej części art. 24⁷³.

Dyrektywy nie określają, jakiego przedziału czasowego dotyczą powyższe przesłanki (na jak długo naruszenie przez oferenta przepisów skutkuje możliwością wykluczenia go z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego), pozostawiając to do regulacji przez państwa członkowskie.

3.3.2 Sytuacja finansowa i ekonomiczna

Zgodnie z art. 26 ust. 1 dowodem **odpowiedniej sytuacji finansowej i ekonomicznej** mogą być następujące dokumenty:

- a) odpowiednie oświadczenia banku (w przypadku usług także dowód ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej w ramach zawodu);
- b) przedłożenie bilansów firmy lub wyciągów z bilansów, jeśli ich publikowanie przewiduje prawo spółek kraju siedziby wykonawcy;

⁷³ tak w orzeczeniu Trybunału Sprawiedliwości z 10 lutego 1982 r. w sprawie C-76/81 (*Transporoute*) p.15

c) oświadczenie o ogólnym obrocie dostawcy oraz obrocie dostaw, będących przedmiotem zamówienia, w trzech poprzednich latach finansowych.

Powyższa lista nie jest listą zamkniętą, ust. 2 artykułu 26 dopuszcza żądanie, dla wykazania odpowiedniej sytuacji finansowej i ekonomicznej, również innych dokumentów niż wymienione w ust. 1, wymagając jedynie, by informacja o tym, jakie dodatkowe dokumenty mają być przedłożone przez wykonawców znalazła się w ogłoszeniu lub zaproszeniu do składania ofert. Jak stwierdził Trybunał Europejski, celem tego przepisu „nie jest ograniczenie uprawnień państw członkowskich do określania poziomu sytuacji finansowej i ekonomicznej, wymaganego od wykonawców przystępujących do postępowania o udzielenie zamówienia, lecz jedynie określenie, jakiego rodzaju dokumenty lub dowody mogą być dostarczone w celu stwierdzenia sytuacji finansowej i ekonomicznej wykonawcy” a także, że „z wykładni językowej art. 26, w szczególności ust. 2, wynika, że lista dokumentów tam przytoczona nie jest listą wyczerpującą”⁷⁴. W szczególności w tej samej sprawie Trybunał uznał za dopuszczalne ustanowienie jako kryterium sytuacji finansowej i ekonomicznej wykonawców, wymóg wykonania przez nich w ostatnim czasie robót budowlanych o określonej łącznej wartości.

3.3.3 Wiedza i możliwości techniczne

Zgodnie z art. 27 dyrektywy o robotach budowlanych, art. 23 dyrektywy o dostawach i art. 32 dyrektywy o usługach dowodem **wiedzy lub możliwości technicznych** wykonawcy mogą być:

- a) kwalifikacje w zakresie wykształcenia i zawodu przedsiębiorcy lub personelu kierowniczego firmy, a także, w szczególności, osoby lub osób odpowiedzialnych za wykonanie zamówienia (nie dotyczy dostaw);
- b) spis głównych zamówień wykonanych w ciągu trzech ostatnich lat, z podaniem wartości, dat wykonania oraz odbiorców publicznych lub prywatnych:
 - w przypadku zamówień dla instytucji publicznych dowód przedstawia się w formie zaświadczenia wydawanego lub poświadczonego przez właściwy organ;
 - w przypadku zamówień dla nabywców prywatnych potwierdza je zaświadczenie wystawione przez zamawiającego, a w braku takiego zaświadczenia dopuszcza się zwykle oświadczenie wykonawcy;
- c) wykaz narzędzi, wyposażenia technicznego i sprzętu, jakim wykonawca może dysponować wykonując zamówienie;
- d) wykaz przeciętnego rocznego zatrudnienia w przedsiębiorstwie oraz liczby personelu kierowniczego w ciągu ostatnich trzech lat (nie dotyczy dostaw);
- e) wykaz techników lub placówek technicznych, jakimi przedsiębiorstwo dysponuje dla wykonania zamówienia, niezależnie od tego, czy należą one do przedsiębiorstwa.

Dodatkowo w odniesieniu do dostaw, także:

- d) próbki, opisy lub fotografie produktów, jakie mają być dostarczone, przy czym ich autentyczność winna zostać potwierdzona na wniosek zamawiającego,
- e) zaświadczenia wydane przez urzędowe instytucje kontroli jakości lub placówki o zatwierdzonych uprawnieniach, potwierdzające, iż poprzez odpowiednie odniesienia dokładnie oznaczone produkty odpowiadają określonym specyfikacjom lub normom (certyfikaty);

⁷⁴ orzeczenie z 9 lipca 1987 r. w połączonych sprawach C-27-29/86 (*CEI and Bellini*) p. 9 i 13

f) jeżeli produkty, będące przedmiotem dostawy, są skomplikowane lub, w wyjątkowym przypadku, służą szczególnemu celowi, kontrolę dostawcy dokonaną przez zamawiającego albo, na jego rzecz, przez właściwy organ urzędowy kraju siedziby dostawcy, z zastrzeżeniem zgody tego organu; kontrola ta dotyczy zdolności produkcyjnych dostawcy, a w razie konieczności także jego możliwości naukowych i badawczych oraz środków kontroli jakości.

Dopuszczalnym kryterium w ramach oceny wiedzy i możliwości technicznych wykonawcy może być doświadczenie w wykonywaniu prac podobnych do będących przedmiotem zamówienia⁷⁵.

Podobnie jak w odniesieniu do kryteriów badania wiarygodności, zawarte w dyrektywach listy dopuszczalnych kryteriów badania potencjału technicznego wykonawcy są listami wyczerpującymi i zamkniętymi; ani państwo członkowskie w swym ustawodawstwie, ani zamawiający w konkretnych postępowaniach nie mogą poza nie wychodzić i żądać dodatkowych dowodów potencjału technicznego oferenta, nie przewidzianych wprost w dyrektywach⁷⁶.

3.3.4 Warunki dodatkowe

W uzupełnieniu do kryteriów selekcji oferentów zawartych wprost w dyrektywach Trybunał Sprawiedliwości w swym orzecznictwie wprowadził koncepcję **warunków dodatkowych**.

Precedensowym orzeczeniem w tej sprawie był wyrok z 20 września 1988 r. w sprawie C-31/87 (*Beentjes*). W sprawie tej Trybunał odpowiadał na pytanie, czy lista kryteriów udziału w postępowaniu zawarta w art. 24 – 27 dyrektywy jest zamknięta, czy też dopuszczalne jest wykluczenie z postępowania oferenta na podstawie innego, dodatkowego kryterium, nie znajdującego umocowania w omówionych przepisach dyrektyw (w tym konkretnym przypadku warunkiem udziału w postępowaniu było zadeklarowanie przez wykonawcę zatrudnienia osób bezrobotnych z terenów dotkniętych bezrobociem strukturalnym – a więc wymóg ten nie odnosił się ani do wiarygodności oferenta, ani jego potencjału technicznego czy sytuacji finansowej i ekonomicznej). Trybunał uznał, że dopuszczalne jest wprowadzenie dodatkowego, niewymienionego w dyrektywie warunku udziału w postępowaniu⁷⁷, takiego jak zatrudnienie bezrobotnych, jeśli nie wywiera skutku bezpośrednio lub pośrednio dyskryminującego firmy z innych państwa członkowskich⁷⁸, a więc że trzy główne kryteria wymienione w art. 24 – 27 nie stanowią listy zamkniętej i wyczerpującej. W świetle tego orzeczenia państwa członkowskie mają możliwości wprowadzania dodatkowych warunków udziału w zamówieniach publicznych, przy założeniu, że (1) warunki te nie będą sprzeczne z całością prawa europejskiego (przede wszystkim z zasadą swobody przepływu towarów i usług) i nie będą dyskryminować oferentów z innych państw członkowskich, i (2) warunki te zostaną wystarczająco szczegółowo opisane w ogłoszeniu o postępowaniu lub zaproszeniu do składania ofert. Dalsze założenia (nie-

⁷⁵ patrz orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z 20 września 1988 r. w sprawie C-31/87 (*Beentjes*) p. 24

⁷⁶ patrz np. orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z 17 listopada 1992 r. w sprawie C-71/92 p. 41

⁷⁷ w świetle wcześniejszych orzeczeń Trybunału w podobnych sprawach (sprawy C-27-29/86 (*CEI and Bellini*) oraz C-76/81 (*Transporoute*)) spodziewać się należało odmiennego stanowiska – że dozwolone jest wykluczenie oferenta z postępowania jedynie na podstawie kryteriów wskazanych wprost w dyrektywach (art. 24 – 27), i że niedopuszczalne jest wprowadzanie innych dodatkowych, nie przewidzianych w dyrektywach, kryteriów, umożliwiających wykluczenie z postępowania (tak w opinii rzecznika generalnego Darmon z 4 maja 1988 r. przedłożonej Trybunałowi w sprawie C-31/87 p. 30 – 43, a zwłaszcza p. 39)

⁷⁸ patrz orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z 20 września 1988 r. w sprawie C-31/87 (*Beentjes*) p. 37

dopowiedziane w tym miejscu przez Trybunał, lecz oczywiste) to, że (3) warunki te również będą sformułowane w sposób obiektywny (mierzalny) i (4) będą stosowane jednako-wo wobec wszystkich oferentów.

W literaturze przedmiotu istnieją dwie odmienne interpretacje prawniczego znaczenia tego fragmentu orzeczenia w sprawie *Beentjes*. Według pierwszej interpretacji⁷⁹ Trybunał zaakceptował odrębną, dodatkową (w stosunku do wymienionych wprost w dyrektywach) kategorię kryteriów udziału w postępowaniu o zamówienie publiczne, natomiast według interpretacji Komisji Europejskiej decyzja Trybunału nie rozszerza katalogu kryteriów udziału w postępowaniu i oceny ofert, które są wyczerpująco wymienione w dyrektywie (w art. 24 – 27 oraz 30), lecz zezwala na jednostronne wprowadzanie przez zamawiającego do umowy w sprawie zamówienia publicznego dodatkowych warunków, które muszą być zaakceptowane przez wykonawcę⁸⁰. W praktyce jednak owe dodatkowe warunki umowy w sprawie zamówienia publicznego i tak spełniają funkcję kryteriów udziału oferentów w postępowaniu, gdyż odmowa ich przyjęcia przez oferenta skutkuje jego wykluczeniem z postępowania⁸¹.

Ostatnio, w nawiązaniu do orzeczenia Trybunału w sprawie *Beentjes*, Komisja Europejska w swym Komunikacie z 11 marca 1998 r. uznała za dopuszczalne wprowadzenie dodatkowych kryteriów udziału w zamówieniach publicznych, wtórnych wobec (1) oceny zdolności wykonawcy do rzetelnego wykonania danego zamówienia i (2) efektów ekonomicznych (oszczędności), bezpośrednio związanych z konkurencyjnym wyborem wykonawcy danego zamówienia, związanych z ochroną środowiska i aspektami społecznymi (ochrona praw socjalnych, przestrzeganie równości szans – np. zatrudnianie kobiet i grup gorzej sytuowanych). Komisja wręcz zachęca państwa członkowskie do wykorzystywania ich siły przetargowej dla realizacji takich celów ekologicznych i społecznych⁸². Niektórzy komentatorzy⁸³ przestrzegają przed odejściem, przez tak szeroką interpretację, od pierwotnych założeń systemu zamówień publicznych (maksymalizacja korzyści ekonomicznych w wydatkach publicznych i liberalizacja handlu) w stronę realizacji innych celów polityki społecznej, które mogą i powinny być realizowane odmiennymi środkami (np. przez pomoc państwa). Grozić to może zwiększeniem wydatków na zamówienia publiczne (w zwiększonych kosztach zamówień ukrywa się wydatki na inne cele) oraz niejawnym wprowadzeniem mechanizmów dyskryminacyjnych.

Przykładem realizacji innych celów polityki państwa za pomocą systemu zamówień publicznych, bez naruszania samych procedur zamówień publicznych i pogarszania sytuacji innych (nie objętych polityką preferencyjną) wykonawców, może być zestaw działań proponowany przez Komisję w celu zwiększenia udziału w zamówieniach publicznych małych i średnich przedsiębiorstw. Proponowane działania obejmują ułatwienia w dostępie do informacji o zamówieniach, organizowanie ukierunkowanych szkoleń, promocję udziału małych i średnich przedsiębiorstw w zamówieniach, pomoc w usuwaniu barier prawnych i faktycznych⁸⁴. Komisja nie proponuje zatem wprowadzenia szczególnych preferencji ograniczających konkurencję, polegających np. na zastrzeżeniu pewnych (mniej-

⁷⁹ P.-A. Trepte „*Public Procurement in the EC*” s. 57 – 58 oraz Ch. Bock „*Das europäische Vergaberecht für Bauaufträge*”, Helbing & Lichtenhahn, 1993 r., s. 354 – 355

⁸⁰ *Commission Communication COM (89) 400 „Public Procurement -Regional and Social Aspects”* p. 47

⁸¹ J. M. Fernández Martín, „*The EC Public Procurement Rules. A Critical Analysis*”, Clarendon Press, 1996 r., s. 61 – 62

⁸² UZP, „*Zielona Księga. Zamówienia publiczne w Unii Europejskiej – w poszukiwaniu rozwiązań*”, s. 107 - 109

⁸³ patrz np. Ch. Bovis, „*EC Public Procurement Law*”, Longman, 1997 r., s. 118 – 121

⁸⁴ UZP, „*Zielona Księga. Zamówienia publiczne w Unii Europejskiej – w poszukiwaniu rozwiązań*”, s. 98 – 99

szych) zamówień wyłącznie dla małych i średnich przedsiębiorstw, bądź zagwarantowaniu konieczności ich udziału, jako podwykonawców, w większych projektach – tak jak to jest na przykład w Stanach Zjednoczonych.

Za niedopuszczalne i sprzeczne z zasadą swobodnego przepływu towaru i usług uznaje Trybunał wszelkie formy preferencji lokalnych lub regionalnych (np. konieczność korzystania, nawet w ograniczonym tylko zakresie, wyłącznie z lokalnych wykonawców lub korzystniejsze traktowanie ofert złożonych przez firmy z danego regionu)⁸⁵, co wyklucza stosowanie instrumentów zamówień publicznych jako narzędzia realizowania polityki regionalnej⁸⁶. Za sprzeczne w sposób oczywisty z dyrektywami i Traktatem Rzymskim uznać należy preferencje krajowe, jakie występują na przykład w polskiej ustawie o zamówieniach publicznych z 1994 roku (i, w chwili obecnej, w przepisach innych państw naszego regionu)⁸⁷.

3.3.5 Urzędowe listy wykonawców zamówień publicznych

W niektórych państwach unijnych odpowiednie władze prowadzą oficjalne listy (rejstry) wykonawców upoważnionych (certyfikowanych) do ubiegania się o zamówienia publiczne. Zgodnie z art. 29 ust. 3 wpis na taką listę (uzyskanie stosownego certyfikatu) jest alternatywnym dowodem zdolności oferenta do wykonania zamówienia⁸⁸ i oznacza jedynie domniemanie, że dany wykonawca spełnił odpowiednie warunki podmiotowe (dotyczące wiarygodności, sytuacji finansowej i ekonomicznej oraz wiedzy i możliwości technicznych) wymagane od kandydatów w danym postępowaniu o udzielenie zamówienia. Firmy wpisane na oficjalne listy nie mogą być traktowane lepiej (preferencyjnie), niż firmy nie posiadające odpowiedniego certyfikatu, na przykład przez zwolnienie tylko firm certyfikowanych od obowiązku wniesienia wadium⁸⁹. Tym bardziej nie można ograniczyć udziału w postępowaniu tylko do firm z list urzędowych. Posiadanie wpisu na oficjalną (urzędową) listę uznanych wykonawców zamówień publicznych może być ułatwieniem dla oferenta (zamiast wielu dokumentów szczegółowych składa tylko jeden ogólny dokument, potwierdzający jego kwalifikacje do wykonania zamówienia), nie może być natomiast samoistnym (dodatkowym) warunkiem dopuszczenia do postępowania; oferent dysponuje swobodą wyboru, czy udowodni spełnianie warunków podmiotowych przez przedłożenie dokumentu potwierdzającego wpis na listę (certyfikat), czy też przekładając inne dokumenty wskazane w art. 24 – 27⁹⁰, a zamawiający zobowiązany jest dopuścić do postępowania również wykonawcę nie wpisanego na oficjalną listę, jeżeli udowodni on swoją zdolność do wykonania zamówienia za pomocą innych dokumentów.

Informacje, które wynikają z takiego certyfikatu nie mogą być kwestionowane przez zamawiającego, może on zażądać jedynie aktualizacji informacji o nie zaleganiu ze składka-

⁸⁵ patrz np. orzeczenie z 20 marca 1990 r. w sprawie C-21/88 (*Du Pont*) p. 7-15 oraz orzeczenie z 3 czerwca 1992 r. w sprawie C-360/89 p. 6 – 8

⁸⁶ patrz S. Arrowsmith „*A Guide to the Procurement Cases of the Court of Justice*”, Earls Gate Press, 1992 r., s. 106

⁸⁷ wszelkie istniejące wcześniej preferencje regionalne w zamówieniach publicznych państw członkowskich Unii (Niemcy, Zjednoczone Królestwo, Grecja, Włochy) miały być zniesione ostatecznie do końca 1992 r. Komisja Europejska twierdzi, że nie ma żadnego dowodu, iż stosowanie preferencji regionalnych w tych krajach osiągnęło zamierzony rezultat – tzn. spowodowało alokację zamówień publicznych w preferowanym regionie i w istotny sposób przyczyniło się do przyspieszenia jego rozwoju. (*Commission Communication COM (89) 400 „Public Procurement – Regional and Social Aspects”* p. 32 – 40).

⁸⁸ orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z 10 lutego 1982 r. w sprawie C-76/81 (*Transporoute*) p. 13

⁸⁹ orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z 17 listopada 1993 r. w sprawie C-71/92 p. 56

⁹⁰ orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z 17 listopada 1993 r. w sprawie C-71/92 p. 45

mi na ubezpieczenia społeczne (art. 29 ust. 3 zd. drugie). Zamawiający w ograniczonym stopniu związany jest zawartą w przedstawionym przez wykonawcę certyfikacie klasyfikacją (uprawniającą do wykonywania określonych zamówień, np. określonej wielkości), ma prawo do samodzielnej oceny, czy poziom wiedzy i możliwości technicznych oraz sytuacja finansowa i ekonomiczna wykonawcy są wystarczające dla wykonania danego zamówienia, zobowiązany jest do akceptacji klasyfikacji tylko wówczas, gdy oparta została na kryteriach równoważnych do przyjętych w danym postępowaniu⁹¹.

Zgodnie z art. 29 ust. 1 i 4 państwa prowadzące urzędowe listy wykonawców dopuszczonych do realizacji zamówień publicznych zobowiązane są do dostosowania sposobu prowadzenia tych list do odpowiednich przepisów dyrektyw. Znaczy to, że warunki wpisu na listę muszą być takie same, jak warunki kwalifikacji do udziału w każdym postępowaniu o udzielenie zamówienia i muszą odnosić się tylko do określonych w art. 24 – 27 obiektywnych kryteriów, związanych z wiarygodnością wykonawcy, jego sytuacją finansową i ekonomiczną oraz wiedzą i możliwościami technicznymi oraz, że taki sam jak w art. 24 – 27 jest również dopuszczalny zestaw dokumentów, jakich można żądać od wykonawcy w celu wpisania go na listę. Możliwość wpisu na taką listę musi być otwarta (art. 29 ust. 5), oparta na zasadzie równego i powszechnego dostępu, w szczególności zakazane jest dyskryminowanie wykonawców pochodzących z innych państw członkowskich.

3.4 KRYTERIA WYBORU OFERTY

Zgodnie z art. 30 zamawiający wybiera ofertę:

- albo wyłącznie na podstawie **najniższej ceny** („*lowest price only*”),
- albo ofertę uznaną za **najkorzystniejszą ekonomicznie** („*most economically advantageous*”).

Pierwszy przypadek nie nastrocza żadnych trudności interpretacyjnych – wyboru dokonuje się w oparciu o tylko jeden element – cenę oferty; spośród złożonych ofert wybiera się po prostu najtańszą. Zaletami tego sposobu oceny ofert są: szybkość i prostota postępowania, przejrzystość decyzji. Wadą jest to, że abstrahuje się od pozostałych elementów ofert, takich jak jakość czy termin wykonania, preferując w ten sposób oferty tańsze lecz być może gorsze. Nie zawsze też kryterium wyłącznie ceny jest adekwatne do bardziej skomplikowanych zamówień. Stąd zasadne wydaje się stosowanie go przede wszystkim przy prostych zakupach towarów i usług powszechnie dostępnych, o ustalonych standardach jakościowych (jak w trybie „zapytania o cenę” przewidzianym w art. 67 – 69 polskiej ustawy o zamówieniach publicznych z 1994 r.).

W drugim przypadku, wybierając ofertę uznaną za najbardziej korzystną ekonomicznie, zamawiający ocenia oferty według różnych kryteriów, odnoszących się do przedmiotu zamówienia. Dyrektywy przykładowo wymieniają, jakie to mogą być kryteria:

- cena,
- termin wykonania,
- jakość techniczna,
- koszty bieżące,
- użyteczność,

⁹¹ orzeczenie Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości z 9 lipca 1987 r. w sprawach C-27-29/86 (*CEI and Bellini*) p. 26 – 27

- jakość i zalety estetyczne,
- wsparcie techniczne (serwis).

Powyższa lista kryteriów oceny, która spośród przedłożonych ofert jest ofertą najkorzystniejszą ekonomicznie nie jest listą wyczerpującą, lecz tylko przykładową, w zależności od specyfiki konkretnego zamówienia zamawiający może określić własny zestaw kryteriów. Jednakże kryteria oceny oferty nie mogą być dowolne i uznaniowe, dając zamawiającemu nieograniczoną swobodę arbitralnego wyboru oferty, lecz muszą być sformułowane obiektywnie, odnosić się wyłącznie do przedmiotu zamówienia⁹² i należy je stosować jednakowo wobec wszystkich ofert.

Jak wspomniano wcześniej, kryteria selekcji kandydatów, odnoszące się do wiarygodności, sytuacji ekonomicznej i finansowej oraz możliwości technicznych wykonawców nie mogą być stosowane jako kryteria oceny i wyboru ofert. Jak to określił w jednej ze swych opinii w postępowaniu przed Europejskim Trybunałem Sprawiedliwości rzecznik generalny Darmon kryteria wyboru oferty najkorzystniejszej ekonomicznie odnoszą się do produktu, a nie producenta, do jakości towaru (usługi, roboty budowlanej), a nie do jakości wykonawcy⁹³.

Niedopuszczalna (sprzeczna z dyrektywą) jest procedura, zgodnie z którą za ofertę najkorzystniejszą ekonomicznie uznaje się ofertę z ceną najbardziej zbliżoną do średniej ceny wszystkich ofert złożonych w przetargu⁹⁴.

Zamawiający może dokonywać oceny jedynie w oparciu o kryteria ogłoszone wcześniej, w ogłoszeniu o postępowaniu lub zaproszeniu do składania ofert, przy czym należy określić, w miarę możliwości, kolejność ważności (hierarchię) kryteriów (art. 30 ust. 2). Kryteria powinny być opisane wystarczająco szczegółowo, nie wystarczy ogólne wskazanie „*oferta najkorzystniejsza*” lub odesłanie do przepisów krajowych⁹⁵. Zamawiający nie może do oceny ofert stosować dodatkowych kryteriów, innych niż wskazane uprzednio, nawet jeśli po złożeniu i otwarciu ofert uświadamia sobie, że w ogłoszeniu pominął kryterium istotne dla oceny, która oferta jest najkorzystniejsza. Celem tych przepisów jest dokładne poinformowanie potencjalnych oferentów, które cechy oferty będą istotne dla wyboru najkorzystniejszej oferty, i naruszenie tych przepisów prowadzi na naruszenia zasady równego traktowania oferentów i przejrzystości procedur⁹⁶. Jeżeli w ogłoszeniu lub dokumentach przetargu nie podano w sposób prawidłowy żadnego kryterium wyboru oferty, to w takim postępowaniu jedynym dopuszczalnym kryterium wyboru oferty może być kryterium najniższej ceny⁹⁷.

Jeżeli zamawiający uważa, że złożona oferta ma zaniżoną ceną („*abnormally low bid*”) i z tej racji jest ofertą niewiarygodną, nie może jej odrzucić bez weryfikacji i dokładnej analizy przeprowadzonej na podstawie uzyskanych od oferenta szczegółowych dodatkowych wyjaśnień, dotyczących przyczyn niskiej ceny jego oferty (art. 30 ust. 4). Zgodnie z orzeczeniem Trybunału Sprawiedliwości celem tej regulacji jest ochrona oferentów przed arbitralnością zamawiających⁹⁸. Niedopuszczalne, jako sprzeczne z zasadą wspierania rzeczywistej konkurencji w zamówieniach publicznych, jest automatyczne odrzucanie ofert

⁹² patrz orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z 20 września 1988 r. w sprawie C-31/87 (*Beentjes*) p. 19 i 26

⁹³ opinia rzecznika generalnego Darmon z 4 maja 1988 r. przedłożona Trybunałowi w sprawie C-31/87 p. 35

⁹⁴ orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z 28 marca 1985 r. w sprawie C-274/83 p.25

⁹⁵ patrz orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z 20 września 1988 r. w sprawie C-31/87 (*Beentjes*) p. 35

⁹⁶ patrz orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z 25 kwietnia 1996 r. w sprawie C-87/94 (*Bus Wallons*) p. 88

⁹⁷ opinia rzecznika generalnego Darmon z 4 maja 1988 r. przedłożona Trybunałowi w sprawie C-31/87 p. 38

⁹⁸ orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z 10 lutego 1982 r. w sprawie C-76/81 (*Transporoute*) p. 17

o cenach poniżej pewnego poziomu (np. tańszych o więcej niż 10% od średniej ceny wszystkich złożonych ofert albo poniżej wartości szacunkowej ustalonej przez zamawiającego), bez dania oferentom możliwości wykazania, że ich oferta jest rzetelna⁹⁹.

W przypadku odrzucenia oferty z racji zaniżonej ceny, zamawiający zobowiązany jest powiadomić o tym Komisję Europejską.

W przeciwieństwie na przykład do Ustawy Modelowej ONZ o Zamówieniach Publicznych (*UNCITRAL Model Law on Procurement of Goods, Construction and Services*)¹⁰⁰, dyrektywy Unii Europejskiej nie zawierają żadnych przepisów, regulujących kwestię dopuszczalności prowadzenia podczas przetargu przez zamawiającego **negocjacji z oferentami odnośnie złożonych ofert**.

Natomiast w czasie uchwalania skonsolidowanej dyrektywy dotyczącej zamówień publicznych na roboty budowlane Rada i Komisja Europejska wydały oświadczenie¹⁰¹ w sprawie zakazu negocjacji w procedurze otwartej i ograniczonej:

„Rada i Komisja oświadczają, że w procedurach otwartych i ograniczonych niedozwolone są wszelkie negocjacje z kandydatami lub oferentami, dotyczące zasadniczych (fundamental) aspektów zamówienia, których modyfikacje mogłyby zakłócić konkurencję, a w szczególności dotyczące cen; jednakże dyskusje z kandydatami lub oferentami mogą być prowadzone jedynie w celu wyjaśnienia lub uzupełnienia ofert lub wymagań stawianych przez zamawiającego, pod warunkiem, że nie pociągają za sobą dyskryminacji”¹⁰².

Prowadzenie negocjacji i zmiana oferty po jej złożeniu może prowadzić do naruszenia zasady równego traktowania oferentów oraz zasady przejrzystości procedur, a procedura przetargowa wymaga, by wszyscy oferenci mieli równe szanse w momencie przygotowywania swych ofert¹⁰³.

Prowadzenie dyskusji z (potencjalnymi) oferentami możliwe jest w pewnych sytuacjach, pod warunkiem jednak, że nie zostanie naruszona zasada równego traktowania oferentów, przejrzystości procedur, i nie doprowadzi to do ograniczenia konkurencji. Jak to sugeruje pkt 10 preambuły do dyrektywy 97/52/EC, dopuszczalne jest prowadzenie dyskusji zamawiającego z potencjalnymi oferentami odnośnie aspektów technicznych przygotowywanej specyfikacji istotnych warunków zamówienia, przed ogłoszeniem postępowania.

W literaturze nie jest jednoznacznie przesądzone, w jakim zakresie dopuszczalne są dyskusje mające na celu wyjaśnienie lub uzupełnienie złożonych ofert, i czy dopuszczalne są na przykład w następujących sytuacjach¹⁰⁴:

- oferty są niezgodne ze specyfikacją, przy czym niezgodność dotyczy nieistotnych formalności, łatwych do usunięcia w sposób nie naruszający istoty danej oferty (np. cenę wyrażono w innej walucie niż wymagała tego specyfikacja),
- oferta zawiera oczywiste omyłki arytmetyczne,
- specyfikacja istotnych warunków zamówienia jest dwuznaczna lub niekompletna.

⁹⁹ orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z 22 czerwca 1989 r. w sprawie C-103/88 (*Constanzo*) p. 18

¹⁰⁰ art. 34 Ustawy Modelowej UNCITRAL (w Rozdziale III, dotyczącym przetargu): „Niedopuszczalne są jakiegokolwiek negocjacje pomiędzy zamawiającym a wykonawcą w sprawie złożonej oferty”, w ślad za tą regulacją por. analogiczny przepis art. 44 ust. 2 polskiej ustawy z 1994 r.

¹⁰¹ takie oświadczenie nie ma bezpośrednio mocy prawnej, jednak jest cytowane i akceptowane przez Trybunał Sprawiedliwości jako wytyczna dla interpretacji przepisów – patrz orzeczenie z 25 kwietnia 1996 r. w sprawie C-87/94 (*Bus Wallons*) p. 8

¹⁰² cyt. wg Ch. Bright „*Public Procurement Handbook*”, s. 453

¹⁰³ patrz orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z 25 kwietnia 1996 r. w sprawie C-87/94 (*Bus Wallons*) p. 54

¹⁰⁴ S. Arrowsmith, „*The Problem of Discussions with Tenderers under the E. C. Procurement Directives*”. w *Public Procurement Law Review* 1998 (3). s. 66 – 72

Stanowisko Trybunału Sprawiedliwości jest w tej sprawie rygorystyczne, uznał on na przykład, że kontaktowanie się zamawiającego z oferentem w celu wyjaśnienia i usunięcia oczywistego błędu arytmetycznego w ofercie naruszyłoby zasadę równego traktowania oferentów i mogło przynieść szkodę innym oferentom, którzy dołożyli należytej staranności w trakcie przygotowywania swojej oferty¹⁰⁵.

Natomiast niektórzy teoretycy i praktycy uważają, że dopuszczenie w większym zakresie negocjacji po złożeniu oferty umożliwiłoby uzyskanie korzystniejszych warunków wykonania zamówienia, w szczególności w przypadku niestandardowych, skomplikowanych i złożonych zamówień, na przykład dotyczących instalacji kompleksowego systemu komputerowego¹⁰⁶.

4 PROCEDURY

Wszystkie trzy dyrektywy zawierają identyczny zestaw głównych procedur. Są to:

- procedura otwarta,
- procedura ograniczona,
- procedury negocjacyjne.

Wśród procedur negocjacyjnych wyróżnić można trzy różne procedury:

- procedura negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem,
- procedura negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia, z udziałem kilku wykonawców,
- procedura negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia, z udziałem jednego wykonawcy.

Procedury otwarta i ograniczona są procedurami podstawowymi, dyrektywy nie ograniczają swobody wyboru pomiędzy nimi, procedury negocjacyjne są procedurami wyjątkowymi, dopuszczalnymi tylko w ściśle określonych przypadkach. Jednakże państwa członkowskie mogą wprowadzić krajowe regulacje surowsze od dyrektyw i np. ograniczyć możliwość stosowania procedury ograniczonej do przypadków wyjątkowych, uznając procedurę otwartą (przetarg ograniczony) za procedurę podstawową.

Oprócz procedur głównych dyrektywy lakonicznie omawiają procedury specjalne:

- konkurs na prace (usługi) projektowe w zakresie planowania przestrzennego, urbanistyki, architektury i budownictwa lub przetwarzania danych (art. 3 dyrektywy 92/50/EEC),
- specjalną procedurę odnoszącą się do budownictwa mieszkaniowego (art. 9 dyrektywy 93/37/EEC).

W pewnych przypadkach terminy przewidziane w dyrektywach mogą zostać skrócone, mówimy wtedy o procedurze przyspieszonej („*accelerated procedure*”). Skrócenie terminów postępowania jest dopuszczalne tylko wówczas, gdy ze względu na pilną konieczność udzielenia zamówienia normalne terminy nie mogą być dotrzymane (art. 14 ust. 1). Jednakże, ponieważ skrócenie terminu składania ofert zmniejsza możliwości oferentów i może prowadzić do ograniczenia konkurencji, powinno się wykorzystywać uprawnienie do skracania terminów w sposób ograniczony, rezerwując je dla wyjątkowych sytuacji, w których pilna konieczność wynikająca z przyczyn obiektywnych i niezależnych od zamawiającego rzeczywiście uniemożliwia przeprowadzenie postępowania z zachowaniem normalnych, nie skróconych terminów¹⁰⁷.

¹⁰⁵ orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 8 maja 1996 r. w sprawie T-19/95 (*Adia Interim*) p. 47

¹⁰⁶ S. Arrowsmith, „*The Problem of Discussions with Tenderers under the E. C. Procurement Directives*”, w *Public Procurement Law Review* 1998 (3), s. 73

¹⁰⁷ Komisja Europejska „*Guide to the Community Rules on Public Works Contracts*”, par. 3.2

Poniższa tabela pokazuje procentowy rozkład realnego stosowania poszczególnych procedur zamówień publicznych przez zamawiających z poszczególnych krajów członkowskich Unii Europejskiej¹⁰⁸:

procedura	Belgia	Niemcy	Dania	Hiszpania	Francja	Grecja	Włochy	Irlandia	Luksemburg	Holandia	Portugalia	Wlk. Brytania	Austria	Szwecja	Finlandia	„15” – całość
otwarta	72,0	66,7	20,3	96,5	60,5	77,4	21,0	50,4	77,1	37,8	96,8	19,1	81,2	74,0	71,9	50,8
ograniczona	15,7	11,5	59,0	2,2	29,6	21,7	39,7	18,4	11,0	43,2	1,9	57,1	3,1	10,5	17,6	29,3
ograniczona przyspieszona	2,5	5,7	3,0	0,7	0,8	0,9	31,4	3,5	2,3	3,0	1,0	6,8	1,1	1,0	0,6	7,7
negocjacyjna	8,7	12,2	15,2	0,5	8,7	0,0	5,0	25,2	9,6	12,2	0,1	11,4	10,6	12,8	8,3	9,3
negocjacyjna przyspieszona	0,0	2,3	0,1	0,0	0,1	0,0	0,3	0,6	0,0	0,2	0,0	0,5	1,6	0,2	0,0	0,7

Jak widać z powyższej tabeli, procedurą stosowaną najczęściej w skali całej Unii w 1995 r. była procedura otwarta (51% postępowań), następnie ograniczona (29%), procedura negocjacyjna była stosowana raczej wyjątkowo (10% ogółu postępowań). Pewne różnice pomiędzy poszczególnymi krajami mogą być wytłumaczone różnicami w ich ustawodawstwie i zwyczajach. Przykładowo w tych państwach (Hiszpania, Portugalia, Austria), gdzie krajowe przepisy traktują tylko przetarg nieograniczony jako podstawowy tryb udzielania zamówienia publicznego, umożliwiając stosowanie innych procedur (również przetargu ograniczonego) wyłącznie w ściśle określonych, wyjątkowych sytuacjach, wyraźnie dominuje stosowanie procedury otwartej. Z kolei w Wielkiej Brytanii, w której najrzadziej spośród wszystkich krajów unijnych stosuje się procedurę otwartą, oficjalny podręcznik Ministerstwa Skarbu zniechęca do stosowania tej procedury, jako że „*pro-wadzi ona do otrzymywania nadmiernej liczby ofert*”¹⁰⁹. Wyraźnie negatywnie odróżniają się na tle całości Włochy, gdzie stosunkowo rzadko prowadziło się postępowanie w trybie przetargu nieograniczonego (21%), natomiast wyraźnie nadużywało się procedur przyspieszonych (32% postępowań)¹¹⁰.

¹⁰⁸ źródło: Komisja Europejska na podstawie bazy danych TED

¹⁰⁹ Brytyjskie Ministerstwo Skarbu, „*Procurement Guidance No 3 – Appointment of Consultants and Contractors*” s. 12

¹¹⁰ źródło: Komisja Europejska, „*The Single Market Review. Dismantling of Barriers – Public Procurement*”, Kogan Page. Earthscan, 1997, s. 136 – zestawienie na podstawie ogłoszeń opublikowanych w bazie danych TED w roku 1995; zestawienie uwzględnia również ogłoszenia sektora użyteczności publicznej (ok. 20% wszystkich ogłoszeń), publikowane na podstawie dyrektywy 93/38/EEC, która tryb negocjacyjny dopuszcza na równi z trybami otwartym i ograniczonym

W poniższej tabeli zestawiono dane o całkowitej liczbie postępowań prowadzonych przez 15 krajów członkowskich, ogłoszonych w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich w 1998 r.¹¹¹:

procedura	roboty budowlane			dostawy			usługi		
	otwarta	ograniczona	negocjacyjna	otwarta	ograniczona	negocjacyjna	otwarta	ograniczona	negocjacyjna
instytucje centralne	610	406	41	3.924	3.997	179	1.983	3.020	562
instytucje lokalne	11.557	1.974	189	14.035	3.375	579	8.445	5.048	2.344
użyteczność publiczna	973	641	827	799	473	2.216	395	437	1.140
łącznie	13.140	3021	1.057	18.758	7.845	2.974	10.823	8.505	4.046
	76,3%	17,5%	6,1%	63,4%	26,5%	10,1%	46,3%	36,4%	17,3%
łącznie		100,0%			100,0%			100,0%	

W 1998 r. w skali całej Unii spośród 70.169 wszystkich postępowań o udzielenia zamówienia publicznego, ogłoszonych zgodnie z dyrektywami: 60,9% postępowań prowadzono w procedurze otwartej, 27,6% w procedurze ograniczonej i 11,5% w procedurze negocjacyjnej, przy czym najczęściej procedurę otwartą stosowano w odniesieniu do robót budowlanych (76,3%), najrzadziej przy zamawianiu usług (46,3%), z kolei procedurę ograniczoną i negocjacyjną najczęściej stosowano przy zamawianiu usług (odpowiednio 36,4% i 17,3%).

4.1 PROCEDURA OTWARTA

Procedura otwarta („open procedure”) jest procedurą, w ramach której oferty mogą składać wszyscy zainteresowani przedsiębiorcy (art. 1 pkt. e).

W polskim systemie zamówień publicznych dokładnym odpowiednikiem unijnej „procedury otwartej” jest **przetarg nieograniczony** (art. 28 ust. 2 ustawy z 10 czerwca 1994 r. o zamówieniach publicznych).

Procedura otwarta, jako jeden z trybów podstawowych może być zastosowana zawsze, dyrektywy nie wyszczególniają jakichkolwiek przesłanek dopuszczalności jej stosowania.

W procedurze otwartej wyróżnić można następujące czynności¹¹²:

¹¹¹ źródło: Komisja Europejska na podstawie bazy danych TED

¹¹² zestawienie to nie uwzględnia elementów procedury odwoławczej, którą, na mocy dyrektywy 89/665/EEC, państwa członkowskie zobowiązane są udostępnić dla wszystkich uczestników postępowania o udzielenie zamówienia publicznego - patrz Urząd Zamówień Publicznych „Zamówienia publiczne w Unii Europejskiej. Procedury odwoławcze w świetle dyrektyw”, UZP, 1998 r.

- zamawiający na początku roku budżetowego lub niezwłocznie po podjęciu decyzji o zamiarze udzielenia zamówienia przesyła do Urzędu Publikacji Urzędowych Unii Europejskiej, w celu publikacji w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich oraz elektronicznej bazie danych o przetargach (TED), wstępne ogłoszenie o planowanych w danym roku zamówieniach (PIN) – art. 11 ust. 1,
- zamawiający przesyła do Urzędu Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich, w celu publikacji w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich oraz elektronicznej bazie danych o przetargach (TED), ogłoszenie o rozpoczęciu postępowania o udzielenie zamówienia w procedurze otwartej – art. 11 ust. 2,
- po przesłaniu ogłoszenia do Urzędu Publikacji Urzędowych ogłoszenie to może być przedrukowane w prasie krajowej lub w krajowym dzienniku urzędowym – art. 11 ust. 11,
- ogłoszenie publikowane jest w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich oraz elektronicznej bazie danych o przetargach (TED) nie później niż w 12 dni (5 dni w przypadku procedury przyspieszonej) od daty wysłania – art. 11 ust. 10,
- każdy przedsiębiorca może zwrócić się do zamawiającego o udostępnienie dokumentacji przetargowej – art. 1 pkt. e),
- zamawiający przesyła każdemu zainteresowanemu dokumentację przetargową nie później niż w ciągu 6 dni od daty otrzymania wniosku o jej udostępnienie – art. 12 ust. 3,
- dodatkowe informacje uzupełniające dokumentację przetargową powinny być wysłane przez zamawiającego nie później niż 6 dni przed terminem składania ofert – art. 12 ust. 4,
- wyznaczony przez zamawiającego termin składania ofert nie może być krótszy niż 52 dni od wysłania do Urzędu Publikacji Urzędowych ogłoszenia o procedurze otwartej – art. 12 ust. 1, z tym, że:
 - w uzasadnionych przypadkach termin składania ofert (jeśli termin skrócony będzie wystarczający dla przygotowania ofert) może być skrócony do 36 dni – art. 12 ust. 2,
 - termin może być skrócony nawet do 22 dni, jeśli zamawiający odpowiednio wcześniej opublikował wstępne ogłoszenie o planowanym zamówieniu (PIN) – art. 12 ust. 2,
- przed upływem ostatecznego terminu składania ofert każdy zainteresowany oferent składa ofertę,
- zamawiający, zgodnie z informacjami opublikowanymi w ogłoszeniu i dokumentacji przetargowej, dokonuje oceny (kwalifikacji) wiarygodności, wiedzy i zdolności technicznej oraz sytuacji ekonomicznej i finansowej oferentów, zgodnie z art. 24, 26 i 27, wykluczając oferentów, którzy nie spełniają postawionych warunków – art. 18 ust. 1,
- zamawiający niezwłocznie powiadamia oferenta o jego wykluczeniu (lub odrzuceniu jego oferty),
- w ciągu 15 dni od daty otrzymania pisemnego wniosku, zamawiający informuje wykluczonego oferenta o przyczynach jego wykluczenia – art. 8 ust. 1,
- zamawiający dokonuje oceny pozostałych ofert, w oparciu o kryteria oceny ofert zawarte w ogłoszeniu i dokumentacji przetargowej – art. 30 ust. 1,
- zamawiający wybiera najkorzystniejszą ofertę,
- zamawiający niezwłocznie informuje uczestników postępowania o jego wynikach – art. 8 ust. 2,
- w ciągu 15 dni od daty otrzymania pisemnego wniosku, zamawiający informuje każdego zainteresowanego oferenta o nazwie oferenta, którego oferta została wybrana i o powodach, dla których została wybrana ta oferta – art. 8 ust. 1,

- zamawiający przesyła ogłoszenie o wyborze najkorzystniejszej oferty (przyznaniu kontraktu) do Urzędu Publikacji Urzędowych Unii Europejskiej, w celu publikacji w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich oraz elektronicznej bazie danych o przetargach (TED) – art. 11 ust. 5,
- w przypadku unieważnienia postępowania zamawiający informuje uczestników postępowania oraz Urząd Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich o przyczynach unieważnienia¹¹³ – art. 8 ust. 2,
- na żądanie Komisji Europejskiej zamawiający składa jej sprawozdanie o przeprowadzonym postępowaniu i jego rezultatach – art. 8 ust. 3,
- władze państwa członkowskiego przekazują Komisji Europejskiej zbiorcze informacje statystyczne o wszystkich udzielonych w ciągu roku zamówieniach publicznych – art. 34.

4.2 PROCEDURA OGRANICZONA

Procedura ograniczona („*restricted procedure*”) jest procedurą, w ramach której oferty mogą składać przedsiębiorcy zaproszeni przez zamawiającego (art. 1 pkt. f).

W polskiej ustawie z 10 czerwca 1994 r. o zamówieniach publicznych nie ma dokładnego odpowiednika unijnej procedury ograniczonej. Stosunkowo najbardziej zbliżony byłby **przetarg ograniczony, poprzedzony (nieograniczoną) wstępną kwalifikacją.**

Procedura ograniczona, jako jeden z trybów podstawowych może być zastosowana zawsze, dyrektywy nie wyszczególniają jakichkolwiek przesłanek dopuszczalności jej stosowania¹¹⁴.

Podstawową różnicą w stosunku do procedury otwartej jest to, że w procedurze ograniczonej oferty złożyć mogą nie wszyscy wykonawcy, lecz tylko ci, którzy zostali wybrani przez zamawiającego. Zgodnie z art. 22 ust. 1 zamawiający dokonuje wyboru takiej liczby kandydatów spośród zainteresowanych¹¹⁵, która zapewni rzeczywistą konkurencję, wyłącznie na podstawie dokumentów i środków dowodowych wymienionych wprost w odpowiednich przepisach dyrektyw, w oparciu o obiektywne kryteria odnoszące się do:

- wiarygodności wykonawcy (art. 24),
- jego sytuacji finansowej i ekonomicznej (art. 26),
- jego możliwości technicznych (art. 27).

Zamawiający eliminuje z postępowania tych wykonawców, co do których z góry wiadomo, że nie będą w stanie złożyć odpowiedniej oferty i właściwie wykonać zamówienia (z racji ich niewiarygodności lub nieodpowiedniej (niewystarczającej) sytuacji ekonomicznej i wiedzy technicznej).

¹¹³ W przypadku, gdy postępowanie nie kończy się wyborem oferty (zostało unieważnione) dyrektywy nie wymagają publikacji ogłoszenia o unieważnieniu.

¹¹⁴ W odniesieniu do zamówień publicznych na dostawy, w okresie od przyjęcia dyrektywy 88/295/EEC z dnia 22 marca 1988 r. do przyjęcia dyrektywy 93/36/EEC z dnia 14 czerwca 1993 r., procedurą podstawową była procedura otwarta, a procedura ograniczona dopuszczalna była tylko w uzasadnionych wypadkach, w szczególności gdy (1) koszty postępowania byłyby niewspółmierne do wartości przedmiotu zamówienia i (2) wymagała tego specyfika przedmiotu zamówienia - art. 6 ust. 1 i 2 dyrektywy 77/62/EEC w brzmieniu nadanym dyrektywą 88/295/EEC.

¹¹⁵ Zamawiający może również zaprosić do udziału w postępowaniu wykonawcę, który nie zgłosił w ogóle zainteresowania udziałem w postępowaniu, a na przykład brał udział w poprzednim postępowaniu, pod warunkiem jednak, że wykonawca ten potwierdzi chęć udziału w postępowaniu - tak S. Arrowsmith, „*The Law on Public and Utilities Procurement*”, s. 215 – 216. Pogląd przeciwny wyraża Komisja Europejska w „*Guide to the Community Rules on Public Supply Contracts*”, par. 6.1.2

W celu uniknięcia nadmiernych kosztów związanych z rozpatrywaniem nadmiernie dużej liczby ofert, w przypadku gdy liczba kandydatów, którzy spełniają warunki minimalne odnoszące się do powyższych kryteriów mogłaby być zbyt wysoka, zamawiający może z góry (w ogłoszeniu o postępowaniu¹¹⁶) określić ilu kandydatów (nie mniej niż 5 i nie więcej niż 20) zamierza zaprosić do postępowania („*shortlist*”) – art. 22 ust. 2. Jednakże, jak wynika z orzeczenia Trybunału Sprawiedliwości w sprawie C-360/89¹¹⁷, również w przypadku wyboru mniejszej liczby spośród kandydatów spełniających warunki minimalne, zamawiający nie może stosować kryteriów dowolnych i arbitralnych, lecz musi się opierać jedynie o kryteria wskazane w art. 24 – 27¹¹⁸. Zamawiający może wybrać tych kandydatów, którzy najlepiej spełniają warunki, oceniane na podstawie ustalonych wcześniej, jednakowych dla wszystkich, przejrzystych i obiektywnych kryteriów jakościowych¹¹⁹. Dyrektywy nie określają wprost, jaka jest **minimalna liczba** kandydatów, których należy zaprosić do udziału w postępowaniu, ograniczając się do stwierdzenia, że musi to być liczba „wystarczająca dla zapewnienia rzeczywistej konkurencji” (art. 22 ust. 2 in fine) (jedynie, gdy zamawiający z góry ogranicza liczbę uczestników, liczba ta nie może być mniejsza niż 5). Komisja Europejska przyjmuje, że warunki rzeczywistej konkurencji są spełnione, jeżeli do postępowania zostało zaproszonych minimum trzech kandydatów¹²⁰. Niektórzy autorzy wyrażają pogląd, że zasadą powinno być zaproszenie co najmniej pięciu kandydatów w każdej procedurze ograniczonej¹²¹.

W procedurze ograniczonej wyróżnić można następujące czynności (bez uwzględnienia elementów procedur odwoławczych):

- zamawiający na początku roku budżetowego lub niezwłocznie po podjęciu decyzji o zamiarze udzielenia zamówienia przesyła do Urzędu Publikacji Urzędowych Unii Europejskiej, w celu publikacji w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich oraz elektronicznej bazie danych o przetargach (TED), wstępne ogłoszenie o planowanych w danym roku zamówieniach (PIN) – art. 11 ust. 1,
- zamawiający przesyła do Urzędu Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich, w celu publikacji w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich oraz elektronicznej bazie danych o przetargach (TED), ogłoszenie o rozpoczęciu postępowania o udzielenie zamówienia w procedurze ograniczonej (ogłoszenie to jest w zasadzie zaproszeniem do zgłaszania zainteresowania udziałem w postępowaniu) – art. 11 ust. 2,

¹¹⁶ Jeżeli zastrzeżenie takie nie zostanie zamieszczone w ogłoszeniu, wówczas nie wolno wykluczyć (nie zaprosić do udziału w postępowaniu) żadnego kandydata, który złożył prawidłowy wniosek i posiada wymagane kwalifikacje – Komisja Europejska, „*Guide to the Community Rules on Public Supply Contracts*”, par. 6.1.2

¹¹⁷ Orzeczenie z dnia 3 czerwca 1992 r. w sprawie C-360/89 p. 20-21. W sprawie tej Trybunał orzekł o niezgodności z dyrektywą włoskiej procedury, która przewidywała, że jeśli do postępowania zgłosiło się więcej niż 15 firm spełniających minimalne warunki, wybiera się i zaprasza do udziału w postępowaniu przede wszystkim firmy prowadzące działalność w regionie wykonania zamówienia; Trybunał orzekł, że takie kryterium, jako nie wymienione w art. 24 – 27, nie może być podstawą wyboru firm do udziału w postępowaniu.

¹¹⁸ Wyrażane są też opinie odmienne. Prof. Sue Arrowsmith twierdzi („*The Law on Public and Utilities Procurement*”, s. 217 – 221), iż w sytuacji, gdy liczba firm ubiegających się o udział w postępowaniu jest zbyt duża, zamawiający może zaprosić firmy wybrane na podstawie: (1) względnej oceny (w porównaniu do innych firm) sytuacji finansowej i ekonomicznej, (2) przypuszczeń co do jakości potencjalnej oferty (np. na podstawie dotychczasowych doświadczeń z daną firmą), (3) innych czynników wpływających na efektywność udzielania zamówień (np. długotrwała współpraca z daną firmą), (4) czynników dodatkowych (np. wspieranie równości szans dla mniejszości etnicznych), (5) losowania, (6) rotacji – wyboru firm, które dotychczas nie były wybierane. Stanowisko takie jednak wydaje się być, po pierwsze, sprzeczne z cytowanym powyżej orzeczeniem Trybunału Sprawiedliwości, po drugie zaś może prowadzić do naruszeń zasady równego traktowania oferentów i zasady przejrzystości.

¹¹⁹ „*Guide to the Community Rules on Public Works Contracts*”, par. 6.3

¹²⁰ „*Guide to the Community Rules on Public Works Contracts*”, par. 6.3.1

¹²¹ patrz np. Ch. Bovis, „*EC Public Procurement Law*”, s. 64

- po przesłaniu ogłoszenia do Urzędu Publikacji Urzędowych ogłoszenie to może być przedrukowane w prasie krajowej lub w krajowym dzienniku urzędowym – art. 11 ust.11,
- ogłoszenie publikowane jest w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich oraz elektronicznej bazie danych o przetargach (TED) nie później niż w 12 dni (5 dni w przypadku procedury przyspieszonej) od daty wysłania – art. 11 ust. 10,
- wyznaczony przez zamawiającego termin zgłaszania zainteresowania udziałem w postępowaniu nie może być krótszy niż 37 dni (15 dni w procedurze przyspieszonej) od wysłania do Urzędu Publikacji Urzędowych ogłoszenia o procedurze ograniczonej – art. 13 ust. 1 oraz 14 ust. 1 pkt. a),
- przed upływem ostatecznego terminu zgłaszania zainteresowania udziałem w postępowaniu każdy zainteresowany wykonawca składa wnioski o udział w postępowaniu,
- zamawiający wybiera kandydatów do udziału w postępowaniu na podstawie ustalonych i opublikowanych wcześniej, jednakowych dla wszystkich, przejrzystych i obiektywnych kryteriów jakościowych odnoszących się do wiarygodności oferenta, jego sytuacji ekonomicznej i finansowej oraz możliwości technicznych (art. 24 – 27),
- zamawiający pisemnie zaprasza równocześnie wszystkich wybranych kandydatów do złożenia ofert – art. 13 ust. 2,
- wyznaczony przez zamawiającego termin składania ofert nie może być krótszy niż 40 dni od daty wysłania pisemnego zaproszenia do składania ofert – art. 13 ust. 3, z tym, że:
 - termin ten może być skrócony do 10 dni w przypadku procedury przyspieszonej – art.14 ust. 1 pkt. b),
 - termin może być skrócony do 26 dni, jeśli zamawiający odpowiednio wcześniej opublikował wstępne ogłoszenie o planowanym zamówieniu (PIN) – art. 13 ust. 4,
 - dodatkowe informacje, uzupełniające dokumentację przetargową powinny być wysłane przez zamawiającego nie później niż 6 dni (4 dni w procedurze przyspieszonej) przed terminem składania ofert – art. 13 ust. 6 oraz 14 ust. 2,
 - zamawiający, zgodnie z kryteriami opublikowanymi w ogłoszeniu i dokumentacji przetargowej, może zweryfikować ocenę (kwalifikacji) wiarygodności, wiedzy i zdolności technicznej oraz sytuacji ekonomicznej i finansowej oferentów, zgodnie z art. 24, 26 i 27, wykluczając oferentów, którzy nie spełniają postawionych warunków – art. 18 ust. 1,
 - zamawiający niezwłocznie powiadamia oferenta o jego wykluczeniu (lub odrzuceniu jego oferty),
 - w ciągu 15 dni od daty otrzymania pisemnego wniosku, zamawiający informuje wykluczonego oferenta o przyczynach jego wykluczenia – art. 8 ust. 1,
 - zamawiający dokonuje oceny ofert, w oparciu o kryteria oceny ofert zawarte w ogłoszeniu i dokumentacji przetargowej – art. 30 ust. 1,
 - zamawiający wybiera najkorzystniejszą ofertę,
 - zamawiający niezwłocznie informuje uczestników postępowania o jego wynikach – art. 8 ust. 2,
 - w ciągu 15 dni od daty otrzymania pisemnego wniosku, zamawiający informuje każdego zainteresowanego oferenta o nazwie oferenta, którego oferta została wybrana i o powodach, dla których została wybrana ta oferta – art. 8 ust. 1,
 - zamawiający przesyła ogłoszenie o wyborze najkorzystniejszej oferty (przyznaniu kontraktu) do Urzędu Publikacji Urzędowych Unii Europejskiej, w celu publikacji

- w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich oraz elektronicznej bazie danych o przetargach (TED) – art. 11 ust. 5,
- w przypadku unieważnienia postępowania zamawiający informuje uczestników postępowania oraz Urząd Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich o przyczynach unieważnienia – art. 8 ust. 2,
 - na żądanie Komisji Europejskiej zamawiający składa jej sprawozdanie o przeprowadzonym postępowaniu i jego rezultatach – art. 8 ust. 3,
 - władze państwa członkowskiego przekazują Komisji Europejskiej zbiorcze informacje statystyczne o wszystkich udzielonych w ciągu roku zamówieniach publicznych – art. 34.

4.3 PROCEDURY NEGOCJACYJNE

Procedury negocjacyjne („*negotiated procedures*”) to procedury, w ramach których zamawiający wybiera wykonawców i negocjuje warunki umowy z jednym lub kilkoma spośród nich (art. 1 pkt. g).

Podstawową różnicą pomiędzy procedurami negocjacyjnymi a procedurami przetargowymi jest to, że w ramach procedur negocjacyjnych zamawiający może prowadzić z kandydatami negocjacje dotyczące przedmiotu i warunków wykonania zamówienia. Procedury negocjacyjne są mniej sformalizowane i zapewniają większą elastyczność, zarówno zamawiającemu jak i wykonawcom, w trybie dochodzenia do umowy.

Należy jednak mocno podkreślić, że również w procedurach negocjacyjnych zamawiający zobowiązany jest przestrzegać przepisy ogólne dyrektyw i podstawowe zasady udzielania zamówień publicznych zawarte w dyrektywach, a w szczególności:

- zasady równego i niedyskryminacyjnego traktowania oferentów (art. 6 ust. 6),
- określania przedmiotu zamówienia za pomocą obiektywnego opisu, przy zastosowaniu europejskich standardów technicznych (art. 10),
- publikacji ogłoszenia o udzieleniu zamówienia publicznego w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich (art. 11 ust. 5),
- doboru kandydatów do negocjacji nie w sposób dowolny i arbitralny, lecz wyłącznie w oparciu o obiektywne kryteria oceny wiarygodności kandydatów, ich sytuacji finansowej i ekonomicznej oraz wiedzy i zdolności technicznej, zgodnie z art. 24 – 29,
- wyboru oferty najkorzystniejszej na podstawie obiektywnych kryteriów (art. 30).

W przeciwieństwie do omówionych powyżej dwóch **procedur podstawowych** (procedury otwartej i procedury ograniczonej), zastosowanie procedury negocjacyjnej dopuszczalne jest na zasadzie **wyjątku**, w ściśle określonych przez dyrektywy przypadkach¹²². Europejski Trybunał Sprawiedliwości wielokrotnie podkreślał, że przepisy zezwalające na odejście od trybów podstawowych muszą być interpretowane ściśle i dokładnie¹²³, że lista sytuacji

¹²² tak jest w tzw. „dyrektywach klasycznych” dotyczących zamówień publicznych, tzn. 92/50/EEC dotyczącej usług, 93/36/EEC dotyczącej dostaw i 93/37/EEC dotyczącej robót budowlanych, natomiast w dyrektywie regulującej udzielenie zamówień przez jednostki sektora gospodarki wodnej, transportu, energii i telekomunikacji (użyteczności publicznej) procedura negocjacji z uprzednim ogłoszeniem jest procedurą również dopuszczalną bezwarunkowo, podobnie jak procedura otwarta i ograniczona – patrz art. 20 ust. 1 w związku z art. 1 pkt 7 dyrektywy 93/38/EEC

¹²³ np. orzeczenie z 10 marca 1987 r. w sprawie C-199/85 p. 14

wyjątkowych jest listą wyczerpującą i nie może być interpretowana rozszerzająco¹²⁴, oraz że ciężar dowodu, że sytuacja wyjątkowa rzeczywiście nastąpiła, spoczywa na zamawiającym¹²⁵.

Wśród procedur negocjacyjnych wyróżnić można trzy odrębne rodzaje procedur negocjacyjnych:

- procedura negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem,
- procedura negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia, z udziałem kilku wykonawców,
- procedura negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia, z udziałem jednego wykonawcy.

4.3.1 Procedura negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem

Procedura negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem jest procedurą, w ramach której zamawiający zaprasza do udziału w postępowaniu przez publikację ogłoszenia, wybiera spośród zainteresowanych co najmniej trzech wykonawców, a następnie prowadzi z nimi negocjacje.

Unijna procedura negocjacji z uprzednim ogłoszeniem jest podobna do procedury przetargu dwustopniowego w polskiej ustawie o zamówieniach publicznych z 1994 r. (art. 53).

Zgodnie z art. 7 ust. 2 procedura negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem może być stosowana, gdy:

- w uprzednim przetargu nieograniczonym lub ograniczonym nie wpłynęły prawidłowe oferty, a warunki zamówienia nie zostały zmienione w sposób istotny (pkt. a); za istotne zmiany warunków zamówienia uważa się między innymi zmianę warunków finansowania, warunków i terminu wykonania, technologii wykonania¹²⁶,
- dane roboty budowlane służą wyłącznie celom badawczo-rozwojowym (pkt. b),
- specyfika robót budowlanych lub usług (ale nie dostaw) nie pozwala na ustalenie wartości szacunkowej zamówienia (pkt. c),
- specyfika usług nie pozwala na udzielenie zamówienia w trybie przetargowym, ze względu na niemożliwość precyzyjnego określenia przedmiotu zamówienia (dotyczy głównie usług bankowych i ubezpieczeniowych) (art. 11 ust. 2 pkt. c) dyrektywy 92/50/EEC).

W procedurze negocjacyjnej z uprzednim ogłoszeniem wyróżnić można następujące czynności (bez uwzględnienia elementów procedur odwoławczych):

- zamawiający na początku roku budżetowego lub niezwłocznie po podjęciu decyzji o zamiarze udzielenia zamówienia przesyła do Urzędu Publikacji Urzędowych Unii Europejskiej, w celu publikacji w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich oraz elektronicznej bazie danych o przetargach (TED), wstępne ogłoszenie o planowanych w danym roku zamówieniach (PIN) – art. 11 ust. 1,
- zamawiający przesyła do Urzędu Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich, w celu publikacji w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich oraz elektronicznej bazie danych o przetargach (TED), ogłoszenie o rozpoczęciu postępowania o udzielenie zamówienia w procedurze negocjacyjnej (ogłoszenie to jest w zasadzie zaproszeniem do zgłaszania zainteresowania udziałem w negocjacjach) – art. 11 ust. 2,

¹²⁴ orzeczenie z 17 listopada 1993 r. w sprawie C-71/92 p. 36

¹²⁵ np. orzeczenie z 3 maja 1994 r. w sprawie C-328/92 p. 15 – 16

¹²⁶ Komisja Europejska „Guide to the Community Rules on Public Works Contracts”, par. 3.3.1

- po przesłaniu ogłoszenia do Urzędu Publikacji Urzędowych ogłoszenie to może być przedrukowane w prasie krajowej lub w krajowym dzienniku urzędowym – art. 11 ust.11,
- ogłoszenie publikowane jest w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich oraz elektronicznej bazie danych o przetargach (TED) nie później niż w 12 dni (5 dni w przypadku procedury przyspieszonej) od daty wysłania – art. 11 ust. 10,
- wyznaczony przez zamawiającego termin zgłaszania zainteresowania udziałem w negocjacjach nie może być krótszy niż 37 dni (15 dni w procedurze przyspieszonej) od wysłania ogłoszenia do Urzędu Publikacji Urzędowych – art. 13 ust. 1 oraz 14 ust. 1 pkt. a),
- przed upływem ostatecznego terminu zgłaszania zainteresowania udziałem w negocjacjach każdy zainteresowany wykonawca składa wnioski o udział w postępowaniu,
- zamawiający wybiera i zaprasza kandydatów do udziału w postępowaniu na podstawie ustalonych i opublikowanych wcześniej, jednakowych dla wszystkich, przejrzystych i obiektywnych kryteriów jakościowych odnoszących się do wiarygodności oferenta, jego sytuacji ekonomicznej i finansowej oraz możliwości technicznych (art. 24 – 27),
- zamawiający prowadzi negocjacje z wybranymi kandydatami i zbiera oferty,
- zamawiający, zgodnie z kryteriami opublikowanymi w ogłoszeniu i zaproszeniu do udziału w negocjacjach, może zweryfikować ocenę (kwalifikacji) wiarygodności, wiedzy i zdolności technicznych oraz sytuacji ekonomicznej i finansowej oferentów, zgodnie z art. 24, 26 i 27, wykluczając oferentów, którzy nie spełniają postawionych warunków – art. 18 ust. 1,
- zamawiający niezwłocznie powiadamia oferenta o jego wykluczeniu (lub odrzuceniu jego oferty),
- w ciągu 15 dni od daty otrzymania pisemnego wniosku, zamawiający informuje wykluczonego oferenta o przyczynach jego wykluczenia – art. 8 ust. 1,
- zamawiający dokonuje oceny ofert, w oparciu o kryteria oceny ofert zawarte w ogłoszeniu i zaproszeniu do udziału w negocjacjach – art. 30 ust. 1,
- zamawiający wybiera najkorzystniejszą ofertę,
- zamawiający niezwłocznie informuje uczestników postępowania o jego wynikach – art. 8 ust. 2,
- w ciągu 15 dni od daty otrzymania pisemnego wniosku, zamawiający informuje każdego zainteresowanego oferenta o nazwie oferenta, którego oferta została wybrana i o powodach, dla których została wybrana ta oferta – art. 8 ust. 1,
- zamawiający przesyła ogłoszenie o wyborze najkorzystniejszej oferty (przyznaniu kontraktu) do Urzędu Publikacji Urzędowych Unii Europejskiej, w celu publikacji w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich oraz elektronicznej bazie danych o przetargach (TED) – art. 11 ust. 5,
- w przypadku unieważnienia postępowania zamawiający informuje uczestników postępowania oraz Urząd Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich o przyczynach unieważnienia – art. 8 ust. 2,
- na żądanie Komisji Europejskiej zamawiający składa jej sprawozdanie o przeprowadzonym postępowaniu i jego rezultatach – art. 8 ust. 3,
- władze państwa członkowskiego przekazują Komisji Europejskiej zbiorcze informacje statystyczne o wszystkich udzielonych w ciągu roku zamówieniach publicznych – art. 34.

4.3.2 Procedura negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia

W procedurze negocjacyjnej bez uprzedniego ogłoszenia z udziałem kilku wykonawców zamawiający zaprasza do udziału w postępowaniu co najmniej trzech kandydatów, prowadzi z nimi negocjacje i spośród przedłożonych ofert dokonuje wyboru oferty najkorzystniejszej.

W procedurze negocjacyjnej bez uprzedniego ogłoszenia z udziałem jednego wykonawcy zamawiający prowadzi rokowania z tylko jednym wykonawcą i z nim zawiera umowę w sprawie wykonania zamówienia.

W polskiej ustawie o zamówieniach publicznych z 1994 r. procedurą zbliżoną do negocjacji bez uprzedniego ogłoszenia z kilkoma wykonawcami jest procedura **negocjacji z zachowaniem konkurencji** (art. 63), a do negocjacji z jednym wykonawcą – **zamówienie z wolnej ręki** (art. 70).

Zgodnie z art. 7 ust. 3 procedury negocjacyjne mogą być stosowane wyjątkowo, gdy:

- w uprzednim przetargu (nieograniczonym lub ograniczonym), dotyczącym tego samego przedmiotu zamówienia nie wpłynęły prawidłowe oferty, a początkowe warunki zamówienia nie zostały zmienione w sposób istotny (pkt. a)),
- zamówienie może być wykonane tylko przez określonego wykonawcę z powodów technicznych, artystycznych lub ze względu na ochronę własności intelektualnej (pkt. b)),
- względy wyjątkowo pilnej konieczności, wynikającej z sytuacji nieprzewidywalnej i nie zawinionej przez zamawiającego nie pozwalają na przeprowadzenie pełnej procedury przetargowej lub negocjacji z uprzednim ogłoszeniem (pkt. c)),
- zamówienie jest nieprzewidywalnym zamówieniem dodatkowym, niemożliwym do oddzielenia od zamówienia pierwotnego (pkt. d)),
- zamówienie jest zamówieniem uzupełniającym, a możliwość udzielenia zamówienia uzupełniającego została podana do wiadomości w ogłoszeniu o zamówieniu pierwotnym (pkt. e)),
- zamówienie dotyczy prac (usług) projektowych, po przeprowadzeniu konkursu, zgodnego z art. 13 dyrektywy 92/50/EEC.

Względy techniczne, uzasadniające udzielenie zamówienia bez przeprowadzenia procedury konkurencyjnej określonego wykonawcy, o których mowa w art. 9 ust. pkt. b) muszą mieć zasadniczy charakter, tak by można było wykazać, że podjęcie prac przez innego wykonawcę jest ze względów technicznych rzeczywiście niemożliwe, a nie tylko utrudnione, i że ta niemożliwość ma charakter nieprzewidywalny¹²⁷.

Warunkiem możliwości odstąpienia od procedur podstawowych na rzecz procedury negocjacyjnej ze względu na pilną konieczność udzielenia zamówienia jest to, by wszystkie elementy wymienione w art. 9 ust. 3 pkt. c) (wyjątkowa pilna konieczność, uniemożliwiająca publikację ogłoszenia w obowiązujących terminach, niemożliwość przewidzenia nagłej sytuacji i brak winy zamawiającego) wystąpiły łącznie, oraz by istniał związek przyczynowo-skutkowy pomiędzy nagłością sytuacji nieprzewidywalnej i wyjątkowo pilną koniecznością udzielenia zamówienia¹²⁸. Jeśli choć jeden z tych warunków nie został spełniony, zastosowanie procedury negocjacyjnej nie może być usprawiedliwione¹²⁹. Sytuacja nieprze-

¹²⁷ orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z 18 maja 1995 r. w sprawie C-57/94 p. 27

¹²⁸ orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z 2 sierpnia 1993 r. w sprawie C-107/92 p. 12

¹²⁹ orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z 28 marca 1996 r. w sprawie C-318/94 p. 14

widzialna to nadzwyczajne zdarzenie, które w sposób przytłaczający przekracza normalne warunki życia gospodarczego czy społecznego i któremu nie sposób było się oprzeć (jak na przykład trzęsienie ziemi lub powódź), procedurę negocjacyjną w tej sytuacji dopuszcza się tylko dla wykonania zamówienia związanego z przeciwdziałaniem lub bezpośrednim usuwaniem skutków takiej sytuacji – w czasie niezbędnym dla przeprowadzenia normalnej procedury przetargowej. Przykładowo, Europejski Trybunał Sprawiedliwości za niezasadne uznał powoływanie się na wyjątkowo pilną konieczność jako okoliczność uzasadniająca zlecenie w trybie negocjacji bez uprzedniego ogłoszenia, budowy nowych budynków uniwersyteckich Uniwersytetu w Madrycie przed końcem roku budżetowego i przed początkiem nowego roku akademickiego, z powodu spodziewanego znacznego zwiększenia liczby studentów¹³⁰. W innej z kolei sprawie, rząd włoski usprawiedliwiał zlecenie w trybie negocjacji bez uprzedniego ogłoszenia, budowy bariery przeciwlawinowej w Alpach, powołując się na raport geologiczny zalecający szybką budowę zabezpieczenia przed możliwymi lawinami. Jednakże, ponieważ od przedstawienia raportu do rozpoczęcia budowy minęło ponad trzy miesiące, Trybunał uznał, że był to czas wystarczający na przeprowadzenie procedury przetargowej (ze skróconym terminem składania ofert) i w tej sytuacji udzielenie zamówienia w trybie negocjacji było naruszeniem dyrektywy¹³¹. Również sytuacja, w której uprawniony organ administracji, z zachowaniem ustawowych terminów, wnosi zastrzeżenia i wydaje negatywną decyzję administracyjną zmieniającą warunki wykonania zamówienia (np. zezwolenie na budowę), nie może być okolicznością uznaną przez zamawiającego za okoliczność nieprzewidywalną¹³².

Kolejność czynności w tej procedurze negocjacyjnej jest taka sama jak w procedurze negocjacji z uprzednim ogłoszeniem, oczywiście z pominięciem czynności związanych z publikacją początkowego ogłoszenia zapraszającego do udziału w postępowaniu, ale z obowiązkiem publikacji ogłoszenia o wyniku postępowania (art. 11 ust. 5).

5 PODSUMOWANIE

W ostatnich latach toczyła się w Unii ożywiona dyskusja na temat polityki i procedur zamówień publicznych, wywołana publikacją przez Komisję Europejską w listopadzie 1996 r. opracowania „Zielona Księga. Zamówienia publiczne w Unii Europejskiej – w poszukiwaniu rozwiązań”, stanowiącego próbę podsumowania dotychczasowego dorobku i naszkicowania drogi rozwoju zamówień publicznych w przyszłości.

W toku tej dyskusji pojawiło się wiele uwag krytycznych i postulatów zmian pod adresem istniejących dyrektyw.

Parlament Europejski w rezolucji¹³³ dotyczącej „Zielonej Księgi”, podkreślając konieczność stabilizacji istniejących przepisów i zwiększenia tempa implementacji dyrektyw przez kraje członkowskie, równocześnie wskazuje na:

- brak dowodów skutecznego wpływu dyrektyw na zwiększanie konkurencji, obniżanie cen i wzrost udziału wykonawców z innych krajów członkowskich,
- relatywnie mały udział małych i średnich przedsiębiorstw i niebezpieczeństwo monopolizacji rynku zamówień przez firmy duże,

¹³⁰ orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z 18 marca 1992 r. w sprawie C-24/91 p. 12 i 15

¹³¹ orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z 2 sierpnia 1993 r. w sprawie C-107/92 p. 9 – 14

¹³² orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z 28 marca 1996 r. w sprawie C-318/94 p. 17 – 18

¹³³ Official Journal C 339 z 10 listopada 1997 r.

- utrzymywanie wielu nieformalnych barier utrudniających rzeczywistą konkurencję,
- nadmierne zbiurokratyzowanie i usztywnienie procedur udzielania zamówień, powodujące wysokie koszty, zarówno po stronie oferentów jak i organizujących przetargi,
- konieczność uproszczenia i uelastycznienia przepisów, opublikowania wyjaśnień i interpretacji oraz zintensyfikowania działalności szkoleniowej i informacyjnej,
- konieczność uwzględnienia w regulacjach zamówień publicznych aspektów społecznych (walka z bezrobociem, ochrona zdrowia, bezpieczeństwo pracy) a zwłaszcza proekologicznych,
- konieczność wzmocnienia i usprawnienia mechanizmów kontrolnych, zarówno na poziomie Unii jak i w krajach członkowskich.

Wiele cierpkich uwag zgłaszają komentatorzy (zwłaszcza brytyjscy), podkreślając:

- słaby poziom redakcji dyrektyw, ich zbyt duże rozmiary, nadmierną koncentrację na szczegółach proceduralnych, a pomijanie spraw zasadniczych, niejednoznaczność wielu sformułowań¹³⁴,
- trudności stosowania nieprecyzyjnych przepisów dotyczących agregowania wartości zamówień czy doboru kandydatów do udziału w postępowaniu¹³⁵,
- niepraktyczność sztywnych i sformalizowanych procedur w odniesieniu do złożonych zamówień, szczególnie dotyczących nowoczesnych technologii, porozumień ramowych, inwestycji publicznych finansowanych ze środków prywatnych¹³⁶.

Komisja Europejska podjęła próbę pomiaru za pomocą wskaźników ekonomicznych, w jakim stopniu dyrektywy liberalizujące rynek zamówień publicznych osiągnęły zamierzony cel, jakim było otwarcie zamówień na konkurencję przedsiębiorstw z innych krajów członkowskich. Wyniki wskazują, iż mimo że zanotowano istotną zmianę, to nadal udział dostawców zagranicznych (z innych krajów unijnych) w zamówieniach państw członkowskich pozostaje marginalny (na poziomie trzech procent)¹³⁷:

	1987	1994
import bezpośredni z Unii	0,6%	2 – 3 %
import bezpośredni spoza Unii	0,7%	0,2 – 0,5 %
import pośredni	4,8%	4,9 – 9,4 %
łącznie udział importu w zamówieniach publicznych	6%	7,1 – 12,9 %

Wyraźnie większy udział dostaw zagranicznych notuje się w niektórych tylko rodzajach dostaw (urządzenia medyczne, sprzęt biurowy i samochody). Minimalny jest udział wykonawców zagranicznych w przetargach na roboty budowlane i usługi. Również w niewiel-

¹³⁴ R. Boyle, „Regulated Procurement – A Purchaser’s Perspective” w Public Procurement Law Review 1995 (4) s. 114

¹³⁵ S. Arrowsmith „The Public and Utilities Procurement”, s. 72 –73

¹³⁶ S. Arrowsmith, „The Problem of Discussions with Tenderers under the E. C. Procurement Directives”. w Public Procurement Law Review 1998 (3). s. 73 – 75

¹³⁷ wg Komisja Europejska, „The Single Market Review. Dismantling of Barriers – Public Procurement”, Kogan Page. Earthscan, 1997 r., s. 62 i 244 (przez import bezpośredni rozumie się dostawę bezpośrednio przez zagranicznego dostawcę, natomiast przez import pośredni dostawę towarów wyprodukowanych za granicą przez dostawcę krajowego)

kim stopniu możliwość konkurencji wewnątrzspółnotowej wpłynęła, jak dotychczas, na wyrównanie poziomu cen towarów, usług i robót budowlanych, nabywanych w zamówieniach publicznych przez różne kraje członkowskie Unii. W powszechnej opinii dyrektywy dotyczące zamówień publicznych są najmniej skutecznym elementem jednolitego rynku wewnętrznego.

Jedną z przyczyn tego niezadowalającego stanu rzeczy jest zwłoka państw członkowskich w dostosowywaniu swego prawa do wymagań unijnych. Mimo, iż aktualnie obowiązujące dyrektywy koordynujące procedury udzielania zamówień publicznych powinny być wdrożone kolejno w 1990 r. (roboty budowlane), 1991 r. (odwołania), 1993 r. (usługi) i 1994 r. (dostawy), do dnia dzisiejszego stan ich implementacji i przestrzegania w krajach członkowskich nie jest, w ocenie Komisji Europejskiej, zadowalający. Do końca 1998 r. tylko cztery państwa prawidłowo wdrożyły wszystkie dyrektywy do swego ustawodawstwa krajowego. Komisja Europejska zapowiada i podejmuje działania (w tym także kierując sprawy do Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości) przeciwko państwom winnym opóźnień w prawidłowej transpozycji dyrektyw.

Wobec powyższego – próba udzielenia ostatecznej odpowiedzi na pytanie, czy dyrektywy osiągnęły zamierzony rezultat, wydaje się jeszcze przedwczesna.

6 WYKAZ CYTOWANYCH ORZECZEŃ EUROPEJSKIEGO TRYBUNAŁU SPRAWIEDLIWOŚCI

- orzeczenie z 11 lipca 1974 r. w sprawie *Procureur du Roi przeciwko Benoît and Gustave Dassonville* (sprawa C-8/74 – „*Dassonville*”) – European Court Report z 1974 r., s. 0837
- orzeczenie z 10 lutego 1982 r. w sprawie *Transporoute i inni przeciwko Ministerstwu Robót Publicznych* (sprawa C-76/81 „*Transporoute*”) European Court Report z 1982 r., s. 0417
- orzeczenie z 28 marca 1985 r. w sprawie *Komisja Europejska przeciwko republice Włoskiej* (sprawa C-274/83), European Court Report z 1985 r., s. 1077
- orzeczenie z 10 marca 1987 r. w sprawie *Komisja Europejska przeciwko Republice Włoskiej* (sprawa C-199/85) European Court Report z 1987 r., s. 1039
- orzeczenie z 9 lipca 1987 r. w połączonych sprawach *SA Constructions et entreprises industrielles (CEI) i inni przeciwko Société coopérative „Association intercommunale pour les autoroutes des Ardennes” i innym* (sprawy C-27-29/86 („*CEI and Bellini*”), European Court Report z 1987 r., s. 3347
- orzeczenie z 20 września 1988 r. w sprawie *Gebroeders Beentjes BV przeciwko Holandii* (sprawa C-31/87 „*Beentjes*”) European Court Report z 1988 r., s. 4635
- orzeczenie z 22 września 1988 r. w sprawie *Komisja Europejska przeciwko Irlandii* (sprawa C-45/87 „*Dundalk*”) – European Court Report z 1988 r., s. 4929
- orzeczenie z 22 czerwca 1989 r. w sprawie *Fratelli Constanzo SpA przeciwko Comune di Milano* (sprawa C-103/88 „*Constanzo*”), European Court Report z 1989 r., s. 1839
- orzeczenie z 5 grudnia 1989 r. w sprawie *Komisja Europejska przeciwko Republice Włoskiej* (sprawa C-3/88 „*Re Data Processing*”) European Court Report z 1989 r., s. 4035
- orzeczenie z 20 marca 1990 r. w sprawie *Du Pont de Nemours Italiana SpA przeciwko Unita sanitaria locale No 2 di Carrara* (sprawa C-21/88 „*Du Pont*”) European Court Report z 1990 r., s. I-0889
- orzeczenie z 27 marca 1990 r. w sprawie *Rush Portuguesa Lda przeciwko Biuru Imigracji* (sprawa C-113/89 „*Rush Portuguesa*”) European Court Report z 1990 r., s. I-1417
- orzeczenie z 11 lipca 1991 r. w sprawie *Laboratori Bruneau Srl przeciwko Unita sanitaria locale RMI24 di Monterotondo* (sprawa C-351/88 „*Laboratori Bruneau*”) European Court Report z 1991 r., s. I-3641
- orzeczenie z 18 marca 1992 r. w sprawie *Komisja Europejska przeciwko Hiszpanii* (sprawa C-24/91) European Court Report z 1992 r., s. I-1989
- orzeczenie z 3 czerwca 1992 r. w sprawie *Komisja Europejska przeciwko Republice Włoskiej* (sprawa C-360/89) European Court Report z 1992 r., s. I-3401
- orzeczenie z 22 czerwca 1993 r. w sprawie *Komisja Europejska przeciwko Danii* (sprawa C-243/89 „*Storebaelt*”) – European Court Report z 1993 r., s. I-3353
- orzeczenie z 2 sierpnia 1993 r. w sprawie *Komisja Europejska przeciwko Republice Włoskiej* (sprawa C-107/92) European Court Report z 1993 r., s. I-4655
- orzeczenie z 17 listopada 1993 r. w sprawie *Komisja Europejska przeciwko Hiszpanii* (sprawa C-71/92), European Court Report z 1993 r., s. I-5923
- orzeczenie z 14 kwietnia 1994 r. w sprawie *Ballast Nedam Groep NV przeciwko Belgii* (sprawa C-389/92 „*Ballast*”), European Court Report z 1994 r., s. I-1289
- orzeczenie z 19 kwietnia 1994 r. w sprawie *Gestión Hotelera Internacional SA przeciwko Comunidad Autónoma de Canarias, Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria, Gran Casino de Las Palmas SA* (sprawa C-331/92 „*Gestión Hotelera*”) European Court Report z 1994 r., s. I-1329
- orzeczenie z 3 maja 1994 r. w sprawie *Komisja Europejska przeciwko Hiszpanii* (sprawa C-328/92), European Court Report z 1994 r., s. I-1569
- orzeczenie z 24 stycznia 1995 r. w sprawie *Komisja Europejska przeciwko Holandii* (sprawa C-359/93 „*UNIX*”) – European Court Report z 1995 r., s. I-0157
- orzeczenie z 18 maja 1995 r. w sprawie *Komisja Europejska przeciwko Republice Włoskiej* (sprawa C-57/94) European Court Report z 1995 r., s. I-1249
- orzeczenie z 28 marca 1996 r. w sprawie *Komisja Europejska przeciwko Republice Federalnej Niemiec* (sprawa C-318/94) European Court Report z 1996 r., s. I-1949
- orzeczenie z 25 kwietnia 1996 r. w sprawie *Komisja Europejska przeciwko Belgii* (sprawa C-87/94 „*Bus Wallons*”) European Court Report z 1996 r., s. I-2043
- orzeczenie z 8 maja 1996 r. w sprawie *Adia Interim SA przeciwko Komisji Europejskiej* (sprawa T-19/95 „*Adia Interim*”) European Court Report z 1996 r., s. II-0321
- orzeczenie z 16 września 1997 r. w sprawie *Mannesmann Anlagenbau Austria AG i inni przeciwko Strohal Rotationsdruck GesmbH* (sprawa C-44/96 „*Mannesmann*”) European Court Report z 1998 r., s. I-0073
- orzeczenie z 17 września 1998 r. w sprawie *Komisja Europejska przeciwko Belgii* (sprawa C-323/96), European Court Report z 1998 r., s. I-5063
- orzeczenie z 24 września 1998 r. w sprawie *Walter Tögel przeciwko Niederösterreichische Gebietskrankenkasse* (sprawa C-76/97 „*Tögel*”) European Court Report z 1998 r., s. I-5357
- orzeczenie z 10 listopada 1998 r. w sprawie *Gemeente Arnhem oraz Gemeente Rheden przeciwko BFI Holding BV* (sprawa C-360/96 „*Arnhem*”) European Court Report z 1998 r., s. I-6821
- orzeczenie z 4 marca 1999 r. w sprawie *Hospital Ingenieure Krankenhausstechnik Planungs-Gesellschaft mbH (HI) przeciwko Landeskrankenanstalten-Betriebsgesellschaft* (sprawa C-258/97) (nie publikowane)

7 LITERATURA

- Arrowsmith Sue (red.) „*Public Procurement Law Review*” Wyd. Sweet & Maxwell, (dwumiesięcznik)
- Arrowsmith Sue „*The Law of Public and Utilities Procurement*”, wyd. Sweet & Maxwell, London 1996 r.
- Arrowsmith Sue „*A Guide to the Procurement Cases of the Court of Justice*”, wyd. Earls Gate Press, 1992 r.
- Arrowsmith Sue „*Remedies for Enforcing the Public Procurement Rules*”, wyd. Earls Gate Press, 1993 r.
- Arrowsmith Sue, Davies Arwel „*Public Procurement Global Revolution*”, wyd. Kluwer Law International, 1998 r.
- Bock Christian „*Das europäische Vergaberecht für Bauaufträge*”, wyd. Helbing & Lichtenhahn 1993 r.
- Boesen Arnold „*EG-Vergaberecht*”, wyd. Bundesanzeiger 1998 r., ISBN 3887848543, 392 s.
- Boesen Arnold „*Vergaberechtliche Entscheidungssammlung – VgE*”, wyd. Bundesanzeiger 1998 r.
- Bovis Christopher „*EC Public Procurement Law*”, wyd. Longman, 1997 r.
- Bright Christopher „*Public Procurement Handbook*”, wyd. Chancery Wiley Law Publications, 1994 r.
- Cox Andrew „*Public Procurement in the EEC Single Market Rules and the Enforcement Regime after 1992*”, wyd. Earls Gate Press, 1992 r.
- Digings L., Bennett J. „*EC Public Procurement: Law and Practice*”, wyd. Sweet & Maxwell, 1992 r.
- Fernandez Martin J.M. „*The EC Public Procurement Rules: A Critical Analysis*”, wyd. Oxford University Press, 1996 r.
- Gormley Laurence „*Gordian Knots in European Public Procurement Law. Government Procurement Agreement – Standards – Utilities – Remedies*”, wyd. Bundesanzeiger, 1997 r.
- Haase Cordula „*Internationale Harmonisierung des öffentlichen Auftragswesens*”, wyd. Peter Lang 1997 r.
- Martin Platzer, Rudolf Öhlinger „*EU-konforme Ausschreibungen*”, wyd. Verlag Österreich 1998 r.
- Medhurst David „*EU Public Procurement Law*”, wyd. Blackwell Science 1997 r.
- Noch Rainer „*Vergaberecht kompakt*”, wyd. Werner Verlag, 1999 r.
- Priß Hans-Joachim „*Das öffentliche Auftragswesen in der Europäischen Union*”, wyd. Heymanns 1994 r.
- Riese Christoph „*Vergaberecht. Grundlagen, Verfahren, Rechtsschutz*”, wyd. Springer 1998 r.
- Trepte Peter Armin „*Public Procurement in the EC*”, wyd. CCH Editions 1993 r.
- Tyrell Alan, Bedford Becky „*Public Procurement in Europe. Enforcement and Remedies*”, wyd. Butterworths 1996 r.
- Weiss Friedl „*Public Procurement in European Community Law*”, wyd. The Athlone Press 1993 r.
- Komisja Europejska, „*Guide to the Community Rules on Open Government Procurement*”, 1987 r.
- Komisja Europejska, „*Public Procurement – Regional and social Aspects*”, COM (89) 400, 1989 r.
- Komisja Europejska, „*The Single Market Review. Dismantling of Barriers – Public Procurement*”, Kogan Page. Erthscan, 1997 r.
- Komisja Europejska, „*The Rules Governing the Procedures in the Award of Public Procurement Contracts*”, 1997 r.
- Komisja Europejska, „*Guide to the Community Rules on Public Procurement of Services*”, 1997 r.
- Komisja Europejska, „*Guide to the Community Rules on Public Works Contracts*”, 1997 r.
- Komisja Europejska, „*Guide to the Community Rules on Public Supply Contracts*”, 1997 r.
- Komisja Europejska, „*Green Paper. Public Procurement in the European Union: Exploring the Way Forward*” COM (96) 583, zamieszczone w polskim przekładzie w publikacji Urzędu Zamówień Publicznych „*Zielona Księga. Zamówienia publiczne w Unii Europejskiej – w poszukiwaniu rozwiązań*”, 1998, s. 3 – 73.
- Komisja Europejska, „*Public Procurement in the European Union*” COM (98) 143, zamieszczone w polskim przekładzie w publikacji Urzędu Zamówień Publicznych „*Zielona Księga. Zamówienia publiczne w Unii Europejskiej – w poszukiwaniu rozwiązań*”, 1998, s. 75 – 114.
- Urząd Zamówień Publicznych „*Zielona Księga. Zamówienia publiczne w Unii Europejskiej – w poszukiwaniu rozwiązań*”, 1998 r.
- Urząd Zamówień Publicznych „*Zamówienia publiczne w Unii Europejskiej. Procedury odwoławcze w świetle dyrektyw*”, 1998 r.

Dyrektywa Rady 92/50/EEC z 18 czerwca 1992 r. o koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na usługi¹

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

[Preambuła]

Na podstawie Traktatu Ustanawiającego Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego art. 57 ust. 2, zdanie ostatnie oraz art. 66,

Biorąc pod uwagę propozycję Komisji,

We współpracy z Parlamentem Europejskim,

Biorąc pod uwagę opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego,

- [1] Zważywszy, iż Rada Europejska wskazała konieczność stworzenia rynku wewnętrznego;
- [2] Zważywszy, iż należy podjąć kroki, zmierzające do stopniowego ukończenia tworzenia rynku wewnętrznego do 31 grudnia 1992 r.; Zważywszy, iż rynek wewnętrzny jest obszarem bez granic wewnętrznych, na którym zapewniony jest swobodny przepływ towarów, osób, usług i kapitału;
- [3] Zważywszy, iż cel ten wymaga koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na usługi;
- [4] Zważywszy, iż Biała Księga w sprawie utworzeniu rynku wewnętrznego zawiera program działań oraz harmonogram otwierania rynków zamówień publicznych, włączając w to dziedzinę zamówień na usługi, w zakresie nie objętym Dyrektywą Rady 71/305/EEC z 26 lipca 1971 r. o koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane oraz Dyrektywą Rady 77/62/EEC z 21 grudnia 1976 r. o koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na dostawy;
- [5] Zważywszy, iż niniejsza dyrektywa powinna być stosowana przez wszystkich zamawiających, w rozumieniu Dyrektywy 71/305/EEC;
- [6] Zważywszy, iż należy unikać przeszkód w swobodnym przepływie usług; Zważywszy, iż usługodawcami mogą być osoby fizyczne lub prawne; Zważywszy, iż niniejsza dyrektywa nie narusza krajowych przepisów o warunkach wykonywania działalności lub zawodu, o ile przepisy te są zgodne z prawem wspólnotowym;
- [7] Zważywszy, iż w celu stosowania przepisów o zamówieniach publicznych oraz kontroli, sferę usług najlepiej można opisać przez podział na kategorie, nawiązujące do poszczególnych pozycji wspólnego nazewnictwa; Zważywszy, iż załączniki I A oraz I B do niniejszej dyrektywy odwołują się do nazewnictwa CPC (wspólna klasyfikacja produktów) Narodów Zjednoczonych; Zważywszy, iż nazewnictwo to mogłoby w przyszłości zostać zastąpione terminologią Wspólnoty; Zważywszy, iż w związku z tym należy przewidzieć możliwość odpowiedniego dostosowania nazewnictwa CPC z załączników I A oraz I B;

¹ Official Journal L 209/1 z 24 lipca 1992 r.

- [8] Zważywszy, iż świadczenie usług jest objęte niniejszą dyrektywą jedynie wtedy, gdy następuje ono w wyniku udzielenia zamówienia publicznego; Zważywszy, iż świadczenie usług na innej podstawie, takiej jak ustawy, rozporządzenia lub umowa o pracę nie jest objęte niniejszą dyrektywą;
- [9] Zważywszy, iż zgodnie z art. 130f Traktatu wspieranie badań i rozwoju przyczynia się do wzmacniania naukowych i technologicznych podstaw przemysłu europejskiego, a otwarcie rynków zamówień publicznych służyć będzie temu celowi; Zważywszy, iż udział w finansowaniu programów badawczych nie powinien podlegać niniejszej dyrektywie; Zważywszy zatem, iż nie są objęte niniejszą dyrektywą zamówienia na usługi badawcze i rozwojowe inne niż te, których wyniki stanowią wyłączną własność zamawiającego przeznaczoną do wykorzystania w prowadzeniu działalności własnej, o ile usługa jest w całości opłacona przez zamawiającego;
- [10] Zważywszy, iż umowy dotyczące nabycia, najmu lub dzierżawy nieruchomości lub praw do nich wykazują cechy powodujące, iż stosowanie do nich przepisów o zamówieniach publicznych nie jest właściwe;
- [11] Zważywszy, iż udzielanie zamówień na pewne usługi audiowizualne w dziedzinie radia i telewizji podlega szczególnym zasadom, sprawiającym, iż stosowanie do nich przepisów o zamówieniach publicznych nie jest właściwe;
- [12] Zważywszy, iż usługi arbitrażowe lub mediacyjne są zazwyczaj świadczone przez osoby lub organizacje, zatwierdzone lub wybrane w sposób, który nie może być regulowany przepisami o udzielaniu zamówień publicznych;
- [13] Zważywszy, iż do usług finansowych w rozumieniu niniejszej dyrektywy nie należą instrumenty polityki pieniężnej, zarządzania kursem wymiany, długiem publicznym, rezerwami publicznymi, jak również inne działania obejmujące obrót papierami wartościowymi oraz innymi instrumentami finansowymi; Zważywszy, iż z tego powodu umowy dotyczące emisji, sprzedaży, kupna i transferu papierów wartościowych i innych instrumentów finansowych nie są objęte niniejszą dyrektywą; Zważywszy, iż wyłączone są również usługi banków centralnych;
- [14] Zważywszy, iż w dziedzinie usług należy przewidzieć te same wyjątki, jak w Dyrektywach 71/305/EEC i 77/62/EEC w odniesieniu do bezpieczeństwa państwa, tajności i pierwszeństwa szczególnych procedur udzielania zamówień publicznych na podstawie umów międzynarodowych, stacjonowania wojsk lub przepisów organizacji międzynarodowych;
- [15] Zważywszy, iż niniejsza dyrektywa nie narusza art. 55, 56 i 66 Traktatu;
- [16] Zważywszy, iż zamówienia publiczne na usługi, szczególnie w dziedzinie zarządzania nieruchomościami, mogą niekiedy obejmować pewne roboty budowlane; Zważywszy, iż z Dyrektywy 71/305/EEC wynika, że aby zamówienie stanowiło zamówienie publiczne na roboty budowlane, jego przedmiotem musi być głównie wykonanie pewnych robót w rozumieniu dyrektywy; jeżeli jednak roboty budowlane mają znaczenie podrzędne i tym samym nie przesądzają o treści zamówienia, zamówienie nie może być zakwalifikowane jako zamówienie publiczne na roboty budowlane;
- [17] Zważywszy, iż niniejsza dyrektywa nie narusza przepisów o udzielaniu zamówień publicznych na usługi, zawartych w Dyrektywie Rady 90/531/EEC z 17 września 1990 r.

- o udzielaniu przez zamawiających zamówień w sektorze gospodarki wodnej, energetyki, transportu i telekomunikacji;
- [18] Zważywszy, iż udzielanie zamówień wyłącznym wykonawcom określonych usług może być w pewnych warunkach całkowicie lub częściowo wyłączone z niniejszej dyrektywy;
- [19] Zważywszy, iż niniejsza dyrektywa nie dotyczy niewielkich zamówień poniżej wartości progowej, w celu uniknięcia zbędnych formalności; Zważywszy, iż wartość progowa może być w zasadzie taka sama, jak dla zamówień publicznych na dostawy; Zważywszy, iż obliczanie wartości zamówienia, ogłaszanie i metoda dostosowywania wartości progowych powinny być uregulowane tak samo jak w innych dyrektywach Wspólnoty o zamówieniach publicznych;
- [20] Zważywszy, iż celem wykluczenia praktyk ograniczających konkurencję, w szczególności utrudniających udzielanie zamówień podmiotom z innych Państw Członkowskich, należy poprawić dostęp wykonawców usług do zamówień publicznych;
- [21] Zważywszy, iż pełne stosowanie niniejszej dyrektywy powinno być w okresie przejściowym ograniczone do udzielania zamówień na te usługi, odnośnie których jej przepisy umożliwią pełne wykorzystanie możliwości rozwoju handlu transgranicznego; Zważywszy, iż zamówienia na inne usługi powinny być kontrolowane przez pewien okres, zanim można będzie przyjąć pełne stosowanie niniejszej dyrektywy; Zważywszy, iż należy stworzyć instrument kontroli; Zważywszy, iż winien on równocześnie umożliwić zainteresowanym dostęp do odpowiednich informacji;
- [22] Zważywszy, iż reguły udzielania zamówień publicznych na usługi powinny być, na tyle na ile to możliwe, zbliżone do reguł udzielania zamówień publicznych na dostawy i na roboty budowlane;
- [23] Zważywszy, iż przepisy Dyrektyw 71/305/EEC i 77/62/EEC dotyczące zamówień mogą być stosowane pod warunkiem wprowadzenia do nich zmian, mających na celu uwzględnienie szczególnych aspektów zamówień na usługi, takich jak: wybór procedury negocjacyjnej, konkursów, wariantów, przybranie formy prawnej przez wykonawców usług, ograniczenie wykonywania pewnych prac przez przedstawicieli określonych zawodów, rejestracja i gwarancje jakości;
- [24] Zważywszy, iż można stosować procedurę negocjacyjną z uprzednim opublikowaniem ogłoszenia, jeżeli niemożliwe jest dokładne określenie usługi, która ma być świadczona, szczególnie w dziedzinie usług intelektualnych, i z tego powodu nie można udzielić zamówienia poprzez wybór najkorzystniejszej oferty zgodnie z przepisami procedury otwartej lub ograniczonej;
- [25] Zważywszy, iż odpowiednie przepisy Wspólnoty o wzajemnym uznawaniu dyplomów, zaświadczeń i innych dowodów formalnych kwalifikacji należy stosować, jeżeli warunkiem udziału w procedurze udzielania zamówienia lub w konkursie jest udowodnienie określonego wykształcenia poprzez przedłożenie stosownego świadectwa;
- [26] Zważywszy, iż cele niniejszej dyrektywy nie wymagają żadnej zmiany obecnej sytuacji w poszczególnych państwach, w zakresie konkurencji cenowej pomiędzy świadczącymi pewne usługi;
- [27] Zważywszy, iż funkcjonowanie niniejszej dyrektywy powinno zostać ocenione najpóźniej po upływie trzech lat od daty wdrożenia do prawa krajowego; Zważywszy, iż ocena ta powinna w szczególności obejmować możliwość rozszerzenia zakresu dyrektywy na dalsze usługi;

PRZYJĘŁA NASTĘPUJĄCĄ DYREKTYWĘ:

DZIAŁ I

Przepisy ogólne

Art. 1

[Definicje]

W rozumieniu niniejszej dyrektywy:

a) „*zamówieniami publicznymi na usługi*” są umowy o charakterze majątkowym, zawierane pomiędzy wykonawcą a zamawiającym w formie pisemnej, z wyłączeniem:

I. zamówień publicznych na dostawy, w rozumieniu art. 1 pkt. a) Dyrektywy 77/62/EEC, oraz zamówień publicznych na roboty budowlane, w rozumieniu art. 1 pkt. a) Dyrektywy 71/305/EEC;

II. zamówień udzielanych w dziedzinach, o których mowa w art. 2, 7, 8, i 9 Dyrektywy 90/531/EEC, lub spełniających warunki określone w art. 6 ust. 2 tejże dyrektywy;

III. umów, których przedmiotem jest, bez względu na sposób finansowania, nabycie, najem lub dzierżawa gruntów, istniejących budynków i innych nieruchomości lub praw do nich; niniejszej dyrektywie podlegają jednak umowy o świadczenie usług finansowych, zawarte w dowolnej formie, równocześnie, przed lub po zawarciu umowy nabycia lub dzierżawy;

IV. umów, których przedmiotem jest nabycie, przygotowanie, produkcja lub koprodukcja programów przez nadawców radiowych i telewizyjnych, jak również zakup czasu antenowego;

V. umów, których przedmiotem są usługi telefoniczne, teksowe, telefoniczne usługi przywoławcze, usługi radiotelefoniczne lub satelitarne;

VI. umów, których przedmiotem są zamówienia na usługi arbitrażowe lub pojednawcze;

VII. umów, których przedmiotem są usługi finansowe, związane z emisją, sprzedażą, kupnem lub transferem papierów wartościowych lub innych instrumentów finansowych, oraz usługi banku centralnego;

VIII. umów dotyczących nawiązania stosunku pracy;

IX. umów, których przedmiotem są usługi badawcze i rozwojowe - oprócz umów, których wyniki stanowią wyłącznie własność zamawiającego i które zostały zamówione w celu prowadzenia jego własnej działalności – pod warunkiem, że usługa jest w całości opłacona przez zamawiającego;

b) „*zamawiającym*” jest organ państwowy, samorządowy, instytucja prawa publicznego lub stowarzyszenie, złożone z jednego lub z większej liczby takich organów lub instytucji prawa publicznego.

„*Instytucją prawa publicznego*” jest każdy podmiot :

– ustanowiony w szczególnym celu zaspokajania potrzeb o charakterze powszechnym, nie mających charakteru przemysłowego ani handlowego,

– posiadający osobowość prawną oraz

– finansowany w przeważającej części przez organy państwowe, organy samorządowe lub inne instytucje prawa publicznego; albo taki, którego zarząd podlega nadzorowi ze strony tych podmiotów; albo taki, w którym ponad połowę składu organu kierowniczego, zarządzającego lub nadzorczego stanowią osoby mianowane przez organy państwowe, samorządowe lub inne instytucje prawa publicznego.

Listy instytucji prawa publicznego i kategorii podmiotów spełniających kryteria określone w zdaniu drugim niniejszego punktu zawiera załącznik I do Dyrektywy 71/305/EEC. Listy te są na tyle wyczerpujące, na ile to możliwe i mogą być zmienione w trybie przewidzianym w artykule 30 b) Dyrektywy 71/305/EEC;

- c) „wykonawcą” jest osoba fizyczna lub prawna, jak również instytucja publiczna, która oferuje świadczenie usług;
„oferentem” jest wykonawca, który składa ofertę, zaś „kandydatem” podmiot, który ubiega się o zaproszenie do udziału w procedurze ograniczonej lub negocjacyjnej;
- d) „procedurami otwartymi” są procedury poszczególnych państw, w ramach których każdy zainteresowany wykonawca może złożyć ofertę;
- e) „procedurami ograniczonymi” są procedury poszczególnych państw, w ramach których oferty mogą składać tylko wykonawcy zaproszeni przez zamawiającego;
- f) „procedurami negocjacyjnymi” są procedury poszczególnych państw, w ramach których zamawiający zwraca się według swojego wyboru do wykonawców i negocjuje warunki umowy z jednym lub kilkoma z nich;
- g) „konkursami” są procedury krajowe, z nagrodami lub bez, umożliwiające zamawiającemu uzyskanie planu lub projektu, wybranego przez sąd konkursowy, przede wszystkim w dziedzinie planowania przestrzennego, urbanistyki, architektury i budownictwa lub przetwarzania danych.

Art. 2

[Zamówienia, których przedmiotem są równocześnie towary i usługi]

Jeżeli przedmiotem zamówienia są równocześnie towary w rozumieniu Dyrektywy 77/62/EEC, jak i usługi w rozumieniu załączników I A oraz I B do niniejszej dyrektywy, zamówienie jest objęte niniejszą dyrektywą, o ile wartość usług przekracza wartość towarów ujętą w tym zamówieniu.

Art. 3

[Ogólne zasady postępowania]

1. Zamawiający, udzielając zamówień publicznych na usługi lub organizując konkursy, zobowiązani są stosować procedury dostosowane do przepisów niniejszej dyrektywy.
2. Zamawiający zobowiązani są zagwarantować, że nie ma dyskryminacji pomiędzy wykonawcami.
3. W sytuacji, kiedy zamawiający bezpośrednio subwencjonują ponad 50% wartości zamówienia na usługi, udzielanego przez inny podmiot i związanego z zamówieniem na roboty budowlane w rozumieniu art. 1a ust. 2 Dyrektywy 71/305/EEC, Państwa Członkowskie zobowiązane są podjąć niezbędne środki, by zamawiający stosowali lub zapewnili stosowanie niniejszej dyrektywy.

Art. 4

[Wyłączenia]

1. Dyrektywę stosuje się do udzielania przez zamawiających zamówień publicznych na usługi w dziedzinie obronności, z wyjątkiem zamówień, do których ma zastosowanie artykuł 223 Traktatu.

2. Dyrektywy nie stosuje się do zamówień publicznych na usługi, które zgodnie z ustawami, aktami normatywnymi niższego rzędu lub aktami administracyjnymi danego Państwa Członkowskiego zostały określone jako tajne, lub których realizacja w świetle tych przepisów wymaga szczególnych środków bezpieczeństwa, albo gdy wymaga tego ochrona istotnych interesów bezpieczeństwa Państwa Członkowskiego.

Art. 5

[Wyłączenia na podstawie zobowiązań międzynarodowych]

Dyrektywy nie stosuje się do zamówień publicznych, które podlegają innym regułom proceduralnym, i są udzielane:

- a) na podstawie umowy międzynarodowej, zawartej pomiędzy Państwem Członkowskim a jednym lub wieloma państwami trzecimi, dotyczącej usług mających na celu wspólną realizację lub użytkowanie projektu przez państwa-sygnatariuszy; każdą taką umowę należy podać do wiadomości Komisji, która może skonsultować się z Komitetem Doradczym ds. Zamówień Publicznych powołanym Decyzją Rady 71/306/EEC;
- b) przedsiębiorstwom pochodzącym z Państw Członkowskich lub z państw trzecich, na podstawie umowy międzynarodowej związanej ze stacjonowaniem wojsk;
- c) na podstawie szczególnej procedury organizacji międzynarodowej.

Art. 6

[Wyłączenia]

Dyrektywy nie stosuje się do udzielania zamówień publicznych na usługi podmiotowi, który sam jest zamawiającym (w rozumieniu art. 1 pkt. b), na podstawie jego wyłącznego prawa, przysługującego mu według opublikowanego przepisu prawnego lub aktu administracyjnego, pod warunkiem, że przepisy te są zgodne z Traktatem.

Art. 7²

[Progi; obliczanie wartości zamówienia; agregowanie]

1. Dyrektywę stosuje się do zamówień publicznych na usługi, których szacunkowa wartość, bez podatku od towarów i usług (VAT), jest nie mniejsza niż 200.000 ECU.
2. Przy obliczaniu szacunkowej wartości zamówienia, zamawiający uwzględnia całkowite szacunkowe wynagrodzenie wykonawcy, stosując postanowienia ust. 3 – 8.
3. Wybór metody szacowania wartości nie może być dokonywany z zamiarem uniknięcia zastosowania niniejszej dyrektywy; zamówienie na określoną ilość usług nie może być dzielone w celu uniknięcia stosowania niniejszego artykułu.
4. Przy obliczaniu szacunkowej wartości zamówienia przy niżej wymienionych rodzajach usług należy uwzględnić odpowiednio:
 - w usługach ubezpieczeniowych – premię ubezpieczeniową,
 - w usługach bankowych i innych usługach finansowych – opłaty, prowizje, odsetki, jak również inne porównywalne wynagrodzenia,

² Art.7 ust.1, 2 oraz ust. 8 zostały zmienione przez art. 1 ust. 1a) Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 97/52/EEC z 13 października 1997 r. zmieniającej Dyrektywę 92/50/EEC, Dyrektywę 93/36/EEC oraz Dyrektywę 93/37/EEC dotyczące koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych odpowiednio na usługi, dostawy oraz roboty budowlane.

- w zamówieniach, których przedmiotem jest wykonanie projektu – opłaty lub prowizje.

Jeżeli usługi te składają się z kilku części, z których każda stanowi przedmiot odrębnego zamówienia, wartość każdej z tych części jest uwzględniana przy obliczaniu wartości, o której mowa wyżej.

Jeżeli łączna wartość części jest nie mniejsza niż wartość określona wyżej, dyrektywę stosuje się do wszystkich części. Zamawiający mogą odstąpić od stosowania przepisów ust. 1 w odniesieniu do tych części, których szacunkowa wartość, bez podatku od towarów i usług (VAT), jest mniejsza niż 80.000 ECU, o ile łączna wartość szacunkowa tych części nie przekracza 20% łącznej wartości wszystkich części.

5. W przypadku zamówień, które nie określają całkowitej ceny, podstawą obliczenia szacunkowej wartości zamówienia jest:

- w przypadku zamówień na czas określony, nie dłuższy niż 48 miesięcy – całkowita wartość zamówienia;
- w przypadku zamówień na czas nieokreślony lub przekraczający 48 miesięcy – miesięczna opłata pomnożona przez 48.

6. W przypadku zamówień powtarzających się lub podlegających odnowieniu w oznaczonym czasie, szacunkowa wartość zamówienia może być określana na podstawie:

- rzeczywistej łącznej wartości odpowiednich zamówień na podobne rodzaje usług, udzielonych w poprzednim roku budżetowym lub w ciągu poprzednich 12 miesięcy, dostosowanej, jeśli jest to możliwe, do przewidywanych zmian ilościowych lub wartościowych w ciągu 12 miesięcy następujących po wykonaniu pierwszej usługi, albo
- szacunkowej łącznej wartości podczas 12 miesięcy następujących po wykonaniu pierwszej usługi, względnie w czasie realizacji umowy, jeśli jest on dłuższy niż 12 miesięcy.

7. Jeżeli planowane zamówienie na usługi przewiduje możliwość wyboru opcji, podstawą obliczania szacunkowej wartości zamówienia jest jej najwyższy możliwy całkowity zakres, z włączeniem klauzul określających te opcje.

8. Wartości progowe wyrażone w walutach krajowych będą weryfikowane co dwa lata, ze skutkiem od 1 stycznia 1994 r. Obliczenie tych wartości następuje w oparciu o średnie dzienne kursy tych walut określone w ECU w okresie 24 miesięcy, kończących się ostatniego dnia sierpnia, poprzedzającego dzień 1 stycznia, będący datą wejścia w życie kolejnej weryfikacji. Wartości te publikuje się każdorazowo na początku listopada w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich.

Metoda obliczania określona w powyższym ustępie podlega weryfikacji Komitetu Doradczego ds. Zamówień Publicznych, na wniosek Komisji, po dwóch latach od jej pierwszego zastosowania.

DZIAŁ II

Dwustopniowe stosowanie

Art. 8

[Usługi z załącznika I A]

Zamówień, których przedmiotem są usługi wymienione w załączniku I A, udziela się zgodnie z przepisami Działów III – VI.

Art. 9

[Usługi z załącznika I B]

Zamówień, których przedmiotem są usługi wymienione w załączniku I B, udziela się zgodnie z artykułami 14 i 16.

Art. 10

[Usługi z załącznika I A i I B]

Zamówień, których przedmiotem są usługi wymienione zarówno w załączniku I A, jak i I B, udziela się zgodnie z przepisami Działów III – VI, gdy wartość usług wymienionych w załączniku I A jest większa niż wartość usług wymienionych w załączniku I B. Jeżeli tak nie jest, są one udzielane zgodnie z art. 14 i 16.

DZIAŁ III

Wybór procedur oraz reguły przeprowadzania konkursów

Art. 11

[Procedury; przesłanki]

1. Przy udzielaniu zamówień publicznych na usługi zamawiający są zobowiązani stosować procedury, o których mowa w art. 1 pkt. d), e) oraz f) w formie dostosowanej do niniejszej dyrektywy.
2. Zamawiający mogą udzielać zamówienia na usługi w procedurze negocjacyjnej, z uprzednim opublikowaniem ogłoszenia o zamówieniu publicznym, w następujących okolicznościach :
 - a) jeżeli w toku realizacji procedury otwartej lub ograniczonej nie wpłynęły prawidłowe oferty albo wpłynęły oferty, które nie mogą być przyjęte na mocy przepisów krajowych, zgodnych z artykułami 23 – 28, o ile początkowe warunki zamówienia nie zostały w sposób istotny zmienione. Zamawiający nie muszą publikować w takich wypadkach ogłoszenia o zamówieniu publicznym, jeżeli włączą do stosownej procedury negocjacyjnej wszystkich wykonawców spełniających kryteria wskazane w art. 29 – 35, którzy w toku uprzedniej procedury otwartej lub ograniczonej złożyli oferty zgodne z formalnymi wymogami procedury przetargowej;
 - b) w wyjątkowych wypadkach, gdy chodzi o usługi, których charakter lub związane z nimi ryzyko nie pozwala na dokonanie wcześniejszej ogólnej wyceny;
 - c) jeżeli usługi, które mają być wykonane, a w szczególności usługi intelektualne oraz usługi kategorii 6 załącznika I A są tego rodzaju, iż specyfikacje techniczne nie mogą być ustalone na tyle dokładnie, aby umożliwić udzielenie zamówienia poprzez wybór najlepszej oferty zgodnie z przepisami o procedurze otwartej i ograniczonej.
3. Zamawiający mogą udzielać zamówień na usługi w procedurze negocjacyjnej, bez uprzedniej publikacji ogłoszenia, w następujących przypadkach:

- a) jeżeli w toku procedury otwartej lub ograniczonej oferty nie wpłynęły lub wpłynęły jedynie oferty nieprawidłowe, o ile początkowe warunki zamówienia nie zostały w istotny sposób zmienione, a sprawozdanie przekazano Komisji na jej wniosek;
- b) jeżeli z przyczyn technicznych, artystycznych, lub z przyczyn związanych z ochroną praw wyłącznych, usługa może być świadczona tylko przez określonego wykonawcę;
- c) jeżeli, w nawiązaniu do zakończonego konkursu, zamówienie ma być udzielone, zgodnie ze stosownymi przepisami, zwycięzcy lub jednemu ze zwycięzców konkursu. W drugim przypadku do udziału w negocjacjach zaprasza się wszystkich zwycięzców konkursu;
- d) jeżeli w sytuacji niezbędnej konieczności, ze względu na wyjątkowo pilny charakter sprawy związanej z wydarzeniami, których zamawiający nie mogli przewidzieć, nie mogą być przestrzegane terminy, przewidziane dla procedur otwartej, ograniczonej lub negocjacyjnej, o których mowa w art. 17 – 20. Okoliczności, na które można się powoływać dla uzasadnienia pilnego charakteru sprawy nie mogą być w żadnym przypadku wywołane przez zamawiającego;
- e) w przypadku zamówienia na usługi dodatkowe, nie przewidziane ani w projekcie będącym podstawą zamówienia, ani w pierwotnie zawartej umowie, jednak z uwagi na nieprzewidziane wydarzenie konieczne dla realizacji usług ujętych w tej umowie, o ile zamówienie udzielone jest wykonawcy, który wykonuje te usługi:
 - gdy dodatkowych usług ze względów technicznych i gospodarczych nie można oddzielić od głównego zamówienia bez istotnego uszczerbku dla zamawiającego, lub
 - gdy usługi te mogą być oddzielone od realizacji pierwotnego zamówienia, lecz są bezwarunkowo konieczne dla jego zakończenia.

Całkowita wartość zamówień na usługi dodatkowe nie może przekroczyć 50% wartości głównego zamówienia.

- f) w przypadku zamówienia na nowe usługi, polegającego na powtórzeniu tego samego rodzaju zamówienia, udzielonego przez tego samego zamawiającego – wykonawcy, któremu udzielił on pierwszego zamówienia – o ile usługi te zgodne są z zasadniczym projektem, będącym podstawą pierwotnego zamówienia, udzielonego w toku procedur przewidzianych w ust. 4. Możliwość zastosowania procedury negocjacyjnej musi być wskazana już w czasie udzielania pierwszego zamówienia; całkowity szacunkowy koszt usług uzupełniających musi być uwzględniany przez zamawiającego przy stosowaniu przepisów art. 7. Procedura ta może być zastosowana jedynie w ciągu trzech lat po udzieleniu pierwszego zamówienia.
4. We wszystkich innych przypadkach zamawiający zobowiązany jest udzielić zamówień publicznych na usługi w procedurze otwartej lub ograniczonej.

Art. 12³

[Informacje dla kandydatów i oferentów; sprawozdanie]

1. Zamawiający zobowiązany jest powiadomić każdego z niedopuszczonych kandydatów lub oferentów, który wystąpi z takim wnioskiem, o przyczynach odrzucenia jego wniosku lub oferty, w terminie piętnastu dni od daty otrzymania wniosku, a w wypadku oferty – podać nazwę oferenta, którego ofertę wybrano.

³ Art.12 ust. 1 i 2 zostały zmienione przez art.1 ust.2 Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 97/52/EEC

2. Zamawiający jest zobowiązany powiadomić kandydatów lub oferentów, którzy się o to zwróca, o przyczynach podjęcia decyzji o nieudzieleniu im zamówienia, w przypadku gdy uprzednio ogłoszono zaproszenie do składania ofert lub o ponownym wszczęciu procedury. O podjętych decyzjach zamawiający zobowiązany jest powiadomić również Urząd Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich.
3. Zamawiający, w przypadku każdego udzielonego zamówienia, zobowiązany jest sporządzić pisemne sprawozdanie, zawierające co najmniej następujące elementy:
 - nazwę i adres zamawiającego, przedmiot i wartość zamówienia,
 - nazwy dopuszczonych kandydatów lub oferentów oraz powody ich wyboru,
 - nazwy wykluczonych kandydatów lub oferentów oraz powody ich wykluczenia,
 - nazwę oferenta, którego ofertę wybrano, oraz powody wyboru jego oferty, a także, jeśli to wiadome, wskazanie tej części zamówienia, w zakresie której wybrany oferent zamierza zawrzeć umowę podwykonawczą z osobą trzecią,
 - w wypadku procedur negocjacyjnych, okoliczności przewidziane w art. 11, uzasadniające zastosowanie tych procedur.

Sprawozdanie albo jego główne elementy powinno być przedstawione Komisji na jej wniosek.

Art. 13⁴

[Zasady przeprowadzania konkursów]

1. Artykuł niniejszy stosuje się do konkursów organizowanych jako część procedury, prowadzącej do udzielenia zamówienia na usługi, których szacunkowa wartość, bez podatku od towarów i usług, jest nie mniejsza niż wartość wskazana w art. 7 ust.1.
2. Artykuł niniejszy stosuje się do wszelkich konkursów, w których suma nagród i płatności dla uczestników jest nie mniejsza niż 200.000 ECU.
3. Zasady przeprowadzania konkursu powinny być zgodne z wymogami tego artykułu i zostać udostępnione zainteresowanym udziałem w konkursie.
4. Możliwość udziału w konkursie nie może być ograniczona :
 - do terytorium lub części terytorium Państwa Członkowskiego,
 - poprzez wymóg, stosownie do prawa Państwa Członkowskiego, w którym konkurs jest organizowany, by uczestnicy byli albo osobami fizycznymi, albo prawnymi.
5. Jeżeli w konkursie ma brać udział ograniczona liczba uczestników, zamawiający zobowiązany jest określić jednoznaczne i nie dyskryminacyjne kryteria wyboru. W każdym przypadku liczba kandydatów zaproszonych do uczestnictwa winna być wystarczająca dla zapewnienia rzeczywistej konkurencji.
6. Sąd konkursowy powinien składać się wyłącznie z sędziów niepowiązanych z uczestnikami konkursu. Jeżeli od uczestników konkursu wymagane są szczególne kwalifikacje zawodowe, co najmniej jedna trzecia część sędziów powinna posiadać te same lub równoważne kwalifikacje.

Sąd konkursowy powinien być niezawisły w swych opiniach i decyzjach, podejmowanych na podstawie anonimowych prezentacji projektów, wyłącznie w oparciu o kryteria wskazane w ogłoszeniu, w rozumieniu art. 15 ust. 3.

⁴ Art. 13 ust. 1 i 2 zostały zmienione przez art. 1 ust. 3 Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 97/52/EEC

DZIAŁ IV

Przepisy wspólne dotyczące specyfikacji technicznych

Art. 14

[Specyfikacje techniczne]

1. Specyfikacje techniczne, o których mowa w załączniku II, umieszcza się w dokumentacji ogólnej lub w dokumentacji dotyczącej każdego zamówienia.
2. Bez naruszania prawnie wiążących przepisów krajowych dotyczących norm technicznych, o ile są one zgodne z prawem wspólnotowym, specyfikacje techniczne określone są przez zamawiającego poprzez wskazanie norm krajowych, wdrażających normy europejskie, europejskie zezwolenia techniczne lub wspólne specyfikacje techniczne.
3. Zamawiający może odstąpić od stosowania ust. 2, jeżeli:
 - a) normy, europejskie zezwolenia techniczne lub wspólne specyfikacje techniczne nie zawierają przepisów o ustalaniu zgodności, lub jeżeli nie istnieją techniczne możliwości stwierdzenia w zadowalający sposób zgodności produktu z tymi normami, europejskimi zezwoleniami technicznymi lub wspólnymi specyfikacjami technicznymi;
 - b) zastosowanie ust. 2 utrudniłoby realizację Dyrektywy Rady 86/361/EEC z 24 lipca 1986 r., o pierwszej fazie wzajemnego uznawania homologacji peryferyjnych urządzeń telekomunikacyjnych, lub Decyzji Rady 87/95/EEC z 22 grudnia 1986 r., o standaryzacji w dziedzinie technologii informatycznych i telekomunikacji, lub innych instrumentów wspólnotowych w określonych dziedzinach usług lub produktów;
 - c) zastosowanie tych norm, europejskich zezwoleń technicznych lub wspólnych specyfikacji technicznych zobowiązywałoby zamawiającego do używania wyrobów lub materiałów niekompatybilnych z urządzeniami już używanymi, pociągałoby za sobą nieproporcjonalnie duże koszty lub nieproporcjonalne trudności techniczne – jednak tylko w ramach wyraźnie określonej i opisanej strategii, przewidującej przestawienie się, w określonym czasie, na stosowanie norm europejskich, europejskich zezwoleń technicznych lub wspólnych specyfikacji technicznych;
 - d) dany projekt jest rzeczywiście innowacyjny i stosowanie obowiązujących obecnie europejskich norm, europejskich zezwoleń technicznych lub wspólnych specyfikacji technicznych nie byłoby właściwe.
4. Zamawiający, stosując ust. 3 zobowiązany jest podać, gdy jest to możliwe, przyczyny takiego postępowania w ogłoszeniu o zamówieniu publicznym w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich lub w dokumentacji zamówienia, oraz w każdym przypadku zobowiązany jest odnotować te przyczyny w swych wewnętrznych dokumentach, przy czym informacje te zobowiązany jest dostarczyć Państwom Członkowskim oraz Komisji na ich wniosek.
5. W razie braku norm europejskich, europejskich zezwoleń technicznych lub wspólnych specyfikacji technicznych, specyfikacje techniczne:
 - a) określa się przez wskazanie specyfikacji krajowych, uznanych za zgodne z istotnymi wymogami dyrektyw wspólnotowych w sprawie harmonizacji technicznej, przy czym uznanie tej zgodności następuje według procedur ustanowionych w tych dyrektywach, w szczególności według procedur ustanowionych w Dyrektywie Rady 89/106/EEC;

b) mogą być określone przez wskazanie krajowych specyfikacji technicznych, dotyczących projektowania, kalkulacji oraz wykonywania robót budowlanych i stosowania materiałów;

c) mogą być określone poprzez wskazanie innych dokumentów.

W takim przypadku wskazuje się, w kolejności wynikającej z rangi poszczególnych norm, na:

I. normy krajowe, wdrażające normy międzynarodowe przyjęte w kraju zamawiającego;

II. inne krajowe normy i krajowe zezwolenia techniczne kraju zamawiającego;

III. wszelkie inne normy.

6. Państwa Członkowskie zobowiązane są zakazać wprowadzania do dokumentacji, dotyczącej zamówienia publicznego na konkretne usługi, takich specyfikacji technicznych, które, odnosząc się do produktów określonej produkcji, pochodzenia lub produkowanych w określony sposób, skutkują uprzywilejowaniem lub eliminacją pewnych wykonawców – chyba że jest to uzasadnione przedmiotem zamówienia. W szczególności zabronione jest: wskazywanie znaków towarowych, patentów, typów, jak również określonego pochodzenia lub określonej produkcji. Wskazanie z towarzyszeniem słów „lub równoważne” jest jednak dopuszczalne w przypadkach, gdy zamawiający nie może opisać przedmiotu zamówienia za pomocą dostatecznie dokładnych i powszechnie zrozumiałych określeń.

DZIAŁ V

Przepisy wspólne dotyczące ogłoszeń

Art. 15

[Ogłoszenia o zamówieniach]

1. Zamawiający zobowiązani są podać do wiadomości w ogłoszeniu o planowanych zamówieniach, najszybciej jak to możliwe po rozpoczęciu ich roku budżetowego, całkowitą wartość zamówień na poszczególne kategorie usług, wymienione w załączniku IA, których zamierzają udzielić w ciągu następnych dwunastu miesięcy, jeżeli ich szacunkowa wartość z uwzględnieniem przepisów art. 7 jest nie mniejsza niż 750.000. ECU.
2. Zamawiający, którzy zamierzają udzielić zamówienia na usługi w procedurze otwartej, ograniczonej lub negocjacyjnej, w przypadkach wskazanych w art. 11, zobowiązani są poinformować o swym zamiarze w ogłoszeniu.
3. Zamawiający, którzy zamierzają przeprowadzić konkurs, zobowiązani są poinformować o swoim zamiarze w ogłoszeniu.

Art. 16

[Ogłoszenia o wynikach postępowania]

1. Zamawiający, który udzielił zamówienia lub przeprowadził konkurs, zobowiązany jest przesłać informacje o wynikach przeprowadzonego postępowania do Urzędu Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich.
2. Ogłoszenie publikuje się:
 - w przypadku zamówień publicznych na usługi wymienione w załączniku I A, zgodnie z art. 17 – 20,
 - w przypadku konkursów, zgodnie z art. 17.

3. W przypadku zamówień publicznych na usługi wymienione w załączniku I B, zamawiający zobowiązani są wskazać w ogłoszeniu, czy zgadzają się na jego opublikowanie.
4. Komisja zobowiązana jest ustalić w trybie art. 40 ust. 3 reguły, dotyczące sporządzania i publikacji regularnych sprawozdań na podstawie ogłoszeń, o których mowa w ust. 3.
5. Nie jest obowiązkowe publikowanie się informacji o udzieleniu zamówienia, których ujawnienie utrudniłoby stosowanie prawa, byłoby sprzeczne z interesem publicznym, naruszyłoby uprawnione interesy gospodarcze przedsiębiorstw publicznych lub prywatnych, lub mogłoby zaszkodzić uczciwej konkurencji pomiędzy wykonawcami.

Art. 17

[Sporządzanie, przesyłanie i publikacja ogłoszeń]

1. Ogłoszenia należy sporządzać zgodnie ze wzorami zawartymi w załącznikach III oraz IV, podając informacje przewidziane w tych załącznikach. Zamawiający nie mogą żądać informacji innych niż te, o których mowa w art. 31 oraz 32, dotyczących sytuacji ekonomicznej i możliwości technicznych wykonawców, które są wymagane dla ich kwalifikacji (załącznik III B pkt 13, załącznik III C pkt 13 oraz załącznik III D pkt 12).
2. Zamawiający zobowiązani są przesyłać ogłoszenia, tak szybko jak to możliwe i w najbardziej odpowiedni sposób, do Urzędu Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich.

W przypadku procedury przyspieszonej, o której mowa w art. 20, tekst ogłoszenia przesyła się teleksem, telegraficznie lub telefaksem. Ogłoszenie, o którym mowa w art. 15 ust. 1, wysyła się niezwłocznie po rozpoczęciu roku budżetowego.

Ogłoszenie, o którym mowa w art. 16 ust. 1, powinno być wysłane najpóźniej w terminie czterdziestu ośmiu dni od daty udzielenia danego zamówienia lub przeprowadzenia konkursu.

3. Ogłoszenia, o których mowa w art. 15 ust. 1, oraz w art. 16 ust. 1, publikuje się w całości w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich oraz w bazie danych TED, w urzędowych językach Wspólnot, przy czym autentyczny jest jedynie tekst w języku oryginału.
4. Ogłoszenia, o których mowa w art. 15 ust. 2 oraz 3, publikuje się w całości w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich oraz w bazie danych TED w językach, w jakich zostały sporządzone. Streszczenie ważniejszych elementów wszystkich ogłoszeń publikuje się w językach urzędowych Wspólnoty, przy czym autentyczny jest jedynie tekst w języku oryginału.
5. Urząd Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich publikuje ogłoszenia w terminie dwunastu dni od daty ich wysłania. W przypadku procedury przyspieszonej, przewidzianej w art. 20, termin ten ulega skróceniu do pięciu dni.
6. Ogłoszenie nie może zostać opublikowane w dziennikach urzędowych lub w prasie kraju zamawiającego przed datą wysłania jego tekstu do Urzędu Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich; przy publikacji należy podać tę datę. Ogłoszenie może zawierać jedynie informacje opublikowane w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich.
7. Zamawiający musi być w stanie udowodnić datę wysłania.
8. Koszty publikacji ogłoszeń w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich ponoszą Wspólnoty. Tekst ogłoszenia nie może przekraczać jednej strony Dziennika Urzędowe-

go Wspólnot Europejskich, tzn. około 650 słów. W każdym numerze Dziennika Urzędowego Wspólnot Europejskich, zawierającym jedno albo więcej ogłoszeń, przedstawia się wzór lub wzory, według których sporządza się ogłoszenia.

Art. 18⁵

[Terminy składania ofert - procedura otwarta]

1. W procedurach otwartych ustalony przez zamawiających termin składania ofert nie może być krótszy niż pięćdziesiąt dwa dni od daty wysłania ogłoszenia.
2. Termin składania ofert wskazany w ust. 1 może być skrócony do trzydziestu sześciu dni, jeżeli zamawiający, zgodnie z art. 15 ust.1, opublikował ogłoszenie w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich, przygotowane według wzoru załącznika III A.
3. Dokumentacja zamówienia i dokumenty dodatkowe winny zostać przez zamawiających lub właściwe placówki wysłane wykonawcom na ich wniosek, w terminie sześciu dni od daty jego otrzymania, jeżeli wniosek taki wpłynął w odpowiednim czasie.
4. Zażądane w odpowiednim czasie dodatkowe informacje, związane z dokumentacją zamówienia powinny zostać udzielone przez zamawiających najpóźniej na sześć dni przed upływem terminu składania ofert.
5. Terminy przewidziane w ust. 1 oraz 2 powinny być odpowiednio przedłużone, jeżeli dokumentacja zamówienia, dodatkowe dokumenty lub dodatkowe informacje z powodu ich znacznej objętości nie mogą być dostarczone lub udzielone w terminach przewidzianych w ust. 3 oraz 4, lub jeżeli oferty mogą zostać złożone po wizycie na miejscu albo dokonaniu na miejscu wglądu w załączniki do dokumentacji zamówienia.

Art. 19⁶

[Terminy składania ofert - procedura ograniczona i negocjacyjna]

1. W procedurach ograniczonych i negocjacyjnych, o których mowa w art. 11 ust. 2, ustalony przez zamawiających termin zgłaszania wniosku o dopuszczenie do udziału w postępowaniu nie może być krótszy niż trzydzieści siedem dni od daty wysłania ogłoszenia.
2. Zamawiający równocześnie zapraszają w formie pisemnej wybranych kandydatów do złożenia ofert. Do zaproszenia do składania ofert należy dołączyć dokumentację zamówienia i dokumenty dodatkowe. Zaproszenie takie winno zawierać co najmniej:
 - a) o ile jest to stosowne, adres instytucji, do której można zwrócić się z wnioskiem o dokumentację zamówienia i dokumenty dodatkowe, termin zgłaszania takich wniosków, wysokość opłaty jaką trzeba uiścić za takie dokumenty oraz warunki jej uiszczenia;
 - b) termin składania ofert, adres, na który muszą być wysłane oraz język albo języki, w jakich muszą być sporządzone;
 - c) wskazanie na opublikowane ogłoszenia o zamówieniu;
 - d) określenie wszelkich dokumentów, jakie trzeba dołączyć w celu potwierdzenia możliwych do zweryfikowania oświadczeń kandydata, zgodnie z art.17 ust.1, albo w celu uzupełnienia informacji przewidzianych w tym artykule, przy czym nie wolno stawiać żadnych innych wymogów niż wskazane w art. 31 oraz 32;
 - e) kryteria udzielenia zamówienia, jeżeli nie są zawarte w ogłoszeniu.

⁵ Art. 18 ust. 2 został zmieniony przez art. 1 ust. 4 Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 97/52/EEC

⁶ Art. 19 ust. 4 został zmieniony przez art. 1 ust. 5 Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 97/52/EEC

3. W procedurach ograniczonych ustalony przez zamawiających termin składania ofert wynosi co najmniej czterdzieści dni od daty wysłania pisemnego zaproszenia.
4. Termin składania ofert wskazany w ust. 3 może być skrócony do dwudziestu sześciu dni, jeżeli zamawiający, zgodnie z art.15 ust.1, opublikował ogłoszenie w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich, przygotowane według wzoru załącznika III A.
5. Wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu można składać pisemnie, telegraficznie, telexem, telefaksem lub telefonicznie. W razie zastosowania jednego z czterech ostatnich środków, wniosek taki powinien zostać potwierdzony pismem wysłanym przed upływem terminu przewidzianego w ust. 1.
6. Dodatkowe informacje, związane z dokumentacją zamówienia powinny zostać udzielone przez zamawiających najpóźniej na sześć dni przed upływem terminu składania ofert, pod warunkiem, że zażądano ich w odpowiednim czasie.
7. Jeżeli złożenie ofert wymaga wizyty na miejscu lub dokonania na miejscu wglądu w dokumentację zamówienia, termin przewidziany w ust. 3 oraz 4 powinien być odpowiednio przedłużony.

Art. 20

[Procedura przyspieszona]

1. Jeżeli, ze względu na pilny charakter sprawy, terminy przewidziane w art. 19 nie mogą być zachowane, zamawiający mogą wyznaczyć terminy według następujących zasad:
 - a) termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału nie może wynosić mniej niż piętnaście dni od daty wysłania ogłoszenia;
 - b) termin składania ofert nie może wynosić mniej niż dziesięć dni od daty wysłania zaproszenia do składania ofert.
2. Dodatkowe informacje związane z dokumentacją zamówienia powinny zostać udzielone przez zamawiających najpóźniej na cztery dni przed upływem terminu składania ofert, pod warunkiem, że zażądano ich w odpowiednim czasie.
3. Wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, jak również zaproszenia do składania ofert, muszą być przekazywane najszybszym możliwym sposobem. Jeżeli wnioski o dopuszczenie do udziału są przekazywane telegraficznie, telexem, telefaksem lub telefonicznie, należy je potwierdzić pismem wysłanym przed upływem terminu przewidzianego w ust. 1.

Art. 21

[Dobrowolna publikacja ogłoszeń]

Zamawiający mogą opublikować w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich ogłoszenia o zamówieniach publicznych na usługi, które nie podlegają obowiązkowi publikacji ustalonymu w niniejszej dyrektywie.

Art. 22

[Procedura zmiany przepisów o ogłoszeniach]

Przepisy o sporządzaniu, przekazywaniu, otrzymywaniu, tłumaczeniu, gromadzeniu i rozprowadzaniu ogłoszeń, o których mowa w art. 15, 16, 17, oraz sprawozdań statystycznych przewidzianych w art.16 ust. 4 i art. 39, jak również nazewnictwo, o którym mowa w załącznikach IA i IB mogą być zmieniane w procedurze określonej przez art. 40 ust.3.

Warunki odesłania w tekście ogłoszeń do określonych pozycji kategorii usług w tych załącznikach mogą być określane według tej samej procedury.

DZIAŁ VI

ROZDZIAŁ 1

Wspólne przepisy dotyczące uczestnictwa

Art. 23⁷

[Zasady ogólne]

Udzielenie zamówienia następuje na podstawie kryteriów, przewidzianych w Rozdziale 3, przy uwzględnieniu art. 24, po sprawdzeniu przez zamawiających odpowiednich kwalifikacji wykonawców, którzy nie zostali wykluczeni na podstawie art. 29, zgodnie z kryteriami wymienionymi w art. 31 oraz 32.

Art. 24

[Warianty]

1. W wypadku zamówień, które mają być udzielane na podstawie kryterium oferty najkorzystniejszej ekonomicznie, zamawiający mogą uwzględnić warianty przedstawione przez oferenta, jeżeli odpowiadają one minimalnym wymogom zamawiającego. Zamawiający zobowiązani są określić w dokumentacji zamówienia minimalne wymogi, którym muszą odpowiadać warianty oraz szczegółowo określić, w jaki sposób mogą być one przedstawione. Jeśli warianty nie są dozwolone, zamawiający zobowiązani są poinformować o tym w ogłoszeniu o zamówieniu.

Zamawiający nie mogą odrzucić przedłożonego wariantu wyłącznie dlatego, iż sporządzono go w oparciu o specyfikację techniczną, wskazującą na normy krajowe wdrażające normy europejskie, na europejskie specyfikacje techniczne lub wspólne specyfikacje techniczne (w rozumieniu art. 14 ust. 2) albo krajowe specyfikacje techniczne (w rozumieniu art. 14 ust. 5 pkt. a) oraz b)).

2. Zamawiający, który dopuścił warianty zgodnie z ust. 1, nie może odrzucić wariantu wyłącznie z tego powodu, że jego przyjęcie prowadziłoby do udzielenia zamówienia na dostawę, a nie zamówienia na usługi w rozumieniu niniejszej dyrektywy.

Art. 25

[Podwykonawstwo]

W dokumentacji zamówienia zamawiający może wezwać oferenta do wskazania w jego ofercie tej części umowy, której wykonanie zamierza on powierzyć osobom trzecim.

Wskazanie takie nie wpływa na odpowiedzialność głównego wykonawcy.

⁷ Art. 23 został zmieniony przez art. 1 ust. 6 Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 97/52/EEC

Art. 26

[Konsorcja]

1. Oferty mogą być składane przez grupy wykonawców. Od takich grup nie można wymagać, by przybrały w celu złożenia oferty określoną formę prawną; można jednak tego wymagać od grupy, której udzielono zamówienia.
2. Kandydaci lub oferenci, którzy zgodnie z przepisami prawa Państwa Członkowskiego, w którym mają siedzibę, są uprawnieni do świadczenia danych usług, nie mogą zostać odrzuceni jedynie z tego powodu, iż prawo Państwa Członkowskiego, w którym zamówienie zostaje udzielane, wymaga, by byli oni albo osobami fizycznymi, albo prawnymi.
3. Można jednakże wymagać od osób prawnych, aby podały w ofercie lub wniosku o dopuszczenie do udziału nazwiska i odpowiednie kwalifikacje zawodowe personelu, który będzie odpowiedzialny za wykonanie usługi.

Art. 27

[Procedura ograniczona i negocjacyjna]

1. W procedurach ograniczonych i negocjacyjnych zamawiający, na podstawie informacji o sytuacji wykonawcy, a także informacji i formalności niezbędnych do oceny, czy spełnia on minimalne wymogi ekonomiczne i techniczne, wybierają spośród kandydatów spełniających wymogi przewidziane w art. 29 – 35 tych, których zapraszają do złożenia oferty lub do negocjacji.
2. Jeżeli zamawiający udzielają zamówienia w procedurze ograniczonej, mogą ustalić zakres, w którym będzie się mieścić liczba zaproszonych wykonawców. W takim przypadku informację o zakresie zamieszcza się w ogłoszeniu o zamówieniu publicznym. Zakres ustala się z uwzględnieniem rodzaju usługi, jaka ma zostać wykonana. Powinien obejmować nie mniej niż pięciu i nie więcej niż dwudziestu wykonawców.
W każdym przypadku liczba kandydatów zaproszonych do składania ofert powinna być wystarczająca dla zapewnienia rzeczywistej konkurencji.
3. Jeżeli zamawiający udziela zamówienia, stosując art. 11 ust. 2 w procedurze negocjacyjnej, do negocjacji dopuszcza się nie mniej niż trzech kandydatów, pod warunkiem, że liczba odpowiednich kandydatów jest wystarczająca.
4. Państwa Członkowskie zobowiązane są zagwarantować, że zamawiający zaproszą bez dyskryminacji tych wykonawców z innych Państw Członkowskich, którzy spełniają warunki stosowane wobec własnych podmiotów.

Art. 28

[Ochrona warunków pracy]

1. Zamawiający mogą wskazać w dokumentacji zamówienia lub zostać zobowiązani przez Państwa Członkowskie do wskazania instytucji, które udzielą oferentom informacji o wymogach z zakresu ochrony zatrudnienia i o warunkach pracy, dotyczących prac prowadzonych na miejscu podczas realizacji zamówienia, obowiązujących w Państwie Członkowskim, regionie lub miejscowości, w której usługa ma być wykonana.

2. Zamawiający, który dostarcza informacji wymienionych w ust. 1, zobowiązany jest żądać od oferentów lub uczestników postępowania o udzielenie zamówienia złożenia oświadczenia, że przygotowując swe oferty uwzględnili wymogi dotyczące ochrony zatrudnienia oraz warunków pracy, obowiązujące w miejscu, w którym usługa ma być wykonana. Nie narusza to przepisu art. 37, dotyczącego badania ofert rażąco niskich.

ROZDZIAŁ 2

Kryteria kwalifikacji

Art. 29

[Przesłanki wykluczenia wykonawców]

Z udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia można wykluczyć wykonawcę, który:

- a) jest w stanie upadłości lub likwidacji, którego działalność jest objęta zarządem sądowym, który zawarł umowę z wierzycielami, zawiesił działalność gospodarczą albo znajduje się w analogicznej sytuacji, wynikającej z podobnej procedury przewidzianej prawem krajowym;
- b) jest przedmiotem postępowania o ogłoszenie upadłości, o wydanie nakazu przymusowej likwidacji, o ustanowienie zarządu sądowego, postępowania układowego z wierzycielami lub innego podobnego postępowania przewidzianego prawem krajowym;
- c) został skazany prawomocnym wyrokiem za przestępstwo związane z jego działalnością zawodową;
- d) jest winny poważnego wykroczenia zawodowego, które może być w jakikolwiek sposób udowodnione przez zamawiających;
- e) zalega z uiszczaniem składek na ubezpieczenie społeczne, wymaganych przez przepisy prawa kraju, w którym ma siedzibę lub kraju zamawiającego;
- f) nie wywiązuje się z obowiązku płatności podatków, wymaganych przez przepisy prawa kraju zamawiającego;
- g) jest winny poważnego oszustwa w zakresie dostarczenia, lub niedostarczenia informacji, wymaganych zgodnie z przepisami niniejszego rozdziału.

Jeżeli zamawiający wymaga od wykonawcy usług dowodu, że nie dotyczy go żaden z przypadków wymienionych w ust. 1 pkt. a), b), c), e) lub f), obowiązany jest przyjąć za wystarczający dowód:

- w przypadku pkt. a), b) lub c) – wyciąg z rejestru sądowego, a w przypadku jego braku równoważny dokument wskazujący, że wymogi te są spełnione, wystawiony przez właściwy organ sądowy lub administracyjny w kraju pochodzenia lub w kraju, z którego przybywa dany podmiot,
- w przypadku pkt. e) lub f) – zaświadczenie wydane przez właściwy organ danego Państwa Członkowskiego.

Jeżeli taki dokument lub zaświadczenie nie jest wydawane w danym kraju, można je zastąpić oświadczeniem złożonym pod przysięgą przed organem sądowym, administracyjnym, notariuszem albo organem właściwej organizacji zawodowej lub gospodarczej z kraju pochodzenia lub kraju, z którego przybywa dany podmiot.

Państwa Członkowskie obowiązane są wyznaczyć, w terminie określonym w art. 44, organy właściwe do wydawania takich dokumentów lub zaświadczeń i niezwłocznie poinformować o tym inne Państwa Członkowskie oraz Komisję.

Art. 30

[Certyfikaty; rejestry zawodowe]

1. Jeżeli do wykonania danej usługi, kandydaci lub oferenci ubiegający się o udzielenie zamówienia muszą posiadać określony certyfikat albo być członkiem określonej organizacji w Państwie Członkowskim, z którego pochodzą - zamawiający może żądać dowodu tych uprawnień lub członkostwa.
2. Kandydaci albo oferenci mogą zostać wezwani do wykazania, że są wpisani zgodnie z przepisami kraju, w którym działają, do jednego z rejestrów zawodowych lub gospodarczych wymienionych w ust. 3, względnie do przedstawienia przewidzianego tam certyfikatu lub zaświadczenia o złożonej przysiędze.
3. Stosowne rejestry zawodowe i gospodarcze albo zaświadczenia i certyfikaty to:
 - w Belgii: „Registre du commerce – Handelsregister” oraz „Ordres professionnels - Beroepsorden”,
 - w Danii: „Ehrvervs- och Selskabsstyrelsen”,
 - w Niemczech: „Handelsregister”, „Handwerksrolle” oraz „Vereinsregister”
 - w Grecji: wykonawca usług może zostać poproszony o przedstawienie deklaracji prowadzenia danego zawodu, sporządzonej pod przysięgą przed notariuszem; w przypadkach przewidzianych przez prawo krajowe dla dostarczania usług badawczych, przedstawionych w załączniku I A, rejestr zawodowy „Μητρωο Μελετητων’ ανδ Μητρωο Γραφειω Μελετων’ ”,
 - w Hiszpanii: „Registro Central de Empresas Consultoras y de Servicios del Ministerio de Economia i Hacienda”;
 - we Francji: „Registre du commerce” oraz „Répertoire des métiers”,
 - we Włoszech: „Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato”, „Registro delle Commissioni provinciali per l’artigianato” oraz „Consiglio nazionale degli ordini professionali”;
 - w Luksemburgu: „Registre aux firmes” oraz „Rôle de la chambre des métiers”,
 - w Holandii: „Handelsregister”,
 - w Portugalii: „Registro Nacional das Pessoas Colectivas”,
 - w Zjednoczonym Królestwie i Irlandii można zwrócić się do dostawcy o przedstawienie zaświadczenia z „Registrar of Companies” lub z „Registrar of Friendly Societies”, albo zaświadczenia stwierdzającego, że dana osoba oświadczyła pod przysięgą, że uprawia dany zawód w kraju, w którym działa, w określonym miejscu i pod określoną nazwą handlową.

Art. 31

[Sytuacja finansowa i ekonomiczna]

1. Dowodem sytuacji finansowej i ekonomicznej wykonawcy może być jeden lub więcej spośród następujących dokumentów:
 - a) odpowiednie oświadczenia banku albo dowód ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej z tytułu wykonywania zawodu;

- b) bilans firmy lub wyciągi z bilansów, jeśli ich publikowanie przewiduje prawo spółek kraju siedziby wykonawcy;
 - c) oświadczenie o ogólnym obrocie przedsiębiorstwa oraz o obrocie w zakresie usług, będących przedmiotem zamówienia, w trzech poprzednich latach obrachunkowych.
2. Zamawiający zobowiązani są określić w ogłoszeniu lub zaproszeniu do składania ofert, który lub które spośród dokumentów wymienionych w ust. 1 wybrali, a także jakie inne dokumenty powinny zostać przedstawione.
 3. Jeżeli, z jakiegokolwiek usprawiedliwionego powodu, wykonawca nie mógł dostarczyć dokumentów, których żąda zamawiający, wykonawca może udowodnić swą zdolność ekonomiczną i finansową za pomocą każdego innego dokumentu, który zamawiający uzna za odpowiedni.

Art. 32

[Wiedza i możliwości techniczne]

1. Zdolność wykonawców do wykonania usług może być oceniana w szczególności pod względem ich fachowości, sprawności, doświadczenia i rzetelności.
2. Dowodem możliwości technicznych wykonawcy w zależności od rodzaju, zakresu i przeznaczenia danej usługi, mogą być:
 - a) zaświadczenia o wykształceniu i kwalifikacjach zawodowych wykonawcy lub kierownictwa przedsiębiorstwa, w szczególności osoby lub osób odpowiedzialnych za wykonanie usługi;
 - b) wykaz głównych usług, wykonanych w ciągu ostatnich trzech lat, z podaniem wartości, dat wykonania oraz odbiorców, publicznych lub prywatnych:
 - w przypadku usług dla zamawiających publicznych dowód przedstawia się w formie zaświadczenia wydanego lub poświadczonego przez właściwy organ;
 - w przypadku usług dla nabywców prywatnych wykonanie potwierdza zaświadczenie wystawione przez nabywcę, a w razie braku takiego zaświadczenia wystarczy oświadczenie wykonawcy;
 - c) wskazanie personelu technicznego lub placówek technicznych, niezależnie od tego, czy należą one bezpośrednio do wykonawcy, zwłaszcza zaś tych, którym powierzono kontrolę jakości;
 - d) oświadczenie, z którego wynika roczne średnie zatrudnienie u wykonawcy w ciągu ostatnich trzech lat oraz liczba osób zajmujących tam kierownicze stanowiska w ostatnich trzech latach;
 - e) oświadczenie, z którego wynika, jakim wyposażeniem, jakim sprzętem i jakimi urządzeniami technicznymi dysponuje wykonawca w celu wykonywania usług;
 - f) opis środków kontroli jakości oraz opis możliwości badawczych i naukowych wykonawcy;
 - g) jeżeli usługi, które mają być świadczone są skomplikowane lub, w wyjątkowym przypadku, służą szczególnemu celowi, kontrola wykonawcy dokonana przez zamawiającego albo na jego rzecz przez właściwy organ rządowy kraju siedziby wykonawcy, pod warunkiem uzyskania zgody tego organu; kontrola ta dotyczy możliwości technicznych wykonawcy, a w razie konieczności także jego możliwości naukowych i badawczych oraz środków kontroli jakości;
 - h) wskazanie części zamówienia, którą wykonawca zamierza zlecić podwykonawcy.

3. Zamawiający zobowiązany jest określić w ogłoszeniu lub w zaproszeniu do składania ofert, które z tych dokumentów należy przedstawić.
4. Informacji, przewidzianych w art. 31 oraz w ust. 1, 2 oraz 3 niniejszego artykułu można żądać w zakresie uzasadnionym przedmiotem zamówienia; zamawiający zobowiązany jest uwzględnić przy tym uprawnione interesy wykonawców, związane z ochroną ich tajemnic technicznych i handlowych.

Art. 33

[Certyfikat jakości]

Jeżeli dla udowodnienia spełnienia przez wykonawcę określonych wymogów jakościowych, zamawiający wymaga przedstawienia zaświadczeń wystawionych przez niezależne organy kontrolujące jakość, zaświadczenia takie powinny odwoływać się do procedur badania jakości, opartych na odpowiednich normach serii EN 29.000 oraz do potwierdzeń dokonanych przez organy stosujące normy EN 45.000. Zamawiający zobowiązani są uznać równoważne zaświadczenia placówek z innych Państw Członkowskich, a także przyjąć dowody jakości w innej formie, jeśli wykonawcy wskażą, iż nie mogli ubiegać się o te zaświadczenia lub otrzymać ich w odpowiednim czasie.

Art. 34

[Dokumenty, ich uzupełnianie i wyjaśnianie]

W zakresie określonym w art. 29 – 32 zamawiający może zwrócić się do wykonawcy o uzupełnienie przedłożonych zaświadczeń i dokumentów lub o ich wyjaśnienie.

Art. 35

[Urzędowe listy wykonawców]

1. Państwa Członkowskie prowadzące urzędowe listy wykonawców dopuszczonych do realizacji zamówień publicznych na usługi, zobowiązane są dostosować te listy do przepisów art. 29 pkt. a) - d) i g) oraz art. 30, 31 i 32.
2. Wykonawcy, wpisani na urzędowe listy, w przypadku każdego zamówienia publicznego mogą przedłożyć zamawiającemu zaświadczenie o wpisie, wydane przez właściwy organ. W zaświadczeniu powinny być wymienione dokumenty, które stanowiły podstawę wpisu na listę oraz klasyfikację na danej liście.
3. Potwierdzony przez właściwy organ wpis na urzędową listę wykonawców, stwarza dla zamawiających z innych Państw Członkowskich domniemanie, że dany wykonawca jest zdolny do wykonania prac odpowiadających jego klasyfikacji, w zakresie przewidzianym przez art.29 pkt. a) - d), g), artykułu 30, 31 pkt. b) - c) oraz art.32 a).

Informacje, które wynikają z wpisu na listy urzędowe, nie mogą być kwestionowane. Jednak w odniesieniu do płatności składek na ubezpieczenia społeczne można wymagać dodatkowego zaświadczenia za każdym razem, gdy zamówienie jest ogłaszane.

Zamawiający z innych Państw Członkowskich stosują powyższe przepisy tylko wobec wykonawców, działających w kraju prowadzącym listę urzędową.

4. W przypadku wpisu wykonawców z innych Państw Członkowskich na listy urzędowe, nie można wymagać żadnych innych dowodów i oświadczeń niż te, których wymaga się

od wykonawców z danego kraju oraz, w każdym przypadku, innych niż przewidziane w art. 29 – 33.

5. Państwa Członkowskie, prowadzące urzędową listę zobowiązane są informować inne Państwa Członkowskie o adresie instytucji, do której można zwracać się z wnioskiem o dokonanie wpisu.

ROZDZIAŁ 3

Kryteria udzielania zamówień

Art. 36

[Kryteria udzielania zamówienia]

1. Niezależnie od przepisów prawnych i aktów administracyjnych poszczególnych państw dotyczących opłat za pewne usługi, kryteriami według których zamawiający udziela zamówienia, są:
 - a) gdy następuje wybór oferty najkorzystniejszej ekonomicznie – różne kryteria odnoszące się do danego zamówienia, przykładowo: jakość, wartość techniczna, estetyka, użyteczność, serwis i wsparcie techniczne, data zrealizowania usługi, okres bądź termin realizacji, cena, albo
 - b) wyłącznie najniższa cena.
2. W przypadku zamówień udzielanych w oparciu o ofertę najbardziej korzystną ekonomicznie, zamawiający są zobowiązani zamieścić w dokumentacji zamówienia lub w ogłoszeniu wszystkie kryteria, które zamierzają zastosować, w miarę możliwości w kolejności przyznanego im znaczenia.

Art. 37

[Oferty z zaniżoną ceną]

Jeżeli w przypadku konkretnego zamówienia oferty wydają się rażąco niskie w stosunku do świadczenia, zamawiający zobowiązany jest przed odrzuceniem tych ofert zwrócić się na piśmie do oferenta o podanie szczegółów, dotyczących tych elementów ofert, które uważa za istotne, oraz zweryfikować je z uwzględnieniem otrzymanych wyjaśnień.

Zamawiający może uwzględnić wyjaśnienia dotyczące ekonomiczności metody wykonania usługi, wybranych rozwiązań technicznych, wyjątkowo sprzyjających warunków, którymi dysponuje oferent przy wykonywaniu usługi lub oryginalności usługi proponowanej przez oferenta.

Jeśli dokumenty związane z zamówieniem przewidują udzielenie go na podstawie najniższej oferowanej ceny, zamawiający musi zawiadomić Komisję o odrzuceniu ofert, które uważa za zbyt niskie.

DZIAŁ VII

Przepisy końcowe

Art. 38⁸

[Obliczanie terminów]

Obliczanie terminów następuje zgodnie z rozporządzeniem Rady (EEC, Euratom) Nr 1182/71 z 3 czerwca 1971 r. o ustaleniu reguł dotyczących okresów, dat i terminów.

Art. 39⁹

[Sprawozdania statystyczne]

1. W celu umożliwienia oceny rezultatów stosowania niniejszej dyrektywy Państwa Członkowskie zobowiązane są przesyłać Komisji zestawienie statystyczne zamówień udzielonych przez zamawiających, najpóźniej do 31 października 1995 r. za rok poprzedni i następnie co dwa lata odpowiednio do 31 października.
2. Zestawienie to winno zawierać co najmniej liczbę i wartość zamówień powyżej wartości progowej, udzielonych przez poszczególnych zamawiających lub grupy zamawiających, w rozbiciu, na ile to możliwe, na procedury, kategorie usług i przynależność państwową wykonawcy, któremu udzielono zamówienia, oraz w wypadku procedur negocjacyjnych, określonych w art. 11, z dodatkowym podziałem na liczbę i wartość zamówień, udzielonych poszczególnym Państwom Członkowskim lub państwom trzecim.
3. Zgodnie z procedurą opisaną w art. 40 ust. 3, Komisja zobowiązana jest określić informacje statystyczne, wymagane zgodnie z niniejszą dyrektywą.

Art. 40

[Komitety doradcze]

1. Komisja jest wspierana przez Komitet Doradczy ds. Zamówień Publicznych powołany Decyzją 71/306/EEC.
2. W odniesieniu do usług telekomunikacyjnych w rozumieniu kategorii 5 załącznika I A Komisja jest wspierana również przez Komitet Doradczy ds. Zamówień w Sektore Telekomunikacji, powołany Dyrektywą 90/531/EEC.
3. W wypadku odesłania do procedury określonej w niniejszym ustępie, przedstawiciel Komisji przedkłada Komitetowi projekt środków, jakie należy podjąć. Komitet przedstawia swą opinię o tym projekcie przyjętą, jeśli to konieczne w drodze głosowania, w terminie określonym przez przewodniczącego, który bierze pod uwagę pilny charakter sprawy.

Opinia jest włączona do protokołu. Każde Państwo Członkowskie może zażądać odnotowania w protokole swojego stanowiska.

Komisja bierze pod uwagę opinię Komitetu w jak najszerszym zakresie, oraz informuje Komitet o zakresie, w jakim jego opinia została uwzględniona.

4. Komitety, o których mowa w ust. 1 i 2, z inicjatywy Komisji lub na wniosek Państwa Członkowskiego, badają wszelkie kwestie związane ze stosowaniem niniejszej dyrektywy.

⁸ Po art. 38 następuje art.38a dodany przez art.1 ust. 7 Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 97/52/EEC

⁹ Art. 39 został zmieniony przez art.1 ust. 8 Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 97/52/EEC

Art. 41

[Zmiana w Dyrektywie Rady 89/665/EEC]

Artykuł 1 ust. 1 Dyrektywy Rady 89/665/EEC z 21 grudnia 1989 r. koordynującej przepisy i regulacje administracyjne, dotyczące stosowania procedur odwoławczych w udzielaniu zamówień publicznych na dostawy i roboty budowlane otrzymuje następujące brzmienie:

„(1) Państwa Członkowskie podejmą kroki niezbędne dla zapewnienia, by decyzje podejmowane przez zamawiających odnośnie procedur udzielania zamówień publicznych objętych zakresem zastosowania Dyrektyw 71/305/EEC, 77/62/EEC i 92/50/EEC, mogły być skutecznie i przede wszystkim możliwie szybko, w trybie poniższych artykułów, w szczególności artykułu 2 ust. 7, sprawdzone pod kątem naruszeń prawa wspólnotowego w dziedzinie zamówień publicznych albo prawa poszczególnych państw, które to prawo wdrażają”.

Art. 42

[Zmiany w Dyrektywach 77/62/EEC i 71/305/EEC]

1. Art. 5 ust. 1 pkt c) Dyrektywy 77/62/EEC otrzymuje brzmienie:

„c) Wartość progowa w walucie krajowej oraz wartość progowa Porozumienia GATT w ECU będą co do zasady podlegać weryfikacji co dwa lata, począwszy od 1 stycznia 1988 r. Ustalenie tych wartości następuje w oparciu o średnią dzienną wartość tych walut w ECU oraz ECU podaną w SDR w okresie 24 miesięcy, kończących się ostatniego dnia sierpnia, poprzedzającego weryfikację w dniu 1 stycznia. Kwoty te będą publikowane w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich na początku listopada”.

2. Art. 4a ust. 2 Dyrektywy 71/305/EEC otrzymuje brzmienie:

„2 a) Wartość progowa w walucie krajowej będzie co do zasady podlegać weryfikacji co dwa lata, począwszy od 1 stycznia 1992 r. Ustalenie tej wartości następuje w oparciu o średnie dzienne kursy tych walut w ECU w okresie 24 miesięcy, kończących się ostatniego dnia sierpnia, poprzedzającego weryfikację w dniu 1 stycznia. Kwoty te będą publikowane w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich na początku listopada.

(b) Metoda obliczania określona w pkt. a) podlega weryfikacji Komitetu Doradczego ds. Zamówień Publicznych, na wniosek Komisji, po dwóch latach od jej pierwszego zastosowania”.

Art. 43

[Analiza stosowania dyrektywy]

Najpóźniej trzy lata po terminie dostosowania się do dyrektywy przez Państwa Członkowskie, Komisja działając w bliskiej współpracy z Komitetami, o których mowa w art. 40 ust. 1 oraz 2, zobowiązana jest dokonać przeglądu stosowania niniejszej dyrektywy, włączając w to efekty jej stosowania przy świadczeniu usług wymienionych w załączniku I A oraz przepisy o normach technicznych. W szczególności jest ona zobowiązana ocenić perspektywy pełnego stosowania dyrektywy przy świadczeniu usług, wymienionych w za-

łączniku I B oraz wpływu wewnątrz krajowego wykonywania usług na liberalizację rynku zamówień publicznych. W razie potrzeby zobowiązana jest także przedstawić propozycje nowelizacji niniejszej dyrektywy.

Art. 44

[Terminy wdrożenia dyrektywy]

1. Państwa Członkowskie zobowiązane są wprowadzić w życie przepisy i akty administracyjne, konieczne dla wdrożenia dyrektywy przed dniem 1 lipca 1993 r. oraz powiadomić o tym niezwłocznie Komisję.

Uchwalając takie przepisy, Państwa Członkowskie zobowiązane są uwzględnić w nich odesłanie do niniejszej dyrektywy lub zamieścić je w swej urzędowej publikacji. Państwa Członkowskie określą szczegóły tego odesłania.

2. Państwa Członkowskie zobowiązane są przedstawić Komisji teksty przyjmowanych przez siebie najważniejszych przepisów prawa krajowego, regulujących dziedzinę objętą dyrektywą.

Art. 45

[Adresaci dyrektywy]

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu 18 czerwca 1992 r.

Za Radę

Przewodniczący

Vitor MARTINS

Załącznik I A**Usługi, o których mowa w art. 8**

Numer kategorii	Usługi	Numer CPC
1.	Usługi konserwacyjne i naprawcze	6112, 6122, 633, 886
2.	Usługi transportu lądowego (1), w tym usługi samochodów opancerzonych oraz usługi posłańców z wyjątkiem przewozu poczty	712 (z wyj. 71235), 7512, 87304
3.	usługi przewozu lotniczego pasażerów i towarów z wyjątkiem transportu poczty	73 (z wyj. 7321)
4.	transport poczty drogą lądową (1) i lotniczą	71235, 7321
5.	usługi telekomunikacyjne (2)	752
6.	usługi finansowe usługi ubezpieczeniowe, usługi bankowe i inwestycyjne (3)	ex 81 812, 814
7.	usługi informatyczne	84
8.	usługi badawczo-rozwojowe (4)	85
9.	usługi w dziedzinie księgowości, rachunkowości, kontroli finansowej i prowadzenia ksiąg rachunkowych	862
10.	usługi polegające na badaniu rynku i opinii publicznej	864
11.	usługi konsultacyjne w zakresie zarządzania(5) i związane z nimi usługi	865, 866
12.	usługi architektoniczne, inżynieryjne i z nimi związane; usługi urbanistyczne, architektury krajobrazowej (planowania przestrzennego), związane z nimi usługi konsultacji naukowych i technicznych; usługi analityczne i techniczne;	867
13.	usługi związane z reklamą	871
14.	usługi w zakresie utrzymania, sprzątnia i administrowania budynkami	874, 822201 do 82206
15.	Usługi polegające na publikowaniu i druku – wykonywane na podstawie wynagrodzenia lub umowy	88442
16.	usługi w dziedzinie odprowadzania ścieków i wywozu nieczystości; usługi sanitarne i podobne	94

- (1) Z wyjątkiem usług transportu kolejowego objętego kategorią 18.
- (2) Z wyjątkiem usług telefonicznych, telexowych, radiotelefonicznych, przywoławczych a także satelitarnych.
- (3) Z wyjątkiem usług finansowych związanych z emisją, nabyciem, sprzedażą i transferem papierów wartościowych i innych instrumentów finansowych oraz usług świadczonych przez bank centralny.
- (4) Z wyjątkiem usług badawczo-rozwojowych innych niż te, których wyniki stanowią wyłącznie własność zamawiającego w celu prowadzenia jego własnej działalności, pod warunkiem, że usługi te są w całości opłacane przez zamawiającego.
- (5) Z wyjątkiem usług pojednawczych i arbitrażowych.

Załącznik I B

Usługi, o których mowa w art. 9

Numer kategorii	Usługi	Numer CPC
17.	usługi hotelarskie i restauracyjne	64
18.	usługi transportu kolejowego	711
19.	usługi transportu wodnego	72
20.	usługi transportowe towarzyszące i wspierające	74
21.	usługi prawnicze	861
22.	usługi polegające na rekrutacji i rozmieszczaniu pracowników	872
23.	usługi detektywistyczne i bezpieczeństwa poza usługami samochodów opancerzonych	873 (z wyj. 87304)
24.	usługi edukacyjne i szkoleniowe	92
25.	usługi socjalne i zdrowotne	93
26.	usługi rekreacyjne, kulturalne i sportowe	96
27.	inne usługi	

Załącznik II

Definicje niektórych specyfikacji technicznych

[pominięto]

Załącznik III

Wzory ogłoszeń o zamówieniach publicznych

[pominięto]

Załącznik IV

Wzory ogłoszeń o konkursach

[pominięto]

Regulacje krajowe Państw Członkowskich dotyczące Dyrektywy Rady 92/50/EEC z 18 czerwca 1992 r. o koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na usługi¹⁰

Belgia

01. Arrêté royal du 08/01/1996 relatif aux marchés publics de travaux de fournitures et de services et aux Concessions de travaux publics – Koninklijk besluit van 08/01/1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aaneming van werken leveringen en diensten en de concessis voor openbare werken, Moniteur belge du 26/01/1996 Page 1523
02. Arrêté royal modifiant l'article 1er de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et l'article 11 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques – Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 1 van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aaneming van werken, leveringen en diensten en artikel 11 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, Moniteur belge

Dania

01. Bekendtgørelse nr. 415 af 22/06/1993 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter om offentlige indkøb af tjenesteydelser i De Europæiske Fællesskaber. Industrimin. j.nr. 90-46-29. Lovtidende A hæfte 85 udgivet den 30/06/1993 s.2243. TBEK.
02. Bekendtgørelse nr. 600 af 30/06/1992 af lov om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af bygge- og anlægskontrakter og indkøb m.v. Bolisgmin., j.nr. D1-6513-4, B1-6233-6. Lovtidende A 1992 hæfte nr. 94 udgivet den 10/07/1992 s. 2463. BLOV
03. Lov nr. 1093 af 21/12/1994 om begrænsning af skyldneres muligheder for at deltage i offentlige odbudsforretninger og om ændring af visse andre love. Finansmin., j.nr. S 94-090-56. Lovtidende A 1994 hæfte nr. 201 udgivet den 22/12/1994 s. 6313. FLOV
04. Bekendtgørelse nr. 789 af 05/11/1998 om fremgangsmåderne ved offentlige indkøb af tjenesteydelser i Den Europæiske Union. Erhvervsmin., Konkurrencestyrelsen, j. nr.

Niemcy

01. Runderlaß des Ministerium für Wirtschaft, Technologie und Europaangelegenheiten vom 16/07/1996, Mitteilungsblatt der Landesregierung Sachsen-Anhalt Nr. 62 vom 12/12/1996 Seite 2358
02. Erste Verordnung zur Änderung der Vergabeverordnung vom 29/09/1997, Bundesgesetzblatt Teil I vom 07/10/1997 Seite 2384

Grecja

01. Décret présidentiel numéro 346 du 30/09/1998, FEK A numéro 230 du 12/10/1998 Page 3381

¹⁰ na podstawie bazy danych CELEX

Hiszpania

01. Orden de 25/02/1994, por la que se hacen públicos el contravalor en pesetas del ECU y los límites de los distintos tipos de contratos a efectos de la contratación administrativa para el período 1994 – 1995, Boletín Oficial del Estado número 53 de 03/03/1994 Página 7028 (Marginal 4999)
02. Corrección de erratas de la Ley número 13/95 de 18/05/1995, de Contratos de las Administraciones Públicas, Boletín Oficial del Estado número 159 de 05/07/1995 Página 20404 (Marginal 16258)
03. Real Decreto número 390/96 de 01/03/1996, de desarrollo parcial de la Ley 13/95, de 18 de mayo, de Contratos de las Administraciones Públicas, Boletín Oficial del Estado número 70 de 21/03/1996 Página 10787 (Marginal 6391)

Francia

01. Loi Numéro 97-50 du 22/01/1997 complétant, en ce qui concerne certains contrats de services et de fournitures, la loi Numéro 91-3 du 03/01/1991 relative à la transparence et à la régularité des procédures de marchés et soumettant la passation de certains contrats à des règles de publicité et de mise en concurrence et la loi Numéro 92-1282 du 11/12/1992 relative aux procédures de passation de certains contrats dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications, Journal Officiel du 23/01/1997 Page 1151
02. Décret numéro 98-111 du 27/02/1998 modifiant le code des marchés publics en ce qui concerne les règles de mise en concurrence et de publicité des marchés de services, Journal Officiel du 28/02/1998 Page 3115
03. Décret numéro 98-112 du 27/02/1998 soumettant la passation de certains contrats de fournitures ou de prestations de services à des règles de publicité et de mise en concurrence et modifiant le décret n° 92-311 du 31/03/1992, Journal Officiel du 28/02/1998 Page 3118
04. Décret numéro 98-113 du 27/02/1998 relatif aux mesures de publicité et de mise en concurrence applicables à certains contrats de services dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des communications et portant modification du décret n° 93-990 du 03/08/1993, Journal Officiel du 28/02/1998 Page 3120

Irlandia

01. European Communities (Award of Public Services Contracts) Regulations, 1993, Statutory Instruments number 173 of 1993
02. Statutory Instruments number 378 of 1998 implementing Directive 92/50/EEC (Service) as amended

Włochy

brak danych

Luksemburg

01. Règlement grand-ducal du 27/01/1994 portant application en droit luxembourgeois des directives CEE relatives aux marchés publics de travaux de fournitures et de services, Mémorial Grand-Ducal A Numéro 14 du 24/02/1994 Page 222

Holandia

01. Koninklijk Besluit van 04/06/1993 houdende regels betreffende de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de levering van produkten, de uitvoering van werken en het verrichten van diensten (Besluit overheidsaanbestedingen), Staatsblad 1993, nr. 305

Austria

01. Gesetz über die Vergabe öffentlicher Aufträge, Landesgesetzblatt für Vorarlberg, Nr. 24/1994
02. Verordnung der Landesregierung über die im Anwendungsbereich des Vergabegesetzes zu verwendenden Formulare, Landesgesetzblatt für Vorarlberg, Nr. 25/1994
03. Verordnung der Landesregierung über die Liste der Berufsregister, Landesgesetzblatt für Vorarlberg, Nr. 26/1994
04. Bundesgesetz, mit dem das Bundesvergabegesetz und das Ausländerbeschäftigungsgesetzes 1975 geändert werden, Bundesgesetzblatt für die Republik Österreich, Nr. 776/1996, ausgegeben am 30/12/1996
05. Landesgesetz vom 23/01/1997, mit dem das Landesgesetz über die Vergabe öffentlicher Aufträge geändert wird (O.ö. Vergabegesetz-Novelle 1997), Landesgesetzblatt für Oberösterreich, Nr. 34/1997
06. Gesetz vom 22/04/1997, mit dem das Kärntner Auftragsvergabegesetz und die Gemeindehaushaltsordnung geändert werden, Landesgesetzblatt für Kärnten Nr. 58/1997
07. Gesetz über die Vergabe von Aufträgen für Lieferungen, Bau- und Dienstleistungen (Wiener Landesvergabegesetz – WLVerG), Landesgesetzblatt für Wien, Nr. 36/1995
08. Burgenländisches Vergabegesetz, Landesgesetzblatt für das Burgenland, Nr. 1/1995
09. Kundmachung des Bundeskanzlers, mit der das Bundesvergabegesetz wiederverlautbar wird, Bundesgesetzblatt für die Republik Österreich, Nr. 56/1997 ausgegeben am 27/05/1997
10. Kundmachung der Landesregierung vom 08/07/1997, Zl. Verf-746/1/1997, mit der das Kärntner Auftragsvergabegesetz wiederverlautbart wird, Landesgesetzblatt für Kärnten, Nr. 65/1997 Herausgegeben am 22/07/1997
11. Gesetz vom 23/10/1997 über die Vergabe öffentlicher Aufträge (Landesvergabegesetz – LVerG) und zur Änderung des Kollegialorgane-Sitzungsentschädigungsgesetzes, Landesgesetzblatt für Salzburg, Nr. 1/1998 ausgegeben am 30/01/1998
12. Verordnung der Salzburger Landesregierung vom 23/12/1997 zur Durchführung des Landesvergabegesetzes für Vergaben über die Schwellenwerten (Landesvergabeverordnung – LVerGV), Landesgesetzblatt für Salzburg, Nr. 10/1998 ausgegeben am 30/01/1998
13. Gesetz vom 11/12/1997 über die Vergabe von öffentlichen Aufträgen in Tirol (Tiroler Vergabegesetz 1998), Landesgesetzblatt für Tirol, Nr. 17/1998 herausgegeben und versendet am 20/02/1998
14. Gesetz über die Vergabe öffentlicher Aufträge (Vergabegesetz), Landesgesetzblatt für Vorarlberg, Nr. 20/1998 herausgegeben und versendet am 17/02/1998
15. Burgenland Vergabegesetz, Landesgesetzblatt für das Burgenland, Nr. 1/1995
16. Verordnung der Landesregierung vom 23/06/1998, Zl. LAD-319/10/1998, mit der Durchführungsbestimmungen zum Kärntner Auftragsvergabegesetz 1997 erlassen werden, Landesgesetzblatt für Kärnten, Nr. 40/1998, herausgegeben am 14/07/1998

17. Gesetz vom 09/06/1998, mit dem Vorschriften über die Vergabe öffentlicher Aufträge erlassen werden (Steiermärkisches Vergabegesetz 1998 – StVergG), Landesgesetzblatt der Steiermark, Nr. 74/1998 ausgegeben und versendet am 18/09/1998

Portugalia

01. Decreto-Lei n.º 55/95 de 29/03/1995. Transpõe para a ordem jurídica interna as Diretivas n.º 92/50/CEE, do Conselho, de 18 de Junho de 1992, e 93/36/CEE, do Conselho, de 14 de Junho de 1993, e estabelece o regime de realização de despesas públicas com empreitadas de obras públicas e aquisição de serviços e bens, bem como o da contratação pública relativa à prestação de serviços, locação e aquisição de bens móveis, Diário da República I Série A n.º 75 de 29/03/1995 Página 1715
02. Decreto-Lei n.º 80/96 de 21/06/1996. Altera a redacção de alguns preceitos do Decreto-Lei n.º 55/95, de 29 de Março (estabelece o regime de realização de despesas públicas com empreitadas de obras públicas e aquisição de serviços e bens, bem como o da contratação pública relativa a prestação de serviços, locação e aquisição de bens móveis), Diário da República I Série A n.º 142 de 21/06/1996 Página 1586
03. Decreto-lei n.º 128/98 de 13/05/1998. Altera a redacção de alguns preceitos do decreto-Lei n.º 55/95, de 29 de Março, que estabelece o regime jurídico da realização de despesas públicas, prestação de serviços e aquisição de bens e da contratação pública relativa à prestação de serviços, locação e aquisição de bens móveis, Diário da República I Série A n.º 110 de 13/05/1998 Página 2222

Finlandia

01. Asetus Euroopan talousaluetta koskevan sopimuksen tarkoittamista palveluhankinnoista/Förordning om sådan upphandling av tjänster som avses i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (566/94) 28/06/1994
02. Landskapslag angående tillämpning i landskapet Åland av lagen om offentlig upphandling (43/94) 14/05/1994
03. Landskapsförordning om offentlig upphandling (64/94) 23/08/1994
04. Kauppa- ja teollisuusministeriön päätös julkisten hankintojen ilmoitusmenetelystä/Handels- och industriministeriets beslut om förfarandena i fråga om meddelanden om offentlig upphandling (909/94) 14/10/1994
05. Landskapslag om ändring av landskapslagen angående tillämpning i landskapet Åland av lagen om offentlig upphandling (57/96) 16/08/1996
06. Landskapsförordning om offentlig upphandling (23/96) 27/02/1996
07. Asetus kynnysarvot ylittävästä tavara- ja palveluhankinnoista sekä rakennusurakosta/Förordning om sådan upphandling av varor, tjänster och byggnadsentreprenader som överstiger tröskelvärdet (380/98) 29/05/1998
08. Laki julkisista hankinnoista annetun lain muuttamisesta/Lag om ändring av lagen om offentlig upphandling (1247/98) 19/12/1997
09. Landskapsförordning om offentlig upphandling (101/98) 08/10/1998, Ålands författningssamling

Szwecja

01. Lag om ändring i lagen (1992:1528) om offentlig upphandling, Svensk författningssamling (SFS) 1995:704

02. Lag om offentlig upphandling, Svensk författningssamling (SFS) 1992:1528, ändring SFS 1993:1468, 1994:614
03. Lag om ändring i lagen (1992:1528) om offentlig upphandling, Svensk författningssamling (SFS) 1996:433
04. Lag om ändring i lagen (1992:1528) om offentlig upphandling, Svensk författningssamling (SFS) 1997:1068
05. Förordning om ändring i förordningen (1996:581) om tröskelvärden enligt lagen (1992:1528) om offentlig upphandling, Svensk författningssamling (SFS) 1998:59
06. Förordning om annonser vid offentlig upphandling, Svensk författningssamling (SFS) 1998:77
07. Förordning om tekniska specifikationer vid offentlig upphandling, Svensk författningssamling (SFS) 1998:78

Zjednoczone Królestwo

01. The Public Services Contracts Regulations 1993, Statutory Instruments number 3228 of 1993
02. The Public Services Contracts Regulations 1996, Legal Notice No. 5 of 1996, Gibraltar Gazette No. 2,892 of 11/01/1996

DYREKTYWA RADY 93/36/EEC z 14 czerwca 1993 r. o koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na dostawy¹

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

[Preambuła]

Na podstawie Traktatu Ustanawiającego Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego art. 100a,

Biorąc pod uwagę propozycję Komisji,

We współpracy z Parlamentem Europejskim,

Biorąc pod uwagę opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego,

- [1] Zważywszy, iż Dyrektywa Rady 77/62/EEC z 21 grudnia 1976 r. o koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na dostawy była wielokrotnie nowelizowana; Zważywszy, iż mają być podjęte dalsze zmiany, więc dla przejrzystości wskazane jest przedstawienie jej w formie tekstu jednolitego;
- [2] Zważywszy, iż szczególnie istotne jest dostosowanie w możliwie największym zakresie tekstu niniejszej dyrektywy do przepisów Dyrektywy Rady 93/37/EEC z 14 czerwca 1993 r., o koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane oraz Dyrektywy Rady 92/50/EEC z 18 czerwca 1992 r., o koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na usługi;
- [3] Zważywszy, iż dostosowanie to dotyczyć będzie w szczególności: ustalenia funkcjonalnej definicji zamawiającego, możliwości wyboru procedury otwartej lub ograniczonej, wymogu uzasadnienia niedopuszczenia kandydatów lub oferentów do udziału w postępowaniu, przepisów o sporządzaniu sprawozdań dotyczących realizacji różnych procedur udzielania zamówień publicznych, warunków odesłań do wspólnych przepisów dotyczących specyfikacji technicznych, publikacji ogłoszeń i udziału w procedurach, wyjaśnień dotyczących kryteriów udzielania zamówień publicznych oraz wprowadzenia procedury Komitetu Doradczego;
- [4] Zważywszy, iż w celu poprawy przejrzystości istniejących już przepisów konieczne jest także podjęcie pewnych zmian redakcyjnych;
- [5] Zważywszy, iż urzeczywistnienie zasady swobodnego przepływu towarów w dziedzinie zamówień publicznych na dostawy, udzielanych w Państwach Członkowskich w imieniu państwa, jednostek samorządowych lub innych instytucji prawa publicznego, wymaga, poza zniesieniem ograniczeń, także koordynacji krajowych procedur udzielania zamówień publicznych na dostawy;
- [6] Zważywszy, iż koordynacja ta powinna uwzględniać w możliwie największym zakresie procedury i praktyki administracyjne obowiązujące w poszczególnych Państwach Członkowskich;

¹ Official Journal L 199/1 z 9 sierpnia 1993 r.

- [7] Zważywszy, iż Wspólnota jest stroną Porozumienia o Zamówieniach Rządowych, zwanego dalej „Porozumieniem GATT“;
- [8] Zważywszy, iż załącznik I do niniejszej dyrektywy zawiera spisy zamawiających, objętych Porozumieniem GATT; Zważywszy, iż załącznik ten winien być uaktualniany zgodnie ze zmianami notyfikowanymi przez Państwa Członkowskie;
- [9] Zważywszy, iż niniejsza dyrektywa nie dotyczy pewnych, objętych Dyrektywą 90/531/EEC, zamówień publicznych na dostawy w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i telekomunikacji;
- [10] Zważywszy, iż bez naruszania wartości progowej dla zamówień na dostawy, objętych Porozumieniem GATT, zamówienia na dostawy o wartości mniejszej niż 200.000 ECU mogą być wyłączone z konkurencji przewidzianej w niniejszej dyrektywie i dlatego nie powinny być objęte działaniami koordynującymi;
- [11] Zważywszy, iż należy uwzględnić wyjątkowe przypadki, w których nie trzeba stosować środków koordynacji procedur; przypadki te należy jednak wyraźnie ograniczyć;
- [12] Zważywszy, iż procedura negocjacyjna winna stanowić wyjątek, a zatem może być stosowana tylko w pewnych, dokładnie określonych wypadkach;
- [13] Zważywszy, iż muszą być przyjęte wspólne przepisy techniczne uwzględniające wspólnotową politykę w zakresie standaryzacji i norm;
- [14] Zważywszy, iż dla zapewnienia rzeczywistej konkurencji w dziedzinie zamówień publicznych, konieczna jest publikacja ogłoszeń o zamówieniach publicznych przez zamawiających z Państw Członkowskich w całej Wspólnocie; Zważywszy, iż dane zawarte w tych ogłoszeniach winny umożliwiać dostawcom działającym na terytorium Wspólnoty ocenę, czy są zainteresowani przewidzianymi zamówieniami, oraz wystarczająco informować ich o towarach, jakie stanowią przedmiot dostaw oraz o związanych z tym warunkach; Zważywszy, iż w ramach procedur ograniczonych ogłoszenie ma umożliwić dostawcom z Państw Członkowskich wyrażanie zainteresowania zamówieniami poprzez ubieganie się u zamawiających o zaproszenia do składania ofert, zgodnie ze stawianymi warunkami;
- [15] Zważywszy, iż dodatkowe informacje o zamówieniach powinny być zawarte w dokumentacji każdego zamówienia lub w innych równoważnych dokumentach, w formie przyjętej zwyczajowo w Państwach Członkowskich;
- [16] Zważywszy, iż konieczne jest przyjęcie wspólnych przepisów o ubieganiu się o zamówienia publiczne na dostawy, obejmujących zarówno kryteria kwalifikacji, jak i kryteria udzielania zamówienia;
- [17] Zważywszy, iż właściwe jest dostosowanie pewnych przepisów technicznych niniejszej dyrektywy, dotyczących ogłoszeń i sprawozdań statystycznych, do zmieniających się potrzeb technicznych; Zważywszy, iż załącznik II do niniejszej dyrektywy odnosi się do nazewnictwa; Zważywszy, iż Wspólnota może w razie potrzeby skorygować to nazewnictwo lub zastąpić je nowym oraz zważywszy, iż z tego powodu konieczne jest uwzględnienie możliwości dostosowania odesłań do nazewnictwa;
- [18] Zważywszy, iż niniejsza dyrektywa nie powinna naruszać zobowiązań Państw Członkowskich dotyczących terminów wdrożenia oraz stosowania, wskazanych w załączniku V;

PRZYJĘŁA NASTĘPUJĄCĄ DYREKTYWĘ:

DZIAŁ I

Przepisy ogólne

Art. 1

[Definicje]

W rozumieniu niniejszej dyrektywy:

- a) „*zamówieniami publicznymi na dostawy*” są umowy o charakterze majątkowym, zawierane w formie pisemnej pomiędzy dostawcą (osobą fizyczną lub prawną) a zamawiającym, zdefiniowanym poniżej w pkt. b), których przedmiotem jest kupno, kupno na raty, dzierżawa, najem lub leasing z opcją lub bez opcji zakupu produktów. Dostawa może dodatkowo obejmować czynności związane z rozmieszczeniem i instalacją;
- b) „*zamawiającym*” jest organ państwowy, samorządowy, instytucja prawa publicznego lub stowarzyszenie złożone z jednego lub większej liczby organów lub instytucji prawa publicznego.

„*Institucją prawa publicznego*” jest każdy podmiot :

- ustanowiony w szczególnym celu zaspokajania potrzeb o charakterze powszechnym, nie mających charakteru przemysłowego ani handlowego,
- posiadający osobowość prawną oraz
- finansowany w przeważającej części przez organy państwowe, organy samorządowe lub inne instytucje prawa publicznego; albo taki, którego zarząd podlega nadzorowi ze strony tych podmiotów; albo taki, w którym ponad połowę składu organu kierowniczego, zarządzającego lub nadzorczego stanowią osoby mianowane przez organy państwowe, samorządowe lub inne instytucje prawa publicznego.

Listy instytucji prawa publicznego i kategorii podmiotów, spełniających kryteria określone w zdaniu drugim niniejszego punktu, zawiera załącznik I do Dyrektywy 71/305/EEC. Listy te są na tyle wyczerpujące, na ile to możliwe i mogą być zmieniane w trybie przewidzianym w artykule 35 Dyrektywy 93/37/EEC;

- c) „*oferentem*” jest dostawca, który składa ofertę;
„*kandydatem*” jest podmiot, który ubiega się o zaproszenie do udziału w procedurze ograniczonej;
- d) „*procedurami otwartymi*” są procedury poszczególnych państw, w ramach których wszyscy zainteresowani dostawcy mogą składać oferty;
- e) „*procedurami ograniczonymi*” są procedury poszczególnych państw, w ramach których oferty mogą składać tylko dostawcy zaproszeni przez zamawiającego;
- f) „*procedurami negocjacyjnymi*” są procedury poszczególnych państw, w ramach których zamawiający zwraca się według swojego wyboru do dostawców i negocjuje warunki umowy z jednym lub kilkoma dostawcami.

Art. 2

[Wyłączenia]

1. Niniejszej dyrektywy nie stosuje się do:

- a) zamówień udzielanych w dziedzinach wymienionych w art. 2, 7, 8 oraz 9 Dyrektywy 90/531/EEC lub zamówień spełniających warunki art. 6 ust. 2 tej dyrektywy;

- b) zamówień udzielanych na dostawy, które zgodnie z ustawami, aktami normatywnymi niższego rzędu lub aktami administracyjnymi danego Państwa Członkowskiego zostały określone jako tajne, lub których realizacja w świetle tych przepisów wymaga szczególnych środków bezpieczeństwa, albo gdy wymaga tego ochrona istotnych interesów bezpieczeństwa Państwa Członkowskiego.
2. Jeśli zamawiający, w rozumieniu art. 1 pkt. b), przyznaje podmiotowi, który nie jest zamawiającym – niezależnie od jego statusu prawnego – szczególne lub wyłączne prawa działania w sektorze usług publicznych, w dokumencie przyznającym takie prawo obowiązany jest zastrzec, że podmiot ten, udzielając zamówienia publicznego na dostawy osobom trzecim, powinien przestrzegać zasady niedyskryminacji ze względu na przynależność państwową.

Art. 3

[Zakres przedmiotowy]

Bez naruszania art. 2, art. 4 oraz art. 5 ust. 1 niniejszą dyrektywę stosuje się do wszystkich towarów, których dotyczy art. 1 pkt. a), łącznie z tymi, których dotyczą zamówienia udzielane przez zamawiających w dziedzinie obronności, za wyjątkiem towarów, do których ma zastosowanie art. 223 ust. 1) pkt b) Traktatu.

Art. 4

[Wyłączenia na podstawie zobowiązań międzynarodowych]

Dyrektywy nie stosuje się do zamówień publicznych na dostawy, które podlegają innym regułom proceduralnym, i są udzielane:

- a) na podstawie umowy międzynarodowej, zawartej zgodnie z Traktatem, pomiędzy Państwem Członkowskim a jednym lub wieloma państwami trzecimi, dotyczącej dostaw, mających na celu wspólną realizację lub użytkowanie projektu przez państwa-sygnatariuszy; wszystkie te umowy należy podać do wiadomości Komisji, która może skonsultować się z Komitetem Doradczym ds. Zamówień Publicznych, powołanym Decyzją Rady 71/306/EEC;
- b) przedsiębiorstwom pochodzącym z Państw Członkowskich lub z państw trzecich, na podstawie umowy międzynarodowej związanej ze stacjonowaniem wojsk;
- c) na podstawie szczególnej procedury organizacji międzynarodowej.

Art. 5²

[Progi; obliczanie wartości zamówienia; agregowanie]

1. a) Przepisy Działów II, III oraz IV jak również art. 6 i 7 stosuje się do zamówień publicznych na dostawy:
 - udzielanych przez zamawiających w rozumieniu art. 1 pkt. b), w tym do zamówień na dostawy, udzielanych przez zamawiających wymienionych w załączniku I w dziedzinie obronności, o ile nie dotyczą one towarów objętych załącznikiem II, pod warunkiem, że ich szacunkowa wartość, bez podatku od towarów i usług (VAT), jest nie mniejsza niż 200.000 ECU;

² W art.5 ust.1 i 2 zostały zmienione przez art.2 ust. 1A Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 97/52/EEC; po art.5 ust. 6 dodany został ust. 7 w brzmieniu określonym przez art. 2 ust. 1B Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 97/52/EEC;

- udzielanych przez zamawiających wymienionych w załączniku I, jeżeli szacunkowa wartość zamówienia, bez podatku od towarów i usług (VAT), jest nie mniejsza niż wartość progowa ustalona zgodnie z Porozumieniem GATT; w wypadku zamawiających w dziedzinie obronności dotyczy to jedynie zamówień na dostawy towarów objętych załącznikiem II;
- b) Dyrektywa ma zastosowanie do zamówień publicznych na dostawy, których szacunkowa wartość jest równa lub przekracza wartość progową obowiązującą w chwili publikacji ogłoszenia, zgodnie z art. 9 ust. 2;
- c) Wartości progowe wyrażone w walutach krajowych i wartość progowa Porozumienia GATT wyrażona w ECU będą weryfikowane, co do zasady, co dwa lata, począwszy od 1 stycznia 1988 r. Obliczenie tych wartości następuje w oparciu o średnie dzienne kursy tych walut w ECU oraz ECU podane w SDR w okresie 24 miesięcy, kończących się ostatniego dnia sierpnia, poprzedzającego dzień 1 stycznia, będący datą wejścia w życie kolejnej weryfikacji.

Metoda obliczania wskazana w niniejszym punkcie podlega weryfikacji przez Komitet Doradczy ds. Zamówień Publicznych na wniosek Komisji, po dwóch latach od jej pierwszego zastosowania;

- d) Wartości progowe określone w pkt. a) oraz ich wysokość wyrażona w walutach krajowych, jak również wielkość wartości progowej porozumienia GATT wyrażonej w ECU publikuje się w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich na początku listopada, po weryfikacji określonej w pkt. c) zdanie 1.
2. W przypadku umowy leasingu, najmu, dzierżawy lub kupna na raty, podstawą obliczania szacunkowej wartości zamówienia jest:
- w przypadku umów zawieranych na czas określony, nie dłuższy niż 12 miesięcy, całkowita wartość zamówienia przez cały czas jego trwania, a jeżeli czas ten przekracza 12 miesięcy, całkowita wartość zamówienia w czasie 12 miesięcy łącznie z określoną szacunkowo pozostałą wartością,
 - w przypadku umów zawieranych na czas nieokreślony, lub umów których czas realizacji jest trudny do określenia, wartość miesięczna pomnożona przez 48.
3. W przypadku zamówień powtarzających się lub podlegających odnowieniu w oznaczonym czasie, szacunkowa wartość zamówienia jest określana na podstawie:
- łącznej rzeczywistej wartości odpowiednich zamówień na podobne rodzaje dostaw, udzielonych w poprzednim roku budżetowym lub w ciągu poprzednich 12 miesięcy, dostosowanej, o ile jest to możliwe, do przewidywanych zmian ilościowych lub zmian wartości, które mogą zajść w ciągu 12 miesięcy następujących po pierwszej dostawie, albo
 - łącznej szacunkowej wartości podczas 12 miesięcy następujących po pierwszej dostawie, względnie w czasie realizacji umowy, jeśli jest on dłuższy niż 12 miesięcy.

Wybór metody szacowania wartości nie może być dokonywany z zamiarem uniknięcia stosowania niniejszej dyrektywy.

- 4. Jeżeli planowane zamówienie tego samego rodzaju dostaw może doprowadzić do udzielenia zamówienia jednocześnie w odrębnych częściach, jako podstawę zastosowania ust. 1 i 2 przyjmuje się szacunkową wartość wszystkich części.
- 5. Jeżeli planowane zamówienie na dostawy przewiduje możliwość wyboru opcji, podstawą obliczania szacunkowej wartości zamówienia jest najwyższy możliwy całkowity za-

kres (kupna, leasingu, dzierżawy, najmu lub kupna na raty), z włączeniem klauzul określających opcje.

6. Zamówienie na określoną ilość dostaw nie może być dzielone w zamiarze uniknięcia stosowania dyrektywy.

Art. 6

[Procedury; przesłanki]

1. Przy udzielaniu zamówień publicznych na dostawy zamawiający zobowiązani są stosować procedury, o których mowa w art. 1 pkt. d), e) oraz f), w przypadkach wskazanych poniżej.
2. Zamawiający mogą udzielać zamówienia na dostawy w procedurze negocjacyjnej, jeżeli w toku realizacji procedury otwartej lub ograniczonej nie wpłynęły prawidłowe oferty albo wpłynęły oferty, które nie mogą być przyjęte na mocy przepisów państwowych, zgodnych z przepisami zawartymi w Dziale IV, o ile początkowe warunki zamówienia nie zostały w sposób istotny zmienione. Zamawiający publikują w takich wypadkach ogłoszenie o zamówieniu publicznym, chyba że włączą do procedury negocjacyjnej wszystkie przedsiębiorstwa, spełniające kryteria wskazane w art. 20 – 24, które w toku uprzedniej procedury otwartej lub ograniczonej złożyły oferty zgodne z formalnymi wymogami procedury przetargowej.
3. Zamawiający mogą udzielać zamówień na dostawy w procedurze negocjacyjnej, bez uprzedniej publikacji ogłoszenia, w następujących przypadkach:
 - a) jeżeli w toku procedury otwartej lub ograniczonej oferty nie wpłynęły lub wpłynęły jedynie oferty nieprawidłowe, o ile początkowe warunki zamówienia nie zostały w sposób istotny zmienione, o ile przekazano Komisji sprawozdanie;
 - b) jeżeli przedmiotem zamówienia są wyroby produkowane jedynie w celach naukowych, doświadczalnych, badawczych lub rozwojowych, przy czym przepis ten nie obejmuje produkcji seryjnej mającej na celu udowodnienie zdolności rynkowych lub pokrycie kosztów badań i rozwoju;
 - c) jeżeli przedmiot dostawy z przyczyn technicznych, artystycznych lub z przyczyn związanych z ochroną praw wyłącznych może być wyprodukowany lub dostarczony tylko przez określonego dostawcę;
 - d) jeżeli w sytuacji niezbędnej konieczności, ze względu na wyjątkowo pilny charakter sprawy związanej z wydarzeniami, których zamawiający nie mogli przewidzieć, nie mogą być przestrzegane terminy, przewidziane dla procedur otwartej, ograniczonej lub negocjacyjnej, o której mowa w ust. 2. Okoliczności, na które można się powoływać dla uzasadnienia pilnego charakteru sprawy nie mogą być w żadnym przypadku wywołane przez zamawiającego;
 - e) w przypadku dodatkowych dostaw, dokonywanych przez pierwotnego dostawcę, których celem jest częściowe zastąpienie towarów lub urządzeń, rozszerzenie dostaw lub rozbudowa urządzeń, o ile zmiana dostawcy zmuszałaby zamawiającego do nabywania materiałów o innych parametrach technicznych, a to powodowałoby niekompatybilność techniczną lub nieproporcjonalnie duże trudności techniczne w użytkowaniu i dozorze. Okres obowiązywania takich zamówień, a także zamówień odnawialnych nie może z reguły przekraczać trzech lat.
4. We wszystkich innych przypadkach zamawiający obowiązany jest udzielać zamówień publicznych na dostawy w procedurze otwartej lub ograniczonej.

Art. 7³

[Informacje dla kandydatów i oferentów; sprawozdanie]

1. Zamawiający zobowiązany jest powiadomić każdego z niedopuszczonych kandydatów lub oferentów, który wystąpi z takim wnioskiem, o przyczynach odrzucenia jego wniosku lub oferty, w terminie piętnastu dni od daty otrzymania wniosku, a w wypadku oferty - podać nazwę oferenta, którego ofertę wybrano.
2. Zamawiający zobowiązany jest powiadomić kandydatów lub oferentów, którzy się o to zwrócą, o przyczynach podjęcia decyzji o nieudzieleniu zamówienia, w przypadku gdy uprzednio ogłoszono zaproszenie do składania ofert lub o ponownym wszczęciu procedury. O podjętych decyzjach zamawiający zobowiązany jest powiadomić również Urząd Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich.
3. Zamawiający, w przypadku każdego udzielonego zamówienia, zobowiązany jest sporządzić pisemne sprawozdanie, zawierające co najmniej następujące elementy:
 - nazwę i adres zamawiającego, przedmiot i wartość zamówienia,
 - nazwy dopuszczonych kandydatów lub oferentów oraz powody ich wyboru,
 - nazwy wykluczonych kandydatów lub oferentów oraz powody ich wykluczenia,
 - nazwę oferenta, którego ofertę wybrano, oraz powody wyboru jego oferty, a także, jeśli to wiadome, wskazanie tej części zamówienia, w zakresie której wybrany oferent może zamierzać zawrzeć umowę podwykonawczą z osobą trzecią,
 - w wypadku procedur negocjacyjnych, okoliczności wskazane w art. 6, uzasadniające zastosowanie tych procedur.

Sprawozdanie to albo jego główne elementy powinno być przedstawione Komisji na jej wniosek.

DZIAŁ II

Przepisy wspólne dotyczące specyfikacji technicznych

Art. 8

[Specyfikacje techniczne]

1. Specyfikacje techniczne, o których mowa w załączniku III, umieszcza się w dokumentacji ogólnej lub w dokumentacji dotyczącej każdego zamówienia.
2. Bez naruszania prawnie wiążących przepisów krajowych dotyczących norm technicznych, o ile są one zgodne z prawem wspólnotowym, specyfikacje techniczne, o których mowa w ust. 1, określane są przez zamawiającego poprzez wskazanie norm krajowych wdrażających normy europejskie, europejskie zezwolenia techniczne lub wspólne specyfikacje techniczne.
3. Zamawiający może odstąpić od stosowania ust. 2, jeżeli:
 - a) normy, europejskie zezwolenia techniczne lub wspólne specyfikacje techniczne nie zawierają przepisów o ustalaniu zgodności, lub jeżeli nie istnieją możliwości techniczne stwierdzenia w zadowalający sposób zgodności produktu z tymi normami, europejskimi zezwoleniami technicznymi lub wspólnymi specyfikacjami technicznymi;

³ Art. 7 ust.1 i 2 zostały zmienione przez art. 2 ust. 2 Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 97/52/EEC;

- b) zastosowanie ust. 2 utrudniłoby realizację Dyrektywy Rady 86/361/EEC z 24 lipca 1986 r., o pierwszej fazie wzajemnego uznawania homologacji peryferyjnych urządzeń telekomunikacyjnych, lub Decyzji Rady 87/95/EEC z 22 grudnia 1986 o standaryzacji w dziedzinie technologii informatycznych i telekomunikacji, lub innych instrumentów wspólnotowych w określonych dziedzinach usług lub produktów;
 - c) zastosowanie tych norm, europejskich zezwoleń technicznych lub wspólnych specyfikacji technicznych zobowiązywałoby zamawiającego do nabywania urządzeń niekompatybilnych z urządzeniami już używanymi, pociągałoby za sobą nieproporcjonalnie duże koszty lub nieproporcjonalne trudności techniczne, jednak tylko w ramach wyraźnie określonej i opisanej strategii, przewidującej przestawienie się, w określonym czasie, na stosowanie norm europejskich, europejskich zezwoleń technicznych lub wspólnych specyfikacji technicznych;
 - d) dany projekt jest rzeczywiście innowacyjny i stosowanie obowiązujących obecnie europejskich norm, europejskich zezwoleń technicznych lub wspólnych specyfikacji technicznych nie byłoby właściwe.
4. Zamawiający, stosując ust. 3 zobowiązany jest podać, gdy jest to możliwe, przyczyny takiego postępowania w ogłoszeniu o zamówieniu publicznym w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich lub w dokumentacji zamówienia, oraz w każdym przypadku zobowiązany jest odnotować te przyczyny w swych wewnętrznych dokumentach, przy czym informacje te zobowiązany jest dostarczyć Państwu Członkowskim oraz Komisji na ich wniosek.
5. W razie braku norm europejskich, europejskich zezwoleń technicznych lub wspólnych specyfikacji technicznych, specyfikacje techniczne:
- a) określa się przez wskazanie specyfikacji krajowych, uznanych za zgodne z istotnymi wymogami dyrektyw wspólnotowych w sprawie harmonizacji technicznej, przy czym uznanie tej zgodności następuje według procedur ustanowionych w tych dyrektywach, w szczególności według procedur ustanowionych w Dyrektywie Rady 89/106/EEC;
 - b) mogą być określone przez wskazanie krajowych specyfikacji technicznych dotyczących projektowania, kalkulacji oraz wykonywania robót budowlanych i stosowania materiałów;
 - c) mogą być określane poprzez wskazanie innych dokumentów.
- W takim przypadku wskazuje się, w kolejności wynikającej z rangi poszczególnych norm, na:
- I. normy krajowe, wdrażające normy międzynarodowe w kraju zamawiającego;
 - II. inne krajowe normy i krajowe zezwolenia techniczne kraju zamawiającego;
 - III. wszelkie inne normy.
6. Państwa Członkowskie zobowiązane są zakazać wprowadzania do dokumentacji, dotyczącej zamówienia publicznego na konkretne dostawy, takich specyfikacji technicznych, które odnosząc się do produktów określonej produkcji, pochodzenia lub produkowanych w określony sposób, skutkują uprzywilejowaniem lub eliminacją pewnych dostawców lub pewnych produktów – chyba że jest to uzasadnione przedmiotem zamówienia. W szczególności zabronione jest: wskazywanie znaków towarowych, patentów, typów, jak również określonego pochodzenia lub określonej produkcji. Takie wskazanie, z towarzyszeniem słów „lub równoważne” jest jednakże dopuszczalne,

w przypadkach gdy zamawiający nie może opisać przedmiotu zamówienia za pomocą dostatecznie dokładnych i powszechnie zrozumiałych określeń.

DZIAŁ III

Przepisy wspólne dotyczące ogłoszeń

Art. 9

[Ogłoszenia o zamówieniach]

1. Zamawiający zobowiązani są podać do wiadomości w ogłoszeniu o planowanych zamówieniach, najszybciej jak to możliwe po rozpoczęciu ich roku budżetowego, całkowitą wartość zamówień na poszczególne grupy produktów, których zamierzają udzielić w ciągu następujących dwunastu miesięcy, jeżeli ich szacunkowa wartość z uwzględnieniem przepisu art. 5 jest równa lub większa od 750.000 ECU.

Grupy produktów są określane przez zamawiających poprzez odwołanie się do pozycji nazewnictwa „Classification of Products According to Activities (CPA)”. Komisja ustala sposób odwołania się w ogłoszeniu o planowanych zamówieniach do poszczególnych pozycji nazewnictwa w trybie art. 32 ust. 2.

2. Zamawiający, którzy zamierzają udzielić zamówienia na dostawy w procedurze otwartej, ograniczonej lub negocjacyjnej, w przypadkach określonych w art. 6 ust. 2, zobowiązani są poinformować o swym zamiarze w ogłoszeniu.

3. Zamawiający, którzy udzieliли zamówienia, zobowiązani są poinformować o wyniku postępowania w ogłoszeniu. Niektóre informacje o udzieleniu zamówienia nie muszą w pewnych przypadkach być opublikowane, jeśli ich ujawnienie utrudniłoby stosowanie prawa, byłoby sprzeczne z interesem publicznym, naruszyłoby uprawnione interesy gospodarcze poszczególnych przedsiębiorstw publicznych lub prywatnych albo mogłoby przeszkodzić uczciwej konkurencji między dostawcami.

4. Ogłoszenia należy sporządzać zgodnie ze wzorami zawartymi w załączniku IV, podając informacje w nim przewidziane.

Zamawiający nie mogą żądać informacji innych niż te, o których mowa w art. 22 oraz 23, dotyczące sytuacji ekonomicznej i możliwości technicznych dostawców, które są wymagane dla ich kwalifikacji (załącznik IV część B pkt 11, załącznik IV część C pkt 9 oraz załącznik IV część D pkt 8).

5. Zamawiający zobowiązani są przesyłać ogłoszenia, tak szybko jak to możliwe i w najbardziej odpowiedni sposób, do Urzędu Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich. W przypadku procedury przyspieszonej, o której mowa w art. 12, tekst ogłoszenia przesyła się teleksem, telegraficznie lub telefaksem.

Ogłoszenie, o którym mowa w ust. 1, powinno być wysłane niezwłocznie po rozpoczęciu roku budżetowego.

Ogłoszenie, o którym mowa w ust. 3, powinno być wysłane najpóźniej w terminie czterdziestu ośmiu dni od daty udzielenia danego zamówienia.

6. Ogłoszenia, o których mowa w ust. 1 i 3, publikuje się w całości w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich oraz w bazie danych TED, w urzędowych językach Wspólnot, przy czym autentyczny jest jedynie tekst w języku oryginału.

7. Ogłoszenia, o których mowa w ust. 2, publikuje się w całości w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich oraz w bazie danych TED w językach w jakich zostały sporządzone. Streszczenie ważniejszych elementów wszystkich ogłoszeń publikuje się w językach urzędowych Wspólnoty, przy czym autentyczny jest jedynie tekst w języku oryginału.
8. Urząd Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich publikuje ogłoszenia w terminie dwunastu dni od daty ich wysłania. W przypadku procedury przyspieszonej, przewidzianej w art. 12, termin ten ulega skróceniu do pięciu dni.
9. Ogłoszenie nie może zostać opublikowane w dziennikach urzędowych lub w prasie kraju zamawiającego przed datą wysłania jego tekstu do Urzędu Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich; przy okazji publikacji należy podać tę datę. Ogłoszenie może zawierać jedynie informacje opublikowane w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich.
10. Zamawiający musi być w stanie udowodnić datę wysłania.
11. Koszty publikacji ogłoszeń w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich ponoszą Wspólnoty. Tekst ogłoszenia nie może przekraczać jednej strony Dziennika Urzędowego Wspólnot Europejskich, tzn. około 650 słów. W każdym numerze Dziennika Urzędowego Wspólnot Europejskich, zawierającym jedno lub więcej ogłoszeń, przedstawia się wzór lub wzory, według których przygotowuje się ogłoszenia.

Art. 10⁴

[Terminy składania ofert – procedura otwarta]

1. W procedurach otwartych ustalony przez zamawiających termin składania ofert nie może być krótszy niż pięćdziesiąt dwa dni od daty wysłania ogłoszenia.
2. Dokumentacja zamówienia i dokumenty dodatkowe winny zostać wysłane przez zamawiających lub właściwe placówki dostawcom na ich wniosek, w terminie sześciu dni od daty jego otrzymania, jeżeli wniosek taki wpłynął w odpowiednim czasie.
3. Zażądane w odpowiednim czasie dodatkowe informacje, związane z dokumentacją zamówienia, powinny zostać udzielone przez zamawiających najpóźniej na sześć dni przed upływem terminu składania ofert.
4. Termin przewidziany w ust. 1 powinien być odpowiednio przedłużony, jeżeli dokumentacja zamówienia, dodatkowe dokumenty lub dodatkowe informacje, z powodu ich znacznej objętości, nie mogą być dostarczone lub udzielone w terminach przewidzianych w ust. 2 oraz 3, lub jeżeli oferty mogą zostać złożone tylko po wizycie na miejscu lub po dokonaniu na miejscu wglądu w załączniki do dokumentacji zamówienia.

Art. 11⁵

[Terminy składania ofert – procedura ograniczona i negocjacyjna]

1. W procedurze ograniczonej i negocjacyjnej, o której mowa w art. 6 ust. 2, ustalony przez zamawiających termin zgłoszenia wniosku o dopuszczenie do udziału w postępowaniu nie może być krótszy niż trzydzieści siedem dni od daty wysłania ogłoszenia.

⁴ W art. 10 dodany został ust. 1a przez art. 2 ust. 3 Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 97/52/EEC;

⁵ W art. 11 dodany został ust. 3a przez art. 2 ust. 4 Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 97/52/EEC;

2. Zamawiający równocześnie zapraszają w formie pisemnej wybranych kandydatów do złożenia ofert. Do zaproszenia do składania ofert należy dołączyć dokumentację zamówienia i dokumenty dodatkowe. Zaproszenie takie winno zawierać co najmniej:
 - a) o ile jest to stosowne, adres instytucji, do której można zwrócić się z wnioskiem o dokumentację zamówienia i dokumenty dodatkowe, termin zgłaszania takich wniosków, wysokość opłaty jaką trzeba uiścić za takie dokumenty oraz warunki jej uiszczenia;
 - b) termin składania ofert, adres, na który muszą być one wysłane oraz język albo języki, w jakich muszą być sporządzone;
 - c) wskazanie na opublikowane ogłoszenia o zamówieniu;
 - d) określenie wszelkich dokumentów, jakie trzeba załączyć w celu potwierdzenia możliwych do zweryfikowania oświadczeń kandydata, zgodnie z art. 9 ust. 4, albo w celu uzupełnienia informacji przewidzianych w tym artykule, przy czym nie wolno stawiać żadnych innych wymogów niż wskazane w art. 22 oraz 23;
 - e) kryteria udzielenia zamówienia, jeżeli nie są zawarte w ogłoszeniu.
3. W procedurach ograniczonych termin składania ofert ustalony przez zamawiających wynosi co najmniej czterdzieści dni od daty wysłania pisemnego zaproszenia.
4. Wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu można składać pisemnie, telegraficznie, telexem, telefaksem lub telefonicznie. W razie zastosowania jednego z czterech ostatnich środków, wniosek taki powinien zostać potwierdzony pismem wysłanym przed upływem terminu przewidzianego w ust. 1.
5. Dodatkowe informacje związane z dokumentacją zamówienia powinny zostać udzielone przez zamawiających najpóźniej na sześć dni przed upływem terminu składania ofert, pod warunkiem, że zażądano ich w odpowiednim czasie.
6. Jeżeli złożenie ofert wymaga wizyty na miejscu lub dokonania na miejscu wglądu w dokumentację zamówienia, termin przewidziany w ust. 3 powinien być odpowiednio przedłużony.

Art. 12

[Procedura przyspieszona]

1. Jeżeli, ze względu na pilny charakter sprawy, terminy przewidziane w art. 11 nie mogą być zachowane, zamawiający mogą wyznaczyć terminy według następujących zasad:
 - a) termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału nie może wynosić mniej niż piętnaście dni od daty wysłania ogłoszenia;
 - b) termin składania ofert nie może wynosić mniej niż dziesięć dni od daty wysłania zaproszenia do składania ofert.
2. Dodatkowe informacje, związane z dokumentacją zamówienia, powinny zostać udzielone przez zamawiających najpóźniej na cztery dni przed upływem terminu składania ofert, pod warunkiem, że zażądano ich w odpowiednim czasie.
3. Wnioski o dopuszczenie do udziału, jak również zaproszenia do składania ofert, muszą być przekazywane najszybszym możliwym sposobem. Jeżeli wnioski o dopuszczenie do udziału są przekazywane telegraficznie, telexem, telefaksem lub telefonicznie, należy je potwierdzić pismem wysłanym przed upływem terminu przewidzianego w ust. 1.

Art. 13

[Dobrowolna publikacja ogłoszeń]

Zamawiający mogą opublikować w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich ogłoszenia o zamówieniach publicznych na dostawy, które nie podlegają obowiązkowi publikacji ustalonymu w niniejszej dyrektywie.

Art. 14

[Procedura zmiany przepisów o ogłoszeniach]

Przepisy o sporządzaniu, przekazywaniu, otrzymywaniu, tłumaczeniu, gromadzeniu i dystrybucji ogłoszeń, o których mowa w art. 9, oraz sprawozdań statystycznych przewidzianych w art. 31, jak również nazewnictwo, o którym mowa w art. 9 oraz w załącznikach II i IV mogą być zmieniane w procedurze określonej w art. 32 ust. 2. Warunki odsyłania w tekście ogłoszeń do określonych pozycji nazewnictwa mogą być określane według tej samej procedury.

DZIAŁ IV

ROZDZIAŁ 1

Przepisy wspólne dotyczące uczestnictwa

Art. 15⁶

[Zasady ogólne]

1. Udzielenie zamówienia następuje na podstawie kryteriów przewidzianych w Rozdziale 3 niniejszego działu, przy uwzględnieniu art. 16, po sprawdzeniu przez zamawiających odpowiednich kwalifikacji dostawców, którzy nie zostali wykluczeni na podstawie art. 20, zgodnie z kryteriami wymienionymi w art. 22, 23 i 24 (sytuacja ekonomiczna i finansowa oraz wiedza i możliwości techniczne).
2. Zamawiający zobowiązany jest przestrzegać poufnego charakteru wszystkich informacji przedstawionych przez dostawców.

Art. 16

[Warianty]

1. W wypadku zamówień, które mają być udzielane na podstawie kryterium oferty najkorzystniejszej ekonomicznie, zamawiający mogą uwzględnić warianty przedstawione przez oferenta, jeżeli odpowiadają one minimalnym wymogom zamawiającego. Zamawiający zobowiązany jest określić w dokumentacji zamówienia minimalne wymogi, którym odpowiadać muszą warianty oraz szczegółowo określić, w jaki sposób mogą być one przedstawione. Jeśli warianty nie są dozwolone, zamawiający zobowiązani są poinformować o tym w ogłoszeniu o zamówieniu.

⁶ W art. 15 dodany został ust. 3 przez art. 2 ust. 5 Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 97/52/EEC;

Zamawiający nie mogą odrzucić przedłożonego wariantu wyłącznie z powodu użycia w nim specyfikacji technicznych, określonych poprzez wskazanie na normy krajowe wdrażające normy europejskie, na europejskie specyfikacje techniczne lub wspólne normy techniczne w rozumieniu art. 8 ust. 2, albo poprzez wskazanie na krajowe specyfikacje techniczne w rozumieniu art. 8 ust. 5 pkt. a) oraz b).

2. Zamawiający, który dopuścił warianty zgodne z ust. 1, nie może odrzucić wariantu wyłącznie z tego powodu, że jego przyjęcie prowadziło do udzielenia zamówienia na usługi, a nie zamówienia na dostawy w rozumieniu niniejszej dyrektywy.

Art. 17

[Podwykonawstwo]

W dokumentacji zamówienia zamawiający może wezwać oferenta do wskazania w jego ofercie tej części umowy, której wykonanie zamierza on powierzyć osobom trzecim.

Wskazanie takie nie wpływa na odpowiedzialność głównego wykonawcy.

Art. 18

[Konsorcja]

Oferty mogą być składane przez grupy dostawców. Od takich grup nie można wymagać, by przybrały w celu złożenia oferty określoną formę prawną; można jednak tego wymagać od grupy, której udzielono zamówienia, o ile jest to konieczne dla jego prawidłowej realizacji.

Art. 19

[Procedura ograniczona i negocjacyjna]

1. W procedurach ograniczonych i negocjacyjnych zamawiający, na podstawie informacji o sytuacji dostawcy, a także informacji i formalności niezbędnych do oceny czy spełnienia on minimalne wymogi ekonomiczne i techniczne, wybierają spośród kandydatów spełniających wymogi art. 24 – 29 tych, których zapraszają do złożenia oferty lub do negocjacji.

2. Jeżeli zamawiający udziela zamówienia w procedurze ograniczonej, mogą ustalić zakres, w którym będzie się mieścić liczba zaproszonych dostawców. W takim przypadku informację o tym zakresie zamieszcza się w ogłoszeniu o zamówieniu publicznym. Zakres powinien być ustalony z uwzględnieniem rodzaju dostawy, jaka ma zostać zrealizowana. Powinien obejmować nie mniej niż pięciu i nie więcej niż dwudziestu dostawców.

W każdym przypadku liczba kandydatów zaproszonych do składania ofert powinna być wystarczająca dla zapewnienia rzeczywistej konkurencji.

3. Jeżeli zamawiający udziela zamówienia, stosując art. 6 ust. 2, w procedurze negocjacyjnej, do negocjacji dopuszcza się nie mniej niż trzech kandydatów, pod warunkiem, że liczba odpowiednich kandydatów jest wystarczająca.

4. Państwa Członkowskie zobowiązane są zagwarantować, że zamawiający zaproszą bez dyskryminacji tych dostawców z innych Państw Członkowskich, którzy spełniają warunki stosowane wobec własnych podmiotów.

ROZDZIAŁ 2

Kryteria kwalifikacji

Art. 20

[Przesłanki wykluczenia wykonawców]

1. Z udziału w postępowaniu o udzielanie zamówienia można wykluczyć dostawcę, który:
 - a) jest w stanie upadłości lub likwidacji, którego działalność jest objęta zarządem sądowym, który zawarł umowę z wierzycielami, zawiesił działalność gospodarczą albo znajduje się w analogicznej sytuacji, wynikającej z podobnej procedury przewidzianej prawem krajowym;
 - b) jest przedmiotem postępowania o ogłoszenie upadłości, o wydanie nakazu przymusowej likwidacji, o ustanowienie zarządu sądowego, postępowania układowego z wierzycielami lub innego podobnego postępowania przewidzianego prawem krajowym;
 - c) został skazany prawomocnym wyrokiem za przestępstwo związane z jego działalnością zawodową;
 - d) jest winny poważnego wykroczenia zawodowego, które może być w jakikolwiek sposób udowodnione przez zamawiających;
 - e) zalega z uiszczaniem składek na ubezpieczenie społeczne, wymaganych przez przepisy prawa kraju, w którym ma siedzibę lub kraju zamawiającego;
 - f) nie wywiązuje się z obowiązku płatności podatków, wymaganych przez przepisy prawa kraju, w którym ma siedzibę lub kraju zamawiającego;
 - g) jest winny poważnego oszustwa w zakresie dostarczenia, lub niedostarczenia informacji, wymaganych zgodnie z przepisami niniejszego rozdziału.
2. Jeżeli zamawiający wymaga od dostawcy dowodu, że nie dotyczy go żaden z przypadków wymienionych w ust. 1 pkt. a), b), c), e) lub f), obowiązany jest przyjąć jako wystarczający dowód:
 - w przypadku pkt. a), b) lub c) – wyciąg z rejestru sądowego, a w przypadku jego braku równoważny dokument wskazujący, że wymogi te są spełnione, wystawiony przez właściwy organ sądowy lub administracyjny w kraju pochodzenia lub w kraju, z którego przybywa dany podmiot;
 - w przypadku pkt. e) lub f) – zaświadczenie wydane przez właściwy organ danego Państwa Członkowskiego.
3. Jeżeli taki dokument lub zaświadczenie nie jest wydawane przez dany kraj, można je zastąpić oświadczeniem złożonym pod przysięgą przed organem sądowym, administracyjnym, notariuszem albo organem właściwej organizacji zawodowej lub gospodarczej z kraju pochodzenia lub kraju, z którego przybywa dany dostawca.
4. Państwa Członkowskie zobowiązane są wyznaczyć, w terminie przewidzianym w art. 44, organy właściwe do wydawania wspomnianego zaświadczenia i poinformować o tym niezwłocznie inne Państwa Członkowskie oraz Komisję.

Art. 21

[Certyfikaty, rejestry zawodowe]

1. Dostawcy, którzy chcą wziąć udział w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na dostawy, mogą zostać wezwani do wykazania, że są wpisani zgodnie z przepi-

sami kraju, w którym działają, do jednego z rejestrów (zawodowego lub gospodarczego), wymienionych w ust. 2, względnie do przedstawienia certyfikatu lub zaświadczenia o złożonej przysiędze.

2. Stosowne rejestry zawodowe i gospodarcze albo zaświadczenia i certyfikaty to:
 - w Belgii: „Registre du Commerce” - „Handelsregister”,
 - w Danii: „Aktieselskabsregistret”, „Foreningsregistret” oraz „Handelsregistret”,
 - w Niemczech: „Handelsregister” oraz „Handwerksrolle”,
 - w Grecji: Βιοτεχνικο η Βιομηχανικο η Εμπορικο Επιμελητηριο ;
 - w Hiszpanii: „Registro Mercantil”, albo w wypadku osób nie zarejestrowanych, zaświadczenie stwierdzające, że dana osoba oświadczyła pod przysięgą, że uprawia dany zawód,
 - we Francji: „Registre du commerce” oraz „Répertoire des métiers”,
 - we Włoszech: „Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato” oraz „Registro delle Commissioni provinciali per l’artigianato”;
 - w Luksemburgu: „Registre aux firmes” oraz „Rôle de la chambre des métiers”,
 - w Holandii: „Handelsregister”,
 - w Portugalii: „Registro Nacional das Pessoas Colectivas”,
 - w Zjednoczonym Królestwie i Irlandii można zwrócić się do dostawcy o przedstawienie zaświadczenia z „Registrar of Companies” lub z „Registrar of Friendly Societies”, albo zaświadczenia stwierdzającego, że dana osoba oświadczyła pod przysięgą, że uprawia dany zawód w kraju, w którym działa, w określonym miejscu i pod określoną nazwą handlową.

Art. 22

[Sytuacja finansowa i ekonomiczna]

1. Dowodem sytuacji finansowej i ekonomicznej dostawcy może być jeden lub więcej spośród następujących dokumentów:
 - a) odpowiednie oświadczenia banku;
 - b) bilans firmy lub wyciągi z bilansów, jeśli publikowanie bilansu przewiduje prawo kraju, w którym działa dostawca;
 - c) oświadczenie o ogólnym obrocie dostawcy oraz obrocie w zakresie dostaw, będących przedmiotem zamówienia, w trzech poprzednich latach obrachunkowych.
2. Zamawiający zobowiązani są określić w ogłoszeniu lub zaproszeniu do składania ofert, który lub które spośród dokumentów wymienionych w ust. 1 wybrali, a także jakie dokumenty powinny zostać przedstawione poza wymienionymi w ust. 1.
3. Jeżeli, z jakiegokolwiek usprawiedliwionego powodu, dostawca nie może przedstawić dokumentów, których żąda zamawiający, może wykazać swą sytuację ekonomiczną i finansową za pomocą każdego innego dokumentu, który zamawiający uzna za odpowiedni.

Art. 23

[Wiedza i możliwości techniczne]

1. Dowodem możliwości technicznych dostawcy, w zależności od rodzaju, ilości i przeznaczenia produktów objętych dostawą, mogą być:

- a) spis głównych dostaw zrealizowanych w ciągu ostatnich trzech lat, z podaniem wartości, dat dostaw oraz odbiorców publicznych lub prywatnych:
 - w przypadku dostaw dla podmiotów publicznych dowód przedstawia się w formie zaświadczenia wydawanego lub poświadczonego przez właściwy organ;
 - w przypadku dostaw dla nabywców prywatnych dostawę potwierdza zaświadczenie wystawione przez nabywcę, a w przypadku braku takiego zaświadczenia dopuszcza się zwykle oświadczenie dostawcy;
 - b) opis urządzeń technicznych dostawcy, środków kontroli jakości oraz możliwości naukowych i badawczych;
 - c) wskazanie kierownictwa technicznego lub placówek technicznych, niezależnie od tego, czy należą one bezpośrednio do dostawcy, zwłaszcza zaś tych, które odpowiadają za kontrolę jakości;
 - d) próbki, opisy lub fotografie produktów, które mają być dostarczone; autentyczność tych materiałów musi zostać potwierdzona na wniosek zamawiającego,
 - e) zaświadczenia potwierdzające, iż poprzez odpowiednie odniesienia dokładnie oznaczone produkty odpowiadają określonym specyfikacjom lub normom, wydane przez urzędowe instytucje kontroli jakości lub placówki o zatwierdzonych uprawnieniach;
 - f) jeżeli produkty, będące przedmiotem dostawy, są skomplikowane lub służą szczególnemu celowi, kontrolę nad dostawcą sprawuje zamawiający albo na jego rzecz właściwy organ urzędowy kraju siedziby dostawcy, z zastrzeżeniem zgody tego organu; kontrola ta dotyczy zdolności produkcyjnych dostawcy, a w razie konieczności także jego możliwości naukowych i badawczych oraz środków kontroli jakości.
2. Zamawiający zobowiązany jest określić w ogłoszeniu lub w zaproszeniu do składania ofert, które z powyższych dokumentów należy przedstawić.
 3. Informacji, przewidzianych w art. 22 oraz w ust. 1 i 2 niniejszego artykułu można żądać w zakresie uzasadnionym przedmiotem zamówienia; zamawiający zobowiązany jest uwzględnić uprawnione interesy dostawców, związane z ochroną ich tajemnic technicznych i handlowych.

Art. 24

[Dokumenty, ich uzupełnianie i wyjaśnianie]

W zakresie określonym w art. 20 – 23 zamawiający może zwrócić się do dostawcy o uzupełnienie przedłożonych zaświadczeń i dokumentów lub o ich wyjaśnienie.

Art. 25

[Urzędowe listy dostawców]

1. Państwa Członkowskie, prowadzące urzędowe listy dostawców dopuszczonych do realizacji zamówień publicznych na dostawy, zobowiązane są dostosować te listy do przepisów art. 20 ust. 1 pkt a) – d) oraz g) jak również art. 21, 22 i 23.
2. Dostawcy wpisani na urzędową listę, w przypadku każdego zamówienia publicznego, mogą przedłożyć zamawiającemu zaświadczenie o wpisie, wydane przez właściwy

organ. W zaświadczeniu należy wymienić dokumenty, które stanowiły podstawę wpisu oraz klasyfikację na danej liście.

3. Potwierdzony przez właściwy organ wpis na urzędową listę stwarza dla zamawiających z innych Państw Członkowskich domniemanie zdolności danego dostawcy, odpowiadającej jego miejscu w klasyfikacji, w zakresie przewidzianym przez art. 20 ust. 1 pkt a) – d) i g), art. 21, 22 ust. 1 pkt b) i c) oraz 21 ust. 1 pkt a).

Informacje, które wynikają z wpisu na listy urzędowe, nie mogą być kwestionowane. Jednak w odniesieniu do płatności składek na ubezpieczenia społeczne można wymagać dodatkowego zaświadczenia za każdym razem, gdy zamówienie jest ogłaszane.

Zamawiający z innych Państw Członkowskich stosują powyższe przepisy tylko wobec dostawców, działających w kraju prowadzącym listę urzędową.

4. W przypadku wpisu dostawców z innych Państw Członkowskich na listy urzędowe nie można wymagać żadnych innych dowodów i oświadczeń niż te, których wymaga się od podmiotów z danego kraju oraz, w każdym przypadku, innych niż przewidziane w art. 20 – 23.
5. Państwa Członkowskie, prowadzące urzędową listę zobowiązane są poinformować inne Państwa Członkowskie i Komisję o adresie instytucji, do której można zwracać się z wnioskiem o dokonanie wpisu; Komisja zobowiązana jest zapewnić rozpowszechnienie tego adresu.

ROZDZIAŁ 3

Kryteria udzielania zamówień

Art. 26

[Kryteria udzielania zamówienia]

1. Kryteriami, na podstawie których zamawiający udziela zamówienia, są:
 - a) wyłącznie najniższa cena
 - b) albo, gdy następuje wybór oferty najkorzystniejszej ekonomicznie, różne kryteria odpowiednio do danego zamówienia, przykładowo: cena, czas w jakim dostawa ma zostać zrealizowana, koszty bieżące, opłacalność, jakość, estetyka, funkcjonalność, serwis i wsparcie techniczne.
2. W przypadku wskazanym w ust.1 pkt b) zamawiający zobowiązany jest wymienić w dokumentacji zamówienia lub w ogłoszeniu wszystkie kryteria, które zamierza zastosować, w miarę możliwości w kolejności przyznanego im znaczenia.

Art. 27

[Oferty z zaniżoną ceną]

Jeżeli w przypadku konkretnego zamówienia oferty wydają się rażąco niskie w stosunku do świadczenia, zamawiający zobowiązany jest przed odrzuceniem tych ofert zwrócić się na piśmie do oferenta o podanie szczegółów, dotyczących tych elementów ofert, które uważa za istotne, oraz zweryfikować je z uwzględnieniem otrzymanych wyjaśnień.

Zamawiający może wziąć pod uwagę wyjaśnienia oparte na obiektywnych czynnikach, takich jak: oszczędne metody produkcji, wybrane rozwiązania techniczne, wyjątkowo sprzyjające warunki dostaw, którymi dysponuje oferent lub oryginalność świadczenia oferenta.

Jeśli dokumenty związane z zamówieniem przewidują udzielenie go na podstawie kryterium najniższej ceny, zamawiający musi zawiadomić Komisję o odrzuceniu ofert, które uważa za zbyt niskie.

DZIAŁ V

Przepisy końcowe

Art. 28

[Porozumienie GATT]

Przy udzielaniu zamówień publicznych przez zamawiających, wymienionych w załączniku I (lub w przypadku, gdy załącznik ten został skorygowany lub zmodyfikowany, przez podmioty będące ich następcami prawnymi), Państwa Członkowskie zobowiązane są stosować we wzajemnych stosunkach warunki równie korzystne jak te, które przyznały państwu trzecim przy wykonaniu Porozumienia GATT – w szczególności określone w art. V i VI tego Porozumienia, co do procedury ograniczonej oraz informacji i kontroli. W tym celu Państwa Członkowskie w ramach Komitetu Doradczego ds. Zamówień Publicznych zobowiązane są konsultować się wzajemnie w sprawie środków, jakie należy zastosować w oparciu o to Porozumienie.

Art. 29⁷

[Analiza stosowania dyrektywy]

1. Komisja zobowiązana jest zbadać stosowanie niniejszej dyrektywy, konsultując się z Komitetem Doradczym ds. Zamówień Publicznych, i jeśli będzie to właściwe, przedłożyć Radzie nowe propozycje, zmierzające w szczególności do harmonizacji środków podjętych przez Państwa Członkowskie w celu wykonania niniejszej dyrektywy.
2. Komisja zobowiązana jest podjąć przegląd niniejszej dyrektywy oraz wszelkich nowych środków, które mogą być podjęte zgodnie z ust. 1, uwzględniając wyniki dalszych negocjacji przewidzianych w art. IX ust. 6 Porozumienia GATT oraz, w razie konieczności, przedłożyć Radzie odpowiednie propozycje.
3. Komisja zobowiązana jest uaktualnić załącznik I w oparciu o korekty lub modyfikacje wskazane w art. 28 oraz opublikować każdorazową uaktualnioną wersję w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich.

Art. 30

[Obliczanie terminów]

Obliczanie terminów następuje zgodnie z rozporządzeniem Rady (EEC, Euratom) Nr 1182/71 z 3 czerwca 1971 r., o ustaleniu reguł dotyczących okresów, dat i terminów.

⁷ Art. 29 został zmieniony przez art. 2 ust. 6 Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 97/52/EEC;

Art. 31⁸

[Sprawozdania statystyczne]

1. W celu umożliwienia oceny rezultatów stosowania niniejszej dyrektywy Państwa Członkowskie zobowiązane są przesyłać Komisji zestawienie statystyczne, dotyczące udzielonych zamówień na dostawy:
 - a) nie później niż do 31 października każdego roku za rok poprzedni, w odniesieniu do zamawiających wymienionych w załączniku I;
 - b) nie później niż do 31 października 1991 r., a w wypadku Republiki Grecji, Królestwa Hiszpanii i Republiki Portugalii do 31 października 1995 r., a następnie co dwa lata do 31 października za rok poprzedni, w odniesieniu do innych zamawiających w rozumieniu art.1.
2. Takie zestawienie statystyczne powinno zawierać co najmniej dane o:
 - a) liczbie i wartości zamówień powyżej wartości progowej, udzielonych przez poszczególnych zamawiających, jak również wszystkich zamówień poniżej wartości progowej, w wypadku zamawiających wymienionych w załączniku I;
 - b) liczbie i wartości zamówień powyżej wartości progowej udzielonych przez poszczególnych zamawiających, z uwzględnieniem procedur, towarów i przynależności państwowej dostawcy, któremu udzielono zamówienia. W wypadku procedur negocjacyjnych zgodnych z art. 6, zestawienie powinno również zawierać podział na liczbę i wartość zamówień, udzielonych poszczególnym Państwom Członkowskim lub państwom trzecim, a w wypadku zamawiających wymienionych w załączniku I liczbę i wartość zamówień udzielonych poszczególnym państwom sygnatariuszom Porozumienia GATT.
3. Komisja zobowiązana jest określić dodatkowe informacje statystyczne, wymagane zgodnie z niniejszą dyrektywą, w trybie procedury określonej w art. 32 ust. 2.

Art. 32

[Komitet Doradczy]

1. Komisja jest wspierana przez Komitet Doradczy ds. Zamówień Publicznych, powołany Decyzją 71/306/EEC.
 2. W wypadku odesłania do procedury określonej w niniejszym ustępie, przedstawiciel Komisji przedkłada Komitetowi projekt środków, jakie należy podjąć. Komitet przedstawia swą opinię o tym projekcie przyjętą, jeśli to konieczne w drodze głosowania, w terminie określonym przez przewodniczącego, który bierze pod uwagę pilny charakter sprawy.
- Opinia jest włączona do protokołu. Każde Państwo Członkowskie może zażądać odnotowania w protokole swojego stanowiska.
- Komisja bierze pod uwagę opinię Komitetu w jak najszerszym możliwym zakresie oraz informuje Komitet o zakresie, w jakim jego opinia została wzięta pod uwagę.
3. Komitet, o którym mowa w ust. 1, z inicjatywy Komisji lub na wniosek Państwa Członkowskiego, bada wszelkie zagadnienia wynikające ze stosowania niniejszej dyrektywy.

⁸ Art. 31 został zmieniony przez art. 2 ust. 7 Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 97/52/EEC;

Art. 33

[Uchylenie Dyrektywy 77/62/EEC]

1. Uchyła się Dyrektywę 77/62/EEC bez naruszania zobowiązań Państw Członkowskich wskazanych w załączniku V, dotyczącym terminów jej stosowania oraz wdrożenia do prawa krajowego.
2. Odesłania do uchylonej dyrektywy powinny być interpretowane jako odesłania do niniejszej dyrektywy oraz odczytywane zgodnie z tabelą korelacji zawartą w załączniku VI.

Art. 34

[Terminy wdrożenia]

1. Państwa Członkowskie zobowiązane są wprowadzić w życie przepisy i akty administracyjne, konieczne dla wdrożenia dyrektywy, przed dniem 14 czerwca 1994 r. i niezwłocznie powiadomić o tym Komisję.
Uchwalając takie przepisy, Państwa Członkowskie obowiązane są uwzględnić w nich odesłanie do niniejszej dyrektywy lub zamieścić je w swej urzędowej publikacji. Szczegóły tego odesłania powinny być określone przez Państwa Członkowskie.
2. Państwa Członkowskie zobowiązane są przedstawić Komisji teksty przyjmowanych przez siebie najważniejszych przepisów prawa krajowego, regulujących dziedzinę objętą niniejszą dyrektywą.

Art. 35

[Adresaci dyrektywy]

Niniejsza dyrektywa jest skierowana do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu 14 czerwca 1993 r.

Za Radę

Przewodniczący

J. TROJBORG

ZAŁĄCZNIK I

**Lista zamawiających objętych zakresem Porozumienia w sprawie Zamówień Rządowych
GATT**

[pominięto]

ZAŁĄCZNIK II

**Lista towarów, o których mowa w art. 5 dotyczącym udzielania zamówień publicznych
w zakresie obronności**

[pominięto]

ZAŁĄCZNIK III

Definicje niektórych specyfikacji technicznych

W rozumieniu niniejszej dyrektywy:

- (1) „*Specyfikacje techniczne*” oznaczają całość wszystkich wymagań technicznych, w szczególności zawartych w dokumentacji zamówienia, określających wymagane cechy materiału, produktu lub dostawy, na jakie zezwala materiał, produkt lub dostawa, opisane w taki sposób, aby spełniły cel, wyznaczony przez zamawiającego. Specyfikacje techniczne obejmują poziom jakości, wykonania, bezpieczeństwa lub rozmiarów, uwzględniając wymagania stawiane materiałowi, produktowi lub dostawie w zakresie jakości, terminologii, symboli, testowania i jego metod, opakowania, nazewnictwa i oznakowania;
- (2) „*Normy*” oznaczają wymagania techniczne przyjęte przez uznany organ standaryzacyjny w celu powtarzalnego i ciągłego stosowania, których przestrzeganie co do zasady nie jest obowiązkowe.

„*Normy europejskie*” oznaczają normy przyjęte przez Europejski Komitet Standaryzacji (CEN) oraz Europejski Komitet Standaryzacji Elektrotechnicznej (Cenelec) jako „standardy europejskie (EN)” lub „dokumenty harmonizacyjne (HD)” zgodnie z ogólnymi zasadami działania tych organizacji.

- (4) „*Europejskie zezwolenia techniczne*” oznaczają aprobującą ocenę techniczną zgodności produktu do użycia, dokonaną w oparciu o podstawowe wymagania w zakresie robót budowlanych, przy użyciu własnej charakterystyki produktu oraz określonych warunków jego zastosowania i użycia. Europejskie zezwolenie powinno być użyte przez uznany organ, wyznaczony do tego celu przez Państwo Członkowskie.
- (5) „*Wspólne specyfikacje techniczne*” oznaczają wymagania techniczne ustanowione zgodnie z procedurą uznaną przez Państwa Członkowskie i opublikowane w Dzienniku Urzędowym w celu zapewnienia jednolitego ich stosowania we wszystkich Państwach Członkowskich.

ZAŁĄCZNIK IV

Wzory ogłoszeń o zamówieniach publicznych na dostawy

[pominięto]

ZAŁĄCZNIK V

Terminy do wdrożenia środków implementacji

[pominięto]

ZAŁĄCZNIK VI

Tabela korelacji

[pominięto]

Regulacje krajowe Państw Członkowskich dotyczące Dyrektywy Rady 93/36/EEC z 14 czerwca 1993 r. o koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na dostawy⁹

Belgia

01. Arrêté royal du 08/01/1996 relatif aux marchés publics de travaux de fournitures et de services et aux Concessions de travaux publics – Koninklijk besluit van 08/01/1996 betreffende de ov erheidsopdrachten voor aaneming van werken leveringen en diensten en de concessis voor openbare werken, Moniteur belge du 26/01/1996 Page 1523
02. Arrêté royal modifiant l'article 1er de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et l'article 11 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques – Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 1 van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aaneming van werken, leveringen en diensten en artikel 11 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, Moniteur belge

Dania

01. Lov nr. 1093 af 21/12/1994 om begrænsning af skyldneres muligheder for at deltage i offentlige odbudsforretninger og om ændring af visse andre love. Finansmin., j.nr. S 94-090-56. Lovtidende A 1994 hæfte nr. 22/12/1994 s. 6313. FLOV
02. Bekendtgørelse nr. 510 af 16/06/1994 om fremgangsmåderne ved offentlige indkøb. Industri- og samordningsmin., Konkurrencerådets j.nr. 1:730-5. Lovtidende A 1994 hæfte nr. 95 udgivet den 24/06/1994 s. 2458. TBEK
03. Bekendtgørelse nr. 788 af 05/11/1998 om fremgangsmåderne ved offentlige indkøb af varer i Den Europæiske Union. Erhvervsmin., Konkurrencestyrelsen, j..nr. 2:741-8

Niemcy

01. Runderlaß des Ministeriums für Wirtschaft, Technologie und Europaangelegenheiten vom 16/07/1996, Mitteilungsblatt der Landesregierung Sachsen-Anhalt Nr. 62 vom 12/12/1996 Seite 2358
02. Bekanntmachung der Verdingungsordnung für Leistungen (VOL/A), Bundesanzeiger Nr. 163 vom 02/09/1997

Grecja

brak danych

Hiszpania

01. Real Decreto número 1173/93 de 13/07/1993, de Reestructuración de Departamentos ministeriales, Boletín Oficial del Estado número 167 de 14/07/1993 Página 21205 (Marginal 18234)

⁹ na podstawie bazy danych CELEX

02. Orden de 25/02/1994, por la que se hacen públicos el contravalor en pesetas del ECU y los límites de los distintos tipos de contratos a efectos de la contratación administrativa para el período 1994 – 1995, Boletín Oficial del Estado número 53 de 03/03/1994 Página 7028 (Marginal 4999)
03. Corrección de erratas de la Ley número 13/95 de 18/05/1995, de Contratos de las Administraciones Públicas, Boletín Oficial del Estado número 159 de 05/07/1995 Página 20404 (Marginal 16258)
04. Real Decreto número 390/96 de 01/03/1996, de desarrollo parcial de la Ley 13/95, de 18 de mayo, de Contratos de las Administraciones Públicas, Boletín Oficial del Estado número 70 de 21/03/1996 Página 10787 (Marginal 6391)

Francia

01. Décret Numéro 94 – 334 du 27/04/1994 modifiant le code des marchés publics, Journal Officiel du 28/04/1994 Page 6224
02. Loi Numéro 97 – 50 du 22/01/1997 complétant, en ce qui concerne certains contrats de services et de fournitures, la loi Numéro 91 – 3 du 03/01/1991 relative à la transparence et à la régularité des procédures de marchés et soumettant la passation de certains contrats à des règles de publicité et de mise en concurrence et la loi Numéro 92-1282 du 11/12/1992 relative aux procédures de passation de certains contrats dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications, Journal Officiel du 23/01/1997 Page 1151
03. Décret numéro 98 – 111 du 27/02/1998 modifiant le code des marchés publics en ce qui concerne les règles de mise en concurrence et de publicité des marchés de services, Journal Officiel du 28/02/1998 Page 3115
04. Décret numéro 98/112 du 27/02/1998 soumettant la passation de certains contrats de fournitures ou de prestations de services à des règles de publicité et de mise en concurrence et modifiant le décret n° 92 – 311 du 31/03/1992, Journal Officiel du 28/02/1998 Page 3118
05. Décret numéro 93/113 du 27/02/1998 relatif aux mesures de publicité et de mise en concurrence applicables à certains contrats de services dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des communications et portant modification du décret n° 93-990 du 03/08/1993, Journal Officiel du 28/02/1998 Page 3120
06. Loi numéro 93/1420 du 31/12/1993 portant modification de diverses dispositions pour la mise en oeuvre de l'accord sur l'Espace économique européen et du traité sur l'Union européenne, Journal Officiel du 01/01/1994 Page 18

Irlandia

01. European Communities (Award of Public Supply Contracts) Regulations, Statutory Instruments
02. Statutory Instruments number 379 of 1998 implementing Directive 93/36/EEC (Supplies) as amended

Włochy

01. Legge, disposizioni per l'ademimento di obblighi derivanti dalla appartenenza dell'Italia alle Comunità europee (Legge comunitaria 1995 – 1997) del 24/04/1998 n. 128, Supplemento ordinario n. 88/L alla Gazzetta Ufficiale – Serie generale – del

07/05/1998 n. 104 (Art. 11, requisiti per la partecipazione alle gare e alle aggiudicazioni per appalti e forniture)

02. Decreto legislativo del 20/10/1998 n. 402, modificazioni ed integrazioni al decreto legislativo 24 luglio 1992, recante testo unico delle disposizioni in materia di appalti pubblici di forniture, in attuazione delle direttive 93/36/CEE e 97/52/CE, Gazzetta Ufficiale - Serie generale - del 24/11/1998 n. 275 pag. 4

Luksemburg

01. Règlement ministériel du 06/12/1993 modifiant les annexes du règlement grand-ducal du 22/08/1983 concernant certains produits utilisés dans l'alimentation des animaux, Mémorial Grand-Ducal A Numéro 105 du 30/12/1993 Page 2206
02. Règlement ministériel du 06/12/1993 modifiant les annexes du règlement grand-ducal modifié du 18/03/1987 concernant l'emploi et le contrôle des additifs dans l'alimentation des animaux, Mémorial Grand-Ducal A Numéro 105 du 30/12/1993 Page 2220
03. Règlement grand-ducal du 15/01/1996 portant application en droit luxembourgeois de la Directive N° 93/36/CEE du Conseil du 14/06/1993 portant coordination des procédures de passation des marchés publics de fournitures et portant modification de certaines dispositions du règlement grand-ducal du 27 janvier 1994 portant application en droit luxembourgeois des directives CEE relatives aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, Mémorial Grand-Ducal A Numéro 14 du 05/03/1996 Page 710

Holandia

brak danych

Austria

01. Gesetz vom 20/10/1994 über die Vergabe öffentlicher Aufträge (Burgenländisches Vergabegesetz) – Landtagsbeschluss
02. Bundesgesetz, mit dem das Bundesvergabegesetz und das Ausländerbeschäftigungsgesetzes 1975 geändert werden, Bundesgesetzblatt für die Republik Österreich, Nr. 776/1996 Ausgegeben am 30/12/1996
03. Landesgesetz vom 23/01/1997, mit dem das Landesgesetz über die Vergabe öffentlicher Aufträge geändert wird (O.ö. Vergabegesetz-Novelle 1997), Landesgesetzblatt für Oberösterreich, Nr. 34/1997
04. Gesetz vom 22/04/1997, mit dem das Kärntner Auftragsvergabegesetz und die Gemeindehaushaltsordnung geändert werden, Landesgesetzblatt für Kärntner Nr. 58/1997
05. Gesetz über die Vergabe von Aufträgen für Lieferungen, Bau- und Dienstleistungen (Wiener Landesvergabegesetz - WLVerG), Landesgesetzblatt für Wien, Nr. 36/1995
06. Burgenländisches Vergabegesetz, Landesgesetzblatt für das Burgenland, Nr. 1/1995
07. Kundmachung des Bundeskanzlers, mit der das Bundesvergabegesetz wiederverlautbar wird, Bundesgesetzblatt für die Republik Österreich, Nr. 56/1997 ausgegeben am 27/05/1997
08. Kundmachung der Landesregierung vom 08/07/1997, Zl. Verf-746/1/1997, mit der das Kärntner Auftragsvergabegesetz wiederverlautbart wird, Landesgesetzblatt für Kärnten, Nr. 65/1997 Herausgegeben am 22/07/1997
09. Gesetz vom 23/10/1997 über die Vergabe öffentlicher Aufträge (Landesvergabegesetz

- LVergG) und zur Änderung des Kollegialorgane-Sitzungsentschädigungsgesetzes, Landesgesetzblatt für Salzburg, Nr. 1/1998 ausgegeben am 30/01/1998
- 10. Verordnung der Salzburger Landesregierung vom 23/12/1997 zur Durchführung des Landesvergabegesetzes für Vergaben über die Schwellenwerten (Landesvergabeverordnung – LVergV), Landesgesetzblatt für Salzburg, Nr. 10/1998 ausgegeben am 30/01/1998
- 11. Gesetz vom 11/12/1997 über die Vergabe von öffentlichen Aufträgen in Tirol (Tiroler Vergabegesetz 1998), Landesgesetzblatt für Tirol, Nr. 17/1998 herausgegeben und versendet am 20/02/1998
- 12. Gesetz über die Vergabe öffentlicher Aufträge (Vergabegesetz), Landesgesetzblatt für Vorarlberg, Nr. 20/1998 herausgegeben und versendet am 17/02/1998
- 13. Burgenland Vergabegesetz, Landesgesetzblatt für das Burgenland, Nr. 1/1995
- 14. Verordnung der Landesregierung vom 23/06/1998, Zl. LAD-319/10/1998, mit der Durchführungsbestimmungen zum Kärntner Auftragsvergabegesetz 1997 erlassen werden, Landesgesetzblatt für Kärnten, Nr. 40/1998, herausgegeben am 14/07/1998
- 15. Gesetz vom 09/06/1998, mit dem Vorschriften über die Vergabe öffentlicher Aufträge erlassen werden (Steiermärkisches Vergabegesetz 1998 - StVergG), Landesgesetzblatt der Steiermark, Nr. 74/1998 ausgegeben und versendet am 18/09/1998

Portugalia

- 01. Decreto-Lei n.º 24/92 de 25/02/1992. Estabelece o regime dos contratos de fornecimento, compra e venda de coisas móveis, aquisição e locação de bens e serviços de informática celebrados por pessoas colectivas públicas. Transpõe para a ordem jurídica interna as Directivas n.º 77/62/CEE e 80/767/CEE, Diário da República I Série A n.º 47 de 25/02/1992 Página 1066
- 02. Decreto-Lei n.º 196/92 de 12/09/1992. Altera o Decreto-Lei n.º 24/92, de 25 de Fevereiro (regime dos contratos públicos de fornecimento), Diário da República I Série A n.º 211 de 12/09/1992 Página 4330
- 03. Decreto-Lei n.º 55/95 de 29/03/1995. Transpõe para a ordem jurídica interna as Directivas n.º 92/50/CEE, do Conselho, de 18 de Junho de 1992, e 93/36/CEE, do Conselho, de 14 de Junho de 1993, e estabelece o regime de realização de despesas públicas com empreitadas de obras públicas e aquisição de serviços e bens, bem como o da contratação pública relativa a prestação de serviços, locação e aquisição de bens móveis, Diário da República I Série A n.º 75 de 29/03/1995 Página 1715
- 04. Decreto-lei n.º 128/98 de 13/05/1998. Altera a redacção de alguns preceitos do decreto-Lei n.º 55/95, de 29 de Março, que estabelece o regime jurídico da realização de despesas públicas, prestação de serviços e aquisição de bens e da contratação pública relativa a prestação de serviços, locação e aquisição de bens móveis, Diário da República I Série A n.º 110 de 13/05/1998 Página 2222

Finlandia

- 01. Asetus Euroopan talousalueesta tehdyssä sopimuksessa tarkoitettuista tavarahankinnoista annetun asetuksen muuttamisesta/Förordning om ändring av förordning om sådan upphandling av varor som avses i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (568/94) 28/06/1994

02. Landskapslag angående tillämpning i landskapet Åland av lagen om offentlig upphandling (43/94) 11/05/1994
03. Landskapsförordning om offentlig upphandling (64/94) 23/08/1994
04. Kauppa- ja teollisuusministeriön päätös julkisten hankintojen ilmoitusmenetelmästä/Handels- och industriministeriets beslut om förfarandena i fråga om meddelanden om offentlig upphandling (909/94) 14/10/1994
05. Landskapslag om ändring av landskapslagen angående tillämpning i landskapet Åland av lagen om offentlig upphandling (57/96) 16/08/1996
06. Landskapsförordning om offentlig upphandling (23/96) 27/02/1996
07. Asetus kynnysarvot ylittävistä tavara- ja palveluhankinnoista sekä rakennusurakoista/Förordning om sådan upphandling av varor, tjänster och byggnadsentreprenader som överstiger tröskelvärdet (380/98) 29/05/1998
08. Laki julkisista hankinnoista annetun lain muuttamisesta/Lag om ändring av lagen om offentlig upphandling (1247/98) 19/12/1997
09. Landskapsförordning om offentlig upphandling (101/98) 08/10/1998, Ålands författningssamling

Szwecja

01. Lag om ändring i lagen (1992:1528) om offentlig upphandling, Svensk författningssamling (SFS) 1995:704
02. Lag om ändring i lagen (1992:1528) om offentlig upphandling, Svensk författningssamling (SFS) 1994:614
03. Lag om offentlig upphandling, Svensk författningssamling (SFS) 1992:1528
04. Lag om ändring i lagen (1992:1528) om offentlig upphandling, Svensk författningssamling (SFS) 1996:433
05. Lag om ändring i lagen (1992:1528) om offentlig upphandling, Svensk författningssamling (SFS) 1997:1068
06. Förordning om ändring i förordningen (1996:581) om tröskelvärden enligt lagen (1992:1528) om offentlig upphandling, Svensk författningssamling (SFS) 1998:59
07. Förordning om annonser vid offentlig upphandling, Svensk författningssamling (SFS) 1998:77
08. Förordning om tekniska specifikationer vid offentlig upphandling, Svensk författningssamling (SFS) 1998:78

Zjednoczone Królestwo

01. The Public Supply Contracts Regulations 1995, Statutory Instruments number 201 of 1995
02. The Public Supply Contracts Regulations 1996, Legal Notice No. 7 of 1996, Gibraltar Gazette No. 2,892 of 11/01/1996

DYREKTYWA RADY 93/37/EEC z 14 czerwca 1993 r. o koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane¹

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

[Preambuła]

Na podstawie Traktatu Ustanawiającego Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności art. 57 ust. 2, art. 66 oraz 100a,

Biorąc pod uwagę propozycję Komisji,

We współpracy z Parlamentem Europejskim,

Biorąc pod uwagę opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego,

- [1] Zważywszy, iż Dyrektywa Rady 71/305/EEC z 26 lipca 1971 r. o koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane była wielokrotnie w istotnych miejscach nowelizowana; Zważywszy, iż dla jasności i przejrzystości wskazane jest przedstawienie jej w formie tekstu jednolitego;
- [2] Zważywszy, iż jednoczesne urzeczywistnienie swobody zakładania przedsiębiorstw i świadczenia usług w dziedzinie zamówień publicznych na roboty budowlane, udzielanych w Państwach Członkowskich w imieniu państwa, jednostek samorządowych lub innych instytucji prawa publicznego, poza zniesieniem ograniczeń, wymaga także koordynacji krajowych procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane;
- [3] Zważywszy, iż koordynacja ta powinna uwzględniać w możliwie największym zakresie procedury i praktyki administracyjne, obowiązujące w poszczególnych Państwach Członkowskich;
- [4] Zważywszy, iż niniejsza dyrektywa nie dotyczy zamówień publicznych na roboty budowlane w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i telekomunikacji objętych Dyrektywą 90/531/EEC;
- [5] Zważywszy, iż z uwagi na rosnące znaczenie i szczególny charakter koncesji w dziedzinie robót budowlanych, właściwe jest włączenie do niniejszej dyrektywy procedur dotyczących ich ogłoszeń;
- [6] Zważywszy, iż zamówienia na roboty budowlane o wartości mniejszej niż 5.000.000 ECU mogą być wyłączone z konkurencji przewidzianej w niniejszej dyrektywie i dlatego nie powinny być objęte działaniami koordynującymi;
- [7] Zważywszy, iż należy uwzględnić wyjątkowe przypadki, w których nie trzeba stosować środków koordynacji procedur; przypadki te należy jednak wyraźnie ograniczyć;
- [8] Zważywszy, iż procedura negocjacyjna winna stanowić wyjątek, a zatem może być stosowana tylko w pewnych, dokładnie określonych wypadkach;
- [9] Zważywszy, iż muszą być przyjęte wspólne przepisy dotyczące specyfikacji technicznych, uwzględniające wspólnotową politykę w zakresie standardyzacji i norm;

¹ Official Journal L 199/54 z 9 sierpnia 1993 r.

- [10] Zważywszy, iż w celu umożliwienia rzeczywistej konkurencji w dziedzinie zamówień publicznych, konieczna jest publikacja ogłoszeń o zamówieniach publicznych przez zamawiających z Państw Członkowskich w całej Wspólnocie; Zważywszy, iż dane zawarte w tych ogłoszeniach winny umożliwiać przedsiębiorstwom działającym na terytorium Wspólnoty ocenę, czy są zainteresowane przewidzianymi zamówieniami, oraz wystarczająco informować je o planowanych robotach budowlanych oraz o związanych z nimi warunkach; zważywszy, iż w ramach procedur ograniczonych ogłoszenie ma w szczególności umożliwić przedsiębiorcom z Państw Członkowskich wyrażanie zainteresowania zamówieniami, poprzez ubieganie się u zamawiających o zaproszenia do składania ofert, zgodnie ze stawianymi warunkami;
- [11] Zważywszy, iż dodatkowe informacje o zamówieniach powinny być zawarte w dokumentacji każdego zamówienia lub w równoważnym dokumencie w formie przyjętej zwyczajowo w Państwach Członkowskich;
- [12] Zważywszy, iż konieczne jest przyjęcie wspólnych przepisów, dotyczących uczestnictwa w postępowaniu o zamówienia publiczne na roboty budowlane, obejmujących zarówno kryteria kwalifikacji, jak i kryteria udzielania zamówienia;
- [13] Zważywszy, iż potrzebne jest dostosowanie pewnych przepisów niniejszej dyrektywy, związanych z wymogami technicznymi, dotyczących ogłoszeń i sprawozdań statystycznych, do zmieniających się potrzeb technicznych; zważywszy, iż załącznik II do niniejszej dyrektywy odnosi się do Ogólnej Przemysłowej Klasyfikacji Działalności Gospodarczej we Wspólnotach Europejskich (NACE); Zważywszy, iż Wspólnota może w razie potrzeby skorygować swoje wspólne nazewnictwo lub zastąpić je nowym oraz zważywszy, iż dlatego konieczne jest uwzględnienie możliwości dostosowania odesłań do NACE w załączniku II;
- [14] Zważywszy, iż niniejsza dyrektywa nie powinna naruszać zobowiązań Państw Członkowskich, dotyczących terminów wdrożenia oraz stosowania, wskazanych w załączniku VII;

PRZYJĘŁA NASTĘPUJĄCĄ DYREKTYWĘ:

DZIAŁ I

Przepisy ogólne

Art. 1

[Definicje]

W rozumieniu niniejszej dyrektywy:

- (a) „*zamówieniami publicznymi na wykonanie robót budowlanych*” są umowy o charakterze majątkowym, zawierane w formie pisemnej pomiędzy wykonawcą a zamawiającym, zdefiniowanym poniżej w punkcie b), których przedmiotem jest albo wykonanie, albo zarówno wykonanie, jak i zaprojektowanie robót, związanych z jedną z prac wy-

mienionych w załączniku II, lub obiektu budowlanego, zdefiniowanego poniżej w punkcie c), albo wykonanie obiektu budowlanego, odpowiadającego wymogom określonym przez zamawiającego;

(b) „*zamawiającym*” jest organ państwowy, samorządowy, instytucja prawa publicznego lub stowarzyszenie złożone z jednego lub większej liczby takich organów lub instytucji prawa publicznego.

„*Institucją prawa publicznego*” jest każdy podmiot:

- ustanowiony w szczególnym celu zaspokajania potrzeb o charakterze powszechnym, nie mających charakteru przemysłowego ani handlowego,
- posiadający osobowość prawną oraz
- finansowany, w przeważającej części, przez organy państwowe, organy samorządowe lub inne instytucje prawa publicznego, albo taki, którego zarząd podlega nadzorowi ze strony tych podmiotów, lub ponad połowę składu organu kierowniczego, zarządzającego lub nadzorczego stanowią osoby mianowane przez organy państwowe, samorządowe lub inne instytucje prawa publicznego.

Listy instytucji prawa publicznego i kategorii instytucji spełniających kryteria określone w zdaniu drugim zawiera załącznik I. Listy są na tyle wyczerpujące, na ile to możliwe i mogą być zmienione w trybie przewidzianym w artykule 35. W tym celu Państwa Członkowskie zobowiązane są regularnie informować Komisję o zmianach na swoich listach.

(c) „*obiektem budowlanym*” jest wynik całości robót budowlanych lub inżynierskich, który może samoistnie spełniać funkcję gospodarczą lub techniczną;

(d) „*koncesją na roboty budowlane*” jest umowa, różniąca się od tych, o których mowa w pkt. a) jedynie tym, że wynagrodzeniem za roboty, które mają być wykonane, jest albo wyłącznie prawo do eksploatacji obiektu budowlanego, albo takie prawo wraz z płatnością;

(e) „*procedurami otwartymi*” są procedury poszczególnych państw, w ramach których oferty mogą składać wszyscy zainteresowani wykonawcy;

(f) „*procedurami ograniczonymi*” są procedury poszczególnych państw, w ramach których oferty mogą składać tylko wykonawcy zaproszeni przez zamawiającego;

„*procedurami negocjacyjnymi*” są procedury poszczególnych państw, w ramach których zamawiający zwraca się według swojego wyboru do wykonawców i negocjuje warunki umowy z jednym lub kilkoma spośród nich,

(h) „*oferentem*” jest wykonawca, który składa ofertę, a „*kandydatem*” – ubiegający się o zaproszenie do udziału w procedurze ograniczonej lub negocjacyjnej.

Art. 2

[Ogólne zasady postępowania]

1. Państwa Członkowskie zobowiązane są podjąć niezbędne środki, by zamawiający stosowali lub zapewnili stosowanie niniejszej dyrektywy w wypadkach, w których subwencjonują oni bezpośrednio ponad 50% wartości zamówienia na roboty budowlane, udzielanego przez podmiot inny niż oni sami.
2. Ust. 1 dotyczy wyłącznie zamówień objętych klasą 50, grupa 502 Ogólnej Klasyfikacji Działalności Gospodarczej we Wspólnotach Europejskich (NACE), a także umów związanych z budową szpitali, obiektów sportowych, rekreacyjnych i wypoczynkowych, szkół i uniwersytetów oraz budynków administracji.

Art. 3

[Zamówienia związane z koncesją]

1. Jeżeli zamawiający udziela zamówienia na roboty budowlane, związane z koncesją, przepisy dotyczące ogłoszeń, zawarte w art. 11 ust. 3, 6, 7 i 9 – 13 oraz w art. 15 znajdują zastosowanie, gdy wartość zamówienia jest nie mniejsza niż 5.000.000 ECU.
2. Zamawiający może:
 - wymagać, aby koncesjonariusz zawarł z osobami trzecimi umowy podwykonawcze, o wartości stanowiącej co najmniej 30 % całkowitej wartości robót będących przedmiotem koncesji na roboty budowlane, stwarzając jednocześnie kandydatom możliwość zwiększenia tego udziału procentowego. Minimalny udział procentowy powinien być określony w umowie koncesyjnej na roboty budowlane,
 - albo wezwać potencjalnych koncesjonariuszy, aby sami wskazali w swych ofertach, czy zamierzają zlecić osobom trzecim część robót, na które ma zostać zawarta umowa koncesyjna na roboty budowlane i jaka ma być wartość tego zlecenia.
3. Jeżeli sam koncesjonariusz jest zamawiającym w rozumieniu art. 1 pkt. b), jest on zobowiązany stosować przepisy niniejszej dyrektywy w przypadku robót budowlanych, które mają być wykonane przez osoby trzecie.
4. Państwa Członkowskie zobowiązane są podjąć niezbędne działania, by koncesjonariusz, który sam nie jest zamawiającym, stosował do zamówień udzielanych osobom trzecim przepisy dotyczące ogłoszeń zawarte w art. 11 ust. 4, 6, 7 i 9 – 13 oraz w art. 16, gdy wartość zamówienia jest nie mniejsza niż 5.000.000 ECU. Ogłoszenie nie jest jednakże wymagane w odniesieniu do zamówień na roboty budowlane, które spełniają warunki określone w art. 7 ust. 3.

Przedsiębiorstwa, które utworzyły grupę w celu uzyskania koncesji lub przedsiębiorstwa z nimi powiązane, nie są uważane za osoby trzecie.

„Przedsiębiorstwem powiązaniem” jest: przedsiębiorstwo, na które koncesjonariusz może wywierać bezpośrednio lub pośrednio dominujący wpływ, albo przedsiębiorstwo które może wywierać dominujący wpływ na koncesjonariusza, albo przedsiębiorstwo które podlega wspólnie z koncesjonariuszem dominującemu wpływowi innego przedsiębiorstwa, z tytułu własności, udziału finansowego, statutu lub reguł, jakim podlega działalność przedsiębiorstw. Domniemywa się istnienie dominującego wpływu, jeżeli przedsiębiorstwo, bezpośrednio lub pośrednio:

- posiada większość subskrybowanego kapitału innego przedsiębiorstwa lub
- posiada pakiet większościowy akcji innego przedsiębiorstwa lub
- może powołać więcej niż połowę członków organu kierowniczego, zarządzającego lub nadzorczego innego przedsiębiorstwa.

Wyczerpujący spis takich przedsiębiorstw powinien być załączony do wniosku o przyznanie koncesji. Spis ten jest uaktualniany po zaistnieniu wszelkich zmian w stosunkach między przedsiębiorstwami.

Art. 4

[Wylączenia]

Dyrektywy nie stosuje się do:

- a) udzielania zamówień w dziedzinach wymienionych w art. 2, 7, 8 i 9 Dyrektywy 90/531/EEC oraz zamówień spełniających warunki określone w art. 6 ust. 2 tejże dyrektywy;

- b) zamówień na roboty budowlane, które zgodnie z ustawami, aktami normatywnymi niższego rzędu lub aktami administracyjnymi danego Państwa Członkowskiego zostały określone jako tajne, lub których realizacja w świetle tych przepisów wymaga szczególnych środków bezpieczeństwa, albo gdy wymaga tego ochrona istotnych interesów bezpieczeństwa Państwa Członkowskiego.

Art. 5

[Wyłączenia na podstawie zobowiązań międzynarodowych]

Dyrektywy nie stosuje się do zamówień publicznych, które podlegają innym regułom proceduralnym, i są udzielane:

- a) na podstawie umowy międzynarodowej, zawartej zgodnie z Traktatem, pomiędzy Państwem Członkowskim a jednym lub wieloma państwami trzecimi, dotyczącej robót budowlanych, mających na celu wspólną realizację lub użytkowanie projektów przez państwa-sygnatariuszy; Umowy te należy podać do wiadomości Komisji, która może skonsultować się z Komitetem Doradczym ds. Zamówień Publicznych, powołanym Decyzją Rady 71/306/EEC;
- b) przedsiębiorstwom pochodzącym z Państw Członkowskich lub z państw trzecich, na podstawie umowy międzynarodowej związanej ze stacjonowaniem wojsk;
- c) na podstawie szczególnej procedury organizacji międzynarodowej.

Art. 6²

[Progi; obliczanie wartości zamówienia; agregowanie]

1. Dyrektywę stosuje się do zamówień publicznych na roboty budowlane, których szacunkowa wartość, bez podatku od towarów i usług (VAT), jest nie mniejsza niż 5.000.000 ECU;
2. a) Wartość progowa, o której mowa powyżej w ust. 1, wyrażona w walutach krajowych, powinna podlegać weryfikacji, co do zasady, co dwa lata, począwszy od 1 stycznia 1992 r. Ustalenie tej wartości następuje w oparciu o średnie dzienne kursy odpowiednich walut w ECU, wg średniego kursu dnia danej waluty, w okresie 24 miesięcy kończących się ostatniego dnia sierpnia, poprzedzającego dzień 1 stycznia, będący datą kolejnej weryfikacji. Kursy te powinny być publikowane w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich na początku listopada.
- b) Metoda obliczania określona w pkt. a) podlega na wniosek Komisji weryfikacji przez Komitet Doradczy ds. Zamówień Publicznych, po dwóch latach od jej pierwszego zastosowania.
3. Jeżeli obiekt budowlany podzielony jest na kilka części, z których każda stanowi przedmiot odrębnego zamówienia, wartość każdej tych części powinna być uwzględniana przy obliczaniu wartości, o której mowa w ust. 1. Jeżeli łączna wartość części jest nie mniejsza niż wartość określona w ust. 1, ustęp ten stosuje się do wszystkich części. Zamawiający może odstąpić od stosowania tego ustępu w odniesieniu do tych części, których szacunkowa wartość, bez podatku od towarów i usług, jest mniejsza niż 1.000.000 ECU, pod warunkiem, że łączna wartość szacunkowa tych części nie przekracza 20% łącznej wartości wszystkich części.

² W art. 6 ust. 1 i 2 zostały zmienione przez art. 3 ust. 1A Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 97/52/EEC; po art. 6 ust. 5 dodany został ust. 6 przez art. 3 ust. 1B Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 97/52/EEC;

4. Obiekt budowlany lub zamówienie nie może być dzielone z zamiarem uniknięcia stosowania niniejszej dyrektywy.
5. Przy obliczaniu wartości wskazanych w ust. 1 oraz w art. 7, należy uwzględnić poza wartością zamówienia publicznego na roboty budowlane także szacunkową wartość dostaw, świadczonych przedsiębiorcy przez zamawiającego, potrzebnych do wykonania robót.

Art. 7

[Procedury; przesłanki]

1. Przy udzielaniu zamówień publicznych na roboty budowlane zamawiający zobowiązani są stosować procedury, o których mowa w art. 1 ust. e), f) oraz g), w formie dostosowanej do niniejszej dyrektywy.
2. Zamawiający mogą udzielać zamówienia na roboty budowlane w procedurze negocjacyjnej, z uprzednim opublikowaniem ogłoszenia o zamówieniu publicznym oraz dokonaniu wyboru kandydatów zgodnie z opublikowanymi kryteriami kwalifikacji, w następujących przypadkach:
 - a) gdy w toku realizacji procedury otwartej lub ograniczonej nie wpłynęły prawidłowe oferty albo wpłynęły oferty, które nie mogą być przyjęte na mocy przepisów krajowych, zgodnych z przepisami zawartymi w Dziale IV, o ile początkowe warunki zamówienia nie zostały w sposób istotny zmienione. Zamawiający nie są zobowiązani w takich wypadkach do publikowania ogłoszenia o zamówieniu publicznym, jeżeli procedura negocjacyjna obejmuje wszystkich wykonawców, którzy spełniają kryteria wskazane w art. 24 – 29, i złożyli w toku uprzedniej procedury otwartej lub ograniczonej oferty zgodne z formalnymi wymogami procedury przetargowej;
 - b) gdy dane roboty budowlane służą wyłącznie celom badawczym, doświadczalnym lub rozwojowym, nie zaś zapewnieniu zysku lub pokryciu poniesionych kosztów badań i rozwoju;
 - c) w wyjątkowych przypadkach, gdy charakter robót budowlanych lub związane z nimi ryzyko nie pozwalają na dokonanie wcześniejszej ogólnej wyceny.
3. Zamawiający może udzielić zamówienia na roboty budowlane w procedurze negocjacyjnej bez uprzedniej publikacji ogłoszenia, w następujących przypadkach:
 - a) jeżeli w toku procedury otwartej lub ograniczonej oferty nie wpłynęły lub wpłynęły jedynie oferty nieprawidłowe, o ile początkowe warunki zamówienia nie zostały w istotny sposób zmienione. Na wniosek Komisji należy przekazać jej sprawozdanie;
 - b) jeżeli z przyczyn technicznych, artystycznych lub z przyczyn związanych z ochroną praw wyłącznych roboty budowlane mogą być wykonane tylko przez określonego wykonawcę;
 - c) jeżeli w sytuacji niezbędnej konieczności, ze względu na wyjątkowo pilny charakter sprawy związanej z wydarzeniami, których zamawiający nie mogli przewidzieć, nie mogą być przestrzegane terminy, przewidziane dla procedur otwartej, ograniczonej lub negocjacyjnej, o której mowa w ust. 2. Okoliczności, na które można się powoływać dla uzasadnienia pilnego charakteru sprawy nie mogą być w żadnym przypadku wywołane przez zamawiającego;
 - d) w przypadku dodatkowych robót budowlanych, nie włączonych do rozważanego początkowo projektu, ani nie objętych udzielonym uprzednio zamówieniem, których wykonanie, z powodu nieprzewidzianych okoliczności, stało się jednak konieczne dla

wykonania robót budowlanych objętych tą umową, o ile zamówienie zostanie udzielone przedsiębiorcy, który je wykonuje, oraz:

- jeżeli robót tych nie można oddzielić od głównego zamówienia z przyczyn technicznych lub gospodarczych bez poważnych trudności dla zamawiającego, lub
- jeżeli dodatkowe roboty budowlane można by wprowadzić oddzielić od wykonania głównego zamówienia, jednakże są one niezbędnie konieczne dla jego wykonania;

Łączna wartość zamówień na dodatkowe roboty budowlane nie może przekraczać 50 % wartości zamówienia głównego;

- e) w przypadku nowych robót budowlanych, polegających na powtórzeniu podobnych prac powierzonych wykonawcy, któremu ten sam zamawiający udzielił uprzednio zamówienia – o ile roboty te odpowiadają podstawowemu projektowi – przedmiotowi pierwszego zamówienia, udzielonego zgodnie z procedurami, o których mowa w ust. 4.

Możliwość zastosowania tej procedury winna być wskazana już w chwili ogłaszania przetargu na pierwszy projekt budowlany; zamawiający zobowiązany jest uwzględnić całkowitą wartość zamówienia na późniejsze roboty budowlane, stosując przepisy art. 6. Procedura ta może być stosowana wyłącznie w okresie trzech lat od chwili udzielenia pierwotnego zamówienia.

4. We wszystkich innych przypadkach zamawiający zobowiązany jest udzielić zamówienia na roboty budowlane w procedurze otwartej lub ograniczonej.

Art. 8³

[Informacje dla kandydatów i oferentów; sprawozdanie]

1. Zamawiający zobowiązany jest powiadomić każdego z niedopuszczonych kandydatów lub oferentów, który wystąpi z takim wnioskiem, o przyczynach odrzucenia jego wniosku lub oferty, w terminie piętnastu dni od daty otrzymania wniosku, a w wypadku oferty – podać nazwę oferenta, którego ofertę wybrano.
2. Zamawiający jest zobowiązany powiadomić kandydatów lub oferentów, którzy się o to zwrócą, o przyczynach podjęcia decyzji o nieudzieleniu zamówienia, w przypadku gdy uprzednio ogłoszono zaproszenie do składania ofert lub o ponownym wszczęciu procedury. O podjętych decyzjach zamawiający zobowiązany jest powiadomić również Urząd Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich.
3. Zamawiający, w przypadku każdego udzielonego zamówienia, zobowiązany jest sporządzić pisemne sprawozdanie, zawierające co najmniej następujące elementy:
 - nazwę i adres zamawiającego, przedmiot i wartość zamówienia,
 - nazwy dopuszczonych kandydatów lub oferentów oraz powody ich wyboru,
 - nazwy wykluczonych kandydatów lub oferentów oraz powody ich wykluczenia,
 - nazwę oferenta, którego ofertę wybrano, oraz uzasadnienie wyboru jego oferty, a także, jeśli to wiadome, wskazanie tej części zamówienia, w zakresie której wybrany oferent może zamierzać zawrzeć umowę podwykonawczą z osobą trzecią,
 - w wypadku procedur negocjacyjnych, okoliczności przewidziane w art. 7, uzasadniające zastosowanie tych procedur.

Sprawozdanie albo jego główne elementy powinny być przedstawione Komisji na jej wniosek.

³ W art. 8 ust.1 i 2 zostały zmienione przez art. 3 ust. 2 Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 97/52/EEC;

Art. 9

[Procedury związane z programami publicznego budownictwa mieszkaniowego]

W przypadku zamówień związanych z projektowaniem i wykonaniem robót budowlanych w ramach programu publicznego budownictwa mieszkaniowego, jeżeli rozmiary i stopień złożoności, a także przewidywany czas wykonania od samego początku wymagają planowania, opartego na ścisłej współpracy w ramach zespołu, złożonego z przedstawicieli zamawiających, rzeczoznawcy i wykonawcy odpowiedzialnego za przeprowadzenie prac – można zastosować procedurę specjalną w celu wybrania wykonawcy najbardziej odpowiedniego do pracy w takim zespole.

W szczególności, zamawiający winien w ogłoszeniu o zamówieniu publicznym na roboty budowlane przedstawić możliwie najbardziej dokładny opis prac, które mają być wykonane, aby umożliwić zainteresowanym wykonawcom uzyskanie trafnego obrazu projektu. Ponadto, zgodnie z art. 24 – 29, zamawiający zobowiązany jest przedstawić w ogłoszeniu warunki osobiste, techniczne i finansowe, które winni spełniać kandydaci.

W przypadku przyjęcia takiej procedury zamawiający winien stosować wspólne reguły dotyczące ogłoszeń, związane z procedurą ograniczoną oraz z kryteriami kwalifikacji.

DZIAŁ II

Przepisy wspólne dotyczące specyfikacji technicznych

Art. 10

[Specyfikacje techniczne]

1. Specyfikacje techniczne, o których mowa w załączniku III, powinny być umieszczone w dokumentach ogólnych lub w dokumentacji dotyczącej każdego zamówienia.
2. Bez naruszania wiążących prawnie przepisów krajowych, o ile są one zgodne z prawem wspólnotowym, specyfikacje techniczne powinny być określane przez zamawiającego poprzez wskazanie norm krajowych, wdrażających normy europejskie, europejskie zezwolenia techniczne lub wspólne specyfikacje techniczne.
3. Zamawiający może odstąpić od stosowania ust. 2, jeśli:
 - (a) normy, europejskie zezwolenia techniczne lub wspólne specyfikacje techniczne nie zawierają przepisów o ustalaniu zgodności lub jeżeli nie istnieje techniczna możliwość stwierdzenia w zadowalający sposób zgodności produktu z tymi normami, europejskimi zezwoleniami technicznymi lub wspólnymi specyfikacjami technicznymi;
 - (b) zastosowanie tych norm, europejskich zezwoleń technicznych lub wspólnych specyfikacji technicznych zobowiązywałoby zamawiającego do wykorzystywania produktów lub materiałów niekompatybilnych z obecnie używanym sprzętem, pociągałoby za sobą nieproporcjonalnie duże koszty lub nieproporcjonalnie duże trudności techniczne, jednak tylko w ramach wyraźnie określonej i opisanej strategii, przewidującej w określonym czasie przestawienie się na stosowanie norm europejskich, europejskich zezwoleń technicznych lub wspólnych specyfikacji technicznych;

- (c) dany projekt jest rzeczywiście innowacyjny i zastosowanie obowiązujących obecnie europejskich norm, europejskich zezwoleń technicznych lub wspólnych specyfikacji technicznych nie byłoby właściwe.
4. Zamawiający, stosując ust. 3 zobowiązany jest podać, gdy jest to możliwe, przyczyny takiego postępowania w ogłoszeniu o zamówieniu publicznym w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich lub w dokumentacji zamówienia, oraz w każdym przypadku zobowiązany jest odnotować te przyczyny w swych wewnętrznych dokumentach, przy czym informacje te zobowiązany jest dostarczyć Państwu Członkowskim oraz Komisji na ich wniosek.
5. W razie braku norm europejskich, europejskich zezwoleń technicznych lub wspólnych specyfikacji technicznych, specyfikacje techniczne:
- (a) określa się przez wskazanie specyfikacji krajowych, uznanych za zgodne z istotnymi wymogami dyrektyw wspólnotowych w sprawie harmonizacji technicznej i według procedur ustanowionych w tych dyrektywach, a w szczególności według procedur ustanowionych w Dyrektywie Rady 89/106/EEC z 21 grudnia 1988 r. o zbliżaniu ustaw, aktów normatywnych niższego rzędu i przepisów administracyjnych Państw Członkowskich dotyczących produktów budowlanych;
- (b) mogą być określane przez wskazanie krajowych specyfikacji technicznych, dotyczących projektowania, kalkulacji oraz wykonywania robót budowlanych i stosowania materiałów;
- (c) mogą być określane poprzez wskazanie innych dokumentów.

W takim przypadku wskazuje się, w kolejności wynikającej z rangi poszczególnych norm, na:

- I. normy krajowe, wdrażające normy międzynarodowe w kraju zamawiającego;
- II. inne krajowe normy i krajowe zezwolenia techniczne kraju zamawiającego;
- III. wszelkie inne normy.
6. Państwa Członkowskie zobowiązane są zakazać wprowadzania do dokumentacji, dotyczącej zamówienia publicznego na konkretne roboty budowlane, takich specyfikacji technicznych, które, odnosząc się do produktów określonej produkcji, pochodzenia lub produkowanych w określony sposób, skutkują uprzywilejowaniem lub eliminacją pewnych wykonawców – chyba, że jest to uzasadnione przedmiotem zamówienia. W szczególności zabronione jest: wskazywanie znaków towarowych, patentów, typów, jak również określonego pochodzenia lub określonej produkcji. Takie wskazanie z towarzyszeniem słów „lub równoważne” jest jednak dopuszczalne, w przypadkach gdy zamawiający nie może opisać przedmiotu zamówienia za pomocą dostatecznie dokładnych i powszechnie zrozumiałych określeń.

DZIAŁ III

Przepisy wspólne dotyczące ogłoszeń

Art. 11

[Ogłoszenia o zamówieniach]

1. Zamawiający zobowiązani są podać do wiadomości w ogłoszeniu o planowanych zamówieniach zasadnicze cechy zamówień na roboty budowlane, których zamierzają

udzielić, jeżeli ich wartość jest nie mniejsza niż wartość progowa określona w art. 6 ust. 1.

2. Zamawiający, którzy zamierzają udzielić zamówienia na roboty budowlane w procedurze otwartej, ograniczonej lub negocjacyjnej, w przypadkach wskazanych w art. 7 ust. 2, zobowiązani są poinformować o swym zamiarze w ogłoszeniu.
3. Zamawiający, którzy zamierzają udzielić zamówienia na roboty budowlane związane z koncesją, zobowiązani są poinformować o swym zamiarze w ogłoszeniu.
4. Koncesjonariusze robót budowlanych, którzy sami nie są zamawiającymi, a zamierzają udzielić zamówienia na roboty budowlane osobie trzeciej w rozumieniu art. 3 ust. 4, zobowiązani są poinformować o swym zamiarze w ogłoszeniu.
5. Zamawiający, którzy udzielili zamówienia, zobowiązani są poinformować o wyniku postępowania w ogłoszeniu.

Niektóre informacje o udzieleniu zamówienia nie muszą w pewnych przypadkach być opublikowane, jeśli ich ujawnienie utrudniłoby stosowanie prawa, byłoby sprzeczne z interesem publicznym, naruszyłoby uprawnione interesy gospodarcze poszczególnych przedsiębiorstw publicznych lub prywatnych albo mogłoby przeszkodzić uczciwej konkurencji między wykonawcami.

6. Ogłoszenia, o których mowa w ust. 1 – 5, należy sporządzać zgodnie ze wzorami zawartymi w załącznikach IV, V i VI, podając informacje w nich przewidziane.

Zamawiający nie mogą żądać informacji innych niż te, o których mowa w art. 26 oraz 27, dotyczące sytuacji ekonomicznej i możliwości technicznych wykonawców, które są wymagane dla ich kwalifikacji (załącznik IV część B pkt 11, załącznik IV część C pkt 10 oraz załącznik IV część D pkt 9).

7. Zamawiający zobowiązani są przesyłać ogłoszenia, o których mowa w ust. 1 – 5, tak szybko jak to możliwe i w najbardziej odpowiedni sposób, do Urzędu Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich. W przypadku procedury przyspieszonej, o której mowa w art. 14, tekst ogłoszenia przesyła się teleksem, telegraficznie lub telefaksem.

Ogłoszenie, o którym mowa w ust. 1, powinno być wysłane niezwłocznie po podjęciu decyzji zatwierdzającej plany zamówień na roboty budowlane, których zamawiający zamierza udzielić.

Ogłoszenie, o którym mowa w ust. 5, wysyła się nie później, niż w ciągu czterdziestu ośmiu dni od daty udzielenia danego zamówienia.

8. Ogłoszenia, o których mowa w ust. 1 i 5 publikuje się w całości w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich oraz w bazie danych TED, w urzędowych językach Wspólnot, przy czym autentyczny jest jedynie tekst w języku oryginału.
9. Ogłoszenia wymienione w ust. 2, 3 oraz 4 publikuje się w całości w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich oraz w bazie danych TED, w językach w jakich zostały sporządzone. Streszczenie ważniejszych elementów wszystkich ogłoszeń publikuje się w pozostałych językach urzędowych Wspólnoty, przy czym autentyczny jest jedynie tekst w języku oryginału.
10. Urząd Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich publikuje ogłoszenia w terminie dwunastu dni od daty ich wysłania. W przypadku procedury przyspieszonej, przewidzianej w art. 14, termin ten ulega skróceniu do pięciu dni.
11. Ogłoszenie nie może zostać opublikowane w dziennikach urzędowych lub w prasie kraju zamawiającego przed datą wysłania jego tekstu do Urzędu Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich; przy okazji publikacji należy podać tę datę. Ogłoszenie

może zawierać jedynie informacje opublikowane w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich.

12. Zamawiający musi być w stanie udowodnić datę wysłania.
13. Koszt publikacji ogłoszeń w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich ponoszą Wspólnoty. Tekst ogłoszenia nie może przekraczać jednej strony Dziennika, tzn. około 650 słów. W każdym numerze Dziennika Urzędowego Wspólnot Europejskich, zawierającym jedno albo więcej ogłoszeń przedstawia się wzór lub wzory, według których przygotowuje się ogłoszenia.

Art. 12⁴

[Terminy składania ofert - procedura otwarta]

1. W procedurach otwartych termin składania ofert ustalony przez zamawiających nie może być krótszy niż pięćdziesiąt dwa dni od daty wysłania ogłoszenia.
2. Termin składania ofert, określony w ust. 1, może zostać skrócony do trzydziestu sześciu dni, jeśli zamawiający opublikowali w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich ogłoszenie, zgodnie z art. 11 ust. 1, odpowiadające wzorowi z załącznika IV, część A.
3. Dokumentacja zamówienia i dokumenty dodatkowe winny zostać przez zamawiających lub właściwe placówki wysłane wykonawcom na ich wniosek, w terminie sześciu dni od daty jego otrzymania, jeżeli wniosek taki wpłynął w odpowiednim czasie.
4. Zażądane w odpowiednim czasie dodatkowe informacje, związane z dokumentacją zamówienia powinny zostać udzielone przez zamawiających najpóźniej na sześć dni przed upływem terminu składania ofert.
5. Jeżeli dokumentacja zamówienia, dodatkowe dokumenty lub dodatkowe informacje są zbyt obszerne, aby mogły być dostarczone lub udzielone w terminach przewidzianych w ust. 3 lub 4, lub jeżeli oferty mogą zostać złożone tylko po wizycie na miejscu lub po dokonaniu na miejscu wglądu w dokumentację zamówienia, terminy przewidziane w ust. 1 i 2 powinny zostać odpowiednio przedłużone.

Art. 13⁵

[Terminy składania ofert – procedura ograniczona i negocjacyjna]

1. W procedurach ograniczonych oraz procedurach negocjacyjnych, o których mowa w art. 7 ust. 2, ustalony przez zamawiających termin zgłaszania wniosku o dopuszczenie do udziału w postępowaniu nie może być krótszy niż trzydzieści siedem dni od daty wysłania ogłoszenia.
2. Zamawiający równocześnie zapraszają w formie pisemnej wybranych kandydatów do złożenia ofert. Do zaproszenia do składania ofert należy dołączyć dokumentację zamówienia i dokumenty dodatkowe. Zaproszenie takie winno zawierać co najmniej:
 - (a) o ile jest to stosowne, adres instytucji, do której można zwrócić się z wnioskiem o dokumentację zamówienia i dokumenty dodatkowe, termin zgłaszania takich wniosków, wysokość opłaty jaką trzeba uiścić za takie dokumenty oraz warunki jej uiszczenia;

⁴ Art. 12 ust. 2 został zmieniony przez art. 3 ust. 3 Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 97/52/EEC;

⁵ Art. 13 ust. 4 został zmieniony przez art. 3 ust. 4 Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 97/52/EEC;

- (b) termin składania ofert, adres, na który muszą być wysłane oraz język albo języki, w jakich muszą być sporządzone;
 - (c) wskazanie na opublikowane ogłoszenie o zamówieniu;
 - (d) określenie wszelkich dokumentów, jakie trzeba załączyć w celu zweryfikowania oświadczeń kandydata, zgodnie z art. 11 ust. 7, albo w celu uzupełnienia informacji przewidzianych w tym artykule, przy czym nie wolno stawiać żadnych innych wymogów, niż wskazane w art. 26 oraz 27;
 - (e) kryteria udzielenia zamówienia, jeżeli nie są zawarte w ogłoszeniu.
3. W procedurach ograniczonych termin składania ofert ustalony przez zamawiających wynosi co najmniej czterdzieści dni od daty wysłania pisemnego zaproszenia do zgłoszenia ofert.
 4. Termin składania ofert, określony w ust. 3, może zostać skrócony do dwudziestu sześciu dni, jeśli zamawiający opublikowali w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich, zgodnie z art. 11 ust. 1, ogłoszenie odpowiadające wzorowi z załącznika IV, część A.
 5. O dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia można się zwracać listownie, telegraficznie, telexem, telefaksem lub telefonicznie. W razie zastosowania jednego z czterech ostatnich środków, wniosek taki powinien zostać potwierdzony w piśmie, wysłanym przed upływem terminu przewidzianego w ust. 1.
 6. Dodatkowe informacje związane z dokumentacją zamówienia powinny zostać udzielone przez zamawiających najpóźniej na sześć dni przed upływem terminu składania ofert, pod warunkiem, że zażądano ich w odpowiednim czasie.
 7. Jeżeli oferty mogą zostać złożone po wizycie na miejscu lub dokonaniu na miejscu wglądu w dokumentację zamówienia, terminy przewidziane w ust. 1 i 2 powinny być odpowiednio przedłużone.

Art. 14

[Procedura przyspieszona]

1. Jeżeli, ze względu na pilny charakter sprawy, terminy przewidziane w art. 13 nie mogą być zachowane, zamawiający mogą wyznaczyć terminy według następujących zasad:
 - a) termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału nie może wynosić mniej niż piętnaście dni od daty wysłania ogłoszenia;
 - b) termin składania ofert nie może wynosić mniej niż dziesięć dni od daty wysłania zaproszenia do składania ofert.
2. Dodatkowe informacje, związane z dokumentacją zamówienia, powinny zostać udzielone przez zamawiających najpóźniej na cztery dni przed upływem terminu składania ofert, pod warunkiem, że zażądano ich w odpowiednim czasie.
3. Wnioski o dopuszczenie do udziału, jak również zaproszenia do składania ofert, muszą być przekazywane najszybszym możliwym sposobem. Jeżeli wnioski o dopuszczenie do udziału są przekazywane telegraficznie, telexem, telefaksem lub telefonicznie, należy je potwierdzić pismem wysłanym przed upływem terminu przewidzianego w ust. 1.

Art. 15

[Termin składania wniosków o koncesję]

Zamawiający, którzy zamierzają udzielić zamówienia na roboty budowlane związanego z koncesją, obowiązani są wyznaczyć termin przyjmowania wniosków o koncesję, który nie może wynosić mniej niż pięćdziesiąt dwa dni od daty wysłania ogłoszenia.

Art. 16

[Koncesjonariusze]

Koncesjonariusze robót budowlanych, którzy sami nie są zamawiającymi, przy udzielaniu zamówień obowiązani są ustalić termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału nie krótszy niż trzydzieści siedem dni od daty wysłania ogłoszenia, a termin składania ofert nie krótszy niż czterdzieści dni od daty wysłania ogłoszenia lub zaproszenia do składania ofert.

Art. 17

[Dobrowolna publikacja ogłoszeń]

Zamawiający mogą publikować w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich ogłoszenia o zamówieniach publicznych na roboty budowlane, które nie podlegają obowiązkowi publikacji określonego w niniejszej dyrektywie.

DZIAŁ IV

Przepisy wspólne dotyczące uczestnictwa

ROZDZIAŁ 1

Przepisy ogólne

Art. 18⁶

[Zasady ogólne]

Udzielenie zamówienia następuje na podstawie kryteriów przewidzianych w Rozdziale 3 niniejszego działu, przy uwzględnieniu art. 19, po sprawdzeniu przez zamawiających odpowiednich kwalifikacji wykonawców, którzy nie zostali wykluczeni na podstawie art. 24, zgodnie z kryteriami wymienionymi w art. 26 do 29 (sytuacja ekonomiczna i finansowa oraz wiedza i możliwości techniczne).

Art. 19

[Warianty]

W przypadku zamówień, które mają być udzielane na podstawie kryterium oferty najkorzystniejszej ekonomicznie, zamawiający mogą uwzględnić warianty przedstawione przez oferenta, jeżeli odpowiadają one minimalnym wymogom zamawiającego.

⁶ Art.18 został zmieniony przez art. 3 ust. 5 Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 97/52/EEC;

Zamawiający zobowiązani są określić w dokumentacji zamówienia minimalne wymogi, którym muszą odpowiadać warianty, oraz szczegółowo określić, w jaki sposób mogą być one przedstawione. Jeśli warianty nie są dozwolone, zobowiązani są poinformować o tym w ogłoszeniu o zamówieniu.

Zamawiający nie mogą odrzucić przedłożonego wariantu wyłącznie z powodu sporządzenia go w oparciu o specyfikacje techniczne, określone poprzez wskazanie norm krajowych wdrażających normy europejskie, europejskich zezwoleń technicznych lub wspólnych specyfikacji technicznych w rozumieniu art. 10 ust. 2, albo poprzez wskazanie na krajowe specyfikacje techniczne w rozumieniu art. 10 ust. 5) pkt. a) oraz b).

Art. 20

[Podwykonawstwo]

W dokumentacji zamówienia zamawiający może wezwać oferentów do wskazania w swej ofercie tej części zamówienia, którego wykonanie zamierza on powierzyć osobom trzecim. Wskazanie takie nie wpływa na odpowiedzialność głównego wykonawcy.

Art. 21

[Konsorcja]

Oferty mogą być składane przez grupy dostawców. Od takich grup nie można wymagać, by przybrały w celu złożenia oferty określoną formę prawną; można jednak tego wymagać od grupy, której udzielono zamówienia.

Art. 22

[Procedura ograniczona i negocjacyjna]

1. W procedurze ograniczonej i negocjacyjnej zamawiający, na podstawie informacji o sytuacji wykonawcy, a także informacji i formalności niezbędnych do oceny czy spełnia on minimalne wymogi ekonomiczne i techniczne, wybierają spośród kandydatów spełniających wymogi przewidziane w art. 24 – 29 tych, których zapraszają do złożenia oferty lub do negocjacji.
2. Jeżeli zamawiający udzielają zamówienia w procedurze ograniczonej, mogą ustalić zakres, w którym będzie się mieścić liczba zaproszonych przedsiębiorców. W takim przypadku informację o tym zakresie zamieszcza się w ogłoszeniu o zamówieniu publicznym. Zakres ustala się w zależności od rodzaju roboty, jaka ma zostać wykonana. Powinien obejmować nie mniej niż pięciu i nie więcej niż dwudziestu przedsiębiorców.
W każdym przypadku liczba kandydatów zaproszonych do składania ofert powinna być wystarczająca dla zapewnienia rzeczywistej konkurencji.
3. Jeżeli zamawiający udzielają zamówienia w procedurze negocjacyjnej, stosując art. 7 ust. 2, do negocjacji dopuszcza się nie mniej niż trzech kandydatów, pod warunkiem, iż liczba odpowiednich kandydatów jest wystarczająca.
4. Państwa Członkowskie zobowiązane są zagwarantować, że zamawiający zaproszą bez dyskryminacji tych wykonawców z innych Państw Członkowskich, którzy spełniają warunki stosowane wobec własnych podmiotów.

Art. 23

[Ochrona warunków pracy]

1. Zamawiający mogą wskazać lub zostać zobowiązani przez Państwa Członkowskie do wskazania w dokumentacji zamówienia instytucji, które udziela oferentom informacji o wymogach z zakresu ochrony zatrudnienia i o warunkach pracy, dotyczących robót prowadzonych na miejscu podczas realizacji zamówienia, obowiązujących w Państwie Członkowskim, regionie lub miejscowości, w której mają być wykonywane roboty budowlane.
2. Zamawiający, który udziela informacji wymienionych w ust. 1, zobowiązany jest zażądać od oferentów lub uczestników postępowania o udzielanie zamówienia złożenia oświadczenia, że przygotowując swe oferty uwzględnili wymogi dotyczące ochrony zatrudnienia oraz warunków pracy obowiązujące w miejscu, w którym mają być wykonywane roboty budowlane. Nie narusza to przepisu art. 30 ust. 4, dotyczącego badania ofert rażąco niskich.

ROZDZIAŁ 2

Kryteria kwalifikacji

Art. 24

[Przesłanki wykluczenia wykonawców]

Z udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia można wykluczyć wykonawcę, który:

- a) jest w stanie upadłości lub likwidacji, którego działalność jest objęta zarządem sądowym, który zawarł umowę z wierzycielami, zawiesił działalność gospodarczą albo znajduje się w analogicznej sytuacji, wynikającej z podobnej procedury przewidzianej prawem krajowym;
- b) jest przedmiotem postępowania o ogłoszenie upadłości, o wydanie nakazu przymusowej likwidacji, o ustanowienie zarządu sądowego, postępowania układowego z wierzycielami lub innego podobnego postępowania przewidzianego prawem krajowym;
- c) został skazany prawomocnym wyrokiem za przestępstwo związane z jego działalnością zawodową;
- d) jest winny poważnego wykroczenia zawodowego, które może być w jakikolwiek sposób udowodnione przez zamawiających;
- e) zalega z uiszczaniem składek na ubezpieczenie społeczne, wymaganych przez przepisy prawa kraju, w którym ma siedzibę lub kraju zamawiającego,
- f) nie wywiązuje się z obowiązku płatności podatków, wymaganych przez przepisy kraju, w którym ma siedzibę lub prawa kraju zamawiającego,
- g) jest winny poważnego oszustwa w zakresie dostarczenia lub niedostarczenia informacji, wymaganych zgodnie z przepisami niniejszego rozdziału.

Jeżeli zamawiający wymaga od wykonawcy dowodu, że nie dotyczy go żaden z przypadków wymienionych w ust. 1 pkt. a), b), c), e) lub f), zobowiązany jest przyjąć jako dowód wystarczający:

- w przypadku pkt. a), b) lub c) – wyciąg z rejestru sądowego, a w przypadku jego braku równoważny dokument wskazujący, że wymogi te są spełnione, wystawiony przez wła-

ściwy organ sądowy lub administracyjny w kraju pochodzenia lub w kraju, z którego przybywa dany podmiot,

- w przypadku pkt. e) lub f) – zaświadczenie wydane przez właściwy organ danego Państwa Członkowskiego.

Jeżeli taki dokument lub zaświadczenie nie jest wydawane w danym kraju, można je zastąpić oświadczeniem, złożonym pod przysięgą przed organem sądowym, administracyjnym, notariuszem albo organem właściwej organizacji zawodowej lub gospodarczej z kraju pochodzenia lub kraju, z którego pochodzi dany wykonawca.

Jeżeli taki dokument lub zaświadczenie nie jest wydawane przez dany kraj, można je zastąpić oświadczeniem złożonym pod przysięgą przed organem sądowym, administracyjnym, notariuszem albo organem właściwej organizacji zawodowej lub gospodarczej, z kraju pochodzenia lub kraju, z którego przybywa dany wykonawca.

Państwa Członkowskie zobowiązane są wyznaczyć organy właściwe do wydawania dokumentów i zaświadczeń oraz niezwłocznie poinformować o tym inne Państwa Członkowskie i Komisję.

Art. 25

[Certyfikaty; rejestry zawodowe]

Każdy wykonawca, który chce wziąć udział w postępowaniu o udzielenie zamówienia na roboty budowlane, może zostać wezwany do wykazania, że jest wpisany do rejestru zawodowego lub gospodarczego, zgodnie z warunkami ustanowionymi przez prawo Państwa Członkowskiego, w którym działa:

- w Belgii „Registre du Commerce – Handelsregister”,
- w Danii „Handelsregistret, Aktieselskabsregistret” oraz „Erhvervsregistret”,
- w Niemczech „Handelsregister” oraz „Handwerksrolle”,
- w Grecji rejestr przedsiębiorstw Ministerstwa Środowiska, Gospodarki Przestrzennej i Robót Publicznych,
- w Hiszpanii „Registro Oficial de Contratistas del Ministerio de Industria y Turismo”,
- we Francji „Registre du commerce oraz Répertoire des Métiers”,
- we Włoszech „Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato”,
- w Luksemburgu „Registre aux firmes oraz Rôle de la Chambre des métiers”,
- w Holandii „Handelsregister”,
- w Portugalii „Comissao de Alvaras de Empresas de Obras Publicas e Particulares (CAEOPP)”,
- w Zjednoczonym Królestwie i Irlandii można zwrócić się do wykonawcy o przedstawienie zaświadczenia z Rejestru Spółek lub Rejestru Stowarzyszeń, a jeśli nie ma to zastosowania zaświadczenia, stwierdzającego, iż dana osoba oświadczyła pod przysięgą, że uprawia dany zawód w kraju, w którym działa, w określonym miejscu i pod określoną nazwą handlową.

Art. 26

[Sytuacja finansowa i ekonomiczna]

1. Dowodem sytuacji finansowej i ekonomicznej wykonawcy może być jeden lub więcej spośród następujących dokumentów:
 - a) odpowiednie oświadczenia banku;

- b) bilans firmy lub wyciągi z bilansów, jeśli publikowanie bilansu przewiduje prawo kraju, w którym działa wykonawca;
 - c) oświadczenia o ogólnym obrocie firmy oraz obrocie w zakresie robót budowlanych w trzech poprzednich latach obrachunkowych.
2. Zamawiający zobowiązani są określić w ogłoszeniu lub zaproszeniu do składania ofert, który lub które z tych dokumentów wybrali, a także jakie dokumenty powinny zostać przedstawione poza wymienionymi w ust. 1 pkt. a), b) lub c).
 3. Jeżeli, z jakiegokolwiek usprawiedliwionego powodu, wykonawca nie może dostarczyć dokumentów, których żąda zamawiający, może wykazać swą sytuację ekonomiczną i finansową za pomocą każdego innego dokumentu, który zamawiający uzna za odpowiedni.

Art. 27

[Wiedza i możliwości techniczne]

1. Dowodem możliwości technicznych wykonawcy mogą być:
 - a) kwalifikacje w zakresie wykształcenia i zawodu wykonawcy lub personelu kierowniczego firmy, a także, w szczególności, osoby lub osób odpowiedzialnych za wykonanie robót budowlanych;
 - b) spis robót budowlanych wykonanych w ciągu ostatnich pięciu lat wraz z zaświadczeniami należytego wykonania najważniejszych robót. W zaświadczeniach tych podaje się wartość, datę i miejsce robót, a także zaznacza, czy roboty zostały wykonywane zgodnie z regułami techniki i prawidłowo ukończone. W razie konieczności właściwy organ powinien przedłożyć takie zaświadczenie bezpośrednio zamawiającemu;
 - c) wykaz narzędzi, wyposażenia technicznego i sprzętu budowlanego dostępnego wykonawcy podczas wykonywania robót budowlanych;
 - d) oświadczenie, z którego wynika roczne średnie zatrudnienie u wykonawcy oraz liczba personelu kierowniczego w ciągu ostatnich trzech lat;
 - e) wykaz techników lub placówek technicznych, jakimi wykonawca dysponuje wykonując zamówienie, niezależnie od tego, czy wchodzi one w skład przedsiębiorstwa wykonawcy, czy też nie.
2. Zamawiający zobowiązany jest określić w ogłoszeniu lub w zaproszeniu do składania ofert, które z tych dokumentów należy przedstawić.

Art. 28

[Dokumenty, ich uzupełnianie i wyjaśnianie]

W zakresie określonym w art. 24 – 27 zamawiający może zwrócić się do wykonawcy o uzupełnienie przedłożonych zaświadczeń i dokumentów lub o ich wyjaśnienie.

Art. 29

[Urzędowe listy wykonawców]

1. Państwa Członkowskie, prowadzące urzędowe listy wykonawców dopuszczonych do realizacji zamówień publicznych na roboty budowlane, zobowiązane są dostosować te listy do przepisów art. 24 ust. a) - d) oraz g) oraz art. 25, 26 i 27.

2. Wykonawca wpisany na urzędową listę, w przypadku każdego zamówienia publicznego może przedłożyć zamawiającemu zaświadczenie o wpisie, wydane przez właściwy organ. W zaświadczeniu należy wymienić dokumenty, które stanowiły podstawę wpisu oraz klasyfikację na danej liście.
 3. Potwierdzony przez właściwy organ wpis na urzędowe listy stwarza dla zamawiających z innych Państw Członkowskich domniemanie, że dany wykonawca jest właściwy dla robót odpowiadających jego klasyfikacji w zakresie przewidzianym przez art. 24 ust. a) - d) oraz g), art. 25, art. 26 ust. b) oraz c) oraz 27 ust. b) oraz d).
- Informacje, które wynikają z wpisu na listy urzędowe, nie mogą być kwestionowane. Jednak w odniesieniu do płatności składek na ubezpieczenia społeczne można wymagać dodatkowego zaświadczenia za każdym razem, gdy zamówienie jest ogłaszane. Zamawiający z innych Państw Członkowskich mogą stosować powyższe przepisy tylko wobec wykonawców, działających w kraju prowadzącym listę urzędową.
4. W przypadku wpisu wykonawców z innych Państw Członkowskich na listy urzędowe, nie można wymagać żadnych innych dowodów i oświadczeń, niż te, których wymaga się od podmiotów danego kraju, oraz, w każdym przypadku, innych niż przewidziane w art. 24 – 27.
 5. Państwa Członkowskie, prowadzące urzędowe listy, zobowiązane są poinformować inne Państwa Członkowskie o adresie instytucji, do której można zwracać się z wnioskiem o dokonanie wpisu.

ROZDZIAŁ 3

Kryteria udzielania zamówień

Art. 30

[Kryteria udzielania zamówienia; oferty z zaniżoną ceną]

1. Kryteriami, na podstawie których zamawiający udziela zamówienia, są:
 - a) wyłącznie najniższa cena,
 - b) albo, gdy następuje wybór oferty najkorzystniejszej ekonomicznie, różne kryteria odpowiednio do zamówienia, przykładowo: cena, czas, w jakim zamówienie ma zostać wykonane, koszty bieżące, opłacalność, jakość techniczna.
2. W przypadku wskazanym w ust.1 pkt b) zamawiający zobowiązany jest wymienić w dokumentacji zamówienia lub w ogłoszeniu wszystkie kryteria, które zamierza zastosować, w miarę możliwości w kolejności przyznanego im znaczenia.
3. Przepisu ust. 1 nie stosuje się, gdy Państwo Członkowskie udziela zamówień w ramach regulacji, obowiązującej w chwili uchwalenia niniejszej dyrektywy i gwarantującej preferencje dla pewnych oferentów na podstawie innych kryteriów, o ile stosowana regulacja jest zgodna z Traktatem.
4. Jeżeli w przypadku konkretnego zamówienia oferty wydają się rażąco niskie w stosunku do świadczenia, zamawiający zobowiązany jest przed odrzuceniem tych ofert zwrócić się na piśmie do oferenta o podanie szczegółów, dotyczących tych elementów ofert, które uważa za istotne, oraz zweryfikować je z uwzględnieniem otrzymanych wyjaśnień.

Zamawiający może wziąć pod uwagę wyjaśnienia oparte na obiektywnych czynnikach, takich jak: oszczędność metody budowlanej, wybrane rozwiązania techniczne, wyjątkowo sprzyjające warunki wykonywania robót, którymi dysponuje oferent lub oryginalność projektu oferenta.

Jeśli dokumenty związane z zamówieniem przewidują udzielenie go na podstawie najniższej oferowanej ceny, zamawiający zobowiązany jest zawiadomić Komisję o odrzuceniu ofert, które uważa za zbyt niskie.

Jednakże, do końca 1992 r., jeśli pozwala na to obowiązujące w tym czasie prawo krajowe, zamawiający może wyjątkowo, bez dyskryminacji ze względu na przynależność państwową, odrzucić oferty rażąco niskie w stosunku do wartości robót, bez obowiązku zastosowania się do procedury przewidzianej w pierwszym akapicie, jeżeli liczba ofert związanych z danym zamówieniem jest tak duża, że zastosowanie tej procedury prowadziłoby do znacznego opóźnienia i zaszkodziłoby interesowi publicznemu, związanemu z wykonaniem danego zamówienia. O zastosowaniu tej wyjątkowej procedury zamawiający zobowiązany jest poinformować w ogłoszeniu przewidzianym w art. 11 ust. 5).

Art. 31

[Preferencje regionalne]

1. Niniejsza dyrektywa nie zabrania do 31 grudnia 1992 r. stosowania istniejących przepisów poszczególnych państw o udzielaniu zamówień na roboty budowlane, których celem jest zmniejszenie różnic pomiędzy regionami oraz sprzyjanie tworzeniu miejsc pracy w regionach wolniej rozwijających się, a także w podupadających regionach przemysłowych, o ile odpowiednie przepisy są zgodne z Traktatem, w szczególności z zasadami niedyskryminacji ze względu na przynależność państwową, wolności prowadzenia działalności gospodarczej i świadczenia usług, a także z międzynarodowymi zobowiązaniami Wspólnoty.
2. Przepis ust. 1 nie narusza art. 30 ust. 3.

Art. 32

[Informacje dla Komisji]

1. Państwa Członkowskie zobowiązane są poinformować Komisję o wymienionych w art. 30 ust. 3 oraz art. 31 przepisach krajowych i o szczegółach ich stosowania.
2. Państwa Członkowskie, których to dotyczy, zobowiązane są corocznie przysyłać Komisji sprawozdanie o stosowaniu środków, o których mowa w ust. 1. Sprawozdanie to przedkłada się Komitetowi Doradczemu ds. Zamówień Publicznych.

DZIAŁ V

Przepisy końcowe

Art. 33⁷

[Obliczanie terminów]

Terminy składania ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu oblicza się zgodnie z rozporządzeniem Rady (EEC, Euratom) Nr 1182/71 z 3 czerwca 1971 r. w sprawie ustalenia reguł dotyczących okresów, dat i terminów.

⁷ Po art. 33 dodany został art. 33a przez art. 3 ust. 6 Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 97/52/EEC;

Art. 34⁸

[Sprawozdania statystyczne]

1. W celu umożliwienia oceny rezultatów stosowania niniejszej dyrektywy, Państwa Członkowskie zobowiązane są przesyłać Komisji statystyczne zestawienie zamówień, udzielonych przez zamawiających, najpóźniej do 31 października 1993 r. za rok poprzedni, a następnie co dwa lata, nie później niż do 31 października.

W wypadku Grecji, Hiszpanii i Portugalii termin „31 października 1993” zastępuje się „31 października 1995”.

2. Zestawienie to winno zawierać co najmniej: liczbę i wartość zamówień powyżej wartości progowej, udzielonych przez każdego zamawiającego lub grupy zamawiających, przy czym, o ile to możliwe, zamówienia powinny być w zestawieniu pogrupowane według procedury, rodzaju robót budowlanych i przynależności państwowej przedsiębiorcy, któremu udzielono zamówienia; oraz, stosownie do art. 7, liczbę i wartość zamówień, udzielonych w procedurze negocjacyjnej w poszczególnych Państwach Członkowskich lub w państwach trzecich.
3. W trybie procedury określonej w art. 35 ust. 3) Komisja obowiązana jest określić dodatkowe informacje statystyczne, wymagane zgodnie z niniejszą dyrektywą.

Art. 35

[Procedura zmiany załączników]

1. Komisja zobowiązana jest znowelizować załącznik I, zgodnie z procedurą określoną w ust. 3, jeśli na podstawie informacji otrzymanych od Państw Członkowskich konieczne będzie:
 - a) wykreślenie z tego załącznika instytucji prawa publicznego, które przestały spełniać kryteria określone w art. 1 pkt b);
 - b) włączenie do tego załącznika instytucji prawa publicznego, które spełniają te kryteria.
2. Przepisy o sporządzaniu, przekazywaniu, otrzymywaniu, tłumaczeniu, gromadzeniu i dystrybucji ogłoszeń wymienionych w art. 11 oraz sprawozdań statystycznych przewidzianych w art. 34, a także systematyka zawarta w załączniku II i odesłania w tekście ogłoszeń do określonych pozycji nazewnictwa, mogą być modyfikowane w trybie ust. 3.
3. Przewodniczący Komitetu Doradczego ds. Zamówień Publicznych przedkłada Komitetowi projekty wszelkich środków, jakie należy zastosować. Komitet przedstawia swą opinię o tym projekcie przyjętą, jeśli to konieczne w drodze głosowania, w terminie określonym przez przewodniczącego, który bierze pod uwagę pilny charakter sprawy. Opinia jest włączona do protokołu. Każde Państwo Członkowskie może zażądać odnotowania w protokole swojego stanowiska.

Komisja bierze pod uwagę opinię Komitetu w jak najszerszym możliwym zakresie oraz informuje Komitet o zakresie, w jakim jego opinia została wzięta pod uwagę.

4. Znowelizowane teksty załączników I i II oraz przepisów przewidzianych w ust. 2 publikuje się w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich.

⁸ Art. 34 został zmieniony przez art. 3 ust. 7 Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 97/52/EEC;

Art. 36

[Uchylenie Dyrektywy 71/305/EEC]

1. Uchyla się Dyrektywę 71/305/EEC bez naruszania zobowiązań Państw Członkowskich wskazanych w załączniku VII, dotyczącym terminów jej stosowania oraz wdrożenia do prawa krajowego.
2. Odesłania do uchylonej dyrektywy powinny być interpretowane jako odesłania do niniejszej dyrektywy, i odczytywane zgodnie z tabelą korelacji zawartą w załączniku VIII.

Art. 37

[Adresaci dyrektywy]

Niniejsza dyrektywa jest skierowana do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu 14 czerwca 1993 r.

W imieniu Rady

Przewodniczący

TROJBORG

ZAŁĄCZNIK I

Lista instytucji oraz rodzajów instytucji prawa publicznego, o których mowa w art. 1 pkt (b)

[pominięto]

ZAŁĄCZNIK II

Wykaz prac według Ogólnej Klasyfikacji Działalności Gospodarczej we Wspólnotach Europejskich (NACE)

Numer w klasyfikacji	Grupa	Podgrupa	Opis
50			BUDOWNICTWO I ROBOTY INŻYNIERYJNE
	500		Ogólne roboty budowlane (bez szczegółowej specyfikacji) oraz rozbiórka
		500.1	Ogólne roboty budowlane (bez szczegółowej specyfikacji)
		500.2	Rozbiórka
	501		Budowa mieszkań, budynków urzędów, szpitali i innych budynków, zarówno mieszkalnych jak i nie mieszkalnych
	501.1	501.1	Ogólne roboty montażowe
		501.2	Wykonywanie konstrukcji i pokryć dachowych
		501.3	Budowa kominów i pieców
		501.4	Zakładanie izolacji wodnych
		501.5	Odnowienie i konserwacja ścian zewnętrznych (malowanie, czyszczenie itd.)
		501.6	Wznoszenie i rozbiórka rusztowań
		501.7	Inne specjalistyczne czynności związane z budownictwem (włączając zakładanie stolarki budowlanej)
	502		Inżynieria cywilna: budowa dróg, mostów, linii kolejowych itd.
		502.1	Ogólne prace inżynierskie
		502.2	Roboty ziemne
		502.3	Budowa mostów, tuneli, szybów; odwierty
		502.4	Budowa obiektów inżynierii wodnej (drogi wodne, kanały, tamy i zapory wodne)
		502.5	Budowa dróg (włączając specjalistyczne konstrukcje lotnisk i autostrad)
		502.6	Specjalistyczne roboty związane z inżynierią wodną (np. oczyszczalnie ścieków)
		502.7	Inne specjalistyczne roboty w zakresie inżynierii

Załącznik II c.d.

Numer w klasyfikacji	Grupa	Podgrupa	Opis
	503		Instalacje
		503.1	Ogólne prace instalacyjne
		503.2	Roboty hydrauliczne, doprowadzenie gazu, instalacje sanitarne
		503.3	Instalacje grzewcze i wentylacyjne (centralne ogrzewanie, klimatyzacja, wentylacja)
		503.4	Zakładanie izolacji cieplnych, dźwiękochłonnych i przeciwwstrząsowych
		503.5	Instalacje elektryczne
		503.6	Instalacje anten, linii telefonicznych
	504		Roboty wykończeniowe
		504.1	Ogólne roboty wykończeniowe
		504.2	Tynkowanie
		504.3	Roboty stolarskie (włączając układanie parkietów)
		504.4	Malowanie, szklenie, tapetowanie
		504.5	Układanie glazury i inne roboty związane z pokrywaniem powierzchni ścian i podłóg
		504.6	Inne roboty wykończeniowe (budowa kominków itd.)

ZAŁĄCZNIK V

Wzór ogłoszenia o zamówieniu publicznym na roboty budowlane związane z koncesją

[pominięto]

ZAŁĄCZNIK VI

Wzór ogłoszenia o zamówieniach publicznych na roboty budowlane udzielane przez koncesjonariusza

[pominięto]

ZAŁĄCZNIK VII

Terminy do wdrożenia środków implementacji

[pominięto]

ZAŁĄCZNIK VIII

Tabela korelacji

[pominięto]

**Regulacje krajowe Państw Członkowskich
dotyczące Dyrektywy Rady 93/37/EEC z 14 czerwca 1993 r.
o koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych
na roboty budowlane⁹**

Belgia

01. Arrêté ministériel du 07/04/1995 modifiant l'arrêté royal du 28/02/1994 relatif à la conservation, à la mise sur le marché et à l'utilisation des pesticides à usage agricole – Ministerieel besluit van 07/04/1995 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28/02/1994 betreffende het bewaren, het op de markt brengen en het gebruiken van bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik, Moniteur belge du 08/08/1995 Page 22877
02. Arrêté royal du 08/01/1996 relatif aux marchés publics de travaux de fournitures et de services et aux Concessions de travaux publics – Koninklijk besluit van 08/01/1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aaneming van werken leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, Moniteur belge du 26/01/1996 Page 1523
03. Arrêté royal modifiant l'article 1er de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et l'article 11 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques – Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 1 van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en artikel 11 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, Moniteur belge

Dania

01. Bekendtgørelse nr. 595 af 14/08/1990 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige bygge- og anlægskontrakter i De Europæiske Fællesskaber. Boligmin., Bygge- og Boligstyrelsen 1. kt. j.nr. 3.160. Lovtidende A 1990 hæfte nr. 91 udgivet den 28/08/1990 s. 2073. BBEK
02. Bekendtgørelse nr. 740 af 27/08/1992 om udbud af bygge- og aflægsarbejder inden for vand- og energiforsyning samt transport og telekommunikation i De Europæiske Fællesskaber. Boligmin., Bygge- og Boligstyrelsen 1. kt., j.nr. B1-6233-5. Lovtidende A 1992 hæfte nr. 121 udgivet den 08/09/1992 s. 3234. BBEK
03. Bekendtgørelse nr. 297 af 05/05/1993 om ændring af bekendtgørelse om udbud af bygge- og anlægsarbejder i De Europæiske Fællesskaber. Boligmin. Bygge- og Boligstyrelsens 1.kt.,j.nr. B1-6277-4 og B1-6288-4. Lovtidende A hæfte 57 udgivet den 18/05/1993 s.1335. BBEK.
04. Bekendtgørelse nr. 201 af 27/03/1995 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige bygge- og anlægskontrakter i Det Europæiske Fællesskab.

⁹ na podstawie bazy danych CELEX

Boligmin. Bygge- og Boligstyr., 1.kt.j.nr. B1-6233-14. Lovtidende A hæfte 43 udgivet den 04/04/1995 s. 1030. BBEK.

Niemcy

brak danych

Grecja

brak danych

Hiszpania

01. Orden de 25/02/1994, por la que se hacen públicos el contravalor en pesetas del ECU y los límites de los distintos tipos de contratos a efectos de la contratación administrativa para el período 1994 – 1995, Boletín Oficial del Estado número 53 de 03/03/1994 Página 7028 (Marginal 4999)
02. Ley número 13/95 de 18/05/1995, de Contratos de las Administraciones Públicas, Boletín Oficial del Estado número 119 de 19/05/1995 Página 14601 (Marginal 11825)
03. Corrección de erratas de la Ley número 13/95 de 18/05/1995, de Contratos de las Administraciones Públicas, Boletín Oficial del Estado número 159 de 05/07/1995 Página 20404 (Marginal 16258)
04. Real Decreto número 390/96 de 01/03/1996, de desarrollo parcial de la Ley 13/95, de 18 de mayo, de Contratos de las Administraciones Públicas, Boletín Oficial del Estado número 70 de 21/03/1996 Página 10787 (Marginal 6391)
05. Real Decreto número 758/96 de 05/05/1996, de reestructuración de Departamentos ministeriales, Boletín Oficial del Estado número 110 de 06/05/1996 Página 15707 (Marginal 9943)

Francja

01. Décret Numéro 93-1235 du 15/11/1993 portant modification du décret Numéro 84 – –74 du 26/01/1984 fixant le statut de la normalisation, Journal Officiel du 17/11/1993 Page 15850
02. Arrêté ministériel du 09/02/1994 relatif aux seuils de publicité des marchés publics et de certains contrats soumis a des règles de publicité, Journal Officiel du 26/02/1994 Page 3203
03. Décret Numéro 94 – 334 du 27/04/1994 modifiant le code des marchés publics, Journal Officiel du 28/04/1994 Page 6224

Irlandia

01. Statutory Instruments number 380 of 1998 implementing Directive 93/37/EEC (Works) as amended

Włochy

brak danych

Luksemburg

brak danych

Holandia

brak danych

Austria

01. Gesetz vom 21. Oktober, mit dem das Kärntner Elektrizitätswirtschaftsgesetz an das EWR-Recht angepaßt wird, Landesgesetzblatt für Kärnten, Nr. 5/1994
02. Gesetz vom 01/10/1990 mit dem Angelegenheiten des Elektrizitätswesens geregelt werden (Burgenländisches Elektrizitätsgesetz), BGBl. Nr. 3/1986, in der Fassung Landesgesetzblatt für das Burgenland, Nr. 18/1993
03. Gesetz vom 01/07/1969 über elektrische Leitungs- und Stromerzeugungsanlagen (Kärntner Elektrizitätsgesetz), LGBl. Nr. 47/1969, in der Fassung Landesgesetzblatt für Kärnten, Nr. 5/1994
04. Electricity Act of Niederösterreich, BGBl. Nr. 7800-0/1990 as amended by Nr. 7800-1-1.11/1993
05. Gesetz vom 16/04/1982 , mit dem Angelegenheiten des Elektrizitätswesens geregelt werden (O.ö. Elektrizitätsgesetz), LGBl. Nr. 41/1982, in der Fassung Landesgesetzblatt für Oberösterreich, Nr. 90/1993
06. Salzburger Landeselektrizitätsgesetz 1979 – LEG 1979, LGBl. Nr. 22/1979, in der Fassung Landesgesetzblatt für Salzburg, Nr. 53/1993
07. Electricity Act of Steiermark, BGBl. Nr. 77/1981 as amended by Nr. 87/1993
08. Gesetz über die Versorgung mit elektrischer Energie (Elektrizitätsversorgungsgesetz), BGBl. Nr. 31/1983, in der Fassung Landesgesetzblatt für Vorarlberg, Nr. 69/1993
09. Electricity Act of Wien, BGBl. Nr. 8/1977 as amended by Nr. 2/1993
10. Bundesgesetz, mit dem das Bundesvergabegesetz und das Ausländerbeschäftigungsgesetzes 1975 geändert werden, Bundesgesetzblatt für die Republik Österreich, Nr. 776/1996 ausgegeben am 30/12/1996
11. Landesgesetz vom 23/01/1997, mit dem das Landesgesetz über die Vergabe öffentlicher Aufträge geändert wird (O.ö. Vergabegesetz-Novelle 1997), Landesgesetzblatt für Oberösterreich, Nr. 34/1997
12. Gesetz vom 22/04/1997, mit dem das Kärntner Auftragsvergabegesetz und die Gemeindehaushaltsordnung geändert werden, Landesgesetzblatt für Kärnten, Nr. 58/1997
13. Kundmachung des Bundeskanzlers, mit der das Bundesvergabegesetz wiederverlautbar wird, Bundesgesetzblatt für die Republik Österreich, Nr. 56/1997 ausgegeben am 27/05/1997
14. Kundmachung der Landesregierung vom 08/07/1997, Zl. Verf-746/1/1997, mit der das Kärntner Auftragsvergabegesetz wiederverlautbart wird, Landesgesetzblatt für Kärnten, Nr. 65/1997 herausgegeben am 22/07/1997
15. Gesetz vom 23/10/1997 über die Vergabe öffentlicher Aufträge (Landesvergabegesetz – LVergG) und zur Änderung des Kollegialorgane-Sitzungsentschädigungsgesetzes, Landesgesetzblatt für Salzburg, Nr. 1/1998 ausgegeben am 30/01/1998
16. Verordnung der Salzburger Landesregierung vom 23/12/1997 zur Durchführung des Landesvergabegesetzes für Vergaben über die Schwellenwerten (Landesvergabeverordnung – LVergV), Landesgesetzblatt für Salzburg, Nr. 10/1998 ausgegeben am 30/01/1998
17. Gesetz vom 11/12/1997 über die Vergabe von öffentlichen Aufträgen in Tirol (Tiroler Vergabegesetz 1998), Landesgesetzblatt für Tirol, Nr. 17/1998 herausgegeben und versendet am 20/02/1998
18. Gesetz über die Vergabe öffentlicher Aufträge (Vergabegesetz), Landesgesetzblatt für Vorarlberg, Nr. 20/1998 herausgegeben und versendet am 17/02/1998

19. Burgenland Vergabegesetz, Landesgesetzblatt für das Burgenland, Nr. 1/1995
20. Verordnung der Landesregierung vom 23/06/1998, Zl. LAD-319/10/1998, mit der Durchführungsbestimmungen zum Kärntner Auftragsvergabegesetz 1997 erlassen werden, Landesgesetzblatt für Kärnten, Nr. 40/1998, herausgegeben am 14/07/1998
21. Gesetz vom 09/06/1998, mit dem Vorschriften über die Vergabe öffentlicher Aufträge erlassen werden (Steiermärkisches Vergabegesetz 1998 – StVergG), Landesgesetzblatt der Steiermark, Nr. 74/1998 ausgegeben und versendet am 18/09/1998

Portugalia

01. Decreto-Lei n.º 405/93 de 10/12/1993. Estabelece o novo regime de empreitadas de obras públicas, Diário da República I Série A n.º 287 de 10/12/1993 Página 6845
02. Decreto-Lei n.º 101/95 de 19/05/1995. Altera o Decreto-Lei n.º 405/93, de 10 de Dezembro (estabelece o novo regime de empreitadas de obras públicas), Diário da República I Série A n.º 116 de 19/05/1995 Página 3077
03. Portaria n.º 428/95 de 10/05/1995. Aprova os modelos de anúncios de concurso e de convites, os programas de concurso tipo, os cadernos de encargos tipo – cláusulas gerais – e os respectivos memorandos para serem adoptados nas empreitadas de obras públicas por preço global ou por série de preços e com projecto do dono da obra e nas empreitadas de obras públicas por percentagem, Diário da República I Série B n.º 108 de 10/05/1995 Página 2657
04. Decreto-lei n.º 59/99 de 02/03/1999, Diário da República I Série A n.º 51 de 02/03/1999 Página 1102

Finlandia

01. Asetus Euroopan talousalueesta tehdyssä sopimuksessa tarkoitettuista rakennusurakoista/Förordning om sådan upphandling av varor som avses i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (1571/93) 30/12/1993
02. Landskapslag angående tillämpning i landskapet Åland av lagen om offentlig upphandling (43/94) 14/05/1994
03. Landskapsförordning om offentlig upphandling (64/94) 23/08/1994
04. Kauppa- ja teollisuusministeriön päätös julkisten hankintojen ilmoitusmenetelmästä/Handels- och industriministeriets beslut om förfarandena i fråga om meddelanden om offentlig upphandling (909/94) 14/10/1994
05. Landskapslag om ändring av landskapslagen angående tillämpning i landskapet Åland av lagen om offentlig upphandling (57/96) 16/08/1996
06. Landskapsförordning om offentlig upphandling (23/96) 27/02/1996
07. Asetus kynnysarvot ylittävistä tavara- ja palveluhankinnoista sekä rakennusurakoista/Förordning om sådan upphandling av varor, tjänster och byggnadsentreprenader som överstiger tröskelvärdet (380/98) 29/05/1998
08. Laki julkisista hankinnoista annetun lain muuttamisesta/Lag om ändring av lagen om offentlig upphandling (1247/98) 19/12/1997
09. Landskapsförordning om offentlig upphandling (101/98) 08/10/1998, Ålands författningssamling

Szwecja

01. Lag om offentlig upphandling, Svensk författningssamling (SFS) 1992:1528, ändring SFS 1994:614

02. Lag om ändring i lagen (1992:1528) om offentlig upphandling, Svensk författningssamling (SFS) 1995:704
03. Lag om ändring i lagen (1992:1528) om offentlig upphandling, Svensk författningssamling (SFS) 1997:1068
04. Förordning om ändring i förordningen (1996:581) om tröskelvärden enligt lagen (1992:1528) om offentlig upphandling, Svensk författningssamling (SFS) 1998:59
05. Förordning om annonser vid offentlig upphandling, Svensk författningssamling (SFS) 1998:77
06. Förordning om tekniska specifikationer vid offentlig upphandling, Svensk författningssamling (SFS) 1998:78

Zjednoczone Królestwo

01. The Public Works Contracts Regulations 1996, Legal Notice No. 6 of 1996, Gibraltar Gazette No. 2,892 of 11/01/1996

**DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY
97/52/EC z 13 października 1997 r. zmieniająca Dyrektywę
92/50/EEC, Dyrektywę 93/36/EEC oraz Dyrektywę 93/37/EEC
dotyczące koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych
odpowiednio na usługi, dostawy oraz roboty budowlane¹**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ

[Preambuła]

Na podstawie Traktatu Ustanawiającego Wspólnotę Europejską, a w szczególności art. 57 ust. 2, art. 66 oraz art. 100 a,

Biorąc pod uwagę propozycję Komisji,

Biorąc pod uwagę opinię Komitetu Społeczno-Ekonomicznego,

Zgodnie z procedurą określoną w art. 189 b Traktatu,

- 1) Zważywszy, że Rada na podstawie Decyzji 94/800/EEC z dnia 22 grudnia 1994 r., dotyczącej zawarcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej porozumień, będących wynikiem negocjacji wielostronnych w ramach Rundy Urugwajskiej (1986 – 1994), przyjęła między innymi Porozumienie w sprawie Zamówień Rządowych, zwane dalej Porozumieniem, którego celem jest doprowadzenie do liberalizacji i rozszerzenia handlu światowego poprzez ustanowienie wielostronnej struktury zrównoważonych praw i obowiązków międzynarodowych w zakresie zamówień publicznych; zważywszy że Porozumienie nie ma skutku bezpośredniego;
- 2) Zważywszy, że Dyrektywy 92/50/EEC, 93/36/EEC oraz 93/37/EEC skoordynowały krajowe procedury udzielania zamówień odpowiednio na usługi, dostawy oraz roboty budowlane, w celu wprowadzenia równych warunków ubiegania się o te zamówienia we wszystkich Państwach Członkowskich,
- 3) Zważywszy, że zamawiający objęci Porozumieniem, którzy spełniają wymagania określone w Dyrektywach 92/50/EEC, 93/36/EEC oraz Dyrektywie 93/37/EEC, zmienionych niniejszą dyrektywą, którzy stosują te same zasady w stosunku do dostawców i wykonawców z krajów trzecich sygnatariuszy Porozumienia, pozostają w zgodzie z Porozumieniem;
- 4) Zważywszy, że zgodnie z prawami i zobowiązaniami międzynarodowymi, wynikającymi dla Wspólnoty z przyjęcia Porozumienia, przepisy dotyczące oferentów i towarów z krajów trzecich sygnatariuszy określone są w Porozumieniu, którego zakres w przypadku Dyrektywy 92/50/EEC nie obejmuje usług wymienionych w załączniku I B do tej dyrektywy, usług mających za przedmiot badanie i rozwój, określonych w kategorii 8 załącznika I A, usług telekomunikacyjnych wymienionych w kategorii 5 załącznika I A o numerach referencyjnych 7524, 7525, 7526 oraz usług finansowych wymienionych w kategorii 6 załącznika I A, których przedmiotem jest emisja, zbycie, naby-

¹ Official Journal L 328/1 z 28 listopada 1997 r.

- cie oraz transfer papierów wartościowych i innych instrumentów finansowych oraz usług banku centralnego;
- 5) Zważywszy, że postanowienia Porozumienia stwarzają dla oferentów warunki korzystniejsze, aniżeli te określone w Dyrektywach 92/50/EEC, 93/36/EEC oraz 93/37/EEC;
 - 6) Zważywszy, że w sytuacji, kiedy zamówienia są udzielane przez zamawiających zdefiniowanych przez Porozumienie, warunki dostępu do zamówień publicznych na usługi, dostawy oraz roboty budowlane, stosownie do postanowień Traktatu, powinny być dla przedsiębiorstw i produktów z Państw Członkowskich co najmniej równie korzystne jak warunki dostępu do zamówień publicznych w ramach Wspólnoty, stosownie do postanowień Porozumienia dla przedsiębiorstw i produktów z krajów trzecich będących sygnatariuszami Porozumienia;
 - 7) Zważywszy, że w związku z powyższym, właściwe jest dostosowanie i uzupełnienie postanowień Dyrektyw 92/50/EEC, 93/36/EEC oraz Dyrektywy 93/37/EEC;
 - 8) Zważywszy, że stosowanie powyższych dyrektyw powinno być uproszczone, a równowaga osiągnięta w obecnym prawodawstwie Wspólnotowym, dotyczącym zamówień publicznych, powinna być zachowana tak dalece jak to możliwe;
 - 9) Zważywszy, że w konsekwencji właściwe jest rozszerzenie zakresu pewnych zmian Dyrektywy 92/50/EEC na wszystkie kategorie usług objętych tą dyrektywą;
 - 10) Zważywszy, że zamawiający mogą pozyskiwać i wykorzystywać wskazówki, które mogą być przydatne w sporządzaniu specyfikacji dotyczących konkretnego zamówienia, pod warunkiem, że ich wykorzystanie nie narusza konkurencji;
 - 11) Zważywszy, że Komisja powinna udostępnić małym i średnim przedsiębiorstwom szkolenia i materiały, umożliwiające im pełny dostęp do zmieniającego się rynku zamówień publicznych;

PRZYJĘŁY NASTĘPUJĄCĄ DYREKTYWĘ:

Art. 1

[Zmiany w Dyrektywie 92/50/EEC]

Uwzględniając prawa i zobowiązania międzynarodowe, wynikające dla Wspólnoty z przyjęcia Porozumienia, regulującego sytuację prawną oferentów i towarów z krajów trzecich sygnatariuszy, którego zakres stosowania nie obejmuje usług wymienionych w załączniku I B do tej dyrektywy, usług badawczych i rozwojowych, określonych w kategorii 8 załącznika I A, usług telekomunikacyjnych wymienionych w kategorii 5 załącznika I A o numerach referencyjnych 7524, 7525, 7526 oraz usług finansowych wymienionych w kategorii 6 załącznika I A, których przedmiotem jest emisja, zbycie, nabycie oraz transfer papierów wartościowych i innych instrumentów finansowych lub usługi banku centralnego, wprowadza się następujące zmiany w Dyrektywie 92/50/EEC:

1. W art. 7:

ust. 1 i 2 otrzymują brzmienie:

„1. (a) Niniejsza dyrektywa ma zastosowanie do :

- zamówień publicznych na usługi, o których mowa w art. 3 ust. 3, zamówień publicznych na usługi wymienione w załączniku I B, usługi kategorii 8 załącznika I A oraz usługi telekomunikacyjne kategorii 5 załącznika I A o numerach referencyjnych CPC 7524, 7525 i 7526, których wartość szacunkowa, bez podatku od towarów i usług

(VAT), jest nie mniejsza niż 200.000 ECU, udzielanych przez zamawiających określonych w art. 1 pkt b).

– zamówień publicznych na usługi wymienione w załączniku I A, z wyjątkiem usług kategorii 8 i usług telekomunikacyjnych kategorii 5 o numerach referencyjnych 7524, 7525 i 7526:

- (I) których wartość szacunkowa, bez podatku od towarów i usług (VAT), jest nie mniejsza niż równowartość w ECU 130.000 SDR, udzielanych przez zamawiających wymienionych w załączniku I do Dyrektywy 93/36/EEC;
- (II) których wartość szacunkowa, bez podatku od towarów i usług (VAT), jest nie mniejsza niż równowartość w ECU 200.000 SDR, udzielanych przez zamawiających wymienionych w art. 1 pkt b innych niż wymienionych w załączniku I do Dyrektywy 93/36/EEC;

b) Wartość progów określonych w pkt a) wyrażona w ECU oraz w walutach krajowych, powinna być weryfikowana, co do zasady, co dwa lata, począwszy od 1 stycznia 1996 r. Obliczanie tych wartości powinno być oparte na średnich dziennych wartościach tych walut wyrażonych w ECU i ECU podanych w SDR w ciągu ostatnich 24 miesięcy, upływających ostatniego dnia sierpnia poprzedzającego weryfikację z 1 stycznia.

Metoda określona w niniejszym punkcie podlegać będzie przeglądowi, na wniosek Komisji, przez Komitet Doradczy ds. Zamówień Publicznych, po upływie dwóch lat od jej pierwszego zastosowania.

c) Wartości progowe określone w pkt (a) oraz wartości progowe, wyrażone w ECU i walutach krajowych, publikowane są w Dzienniku Urzędowym Wspólnot na początku listopada, następującego po weryfikacji określonej w pierwszym zdaniu pkt (b).

2. Przy obliczaniu szacunkowej wartości zamówienia, zamawiający uwzględnia całkowite szacunkowe wynagrodzenie wykonawcy usługi, stosując postanowienia ust. 3-7.”

b) uchyla się ust. 8.

2.W artykule 12 ust. 1 oraz ust. 2 otrzymują brzmienie:

„1. Zamawiający zobowiązany jest, w ciągu piętnastu dni od daty otrzymania pisemnego wniosku, poinformować każdego niedopuszczonego kandydata lub oferenta o powodach odrzucenia jego wniosku lub oferty, a także każdego oferenta, którego oferta została dopuszczona, o charakterystyce i zaletach wybranej oferty oraz o nazwie zwycięskiego oferenta.

Zamawiający może nie ujawniać pewnych informacji o udzielonym zamówieniu, określonych w zdaniu pierwszym, jeżeli ujawnienie tych informacji mogłoby naruszyć prawo, byłoby sprzeczne z interesem publicznym, mogłoby naruszyć handlowe interesy poszczególnych przedsiębiorców publicznych lub prywatnych albo mogłoby naruszyć uczciwą konkurencję między wykonawcami.

2. Zamawiający zobowiązani są niezwłocznie poinformować, o ile tak zażądano, na piśmie, kandydatów i oferentów, którzy o to wniosą, o decyzjach dotyczących udzielenia zamówień, łącznie z powodami, dla których zdecydowali się nie udzielić zamówienia, w przypadku którego zostało ogłoszone zaproszenie do składania ofert, albo wszczęć postępowanie od nowa. O podjętych decyzjach zamawiający zobowiązani są poinformować Urząd Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich.”

3.W artykule 13 ust. 1 i 2 otrzymują brzmienie:

„1. Artykuł niniejszy ma zastosowanie do konkursów organizowanych jako część procedury, prowadzącej do udzielenia zamówienia na usługi, których szacunkowa wartość, bez podatku od towarów i usług (VAT), jest nie mniejsza niż:

- próg określony w pierwszym akapicie art. 7 ust. 1 pkt (a), gdy chodzi o usługi wymienione w załączniku I B, usługi kategorii 8 załącznika I A i usługi telekomunikacyjne kategorii 5 załącznika I A o numerach referencyjnych CPC 7524, 7525 i 7526, udzielane przez zamawiających określonych w art. 1 pkt (b), lub
 - próg określony w art. 7 ust. 1 pkt (a) (i), gdy chodzi o zamówienia na usługi określone w załączniku I A z wyjątkiem usług kategorii 8 oraz usług telekomunikacyjnych kategorii 5 o numerach referencyjnych CPC 7524, 7525 i 7526, udzielanych przez zamawiających określonych w załączniku I do Dyrektywy 93/36/EEC lub
 - próg określony w art. 7 ust. 1 pkt (a) (ii), gdy chodzi o zamówienia na usługi wymienione w załączniku I A z wyjątkiem usług kategorii 8 oraz usług telekomunikacyjnych kategorii 5 o numerach referencyjnych 7524, 7525 i 7526, udzielane przez zamawiających wymienionych w art. 1 pkt (b) innych niż określone w załączniku I do Dyrektywy 93/36/EEC.
2. Artykuł niniejszy ma zastosowanie do wszystkich konkursów, w których całkowita wartość nagród i wynagrodzeń dla uczestników jest nie mniejsza niż:
- próg określony w pierwszym akapicie art. 7 ust. 1 pkt (a), gdy chodzi o usługi wymienione w załączniku I B, usługi kategorii 8 załącznika I A i usługi telekomunikacyjne kategorii 5 załącznika I A o numerach referencyjnych CPC 7524, 7525 i 7526, udzielane przez zamawiających określonych w art. 1 pkt (b), lub
 - próg określony w art. 7 ust. 1 pkt (a) (i), gdy chodzi o usługi określone w załączniku I A z wyjątkiem usług kategorii 8 oraz usług telekomunikacyjnych kategorii 5 o numerach referencyjnych CPC 7524, 7525 i 7526, udzielane przez zamawiających określonych w załączniku I do Dyrektywy 93/36/EEC lub – próg określony w art. 7 ust. 1 pkt (a) (i), gdy chodzi o usługi wymienione w załączniku I A z wyjątkiem usług kategorii 8 oraz usług telekomunikacyjnych kategorii 5 o numerach referencyjnych 7524, 7525 i 7526, udzielanych przez zamawiających wymienionych w art. 1 pkt.(b), innych niż wymienione w załączniku I do Dyrektywy 93/36/EEC.
4. Artykuł 18 ust. 2 otrzymuje brzmienie:
- „2. Termin składania ofert, określony w ust. 1, może być zastąpiony przez termin dostatecznie długi, aby umożliwić składanie odpowiednich ofert, który jednocześnie nie może być z reguły krótszy niż trzydzieści sześć dni, a w żadnym przypadku krótszy aniżeli dwadzieścia dwa dni, licząc od dnia, w którym zostało wysłane ogłoszenie o zamówieniu, jeżeli zamawiający wysłał do Dziennika Urzędowego Wspólnot Europejskich ogłoszenie o planowanych zamówieniach, określone w art. 15 ust. 1 i sporządzone zgodnie ze wzorem zawartym w załączniku III A (Wstępna informacja), nie później niż pięćdziesiąt dwa dni i nie wcześniej niż dwanaście miesięcy przed dniem, w którym ogłoszenie, określone w art. 15 ust. 2 zostało wysłane do Dziennika Urzędowego Wspólnot Europejskich – pod warunkiem, że ogłoszenie o planowanych zamówieniach zawierało co najmniej informacje, określone we wzorze ogłoszenia o zamówieniu załącznika III B (Procedura otwarta), dostępne w momencie publikacji ogłoszenia.
5. W art. 19 ust. 4 otrzymuje brzmienie:
- „4. Termin składania ofert określony w ust. 3 może zostać skrócony do dwudziestu sześciu dni, jeżeli zamawiający wysłał do Dziennika Urzędowego Wspólnot Europejskich ogłoszenie o planowanych zamówieniach, określone w art. 15 ust. 1, sporządzone zgodnie ze wzorem zawartym w załączniku III A (Wstępna informacja), nie póź-

niej niż pięćdziesiąt dwa dni i nie wcześniej niż dwanaście miesięcy przed dniem, w którym ogłoszenie, określone w art. 15 ust. 2, zostało wysłane do Dziennika Urzędowego Wspólnot Europejskich – pod warunkiem, że ogłoszenie o planowanych zamówieniach zawierało co najmniej informacje zawarte we wzorze ogłoszenia o zamówieniu załącznika III C (Procedura otwarta), lub odpowiednio – w załączniku III D (Procedura negocjacyjna), dostępne w momencie publikacji ogłoszenia.

6. Obecna treść art. 23 otrzymuje oznaczenie ust. 1 oraz dodaje się ust. 2 w brzmieniu:

„2. Oferty mogą być składane na piśmie, bezpośrednio lub pocztą. Państwa Członkowskie mogą dopuścić składanie ofert w inny sposób, pod warunkiem, że:

- każda oferta zawiera wszystkie informacje niezbędne do jej oceny,
- poufność ofert jest zapewniona przez cały czas ich oceny,
- tam, gdzie to konieczne dla celów dowodowych, oferty złożone w ten sposób zostaną potwierdzone, tak szybko jak to możliwe, na piśmie lub poprzez przedłożenie potwierdzonej kopii,
- oferty podlegają otwarciu po upływie terminu do ich składania.”

7. Dodaje się przepis w brzmieniu:

„Art. 38a

Dla celów udzielania zamówień publicznych przez zamawiających Państwa Członkowskie są zobowiązane przyznać, we wzajemnych stosunkach, warunki tak samo korzystne, jak te, które przyznały krajom trzecim w wyniku przyjęcia Porozumienia w sprawie Zamówieniach Rządowych, zwanego dalej Porozumieniem, zawartego w wyniku wielostronnych negocjacji w ramach Rundy Urugwajskiej. Państwa Członkowskie w tym celu zobowiązane są porozumieć się z Komitetem Doradczym ds. Zamówień Publicznych co do środków, jakie mają być podjęte stosownie do tego Porozumienia.”

8. Art. 39 otrzymuje brzmienie:

„Art. 39

1. W celu umożliwienia oceny rezultatów stosowania niniejszej dyrektywy, Państwa Członkowskie zobowiązane są przedłożyć Komisji statystyczne sprawozdanie dotyczące zamówień publicznych na usługi, udzielonych przez zamawiających w poprzednim roku, nie później niż do 31 października 1997 r. i, począwszy od tego roku, nie później niż do 31 października każdego roku.

2. Sprawozdanie powinno zawierać co najmniej:

- a) w przypadku zamawiających określonych w załączniku I do Dyrektywy 93/36/EEC:
 - ogólną szacunkową wartość zamówień udzielonych poniżej progu przez każdego zamawiającego,
 - liczbę i wartość zamówień udzielonych powyżej progu przez każdego zamawiającego, pogrupowanych, o ile to możliwe, co do zastosowanej procedury, kategorii usługi, zgodnie z nazewnictwem użytym w załączniku I A oraz narodowości wykonawcy, któremu udzielono zamówienia, a w przypadku procedury negocjacyjnej, pogrupowanych zgodnie z art. 11, z podaniem liczby i wartości zamówień udzielonych każdemu Państwu Członkowskiemu oraz krajom trzecim;
- b) w przypadku wszystkich pozostałych zamawiających podlegających niniejszej dyrektywie, dla każdej kategorii zamawiającego, liczbę i wartość zamówień udzielonych powyżej progu, pogrupowanych, o ile to możliwe, co do procedury, kategorii usługi, zgodnie z nazewnictwem użytym w załączniku I A oraz co do narodowości wykonawcy, któremu udzielono zamówienia, oraz, w przypadku procedury negocjacyjnej,

podzielonych zgodnie z art. 11, z podaniem liczby i wartości zamówień udzielonych każdemu Państwu Członkowskiemu oraz krajom trzecim;

c) w przypadku zamawiających wymienionych w załączniku I A do Dyrektywy 93/36/EEC, liczbę i wartość całkowitą zamówień, udzielonych przez każdego zamawiającego, stosownie do postanowień Porozumienia; w przypadku wszystkich pozostałych zamawiających, podlegających niniejszej dyrektywie, całkowitą wartość zamówień udzielonych przez każdą kategorię zamawiających, stosownie do postanowień Porozumienia,

d) każdą inną statystyczną informację, która ma być określona zgodnie z procedurą określoną w art. 40 ust. 3 i wymagana stosownie do Porozumienia.

Statystyczne informacje wymagane zgodnie z niniejszym ustępem nie dotyczą zamówień, których przedmiotem są usługi wymienione w kategorii 8 załącznika I A, usługi telekomunikacyjne kategorii 5, załącznika I A, o numerach referencyjnych CPC 7524, 7525 i 7526, lub usługi wymienione w załączniku I B, pod warunkiem, że ich szacunkowa wartość, bez podatku od towarów i usług (VAT), jest mniejsza niż 200.000 ECU.

3. Komisja jest zobowiązana określić, zgodnie z procedurą określoną w art. 40 ust.3, charakter każdej informacji statystycznej wymaganej zgodnie z niniejszą dyrektywą.”

9. Załącznik III zastępuje się tekstem zawartym w załączniku II do niniejszej dyrektywy.

Art. 2

[Zmiany w Dyrektywie 93/36/EEC]

W Dyrektywie 93/36/EEC wprowadza się następujące zmiany:

1. W art. 5 :

A) ust 1 otrzymuje brzmienie:

„1. (a) Przepisy Działów II, III i IV oraz art. 6 i 7 mają zastosowanie do zamówień publicznych na dostawy, udzielanych przez:

(i) zamawiających określonych w art. 1 pkt (b), z uwzględnieniem zamówień udzielanych przez zamawiających wymienionych w załączniku I w zakresie obronności, o ile dotyczy to produktów nie objętych załącznikiem II, których wartość szacunkowa, bez podatku od towarów i usług (VAT), nie mniejsza niż równowartość w ECU 200.000 SDR;

(ii) zamawiających wymienionych w załączniku I, o ile wartość szacunkowa zamówienia, bez podatku od towarów i usług (VAT) jest nie mniejsza niż równowartość w ECU 130.000 SDR; w przypadku zamawiających w zakresie obronności, przepis ten ma zastosowanie tylko do zamówień dotyczących produktów objętych załącznikiem II.

(b) Niniejsza dyrektywa ma zastosowanie do zamówień publicznych na dostawy, których wartość szacunkowa jest równa lub wyższa, aniżeli wartość progowa, obowiązująca w czasie publikacji ogłoszenia zgodnie z art. 9 ust. 2.

(c) Wartość w ECU oraz w walutach krajowych progów określonych w pkt (a) powinna być weryfikowana, co do zasady, co dwa lata, począwszy od 1 stycznia 1996 r. Obliczanie tych wartości powinno być oparte na średnich dziennych wartościach tych walut, wyrażonych w ECU oraz ECU podanych w SDR w ciągu ostatnich 24 miesięcy, upływających ostatniego dnia sierpnia, poprzedzającego weryfikację z 1 stycznia.

Metoda określona w zdaniu pierwszym podlegać będzie przeglądowi, na wniosek Komisji, przez Komitet Doradczy ds. Zamówień Publicznych, po upływie dwóch lat od jej pierwszego zastosowania.

(d) Wartości progowe określone w pkt (a) oraz wartości progowe wyrażone w ECU i walutach krajowych publikowane są w Dzienniku Urzędowym Wspólnot na początku listopada następującego po weryfikacji określonej w zdaniu pierwszym pkt (c).

B) W art. 5 dodaje się następujący przepis:

„7. Zamawiający są zobowiązani zagwarantować, że nie ma dyskryminacji pomiędzy dostawcami.”

W art. 7 ust. 1 i 2 otrzymują brzmienie:

„1. Zamawiający, w ciągu piętnastu dni od daty otrzymania wniosku zobowiązany jest poinformować każdego niedopuszczonego kandydata lub oferenta o powodach odrzucenia jego wniosku lub oferty, a także każdego oferenta, którego oferta została dopuszczona, o charakterystyce i zaletach wybranej oferty oraz o nazwie wybranego oferenta.

Zamawiający może jednak nie ujawniać pewnych informacji o udzielonym zamówieniu, określonych w zdaniu pierwszym, jeżeli ujawnienie tych informacji mogłoby naruszyć prawo, byłoby sprzeczne z interesem publicznym, mogłoby naruszyć interesy handlowe poszczególnych przedsiębiorców publicznych lub prywatnych albo mogłoby naruszyć uczciwą konkurencję między wykonawcami usług.

2. Zamawiający są zobowiązani niezwłocznie poinformować kandydatów lub oferentów, o ile tak zażądano, na piśmie, o decyzjach dotyczących udzielenia zamówień, łącznie z powodami, dla których zdecydowali się nie udzielić zamówienia, co do którego opublikowano ogłoszenie, albo wszcząć postępowanie od nowa. O podjętych decyzjach zamawiający są zobowiązani poinformować Urząd Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich.”

3. W art. 10 dodaje się ust. 1a w brzmieniu:

„1a. Termin składania ofert, określony w ust. 1, może być zastąpiony przez termin dostatecznie długi, aby umożliwić składanie odpowiednich ofert, który jednocześnie nie może być z reguły krótszy niż trzydzieści sześć dni, a w żadnym przypadku krótszy aniżeli dwadzieścia dwa dni licząc od dnia, w którym zostało wysłane ogłoszenie o zamówieniu, jeżeli zamawiający wysłał do Dziennika Urzędowego Wspólnot Europejskich ogłoszenie o planowanych zamówieniach, określone w art. 9 ust. 1, sporządzone zgodnie ze wzorem zawartym w załączniku IV A (Wstępna informacja), nie później niż pięćdziesiąt dwa dni i nie wcześniej niż dwanaście miesięcy przed dniem, w którym ogłoszenie, określone w art. 9 ust. 2, zostało wysłane do Dziennika Urzędowego Wspólnot Europejskich – pod warunkiem, że ogłoszenie o planowanych zamówieniach zawierało co najmniej informacje zawarte we wzorze ogłoszenia o zamówieniu załącznika IV B (Procedura otwarta) dostępne w momencie publikacji ogłoszenia”.

4. W art. 11 dodaje się przepis w brzmieniu:

„3a. Termin składania ofert określony w ust. 3 może zostać skrócony do dwudziestu sześciu dni, jeżeli zamawiający opublikował ogłoszenie o planowanych zamówieniach, określone w art. 15 ust. 1, sporządzone zgodnie ze wzorem zawartym w załączniku IV A (Wstępna informacja) w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich nie później niż na pięćdziesiąt dwa dni i nie wcześniej niż na dwanaście miesięcy przed dniem, w którym ogłoszenie, określone w art. 15 ust. 2 zostało wysłane do Dziennika Urzędowego Wspólnot Europejskich, pod warunkiem, że ogłoszenie o planowanych

zamówieniach zawierało co najmniej informacje zawarte we wzorze ogłoszenia o zamówieniu załącznika IV C (Procedura ograniczona) lub odpowiednio w załączniku IV D (Procedura negocjacyjna) dostępne w momencie publikacji ogłoszenia”.

5. W art. 15 dodaje się przepis w brzmieniu:

- „3. Oferty mogą być składane na piśmie, bezpośrednio lub pocztą. Państwa Członkowskie mogą dopuścić składanie ofert w inny sposób, pod warunkiem, że:
- każda oferta zawiera wszystkie informacje niezbędne do jej oceny,
 - poufność ofert jest zapewniona przez cały czas ich oceny,
 - tam, gdzie to konieczne dla celów dowodowych, oferty złożone w ten sposób, zostaną potwierdzone, tak szybko jak to możliwe, na piśmie lub poprzez przedłożenie potwierdzonej kopii,
 - oferty podlegają otwarciu po upływie terminu ich składania.”

6. Art. 29 otrzymuje brzmienie:

„Art. 29.

Komisja zobowiązana jest zbadać stosowanie niniejszej dyrektywy, konsultując się z Komitetem ds. Zamówień Publicznych i przedstawić Radzie nowe propozycje, których celem jest harmonizacja środków podjętych przez Państwa Członkowskie w celu wykonania niniejszej dyrektywy.

2. Komisja zobowiązana jest dokonać przeglądu niniejszej dyrektywy oraz wszelkich nowych środków, które mogą być podjęte na podstawie ust. 1, uwzględniając wyniki dalszych negocjacji prowadzonych na podstawie art. XXIV ust. 7 Porozumienia o Zamówieniach Rządowych, będącego rezultatem wielostronnych negocjacji w ramach Rundy Urugwajskiej, zwanego dalej Porozumieniem oraz, w razie konieczności, przedłożyć Radzie odpowiednie propozycje.

3. Komisja zobowiązana jest uaktualnić załącznik I, zgodnie z procedurą określoną w art. 32 ust. 2, uwzględniając sprostowania, zmiany i uzupełnienia w nim dokonane oraz opublikować każdorazową uaktualnioną wersję w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich”

7. Art. 31 otrzymuje brzmienie:

„Art. 31.

1. W celu umożliwienia oceny rezultatów stosowania niniejszej dyrektywy Państwa Członkowskie zobowiązane są przesyłać Komisji zestawienie statystyczne, dotyczące udzielonych zamówień na dostawy przez zamawiających w poprzednim roku nie później niż do 31 października 1996 r., a w przypadku zamawiających nie wymienionych w załączniku I, nie później niż do 31 października 1997 r. i począwszy od tego roku nie później niż do 31 października każdego roku.

2. Zestawienie statystyczne powinno zawierać co najmniej:

a) w przypadku zamawiających określonych w załączniku I:

- ogólną wartość szacunkową zamówień udzielonych poniżej progu przez każdego zamawiającego,
- liczbę i wartość zamówień udzielonych powyżej progu przez każdego zamawiającego, pogrupowanych, o ile to możliwe, co do procedury zastosowanej, kategorii produktów stosownie do nazewnictwa użytego w art. 9 ust. 1 oraz narodowości dostawcy, któremu udzielono zamówienia, a w przypadku procedury negocjacyjnej, pogrupowanych zgodnie z art. 6, z podaniem liczby i wartości zamówień udzielonych każdemu Państwu Członkowskiemu oraz krajom trzecim;

- (b) w przypadku wszystkich pozostałych zamawiających podlegających niniejszej dyrektywie, dla każdej kategorii zamawiającego, liczbę i wartość zamówień udzielonych powyżej progu, pogrupowanych, o ile to możliwe, co do procedury, kategorii produktów, stosownie do nazewnictwa użytego w art. 9 ust. 1 oraz co do narodowości dostawcy, któremu udzielono zamówienia, a w przypadku procedury negocjacyjnej, pogrupowanych zgodnie z art. 6, z podaniem liczby i wartości zamówień udzielonych każdemu Państwu Członkowskiemu oraz krajom trzecim;
 - (c) w przypadku zamawiających wymienionych w załączniku I, liczbę i wartość całkowitą zamówień udzielonych przez każdego zamawiającego stosownie do postanowień Porozumienia; w przypadku wszystkich pozostałych zamawiających podlegających niniejszej dyrektywie, całkowitą wartość zamówień udzielonych przez każdą kategorię zamawiających stosownie do postanowień Porozumienia,
 - (d) każdą inną statystyczną informację, która ma być określona zgodnie z procedurą określoną w art. 32 ust. 2 i wymagana stosownie do Porozumienia.
- Komisja jest zobowiązana, biorąc pod uwagę procedurę określoną w art. 32 ust. 2, określić charakter każdej statystycznej informacji wymaganej zgodnie z niniejszą dyrektywą.“
8. Załącznik I zastępuje się tekstem zawartym w załączniku I do niniejszej dyrektywy, a załącznik IV zastępuje się tekstem zawartym w załączniku III niniejszej dyrektywy.

Art. 3

[Zmiany w Dyrektywie 93/37/EEC]

W Dyrektywie 93/37/EEC wprowadza się następujące zmiany:

W art.6 :

A) ust. 1 i 2 otrzymują brzmienie:

„1. Niniejsza dyrektywa ma zastosowanie do:

- a) zamówień publicznych na roboty budowlane, których szacunkowa wartość, bez podatku od towarów i usług (VAT), jest nie mniejsza niż równowartość w ECU 5.000.000 SDR;
- b) zamówień publicznych na roboty budowlane, określonych w art. 2 ust. 1, których wartość szacunkowa, bez podatku od towarów i usług (VAT), jest nie mniejsza niż 5.000.000 ECU.

2. a) Wartość w ECU oraz w walutach krajowych progów określonych w ust. 1 powinna być weryfikowana co dwa lata, począwszy od 1 stycznia 1996 r. Ustalenie tych wartości powinno być oparte na średnich dziennych wartościach tych walut wyrażonych w ECU i ECU podanych w SDR w ciągu ostatnich 24 miesięcy upływających ostatniego dnia sierpnia poprzedzającego weryfikację z 1 stycznia.

Wartości progowe, określone w ust. 1 oraz wartości progowe wyrażone w ECU i walutach krajowych publikowane są w Dzienniku Urzędowym Wspólnot na początku listopada następującego po weryfikacji określonej w zdaniu pierwszym.

b) Metoda określona w pkt. (a) powinna być zweryfikowana na propozycję Komisji przez Komitet Doradczy do spraw Zamówień Publicznych po upływie dwóch lat od jej pierwszego zastosowania.

B) Dodaje się ust. 6 w brzmieniu:

„6. Zamawiający są zobowiązani zagwarantować, że nie ma dyskryminacji pomiędzy wykonawcami.”

2. W art. 8 ust. 1 i 2 otrzymują brzmienie:

„1. Zamawiający zobowiązany jest, w ciągu piętnastu dni od daty otrzymania pisemnego wniosku, poinformować każdego niedopuszczonego kandydata lub oferenta o powodach odrzucenia jego wniosku lub oferty, a także każdego oferenta, którego oferta została dopuszczona, o charakterystyce i zaletach wybranej oferty oraz o nazwie wybranego oferenta.

Zamawiający może jednak nieujawniać pewnych informacji o udzielonym zamówieniu, określonych w zdaniu pierwszym, jeżeli ich ujawnienie mogłoby naruszyć prawo, byłoby sprzeczne z publicznym interesem, mogłoby naruszyć handlowe interesy poszczególnych przedsiębiorców publicznych lub prywatnych albo mogłoby naruszyć uczciwą konkurencję między wykonawcami usług.

2. Zamawiający zobowiązani są niezwłocznie poinformować kandydatów lub oferentów, o tak zażądano, na piśmie, o decyzjach dotyczących udzielenia zamówień, włącznie z powodami, dla których zdecydowali się nie udzielić zamówienia, co do którego opublikowano ogłoszenie, albo wszcząć postępowanie od nowa. O podjętych decyzjach zamawiający są zobowiązani poinformować Urząd Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich.”

Art. 12 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Termin składania ofert, określony w ust. 1 może być zastąpiony przez termin dostatecznie długi, aby umożliwić składanie odpowiednich ofert, który nie może być z reguły krótszy niż trzydzieści sześć dni, a w żadnym przypadku krótszy aniżeli dwadzieścia dwa dni licząc od dnia, w którym zostało wysłane ogłoszenie o zamówieniu, jeżeli zamawiający wysłał ogłoszenie o planowanych zamówieniach, określone w art. 11 ust. 1, sporządzone zgodnie ze wzorem zawartym w załączniku IV A (Wstępna informacja) do Dziennika Urzędowego Wspólnot Europejskich nie później niż pięćdziesiąt dwa dni i nie wcześniej niż dwanaście miesięcy przed dniem, w którym ogłoszenie, określone w art. 11 ust. 2 zostało wysłane do Dziennika Urzędowego Wspólnot Europejskich – pod warunkiem, że ogłoszenie o planowanych zamówieniach zawierało co najmniej informacje zawarte we wzorze ogłoszenia o zamówieniu załącznika IV B (Procedura otwarta) dostępne w momencie publikacji ogłoszenia”.

W art. 13 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Termin składania ofert określony w ust. 3 może zostać skrócony do dwudziestu sześciu dni, jeżeli zamawiający opublikował w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich ogłoszenie o planowanych zamówieniach, określone w art. 15 ust. 1, sporządzone zgodnie ze wzorem zawartym w załączniku IV A (Wstępna informacja) nie później niż pięćdziesiąt dwa dni i nie wcześniej niż dwanaście miesięcy przed dniem, w którym ogłoszenie, określone w art. 15 ust. 2 zostało wysłane do Dziennika Urzędowego Wspólnot Europejskich – pod warunkiem, że ogłoszenie o planowanych zamówieniach zawierało co najmniej informacje zawarte we wzorze ogłoszenia o zamówieniu załącznika IV C (Procedura otwarta) lub odpowiednio w załączniku IV D (Procedura negocjacyjna) dostępne w momencie publikacji ogłoszenia”.

Obecny przepis art. 18 otrzymuje oznaczenie ust. 1 oraz dodaje się ust. 2 w brzmieniu:

„2. Oferty mogą być składane na piśmie, bezpośrednio lub pocztą. Państwa Członkowskie mogą dopuścić składanie ofert w inny sposób, pod warunkiem, że:
– każda oferta zawiera wszystkie informacje niezbędne do jej oceny,

- poufność ofert jest zapewniona przez cały czas ich oceny,
- tam, gdzie to konieczne dla celów dowodowych, oferty złożone w ten sposób zostaną potwierdzone, tak szybko jak to możliwe, na piśmie lub poprzez przedłożenie potwierdzonej kopii,
- oferty podlegają otwarciu po upływie terminu do ich składania.”

Dodaje się art. 33a w brzmieniu:

„Art. 33a

Dla celów udzielania zamówień publicznych przez zamawiających, Państwa Członkowskie są zobowiązane we wzajemnych stosunkach przyznać warunki tak samo korzystne jak te, które przyznały krajom trzecim w wyniku przyjęcia Porozumienia w sprawie Zamówień Rządowych, zwanego dalej Porozumieniem, zawartego w wyniku wielostronnych negocjacji w ramach Rundy Urugwajskiej. Państwa Członkowskie zobowiązane są w tym celu porozumieć się z Komitetem Doradczym ds. Zamówień Publicznych co do środków, jakie mają być podjęte stosownie do tego Porozumienia.”

Art. 34 otrzymuje brzmienie:

„Art. 34

„1. W celu umożliwienia oceny rezultatów stosowania niniejszej dyrektywy, Państwa Członkowskie zobowiązane są przysyłać Komisji statystyczne zestawienie, dotyczące zamówień publicznych na roboty budowlane, udzielonych przez zamawiających w poprzednim roku nie później niż do 31 października 1996 r. i, począwszy od tej daty, nie później niż do 31 października każdego roku.

2. Zestawienie to winno zawierać co najmniej:

- a) w przypadku zamawiających określonych w załączniku I Dyrektywy 93/36/EEC :
 - szacunkową ogólną wartość zamówień udzielonych poniżej progu przez każdego zamawiającego,
 - liczbę i wartość zamówień udzielonych powyżej progu przez każdego zamawiającego, o ile to możliwe pogrupowanych co do zastosowanej procedury, kategorii robót oraz narodowości wykonawcy, któremu udzielono zamówienia, a w przypadku procedury negocjacyjnej, pogrupowanych zgodnie z art. 7, z podaniem liczby i wartości zamówień udzielonych każdemu Państwu Członkowskiemu oraz krajom trzecim;
- b) w przypadku wszystkich pozostałych zamawiających, wymienionych w załączniku I Dyrektywy 93/36/EEC, dla każdej kategorii zamawiającego, wartość całkowitą zamówień, udzielonych powyżej progu, pogrupowanych, o ile to możliwe, co do procedury, kategorii robót, stosownie do nazewnictwa użytego w załączniku II oraz narodowości dostawcy, któremu udzielono zamówienia, oraz, w przypadku procedury negocjacyjnej, podzielonych zgodnie z art. 7, z podaniem liczby i wartości zamówień udzielonych każdemu Państwu Członkowskiemu oraz krajom trzecim;
- c) w przypadku zamawiających, wymienionych w załączniku I Dyrektywy 93/36/EEC, liczbę i wartość całkowitą zamówień udzielonych przez każdego zamawiającego, stosownie do postanowień Porozumienia; w przypadku wszystkich pozostałych zamawiających podlegających niniejszej dyrektywie, całkowitą wartość zamówień udzielonych przez każdą kategorię zamawiających stosownie do postanowień Porozumienia;

każdą inną statystyczną informację, która ma być określona zgodnie z procedurą określoną w art. 32 ust. 2 i wymagana stosownie do Porozumienia.

3. Komisja, zgodnie z procedurą określoną w art. 35 ust. 3, jest zobowiązana określić charakter każdej informacji statystycznej wymaganej zgodnie z niniejszą dyrektywą.“
8. Załącznik IV zastępuje się tekstem zawartym w załączniku IV niniejszej dyrektywy.

Art. 4

[Terminy wdrożenia dyrektywy]

1. Państwa Członkowskie zobowiązane są wprowadzić w życie przepisy ustawowe i administracyjne, niezbędne do stosowania niniejszej dyrektywy, nie później niż do 13 października 1998 r. oraz poinformować o tym niezwłocznie Komisję.
Przyjmując powyższe przepisy Państwa Członkowskie zobowiązane są zawrzeć w nich odesłanie do niniejszej dyrektywy lub odesłanie takie powinno towarzyszyć ich urzędowej publikacji. Szczegóły tego odesłania powinny określić Państwa Członkowskie.
2. Państwa Członkowskie zobowiązane są do przedstawienia Komisji tekstów przyjmowanych przez siebie podstawowych przepisów prawa krajowego, które dotyczą dziedziny regulowanej niniejszą dyrektywą, jak również do przedstawienia tabeli zawierającej relacje pomiędzy niniejszą dyrektywą oraz tymi przepisami.

Art. 5

[Adresaci dyrektywy]

Niniejsza dyrektywa jest adresowana do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli 13 października 1997 r.

Za Parlament Europejski

Za Radę

Przewodniczący

Przewodniczący

J.M. GIL - ROBLES

R. GOEBBELS

ZAŁĄCZNIK I

Listy zamawiających objętych zakresem Porozumienia zgodnie z Załącznikiem I do Porozumienia (Zamawiający szczebla centralnego)

[pominięto]

ZAŁĄCZNIK II

Wzory ogłoszeń o zamówieniach publicznych na usługi

[pominięto]

ZAŁĄCZNIK III

Wzory ogłoszeń o zamówieniach publicznych na dostawy

[pominięto]

ZAŁĄCZNIK IV

Wzory ogłoszeń o zamówieniach publicznych na roboty budowlane

A. Wstępne ogłoszenie o planowanym zamówieniu

1. Nazwa, adres, numer telefonu i telefaksu, adres telegraficzny, telex zamawiającego.
2. (a) Lokalizacja robót budowlanych.
(b) Charakter i zakres robót, które mają być wykonane, a w przypadku, gdy obiekt budowlany ma być wykonywany w częściach – charakterystyka poszczególnych części.
(c) O ile możliwe, koszty szacunkowe zakresu proponowanych usług.
3. (a) Przewidywany termin rozpoczęcia procedury przetargowej dla danego zamówienia lub zamówień.
(b) O ile jest znana, przewidywana data rozpoczęcia robót.
(c) O ile jest znany, przewidywany harmonogram ukończenia robót.
4. O ile są znane, warunki finansowania robót, korekty cen lub wskazanie przepisów, w których są one zawarte.
5. Inne informacje.
6. Data wysłania ogłoszenia.
7. Data otrzymania ogłoszenia przez Urząd Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich.
8. Wskazanie czy zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia.

B. Procedury otwarte

1. Nazwa, adres, numer telefonu i telefaksu, adres telegraficzny, teleks zamawiającego.
2. (a) Wybrana procedura udzielania zamówienia.
(b) Charakter zamówienia, odnośnie którego mają być składane oferty.
3. (a) Lokalizacja robót budowlanych.
(b) Charakter i zakres robót, które mają być wykonane, a także ogólna charakterystyka obiektu biorąc pod uwagę wszystkie dotyczące przyszłych robót oraz, jeśli jest znany, szacunkowy czas, w którym takie opcje mogą być zastosowane.
(c) Jeśli roboty czy zlecenie ma być realizowane w kilku częściach, wielkość poszczególnych części oraz wskazanie, czy można występować w przetargu na jedną, kilka czy wszystkie części.
(d) Informacje na temat celu robót czy zamówienia, jeśli w zakres tego ostatniego wchodzi także prace projektowe.
4. Termin ukończenia prac lub okres trwania umowy, a jeśli to możliwe czas rozpoczęcia robót.
5. (a) Nazwa i adres instytucji, w której można otrzymać dokumenty przetargowe i inną dokumentację dodatkową.
(b) Wysokość i warunki uiszczenia zapłaty za udostępnienie wyżej wymienionej dokumentacji, o ile dotyczy.
6. (a) Ostateczny termin składania ofert
(b) Adres pod jaki należy przysyłać oferty.
(c) Język, lub języki, w jakich należy sporządzić oferty.
7. (a) O ile dotyczy, osoby upoważnione do uczestniczenia w otwieraniu ofert.
(b) Data, godzina i miejsce otwarcia ofert.
8. Wymagane wadium lub gwarancje.
9. Główne warunki finansowania, płatności lub odniesienie do przepisów, które o tym stanowią.
10. O ile dotyczy, forma prawna, jaką musi przyjąć grupa wykonawców, której przyznano realizację zamówienia.
11. Minimum wymogów ekonomicznych i technicznych, jakie musi spełnić wykonawca, któremu udziela się zamówienia.
12. Okres, w jakim oferent związany jest ofertą.
13. Kryteria udzielenia zamówienia. Należy podać inne kryteria aniżeli kryterium „najniższej ceny,” jeśli nie podano ich w dokumentacji przetargowej.
14. O ile dotyczy, zakaz przedstawiania rozwiązań wariantowych.
15. Inne informacje.
16. Data opublikowania ogłoszenia wstępnego w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich lub informacja o jego nie opublikowaniu.
17. Data wysłania ogłoszenia.
18. Data otrzymania ogłoszenia przez Urząd Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich.
19. Wskazanie czy zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia.

C. Procedury ograniczone

1. Nazwa, adres, numer telefonu i telefaksu, adres telegraficzny, teleks zamawiającego.
2. (a) Wybrana procedura przetargowa.

- (b) O ile dotyczy, uzasadnienie skorzystania z procedury przyspieszonej.
- (c) Charakter zamówienia, którego mają dotyczyć oferty.
- 3. (a) Lokalizacja robót budowlanych.
- (b) Charakter i zakres zleczanych usług, oraz ogólny charakter robót włączając jakiegokolwiek opcje dotyczące przyszłych robót, oraz jeśli jest znany, szacunkowy czas, w którym takie opcje mogą być zastosowane.
- (c) Jeśli roboty lub zamówienie ma być realizowane w kilku częściach, wielkość poszczególnych części oraz wskazanie, czy można występować w przetargu o jedną, kilka czy wszystkie części.
- (d) Informacje na temat celu robót lub zamówienia, jeśli w zakres tego ostatniego wchodzi także prace projektowe.
- 4. Termin ukończenia prac lub okres trwania umowy, a jeśli to możliwe czas rozpoczęcia robót.
- 5. O ile dotyczy, forma prawna, jaką musi przyjąć grupa wykonawców, której udzielono zamówienia.
- 6. (a) Ostateczny termin składania ofert.
- (b) Adres pod jaki należy przesyłać oferty.
- (c) Język lub języki, w jakich należy sporządzić oferty.
- 7. Ostateczny termin wysyłania zaproszeń do udziału w przetargu.
- 8. Wymagane wadium lub gwarancje.
- 9. Główne warunki finansowania, płatności lub odniesienie do przepisów, które o tym stanowią.
- 10. Informacje dotyczące osobistej sytuacji wykonawcy oraz minimum wymogów ekonomicznych i technicznych stawianych wykonawcy, któremu zostanie udzielone zamówienie.
- 11. Kryteria udzielenia zamówienia jeśli nie zostały wymienione w zaproszeniu do składania ofert.
- 12. O ile dotyczy, zakaz proponowania rozwiązań wariantowych.
- 13. Inne informacje.
- 14. Data opublikowania ogłoszenia wstępnego w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich lub informacja o jego nie opublikowaniu.
- 15. Data wysłania ogłoszenia.
- 16. Data otrzymania ogłoszenia przez Urząd Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich.
- 17. Wskazanie czy zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia.

D. Procedury negocjacyjne

- 1. Nazwa, adres, numer telefonu i telefaksu, adres telegraficzny, teleks zamawiającego.
- 2. (a) Wybrana procedura przetargowa.
- (b) O ile dotyczy, uzasadnienie skorzystania z procedury przyspieszonej.
- (c) Charakter zamówienia, którego mają dotyczyć oferty.
- 3. (a) Lokalizacja robót budowlanych.
- (b) Charakter i zakres zleczanych usług, które mają być wykonane oraz ogólna charakterystyka obiektu budowlanego włączając jakiegokolwiek opcje dotyczące przyszłych robót, oraz jeśli jest znany, szacunkowy czas, w którym takie opcje mogą być zastosowane.

- (c) Jeśli roboty lub zamówienie ma być realizowane w kilku częściach, wielkość poszczególnych części oraz wskazanie, czy można ubiegać się o jedną, kilka czy wszystkie części.
- (d) Informacje na temat celu robót lub zamówienia, jeśli w zakres tego ostatniego wchodzi także prace projektowe.
- 4. Termin ukończenia prac, lub okres trwania umowy, a jeśli to możliwe czas rozpoczęcia robót.
- 5. O ile dotyczy, forma prawna, jaką musi przyjąć grupa wykonawców, której udzielono zamówienia.
- 6. (a) Ostateczny termin składania ofert.
(b) Adres pod jaki należy przysyłać oferty.
(c) Język lub języki, w jakich należy sporządzić oferty.
- 7. Wymagane wadium lub gwarancje.
- 8. Główne warunki finansowania, płatności lub odniesienie do przepisów, które o tym stanowią.
- 9. Informacje dotyczące osobistej sytuacji wykonawcy oraz minimum wymogów ekonomicznych i technicznych stawianych wykonawcy, któremu zostanie udzielone zamówienie.
- 10. O ile dotyczy, zakaz przedstawiania rozwiązań wariantowych.
- 11. O ile dotyczy, nazwiska i adresy wykonawców, którzy już zostali wybrani przez zamawiającego.
- 12. Daty poprzednich publikacji w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich.
- 13. Inne informacje.
- 14. Data opublikowania ogłoszenia wstępnego w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich.
- 15. Data wysłania ogłoszenia.
- 16. Data otrzymania ogłoszenia przez Urząd Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich.
- 17. Data opublikowania poprzedniego ogłoszenia.
- 18. Wskazanie czy zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia.

E. Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia

- 1. Nazwa i adres zamawiającego.
- 2. Wybrana procedura.
- 3. Data udzielenia zamówienia.
- 4. Kryteria udzielenia zamówienia.
- 5. Liczba otrzymanych ofert.
- 6. Nazwa i adres wybranego/ wybranych wykonawcy/ wykonawców.
- 7. Charakter i zakres przewidzianych robót, ogólna charakterystyka gotowego obiektu.
- 8. Cena lub przedział cenowy (minimum/ maksimum).
- 9. Wartość wybranej oferty albo najniższa lub najwyższa cena, która brana była pod uwagę przy udzielaniu zamówienia.
- 10. O ile dotyczy, wartość lub udział tej części zamówienia, jaka zostanie przekazana do realizacji stronie trzeciej.
- 11. Inne informacje.
- 12. Data opublikowania ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich.
- 13. Data wysłania ogłoszenia.
- 14. Data otrzymania ogłoszenia przez Urząd Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich.

**Regulacje krajowe Państw Członkowskich dotyczące
Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 97/52/EC
z 13 października 1997 r.²**

Belgia

01. Arrêté royal du 25/03/1999 modifiant l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics – Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, Moniteur belge du 09/04/1999 p. 11690
02. Arrêté royal du 25/03/1999 modifiant l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics – Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, Moniteur belge du 09/04/1999 p. 11707

Dania

01. Bekendtgørelse nr. 789 af 05/11/1998 om fremgangsmåderne ved offentlige indkøb af tjenesteydelser i Den Europæiske Union. Erhvervsmin., Konkurrencestyrelsen. Lovtidende A hæfte 159 udgivet den 13/11/1998 s. 4622
02. Bekendtgørelse nr. 788 af 05/11/1998 om fremgangsmåderne ved offentlige indkøb af varer i Den Europæiske Union. Erhvervsmin., Konkurrencestyrelsen, j. nr. 2:741-8. Lovtidende A hæfte 159 udgivet den 05/11/1998 s. 4555
03. Bekendtgørelse nr. 799 af 10/11/1998 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige bygge- og anlægskontrakter i Den Europæiske Union. By- og Boligmin., 7.kt.j.nr. B-6233-9. Lovtidende A hæfte 163 udgivet den 20/11/1998 s. 4701

Niemcy

brak danych

Grecja

brak danych

Hiszpania

brak danych

Francja

brak danych

Irlandia

01. Statutory Instruments number 378 of 1998 implementing Directive 92/50/EEC (Service) as amended

² na podstawie bazy danych CELEX

02. Statutory Instruments number 379 of 1998 implementing Directive 93/36/EEC (Supplies) as amended
03. Statutory Instruments number 380 of 1998 implementing Directive 93/37/EEC (Works) as amended

Włochy

01. Decreto legislativo del 20/10/1998 n. 402, modificazioni ed integrazioni al decreto legislativo 24 luglio 1992, recante testo unico delle disposizioni in materia di appalti pubblici di forniture, in attuazione delle direttive 93/36/CEE e 97/52/CE, Gazzetta Ufficiale - Serie generale - del 24/11/1998 n. 275 pag. 4

Luksemburg

brak danych

Holandia

01. Besluit van 27/08/1998 tot wijziging van het Besluit overhoudsaanbestedingen, Staatsblad 1998, nr. 542
02. Regeling van de Minister van Economische Zaken van 18/01/1999 (Regeling houdende wijziging van de Regeling gegevensverstrekking overheidsaanbestedingen en aanbestedingen nutssector, Staatscourant van 27/01/1999, nr. 18, bl. 11

Austria

01. Verordnung der Landesregierung vom 23/06/1998, Zl. LAD-319/10/1998, mit der Durchführungsbestimmungen zum Kärntner Auftragsvergabegesetz 1997 erlassen werden, Landesgesetzblatt für Kärnten, Nr. 40/1998, herausgegeben am 14/07/1998

Portugalia

01. Decreto-lei n.º 59/99 de 02/03/1999, Diário da República I Série A n.º 51 de 02/03/1999 Página 1102

Finlandia

01. Asetus kynnysarvot ylittävistä tavara- ja palveluhankinnoista sekä rakennusurakoista/Förordning om sådan upphandling av varor, tjänster och byggnadsentreprenader som överstiger tröskelvärdet (380/98) 29/05/1998
02. Landskapslag angående tillämpning i landskapet Åland av lagen om offentlig upphandling (43/94) 14/05/1994, ändrad genom (57/96) 16/08/1996, Ålands författningssamling
03. Landskapsförordning om offentlig upphandling (101/98) 08/10/1998, Ålands författningssamling

Szwecja

01. Lag om ändring i lagen (1992:1528) om offentlig upphandling, Svensk författningssamling (SFS) 1997:1068
02. Förordning om ändring i förordningen (1996:581) om tröskelvärden enligt lagen (1992:1528) om offentlig upphandling, Svensk författningssamling (SFS) 1998:59

03. Förordning om annonser vid offentlig upphandling, Svensk författningssamling (SFS) 1998:77
04. Förordning om tekniska specifikationer vid offentlig upphandling, Svensk författningssamling (SFS) 1998:78

Zjednoczone Królestwo

brak danych

Publikacje Urzędu Zamówień Publicznych

1. „Zamówienia Publiczne. Co powinni wiedzieć urzędnicy i przedsiębiorcy”, 1995 r.
2. „The Act on Public Procurement with Implementing Laws, Forms and Commentary”, 1995 r.
3. „Informator Urzędu Zamówień Publicznych”, 1996 r.
4. „Zamówienia publiczne w świetle Kodeksu Cywilnego i Kodeksu Handlowego”, 1996 r.
5. „Zamówienia publiczne, aspekty ekonomiczno-finansowe”, 1996 r.
6. „Negocjacje w zamówieniach publicznych”, 1996 r.
7. „Umowy i kierowanie umowami dotyczącymi systemów informatycznych i usług towarzyszących”, 1996 r.
8. „Zamówienia Publiczne w Unii Europejskiej – Procedury odwoławcze”, 1998 r.
9. „Zielona księga. Zamówienia Publiczne w Unii Europejskiej. W poszukiwaniu rozwiązań”, 1998 r.
10. „Orzecznictwo Zespołu Arbitrów. Przegląd wybranych wyroków wydanych w okresie styczeń–lipiec 1998 r.”, 1998 r.
11. „Orzecznictwo Zespołu Arbitrów. Przegląd wybranych wyroków wydanych w okresie sierpień–grudzień 1998 r.”, 1999 r.
12. „Jak uniknąć błędów przy udzielaniu zamówień publicznych. Wyniki kontroli przeprowadzonych przez Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych”, 1999 r.